

FLEXA



I	Installazione, uso e manutenzione	pag. 2
UK	Installation, use and maintenance	pag. 17
F	Installation, usage et maintenance	pag. 32
E	Instalación, uso y mantenimiento	pag. 47
D	Installations-, Betriebs- und Wartungsanleitung	pag. 62
NL	Installatie, gebruik en onderhoud	pag. 77
SL	Vgradnja, uporaba in vzdrževanje	str . 92

Gentile Signora / Egregio Signore

La ringraziamo e ci complimentiamo con Lei per aver scelto il nostro prodotto.

Prima di utilizzarlo, Le chiediamo di leggere attentamente questa scheda, al fine di poterne sfruttare al meglio ed in totale sicurezza tutte le prestazioni.

Per ulteriori chiarimenti o necessità contatti il RIVENDITORE presso cui ha effettuato l'acquisto o visiti il nostro sito internet www.edilkamin.com alla voce CENTRI ASSISTENZA TECNICA.

NOTA

- Dopo aver disimballato il prodotto, si assicuri dell'integrità e della completezza del contenuto (rivestimento, libretto di garanzia, guanto, scheda tecnica, spatola, sali deumidificanti).

In caso di anomalie si rivolga subito al rivenditore preso cui ha effettuato l'acquisto, cui va consegnata copia del libretto di garanzia e del documento fiscale d'acquisto.

- Messa in servizio/collaudò

Dev'essere assolutamente eseguita dal - Centro Assistenza Tecnica - autorizzato Edilkamin (CAT) pena la decadenza della garanzia. La messa in servizio così come descritta dalla norma UNI 10683 Rev. 2005 (Cap. "3.21") consiste in una serie di operazioni di controllo eseguite a stufa installata e finalizzate ad accertare il corretto funzionamento del sistema e la rispondenza dello stesso alle normative.

Presso il rivenditore, sul sito www.edilkamin.com o al numero verde può trovare il nominativo del Centro Assistenza più vicino.

- installazioni scorrette, manutenzioni non correttamente effettuate, uso improprio del prodotto, sollevano l'azienda produttrice da ogni eventuale danno derivante dall'uso.

- il numero di tagliando di controllo, necessario per l'identificazione della stufa, è indicato :

- nella parte alta dell'imballo

- sul libretto di garanzia reperibile all'interno del focolare

- sulla targhetta applicata sul retro dell'apparecchio;

Detta documentazione dev'essere conservata per l'identificazione unitamente al documento fiscale d'acquisto i cui dati dovranno essere comunicati in occasione di eventuali richieste di informazioni e messi a disposizione in caso di eventuale intervento di manutenzione;

- i particolari rappresentati sono graficamente e geometricamente indicativi.

INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA

FLEXA è progettata per scaldare, attraverso una combustione automatica di pellet nel focolare, il locale nel quale si trova, per irraggiamento e per emissione di aria calda dalla griglia frontale.

- Gli unici rischi derivabili dall'impiego di FLEXA sono legati ad un mancato rispetto delle norme di installazione, ad un diretto contatto con parti elettriche in tensione (interne), ad un contatto con il fuoco e le parti calde (vetro, tubi, uscita aria calda) o all'introduzione di sostanze estranee.
- Usare come combustibile solo pellet di legno.
- Nel caso di mancato funzionamento di componenti, FLEXA è dotata di dispositivi di sicurezza che ne garantiscono lo spegnimento, da lasciar avvenire senza alcun intervento da parte dell'utilizzatore.
- Per un regolare funzionamento la stufa deve essere installata rispettando le indicazioni riportate su questa scheda. Durante il funzionamento non deve essere aperta la porta: la combustione è infatti gestita automaticamente e non necessita di alcun intervento.
- In nessun caso devono essere introdotte nel focolare o nel serbatoio sostanze estranee.
- Per la pulizia del canale da fumo (tratto di canna che collega il bocchettone di uscita fumi della stufa con la canna fumaria) non devono essere utilizzati prodotti infiammabili.
- Non effettuare alcun tipo di pulizia a caldo.
- Le parti del focolare e del serbatoio devono essere solo aspirate con aspirapolvere a FREDDO.
- Il vetro può essere pulito a FREDDO con apposito prodotto (es. GlassKamin Edilkamin) e un panno.

- Assicurarsi che la stufa venga installata e accesa da CAT abilitato Edilkamin (centro assistenza tecnica) secondo le indicazioni della presente scheda.
- Durante il funzionamento della stufa, i tubi di scarico fumi e la porta raggiungono alte temperature (non toccare senza l'apposito guanto).
- Non depositare oggetti sensibili al calore nelle immediate vicinanze della stufa.
- Non usare MAI combustibili liquidi per accendere la stufa o ravvivare la brace.
- Non occludere le aperture di aerazione nel locale di installazione, né gli ingressi di aria della stufa.
- Non bagnare la stufa, non avvicinarsi alle parti elettriche con le mani bagnate.
- Non inserire riduzioni sui tubi di scarico fumi.
- La stufa deve essere installata in locali adeguati alla prevenzione antincendio e serviti da tutti i servizi (alimentazione e scarichi) che l'apparecchio richiede per un corretto e sicuro funzionamento.

• **ATTENZIONE:**

IN CASO DI FALLITA ACCENSIONE, NON RIPETERE L'ACCENSIONE PRIMA DI AVER SVUOTATO IL CROGIOLO.

IL PELLETT SVUOTATO DAL CROGIOLO NON DEVE ESSERE DEPOSITATO NEL SERBATOIO.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

La scrivente EDILKAMIN S.p.a. con sede legale in Via Vincenzo Monti 47 - 20123 Milano - Cod. Fiscale P.IVA 00192220192

Dichiara sotto la propria responsabilità che:

La stufa a pellet di legno sotto riportata è conforme alla Direttiva 89/106/CEE (Prodotti da Costruzione)

STUFA A PELLETT, a marchio commerciale EDILKAMIN, denominata FLEXA

MODELLO: FLEXA N° di SERIE: Rif. Targhetta dati

ANNO DI FABBRICAZIONE: Rif. Targhetta dati

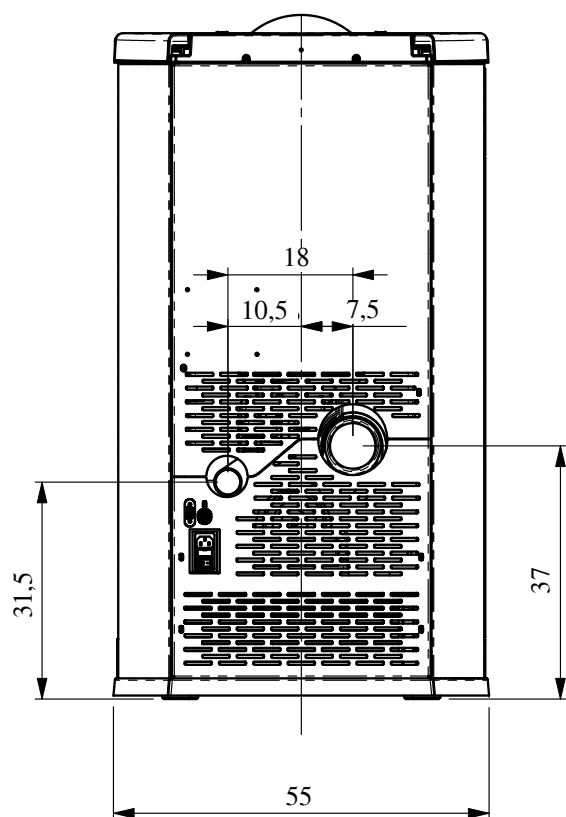
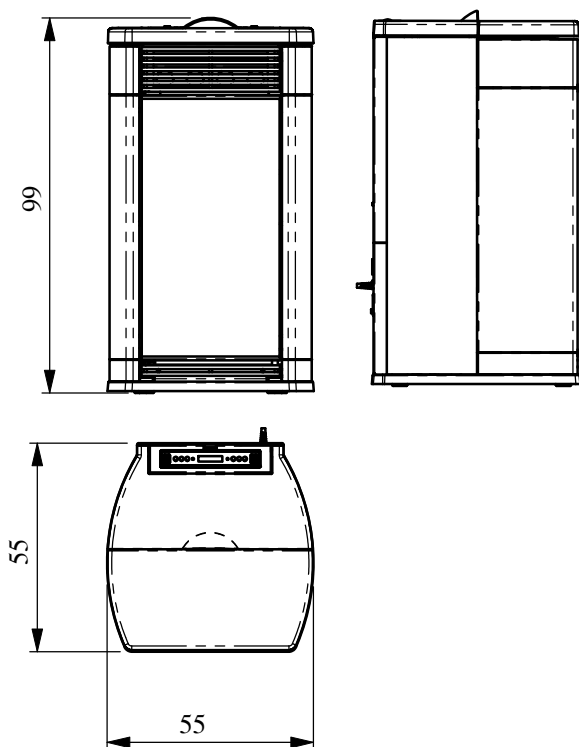
La conformità ai requisiti della Direttiva 89/106/CEE è inoltre determinata dalla conformità alla norma europea: **EN 14785:2006**

Altresì dichiara che:

la stufa a pellet di legno FLEXA rispetta i requisiti delle direttive europee: 2006/95/CEE - Direttiva Bassa Tensione
2004/108/CEE - Direttiva Compatibilità Elettromagnetica

EDILKAMIN S.p.a. declina ogni responsabilità di malfunzionamento dell'apparecchiatura in caso di sostituzione, montaggio e/o modifiche effettuate non da personale EDILKAMIN senza autorizzazione della scrivente

CARATTERISTICHE



CARATTERISTICHE TERMOTECNICHE

Potenza nominale	8,0	kW
Rendimento potenza nominale	89,2	%
Emissione CO (13% O ₂) potenza nominale	0,07	%
Massa fumi potenza nominale	5,5	g/s
Potenza ridotta	3,4	kW
Rendimento potenza ridotta	92,6	%
Emissione CO (13% O ₂) potenza ridotta	0,028	%
Massa fumi potenza ridotta	2,9	g/s
Massima sovratemperatura fumi	175	°C
Tiraggio minimo	12	Pa
Autonomia min/max	7,5 / 17	ore
Consumo combustibile min/max	0,9 / 2,0	kg/h
Capacità serbatoio	15	kg
Volume riscaldabile *	210	m ³
Peso con imballo (acciaio/ceramica)	169/187	kg
Diametro condotto fumi (maschio)	80	mm
Diametro condotto presa aria (maschio)	40	mm

* Il volume riscaldabile è calcolato considerando l'utilizzo di pellet con p.c.i. di almeno 4300 Kcal/Kg e un isolamento della casa come da L 10/91 e successive modifiche e una richiesta di calore di 33 Kcal/m³ ora.

* E' importante tenere in considerazione anche la collocazione della stufa nell'ambiente da scaldare.

CARATTERISTICHE ELETTRICHE

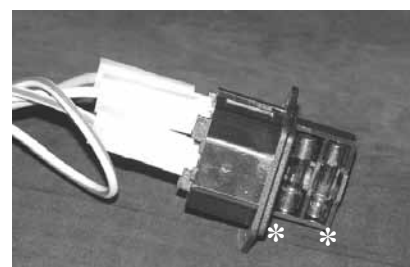
Alimentazione	230Vac +/- 10% 50 Hz	
Interruttore on/off	si	
Potenza assorbita media	150	W
Potenza assorbita in accensione	400	W
Frequenza telecomando (optional)	infrarossi	
Protezione su alimentazione generale **	Fusibile F4 AL, 250	
Protezione su scheda elettronica	Fusibile F4 AL, 250	

I dati sopra riportati sono indicativi.

EDILKAMIN s.p.a. si riserva di modificare i propri prodotti senza preavviso.

FUSIBILE

* sulla presa con interruttore posta sul retro della stufa, sono inseriti due fusibili, di cui uno funzionale e l'altro di scorta.



CARATTERISTICHE

FUNZIONAMENTO

Il combustibile (pellet) viene prelevato dal serbatoio di stoccaggio (A) e, tramite una coclea (B) attivata da motoriduttore (C), viene trasportato nel crogiolo di combustione (D).

L'accensione del pellet avviene tramite aria calda prodotta da una resistenza elettrica (E) e aspirata nel crogiolo tramite un ventilatore centrifugo (M).

I fumi prodotti dalla combustione, vengono estratti dal focolare tramite lo stesso ventilatore centrifugo, ed espulsi dal bocchettone (F) ubicato nella zona bassa del retro della stufa.

Tramite ventilatore (G) viene fatta transitare aria nell'intercapedine sul retro del focolare, dove si riscalda per poi uscire in ambiente dalla griglia frontale (I).

Il focolare, è realizzato con una struttura interna in ghisa, ed è chiuso frontalmente da due antine sovrapposte.

- un'antina esterna in vetro ceramico

- un'antina interna in vetro ceramico a contatto con il fuoco.

Il serbatoio del combustibile è ubicato nella parte alta della stufa. Il riempimento del serbatoio avviene attraverso un coperchio, posto nella parte posteriore del top.

L'alimentazione del combustibile, l'estrazione fumi/alimentazione aria comburente, sono regolate tramite scheda elettronica (dotata di software con sistema Galileo*) al fine di ottenere una combustione ad alto rendimento e basse emissioni.

Sul top è installato il pannello sinottico (L) che consente la gestione e la visualizzazione di tutte le fasi di funzionamento.

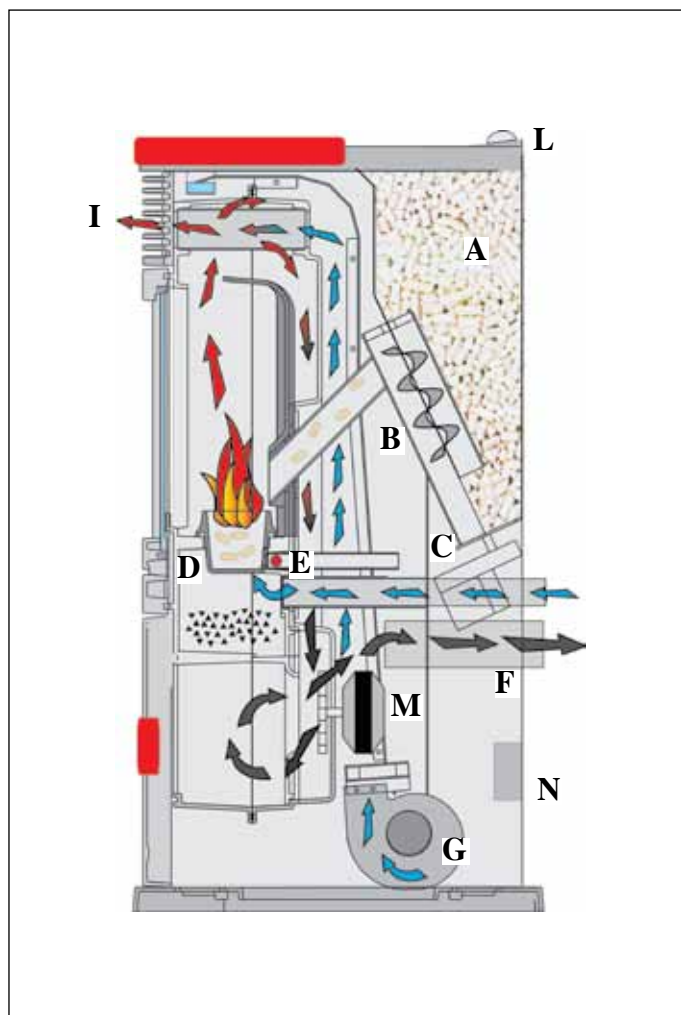
Le principali fasi possono essere gestite anche attraverso il telecomando fornito optional.

Il rivestimento esterno è disponibile nei seguenti colori e materiali:

- ceramica: bianco opaco e rossa

- lamiera: fianchi in alluminio grigio e top in ceramica grigia

- pietra ollare



GALILEO è un sistema di sicurezza e regolazione della combustione che consente un funzionamento ottimale in qualunque condizione.

GALILEO garantisce un funzionamento ottimale grazie ad un sensore che misura il flusso d'aria che partecipa alla combustione. La rilevazione e la conseguente ottimizzazione dei parametri di combustione avviene in continuo in modo da correggere in tempo reale eventuali anomalie di funzionamento.

Il sistema GALILEO ottiene una combustione costante regolando automaticamente il tiraggio in base alle caratteristiche della canna fumaria (curve, lunghezza, forma, diametro ecc.) ed alle condizioni ambientali (vento, umidità, pressione atmosferica, installazioni in alta quota ecc.).

La canna fumaria deve rispettare le normative e le prescrizioni indicate nella scheda.

ASSEMBLAGGIO

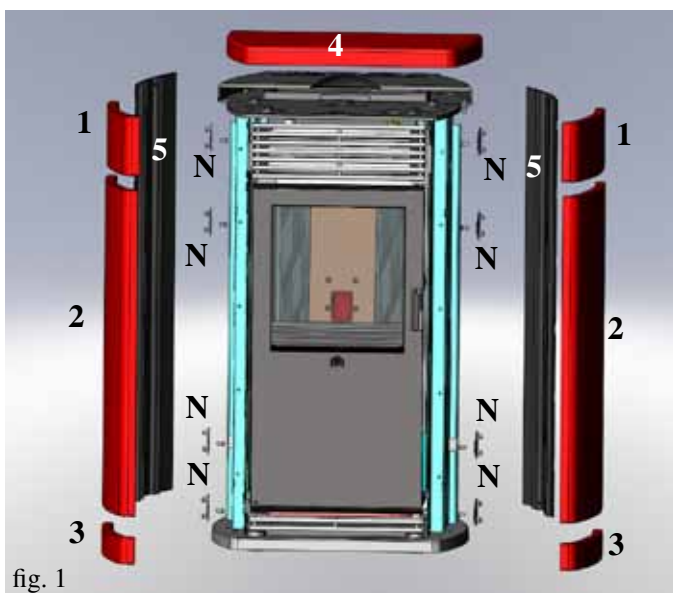


fig. 1

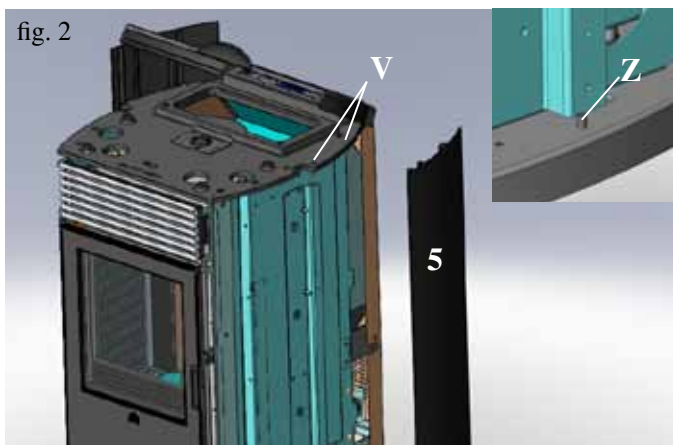


fig. 2

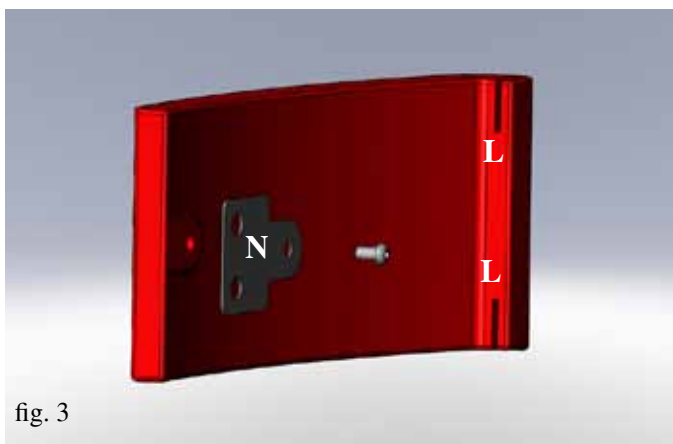


fig. 3

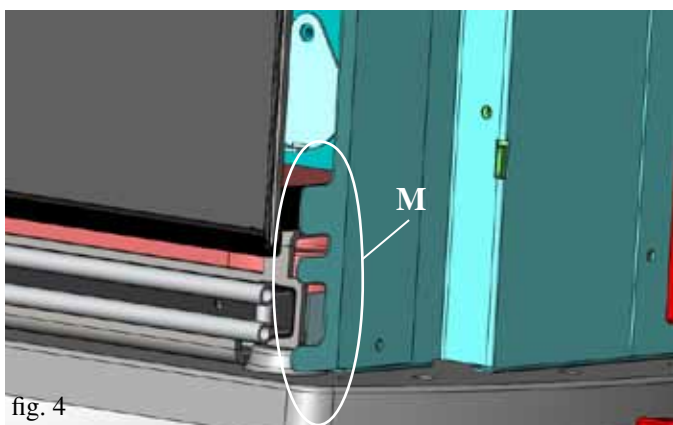


fig. 4

RIVESTIMENTO

Elenco delle parti costituenti (vedi fig. 1):

- n° 6 piastrelle laterali in ceramica (1-2-3)
- top in ceramica (4)
- n° 2 fianchi posteriori in alluminio (5)
- kit fissaggio piastrelle in ceramica

Per il montaggio procedere come segue:

- Alzare il top in ghisa, svitare le viti (V) e smontare i due fianchi posteriori in alluminio (5) sganciandoli dai perni di fissaggio (Z) posti sul basamento in ghisa fig. 2.

- Applicare sul retro delle ceramiche (1-2-3) le piastrine (N) fissandole nei fori previsti tramite le viti in dotazione (fig. 3).

Per caratteristiche di produzione le ceramiche, realizzate a colaggio, potrebbero risultare leggermente differenti in altezza l'una dall'altra. Per ovviare all'eventuale variazione di altezza, è possibile interporre i gommini in dotazione che non pregiudicano in alcun modo l'estetica della stufa.

Interporre tra il basamento in ghisa e la ceramica inferiore (3) i gommini e la guarnizione in dotazione, mentre tra le ceramiche (3-2-1) interporre solo i gommini in dotazione.

- Accostare dal fianco ciascun elemento in ceramica facendo calzare le cave (L presenti all'estremità del bordo anteriore) sul profilo verticale in lamiera dentata della struttura (M - fig. 4).

- Fissare le ceramiche con le piastrine applicate, alla struttura della stufa utilizzando le viti e le rondelle in dotazione negli appositi fori (fig. 5).

- Rimontare i due fianchi posteriori in alluminio (5).

- Posizionare il top in ceramica (4) nelle apposite scanalature (S-fig. 6).

NB: Nella versione con rivestimento in lamiera, la stufa viene fornita già assemblata, tranne il top in ceramica che deve essere posizionato nelle apposite scanalature (S-fig. 6).

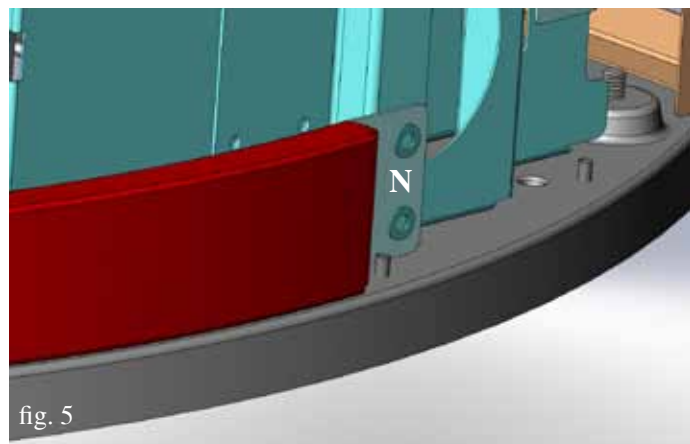


fig. 5

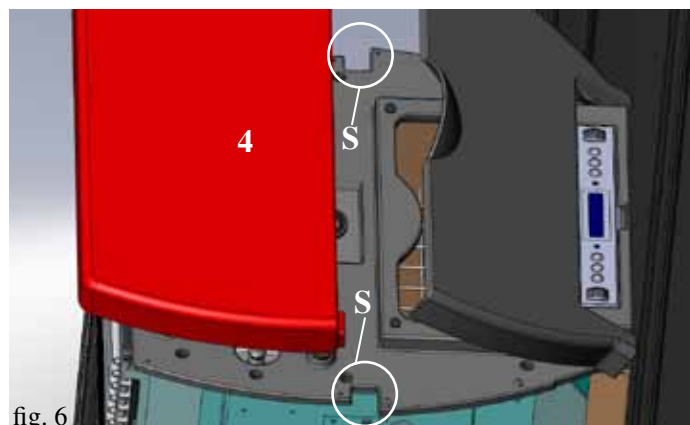


fig. 6

INSTALLAZIONE

MONTAGGIO E INSTALLAZIONE (CAT - centro assistenza tecnica)

Per quanto non espressamente riportato, in ogni nazione fare riferimento alle norme locali. In Italia fare riferimento alla norma UNI 10683/2005, nonché ad eventuali indicazioni regionali o delle ASL locali. In caso di installazione in condominio o case di proprietà comune, chiedere parere preventivo all'amministratore.

VERIFICA DI COMPATIBILITA' CON ALTRI DISPOSITIVI

La stufa NON deve essere installata nello stesso ambiente in cui si trovano estrattori, apparecchi a gas di tipo A e B e comunque altri dispositivi che mettano in depressione il locale (riferimento UNI 10683/2005).

VERIFICA ALLACCIAMENTO ELETTRICO (posizionare la spina in un punto accessibile)

La stufa è fornita di un cavo di alimentazione elettrica da collegarsi ad una presa di 230V 50 Hz, preferibilmente con interruttore magnetotermico. Variazioni di tensione superiori al 10% possono compromettere la stufa (se non già esistente si preveda un interruttore differenziale adeguato). L'impianto elettrico deve essere a norma; verificare in particolare l'efficienza del circuito di terra. La linea di alimentazione deve avere una sezione adeguata alla potenza dell'apparecchiatura.

La non efficienza del circuito di terra provoca mal funzionamento di cui Edilkamin non si può far carico.

DISTANZE DI SICUREZZA PER ANTINCENDIO E POSIZIONAMENTO

Per il corretto funzionamento la stufa deve essere posizionata in bolla.

Verificare la capacità portante del pavimento.

La stufa deve essere installata nel rispetto delle seguenti condizioni di sicurezza:

- distanza minima sui lati e sul retro di 40 cm dai materiali mediamente infiammabili
- davanti alla stufa non possono essere collocati materiali facilmente infiammabili a meno di 80 cm
- se la stufa è installata su un pavimento infiammabile deve essere interposta una lastra di materiale isolante al calore che sporga almeno 20 cm sui lati e 40 cm sul fronte.

Se non risultasse possibile prevedere le distanze sopra indicate, è necessario mettere in atto provvedimenti tecnici ed edili per evitare ogni rischio di incendio. In caso di collegamento con parete in legno o altro materiale infiammabile, è necessario coibentare il tubo di scarico fumi con fibra ceramica o altro materiale di pari caratteristiche.

PRESA D'ARIA

E' necessario che il locale dove la stufa è collocata abbia una presa di aria di sezione di almeno 80 cm² che garantisca il ripristino dell'aria consumata per la combustione.

In alternativa, è possibile prelevare l'aria per la stufa direttamente dall'esterno attraverso un prolungamento in acciaio del tubo di diametro 4 cm ubicato sullo schienale della stufa stessa. Il tubo deve essere di lunghezza inferiore a 1 metro e non deve presentare curve. Deve terminare con un tratto a 90° gradi verso il basso o con una protezione antivento.

In ogni caso lungo tutto il percorso il condotto presa aria deve essere garantita una sezione libera almeno di 12 cm².

Il terminale esterno del condotto presa aria deve essere protetto con una rete anti insetti che comunque non riduca la sezione passante utile di 12 cm².

SCARICO FUMI

Il sistema di scarico deve essere unico per la stufa (non si ammettono scarichi in canna fumaria comune con altri dispositivi).

Lo scarico dei fumi avviene dal tubo di diametro 8 cm posto sul retro.

E' da prevedersi un T con tappo raccolta condense all'inizio del tratto verticale.

Lo scarico fumi della stufa deve essere collegato con l'esterno utilizzando tubi in acciaio o neri tubi in acciaio certificati EN 1856 senza ostruzioni.

Il tubo deve essere sigillato ermeticamente.

Per la tenuta dei tubi e il loro eventuale isolamento è necessario utilizzare materiali resistenti alle alte temperature (silicone o mastici per alte temperature).

L'unico tratto orizzontale ammesso può avere lunghezza fino a 2 m. Il tratto orizzontale deve avere una pendenza minima direzione fumo del 3% verso l'alto.

E' possibile un numero di curve a 90° fino a due.

E' necessario (se lo scarico non si inserisce in una canna fumaria) un tratto verticale e un terminale antivento (riferimento UNI 10683/2005).

Il condotto verticale può essere interno o esterno. Se il canale da fumo è all'esterno deve essere coibentato.

Se il canale da fumo si inserisce in una canna fumaria, questa deve essere autorizzata per combustibili solidi e se più grande di 150 mm di diametro, è necessario risanarla (dopo aver effettuato la pulizia, per evitare rischi di incendi) intubando e sigillando lo scarico rispetto alla parte in muratura.

Tutti i tratti del condotto fumi devono essere ispezionabili.

Nel caso sia fisso deve presentare aperture di ispezione per la pulizia.

Le possibili installazioni risultano quelle proposte nelle figure 1 e 2.

fig. 1

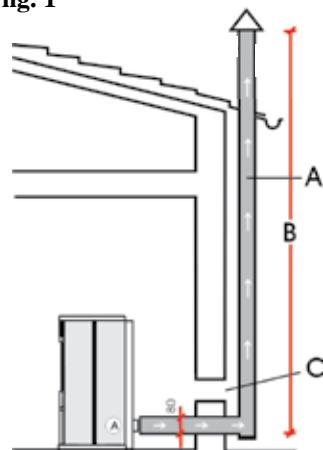
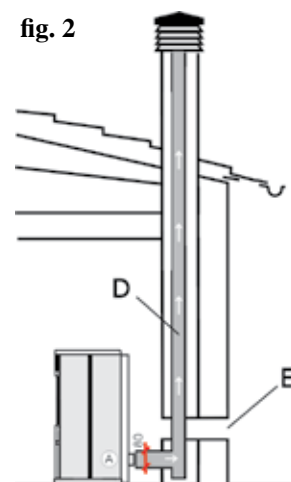


fig. 2



A: canna fumaria in acciaio coibentata

B: altezza minima 1,5 m e comunque oltre la quota di gronda del tetto

C-E: presa d'aria dall'ambiente (sezione passante minimo 80 cm²)

D: canna fumaria in acciaio, interna alla canna fumaria esistente in muratura.

COMIGNOLO

Le caratteristiche fondamentali sono:

- sezione interna alla base uguale a quella della canna fumaria
- sezione di uscita non minore del doppio di quella della canna fumaria
- posizione in pieno vento, al di sopra del colmo tetto ed al di fuori delle zone di reflusso.

ISTRUZIONI D'USO

Prima di accendere.

Per la 1° Accensione è indispensabile rivolgersi al centro assistenza tecnica Edilkamin, di zona (CAT), (per informazioni rivolgersi al rivenditore di zona o consultare il sito www.edilkamin.com) che tarerà la stufa in base al tipo di pellet e alle condizioni di installazione, attivando così la garanzia.

Durante le prime accensioni si possono sviluppare leggeri odori di vernice che scompariranno in breve tempo.

Prima di accendere è comunque necessario verificare:

- ==> La corretta installazione.
- ==> L'alimentazione elettrica.
- ==> La chiusura della porta, che deve essere a tenuta.
- ==> La pulizia del crogiolo.
- ==> La presenza sul display dell'indicazione di standby (orario e temperatura).

Regolazione anta esterna

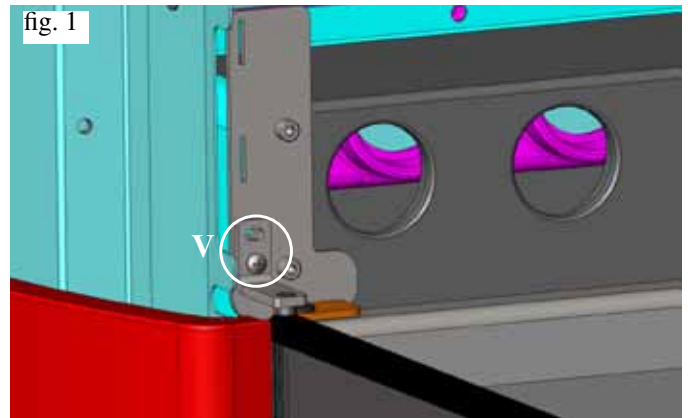
Rimuovere la griglia superiore fissata a baionetta e regolare l'allineamento dell'anta esterna con i fianchi in ceramica o in alluminio agendo sulle viti V (fig. 1).

Caricamento del pellet nel serbatoio

Per accedere al serbatoio sollevare il top in ghisa (fig. 2).

ATTENZIONE :

utilizzare apposito guanto in dotazione se si carica la stufa mentre è in funzione e quindi calda.



NOTA sul combustibile.

FLEXA è progettata e programmata per bruciare pellet di legno di diametro di 6 mm circa.

Il pellet è un combustibile che si presenta in forma di piccoli cilindretti, ottenuti pressando segatura, ad alti valori, senza uso di collanti o altri materiali estranei.

E' commercializzato in sacchetti da 15 Kg.

Per NON compromettere il funzionamento della stufa è indispensabile NON bruciarvi altro.

L'impiego di altri materiali (legna compressa), rilevabile da analisi di laboratorio, implica la decadenza della garanzia.

Edilkamin ha progettato, testato e programmato i propri prodotti perché garantiscano le migliori prestazioni con pellet delle seguenti caratteristiche:

di diametro : 6 millimetri

lunghezza massima : 40 mm

umidità massima : 8 %

resa calorica : 4300 kcal/kg almeno

L'uso di pellet con diverse caratteristiche implica la necessità di una specifica taratura della stufa, analoga a quella che fa il CAT (centro assistenza tecnica) alla 1° accensione.

L'uso di pellet non idonei può provocare: diminuzione del rendimento; anomalie di funzionamento; blocchi per intasamento, sporcamento del vetro, incombusti, ...

Una semplice analisi del pellet può essere condotta visivamente:

Buono: liscio, lunghezza regolare, poco polveroso.

Scadente: con spaccature longitudinali e trasversali, molto polveroso, lunghezza molto variabile e con presenza di corpi estranei.

ISTRUZIONI D'USO

IL FUNZIONAMENTO

La stufa ha due modalità di funzionamento:

- MANUALE:

Nella modalità di funzionamento MANUALE si imposta la potenza in cui far lavorare la stufa, indipendentemente dalla temperatura della stanza in cui è installata.

Per selezionare la modalità di funzionamento MANUALE **premere la manopola sx** e impostare la temperatura ambiente desiderata (SET TEMPERATURA AMBIENTE) oltre 40 °C, mediante la rotazione della manopola stessa oppure utilizzando i tasti +/-.

Sul display verrà visualizzata la dicitura "MAN".

Premendo, e successivamente ruotando la manopola di destra oppure utilizzando i tasti +/-, si modifica la potenza della stufa, ripremendo la manopola oppure il tasto ON/OFF si conferma la potenza scelta.

- AUTOMATICA

Nella modalità di funzionamento AUTOMATICA si può impostare la temperatura obiettivo nel locale dove è installata la stufa.

La stufa, autonomamente, al raggiungimento della temperatura ambiente desiderata (SET TEMPERATURA AMBIENTE), andrà in modulazione portandosi in potenza 1.

Premendo e ruotando la manopola di sinistra oppure utilizzando i tasti +/- si varia la temperatura ambiente desiderata (SET TEMPERATURA AMBIENTE) a proprio piacimento.

Ripremendo la manopola stessa oppure il tasto ON/OFF si conferma.

La ventilazione è sempre correlata alla potenza in uso, quindi non la si può variare.

Tasto On/Off del pannello

Accende o spegne la stufa.

All'interno dei menù il tasto On/Off serve per tornare al menù precedente o uscire dalla modalità.

Tasto +/- del pannello

Aumenta o decrementa i valori che compaiono nelle varie modalità di funzionamento.

Tasto "riserva" del pannello

Funzione per determinare la quantità di pellet residua all'interno del serbatoio. Tale funzione può essere abilitata o disabilitata tramite il menu utente "variazione riserva". Premendo il tasto 'riserva', sarà sommato un valore pari a 15 Kg di default. Si può variare il valore, entrando nel menù utente "variazione riserva" e tramite la pressione dei tasti '+' o '-' si incrementerà o decreterà questo valore da un minimo di 5 Kg fino ad un massimo di 15 Kg (impostando un valore di 5 Kg, ad ogni pressione del tasto 'riserva' saranno aggiunti 5 chili).

Nel caso di errori è possibile tornare indietro premendo il tasto '-'

Tasto del pannello

Informa sullo stato della stufa, premuto all'interno dei menù visualizza il menù/parametro precedente.




manopola sx

pannello

manopola dx

RIEMPIMENTO COCLEA

(solo nel caso che la stufa sia rimasta completamente senza pellet)

Per caricare la coclea si deve entrare nel MENU' UTENTE, nella voce 'CARICO INIZIALE' e premere il tasto .

Tale operazione deve essere eseguita solo a stufa spenta e completamente fredda.

ACCENSIONE

Accensione automatica

A stufa in stand-by (scritta visualizzata sul display "SPENTA"), premendo per 2" il tasto on/off si avvia la procedura di accensione e viene visualizzata la scritta 'PRECARICO' (tempo in cui viene caricato un quantitativo di pellet necessario per l'accensione) seguita da 'ACCENSIONE' (tempo in cui viene accesa la candeletta fino alla rilevazione della fiamma) e successivamente 'ATTESA FIAMMA' (tempo in cui la stufa rimane in attesa di rilevare la fiamma).

A rilevazione fiamma si spegne la resistenza elettrica e compare la scritta 'STABILIZZAZIONE' (tempo in cui la stufa monitorizza l'aumentare della temperatura fumi che deve rispettare un aumento di 2 gradi al minuto, in caso contrario entra in allarme), finito tale tempo se tutti i test sono positivi compare la scritta 'LAVORO'.

Questa procedura ha una durata di circa 15 minuti.

Spegnimento

A stufa funzionante premendo per 2" il tasto ON/OFF si avvia la procedura di spegnimento (ventilatori aria in funzione, motoriduttore spento, estrattore fumi in funzione) VENTILATORI ARIA e viene visualizzato il messaggio 'STUFA IN SPEGNIMENTO', questa procedura ha una durata minima di 15 minuti. Nel caso, trascorso tale tempo la stufa presentasse una temperatura sopra la soglia prevista per lo spegnimento, la procedura continuerà fino al raggiungimento di tale soglia.

In caso di blocco della stufa vedere gli allarmi a pagina 14-15 o contattare il Rivenditore di zona o il Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato (CAT).

MENU' UTENTE

All'interno del display è presente un 'MENU' UTENTE' le cui funzioni devono essere variate dal CAT.

ISTRUZIONI D'USO

REGOLAZIONE ORARIO E DATA

Premendo il tasto 'menù' e ruotando la manopola sx si visualizza a display la scritta 'SET OROLOGIO'.

Premendo di nuovo il tasto 'menù' e ruotando la manopola sx appaiono in sequenza i seguenti dati: Giorno della settimana, ora, minuti, giorno, mese, anno che possono essere variati con la manopola dx.

Ad ogni scatto della manopola sx il valore sarà confermato.

Premendo il tasto ON/OFF o la manopola stessa si esce dalla programmazione.

ESEMPIO DI REGOLAZIONE:

Set orologio Giorno martedì

Set orologio Ore 15:

Set orologio Minuti :00

Set orologio Giorno 7



Set orologio mese 6



Set orologio anno 11

CRONOTERMOSTATO PER LA PROGRAMMAZIONE GIORNALIERA/SETTIMANALE

Sono previste 3 modalità di programmazione (giornaliera, settimanale, week end), ognuna delle quali è indipendente dall'altra consentendo così molteplici combinazioni per le proprie esigenze (è possibile regolare gli orari con passo di 10 minuti).

Premendo il tasto 'menù' si visualizza a display la scritta 'SET CRONO', premendo successivamente il tasto 'menù' o premendo la manopola di dx si accede al 'SET CRONO' visualizzando a display la scritta 'ABILITA CRONO' (di default è impostato in OFF).

Per visualizzare le 3 modalità di programmazione (giornaliera, settimanale, week end) ruotare la manopola di sx oppure utilizzare i tasti  .

Per impostare le accensioni e gli spegnimenti utilizzare la manopola sx oppure i tasti  .

Per variare gli orari delle accensioni e degli spegnimenti utilizzare la manopola dx oppure i tasti +/-.

Per uscire dalla programmazione selezionata utilizzare il tasto ON/OFF.

Programmazione Giornaliera:

possibilità di 2 accensioni/spegnimenti nell'arco della giornata ripetuti per tutti i giorni:

Esempio: start1 10:00

stop1 12:00

start2 18:00

stop2 22:00

Programmazione Settimanale:

possibilità di 4 accensioni/spegnimenti nella giornata scegliendo i giorni della settimana, esempio:

start1 06:00	stop1 08:00	start2 07:00	stop2 10:00	start3 19:00	stop3 22:00....
lunedì	on	lunedì	off	lunedì	on
martedì	on	martedì	off	martedì	on
mercoledì	off	mercoledì	on	mercoledì	on
giovedì	on	giovedì	off	giovedì	on
venerdì	on	venerdì	off	venerdì	on
sabato	off	sabato	off	sabato	on
domenica	off	domenica	off	domenica	on

Programmazione Week-end:

possibilità di 2 accensioni/spegnimenti durante il week-end:

Esempio: start1 week-end 07:00

stop1 week-end 11:30

Esempio: start2 week-end 14:20

stop2 week-end 23:50


Con il cronotermostato attivo sarà visibile, accanto all'orario, un'icona che rappresenta l'orologio.

APPARATI ELETTRONICI

TELECOMANDO cod. 658830 - optional

LEGENDA SIMBOLI

N.B.:secondo i lotti di produzione potranno essere utilizzati due diversi simboli per il tasto potenza (X - vedi fig. 1-2)

	: tasto accensione/spengimento
+	: tasto per incrementare la potenza/temperatura di lavoro
-	: tasto per decrementare la potenza/temperatura di lavoro
A	: tasto "AMBIENTE"; varia la temperatura ambiente desiderata (SET AMBIENTE)
P (fig. 1) M (fig. 2)	: tasto "POTENZA"; varia la potenza (da P1 a P5)

- Il telecomando trasmette con segnale infrarosso.

Il led di trasmissione segnale deve essere in linea visiva con il led di ricezione della stufa perché vi sia una corretta trasmissione. In campo libero, la operatività è di 4-5mt.

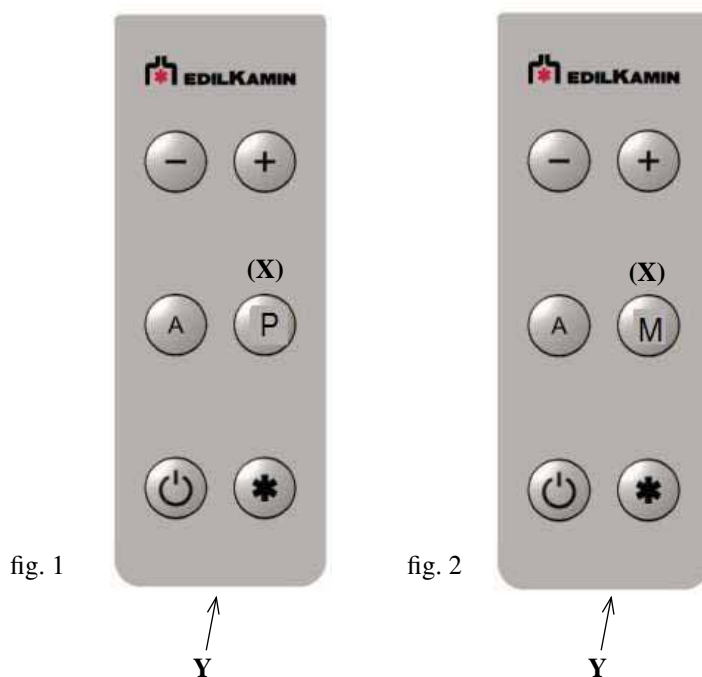
- Il telecomando funziona con una batteria alcalina da 3V, la durata della batteria dipende dell'uso ma copre comunque abbondantemente l'utilizzo dell'utente medio per un'intera stagione.

Per la sostituzione rimuovere lo sportellino Y dove è alloggiata la batteria.

La batteria esaurita deve essere smaltita opportunamente in base ai regolamenti vigenti.

- Il telecomando deve essere pulito con un panno umido senza spruzzare prodotti detergenti o liquidi direttamente su di esso, usare in ogni caso detergenti neutri privi di sostanze aggressive.

- Maneggiare con cura il telecomando, una caduta accidentale potrebbe provocarne la rottura.

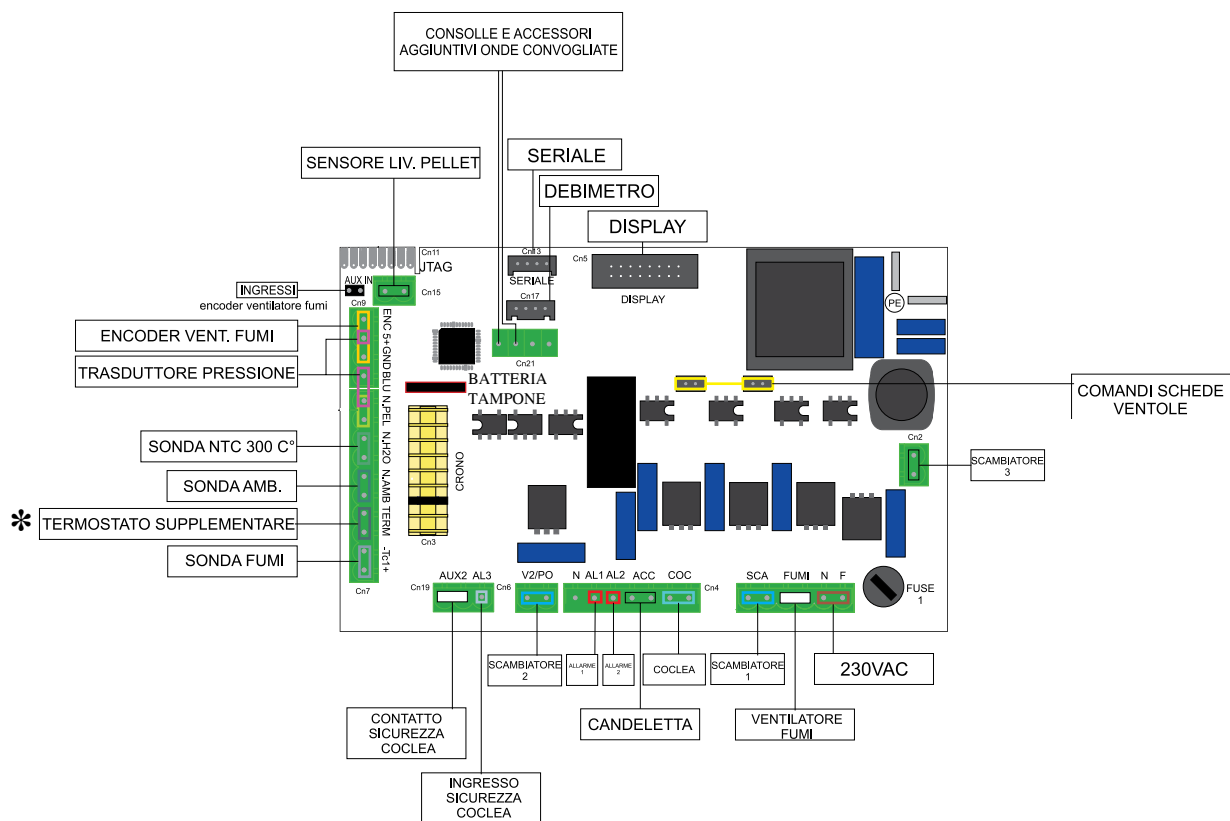


NOTE:

- Temperatura di lavoro: 0-40°C
- Temperatura di stoccaggio : -10/+50°C
- Umidità di lavoro: 20-90% U.R. senza condensa
- Grado di protezione: IP 40
- Peso con pila inserita: 15 gr

APPARATI ELETTRONICI

SCHEMA ELETTRONICA



DISPOSITIVI di SICUREZZA

TERMOCOPPIA:

Posta sullo scarico fumi ne rileva la temperatura. In funzione dei parametri impostati controlla le fasi di accensione, lavoro e spegnimento.

SENSORE FLUSSO ARIA (DEBITMETRO):

Posto nel canale d'aspirazione, interviene quando il flusso dell'aria comburente è non corretto, provocando quindi problemi di depressione nel circuito fumi.

TERMOSTATO DI SICUREZZA:

Interviene nel caso in cui la temperatura all'interno della stufa è troppo elevata.

Blocca il caricamento del pellet provocando lo spegnimento della stufa (vedi allarme A09 a pag. 14).

ACCENSIONI REMOTE

Nella scheda elettronica è presente un ingresso (contatto pulito termostato supplementare *) il quale può essere usato per accensioni remote tramite termostati esterni. L'installazione di questi dispositivi deve essere eseguita da CAT autorizzati tramite cavetto optional cod. 640560.

BATTERIA TAMPONE

Sulla scheda elettronica è presente una batteria tampone (tipo CR 2032 da 3 Volt).

Per maggiori riferimenti all'occorrenza, contattare il CAT che ha effettuato la 1° accensione.

MANUTENZIONE

Prima di effettuare qualsiasi manutenzione, scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

**LA MANCATA MANUTENZIONE NON permette alla stufa di funzionare regolarmente.
Eventuali problemi dovuti alla mancata manutenzione sono causa di decadenza della garanzia.**

MANUTENZIONE GIORNALIERA

Operazioni da eseguire, a stufa spenta, fredda e scollegata dalla rete elettrica

Deve essere effettuata con l'aiuto di un aspirapolvere (vedi optional pag. 15), l'intera procedura richiede pochi minuti.

- Aspirare lo sportello, aspirare il piano fuoco, aspirare il vano attorno al crogiolo dove cade la cenere
- Togliere il crogiolo o scrostarlo con la spatolina in dotazione, pulire eventuali occlusioni dei i fori su tutti i lati.
- Aspirare il vano crogiolo, pulire i bordi di appoggio del crogiolo sulla sua sede, rimettere il crogiolo.
- Se necessario pulire il vetro (a freddo).

NON ASPIRARE MAI LA CENERE CALDA, comprometterebbe l'aspirapolvere impiegato con rischio di incendio.

MANUTENZIONE STAGIONALE (a cura del CAT - centro assistenza tecnica)

- Pulizia generale interna ed esterna.
- Pulizia accurata dei tubi di scambio.
- Pulizia/controllo dei tubi di scarico.
- **NON allentare mai le brugole interne al focolare: cadrebbe il caricatore**
- Pulizia accurata e disincrostazione del crogiolo e del relativo vano.
- Pulizia ventilatori, verifica meccanica dei giochi e dei fissaggi.
- Pulizia canale da fumo (sostituzione della guarnizione sul tubo scarico fumi).
- Pulizia del vano ventilatore estrazione fumi, pulizia sensore di flusso, controllo termocoppia.
- Pulizia, ispezione e disincrostazione del vano della resistenza di accensione, eventuale sostituzione della stessa.
- Pulizia /controllo del Pannello Sinottico.
- Ispezione visiva dei cavi elettrici, delle connessioni e del cavo di alimentazione.
- Pulizia serbatoio pellet e verifica giochi assieme coclea-motoriduttore.
- Sostituzione della guarnizione portello.
- Collaudo funzionale, caricamento coclea, accensione, funzionamento per 10 minuti e spegnimento.

Se vi è un uso molto frequente della stufa, si consiglia la pulizia del canale da fumo ogni 3 mesi.

RICORDARSI di ASPIRARE il CROGIOLO PRIMA DI OGNI ACCENSIONE

In caso di fallita accensione, NON ripetere l'accensione prima di avere svuotato il crogiolo

**ATTENZIONE: IL PELLET SVUOTATO DAL CROGIOLO
NON DEVE ESSERE DEPOSITATO NEL SERBATOIO.**

CONSIGLI PER POSSIBILI INCONVENIENTI

In caso di problemi la stufa si arresta automaticamente eseguendo l'operazione di spegnimento e sul display si visualizza una scritta relativa alla motivazione dello spegnimento (vedi sotto le varie segnalazioni).

Non staccare mai la spina durante la fase di spegnimento per blocco.

Nel caso di avvenuto blocco, per riavviare la stufa è necessario lasciar avvenire la procedura di spegnimento (15 minuti con riscontro sonoro) e quindi premere il tasto ON/OFF.

Non riaccendere la stufa prima di aver verificato la causa del blocco e RIPULITO/SVUOTATO il crogiolo.

SEGNALAZIONI DI EVENTUALI CAUSE DI BLOCCO E INDICAZIONI E RIMEDI:

A01 mancata accensione

(avviene quando in fase di accensione la temperatura dei fumi non supera la soglia minima)

- Crogiolo sporco o troppo pellet
- E' finito il pellet
- Canna fumaria ostruita
- Probabile resistenza elettrica guasta

A03 tiraggio insufficiente

(avviene quando il flusso dell'aria comburente scende sotto la soglia minima consentita)

- Canna fumaria ostruita
- Porta aperta
- Crogiolo intasato
- Debimetro (sensore flusso aria) sporco
- Guarnizione porta da sostituire

A05 hot fumi

(avviene quando la temperatura dei fumi supera una temperatura di sicurezza)

- Canna fumaria ostruita
- Installazione non corretta
- Stufa intasata
- Carico pellet alto, controllare regolazione pellet (CAT)

A06 manca pellet

(avviene quando finisce il pellet; lampeggia display preceduto da un bip" sonoro)

- Esaurito pellet nel serbatoio
- Motoriduttore guasto
- Condotta/coclea pellet ostruito
- Carico pellet basso, controllare regolazione pellet

A07 sonda fumi rotta (avviene quando la stufa non legge più la sonda)

- Termocoppia rotta
- Termocoppia scollegata

A08 black out (non è un difetto della stufa)

(avviene se c'è stata un'assenza di tensione di rete elettrica superiore a 5 secondi)

Nella stufa è presente la funzione di 'black out'.

In caso di interruzione di energia elettrica, con un tempo inferiore a 5 secondi, la stufa si riaccenderà ritornando nella funzione precedente allo spegnimento.

Nel caso tale tempo sia superiore, la stufa si posizionerà in allarme 'black out', con conseguente fase di raffreddamento.

Qui di seguito un elenco delle varie possibilità:

Stato stufa prima del black-out	Tempo interruzione inferiore PR "ritardo black out"	Tempo interruzione superiore PR "ritardo black out"
OFF	OFF	OFF
PRECARICA	BLACK OUT	BLACK OUT
ACCENSIONE	BLACK OUT	BLACK OUT
AVVIO	AVVIO	STAND-BY POI RIACCENSIONE
LAVORO	LAVORO	STAND-BY POI RIACCENSIONE
PULIZIA FINALE	PULIZIA FINALE	PULIZIA FINALE
STAND-BY	STAND-BY	STAND-BY
ALLARME	ALLARME	ALLARME
MEMORIA ALLARME	MEMORIA ALLARME	MEMORIA ALLARME

CONSIGLI PER POSSIBILI INCONVENIENTI

A09 sicurezza termica

(avviene quando il termostato di sicurezza, situato a contatto del serbatoio, scatta per una sovratemperatura del serbatoio pellet, per riarmare premere il pulsante rosso sul fianco destro della stufa dopo aver rimosso il cappuccio nero di protezione).

- *Carico eccessivo di pellet nel crogiolo*
- *Stufa/canna fumaria sporca*

A11 errore triac

(avviene in caso di guasto della scheda)

- *verifica del guasto da parte del tecnico*
- *sostituzione della scheda elettronica*

A12 guasto estrattore

(avviene quando la scheda elettronica non legge i giri dell'estrattore fumi; chiamare il CAT)

- *Estrattore fumi bloccato*
- *Sensore giri guasto*
- *Estrattore fumi guasto*
- *Intervento termostato motore fumi*
- *Mancanza messa a terra*
- *Scheda elettronica difettosa*

CHECK LIST

Da integrare con la lettura completa della scheda tecnica

Posa e installazione

- Messa in servizio effettuata da CAT abilitato che ha rilasciato la garanzia e il libretto di manutenzione
- Aerazione nel locale
- Il canale da fumo/ la canna fumaria riceve solo lo scarico della stufa
- Il canale da fumo presenta: massimo 2 curve
massimo 2 metri in orizzontale
- comignolo oltre la zona di reflusso
- i tubi di scarico sono in materiale idoneo (consigliato acciaio inox)
- nell'attraversamento di eventuali materiali infiammabili (es. legno) sono state prese tutte le precauzioni per evitare incendi

Uso

- Il pellet utilizzato è di buona qualità e non umido
- Il crogiolo e il vano cenere sono puliti e ben posizionati
- Il portello è ben chiuso
- Il crogiolo è ben inserito nell'apposito vano

RICORDARSI di ASPIRARE il CROGIOLO PRIMA DI OGNI ACCENSIONE
In caso di fallita accensione, NON ripetere l'accensione prima di avere svuotato il crogiolo

OPTIONAL

TELECOMANDO (OPTIONAL cod. 658830)

ACCESSORI PER LA PULIZIA



GlassKamin
(cod. 155240)

Utile per la pulizia
del vetro ceramico.



Bidone aspiracenera
senza motore
(cod. 275400)

Utile per la pulizia del
focolare.



INFORMAZIONI AGLI UTENTI

Ai sensi dell'art.13 del decreto legislativo 25 luglio 2005, n.151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE,2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.

Dear Sir/Madam

Congratulations and thank you for choosing our product.

Please read this document carefully before you use this product in order to obtain the best performance in complete safety.

For further details or assistance, please contact the DEALER where you purchased the product or visit our website www.edilkamin.com. and click on DEALERS.

NOTE

- After having unpacked the stove, ensure that its contents are complete and intact (covering, remote control with display, "cold hand" handle, guarantee booklet, glove, specifications, spatula, dehumidifying salt, allen wrench).

*In case of anomalies please contact the dealer where you purchased the product immediately.
You will need to present a copy of the warranty booklet and valid proof of purchase.*

- Commissioning/ testing

Commissioning and testing must be performed by the DEALER. Failure to do so will void the warranty.

Commissioning, as specified in standard UNI 10683 Rev. 2005 (section "3.2") consists in a series inspections to be performed with the insert installed in order to ascertain the correct operation of the system and its compliance to applicable regulations.

- Incorrect installation, incorrect maintenance, or improper use of the product, shall relieve the manufacturer from any damage resulting from the use of this product.

- the proof of purchase tag, necessary for identifying the stove, is located:

- on the top of the package

- in the warranty booklet found inside the firebox

- on the ID plate affixed to the back side of the unit;

This documentation must be saved for identification together with the valid proof of purchase receipt. The data contained therein must be reported when requesting information and made available should servicing be required;

- All images are for illustration purposes only; actual products may vary.

SAFETY INFORMATION

FLEXA is designed to heat the room where they are placed, by means of radiation and air movement that is let out from the front grilles, through automatic pellet combustion in the hearth, and adjoining rooms through air movement analysed by the pipes on the back.

- The only risks that may derive from using the stove pertain to non-compliance with installation instructions, direct contact with live electrical parts (internal), contact with the fire or hot parts (glass, pipes, hot air output), or foreign substances being put in the stove.
- Only use wood pellets as fuel.
- Should components fail, the stoves are equipped with safety devices that guarantee automatic shutdown. These are activated without any intervention required.
- In order to function correctly, the stove must be installed in accordance with the instructions given herein and the door must not be opened during operation: combustion is fully automatic and requires no intervention.
- Under no circumstances should any foreign substances be entered into the hearth or hopper.
- Do not use flammable products to clean the smoke channel (the flue section connecting the stove smoke outlet to the chimney flue).
- Hearth and hopper components must only be cleaned with a vacuum cleaner.
- The glass can be cleaned when COLD with a suitable product (e.g. GlassKamin Edilkamin) and a cloth.
- Do not clean when hot.
- Ensure that the stoves are installed and ignited by a qualified Edilkamin DEALER, in accordance with the instructions given herein.
- When the stove is in operation, the exhaust pipes and door become very hot (do not touch without wearing the thermal glove).
- Do not place anything, which is not heat resistant near the stove.
- NEVER use liquid fuel to ignite the stove or rekindle the embers.
- Do not obstruct the ventilation apertures in the room where the stove is installed, nor the air inlets of the stove itself.
- Do not wet the stove and do not go near electrical parts with wet hands.
- Do not use reducers on the smoke exhaust pipes.
- The stove must be installed in a room that is suitable for fire prevention and equipped with all that is required (power and air supply and outlets) for the stove to function correctly and safely.

ATTENTION:

- **SHOULD IGNITION FAIL, DO NOT RE-IGNITE UNTIL YOU HAVE EMPTIED THE COMBUSTION CHAMBER.**
- **THE PELLETT EMPTIED FROM THE COMBUSTION CHAMBER MUST NOT BE DEPOSITED INSIDE THE HOPPER.**

DECLARATION OF CONFORMITY

The undersigned EDILKAMIN S.p.a. with head office headquarters at Via Vincenzo Monti 47 - 20123 Milan - Italy - VAT IT00192220192

Declares under its own responsibility as follows:

The wood pellet stoves specified below is in accordance with the 89/106/EEC (Construction Products)

WOOD PELLETT STOVES, trademark EDILKAMIN, called FLEXA

Year of manufacture: Ref. Data nameplate

Serial number: Ref. Data nameplate

The compliance with the 89/106/EEC directive is besides determined by the compliance with the European standard: **UNI EN 14785:2006**

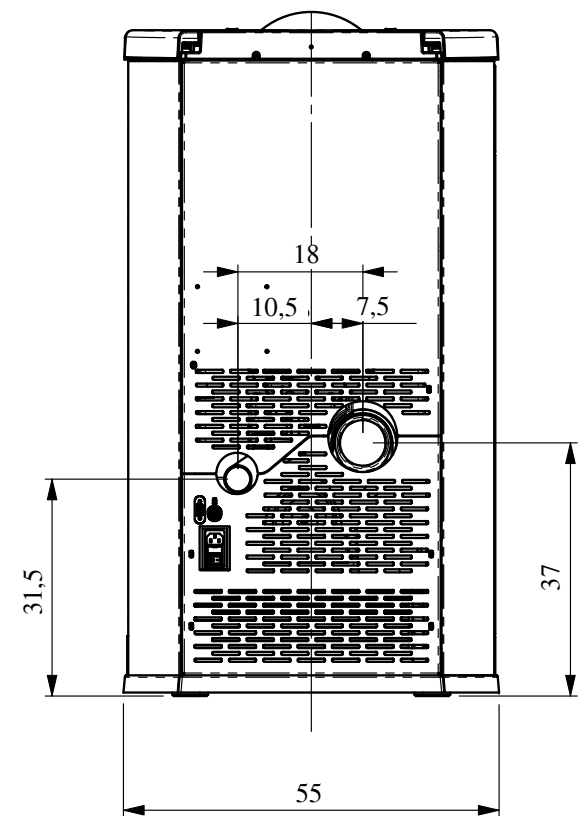
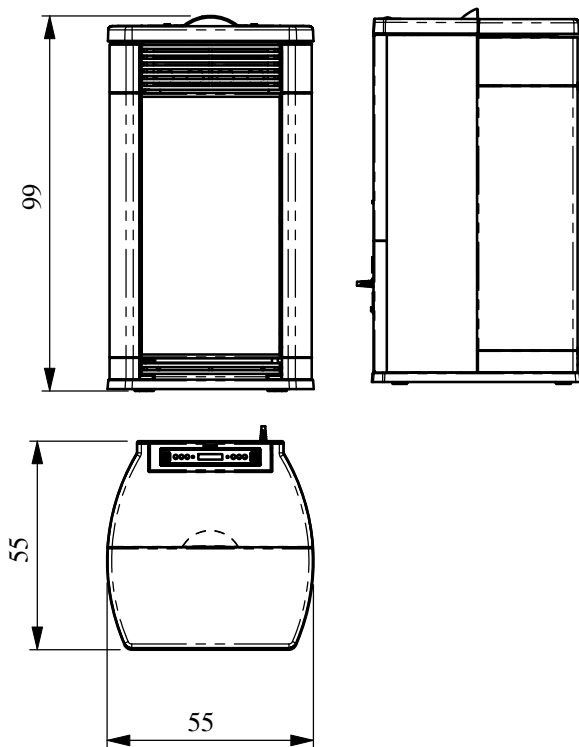
the wood pellet stove FLEXA is in compliance with the requirements of the European directives:

2006/95/EEC - Low voltage directive

2004/108/EEC - Electromagnetic compatibility directive

EDILKAMIN S.p.a. will decline all responsibility of malfunctioning or damage to the equipment in case of unauthorized substitution, assembly or modifications of any sort on the said equipment on the part of non-EDILKAMIN personnel.

FEATURES



THERMOTECHNICAL CHARACTERISTICS

Nominal power	8,0	kW
Efficiency nominal power	89,2	%
Emissions CO (13% O2) nominal power	0,07	%
Smoke mass nominal power	5,5	g/s
Reduced power	3,4	kW
Efficiency reduced power	92,6	%
Emissions CO (13% O2) reduced power	0,028	%
Smoke mass reduced power	2,9	g/s
Maximum overheated smoke	175	°C
Minimum draught	12	Pa
Autonomy (min/max)	7,5 / 17	hours
Fuel consumption (min/max)	0,9 / 2,0	kg/h
Hopper capacity	15	kg
Heatable volume *	210	m ³
Weight including packaging (steel/ceramic)	169/187	kg
Smoke outlet pipe diameter (male)	80	mm
Air intake pipe diameter (male)	40	mm

* The heatable room dimensions are calculated on the basis of pellets with an lhv of at least 4300 kcal/kg and home insulation in compliance with Italian law 10/91, and subsequent changes together with an expected heat output of 33 Kcal/m³ per hour.

* It is also important to consider the position of the stove in the room to be heated.

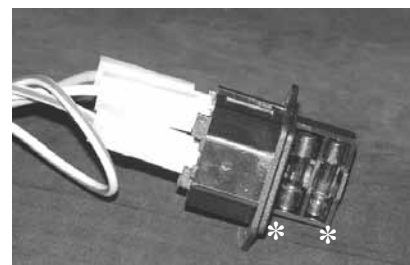
ELECTRICAL CHARACTERISTICS

Power supply	230Vac +/- 10% 50 Hz	
On/off switch	Yes	
Average power consumption	150	W
Power consumption during ignition	400	W
Remote control frequency	Infrared	
Protection on mains power supply**	F4 AL, 250 Fuse	
Protection on electronic circuit board	F4 AL, 250 Fuse	

The data shown above is purely indicative. EDILKAMIN s.p.a. reserves the right to make changes to these products to improve their performance with no prior warning.

FUSE

* two fuses are inserted on the socket behind the stove, fitted with a switch one is functional and the other is spare.



FEATURES

PRINCIPLE OF OPERATION

The fuel (pellets) is transferred from the storage hopper (A) to the combustion chamber (D) by means of a feed screw (B), which is driven by a gear motor (C). The pellets are ignited by the air that is heated by an electrical resistance (E) and drawn into the combustion chamber by a centrifugal fan (M). The fumes produced during the combustion process are extracted from the hearth by the same centrifugal fan (M) and expelled through the outlet (F) located on the lower part at the back of the stove.

Air is blown into the hollow space at the back of the firebox by a fan (G), where it is heated before coming out into the room from the front grille (I).

The hearth is made with an internal cast iron structure, and is closed in the front by two overlapping doors.

- external glass ceramic door
- an inner door made from ceramic glass which is in direct contact with the fire.

The pellet hopper is at the top of the stove. The hopper is filled through a lid found at the back of the top

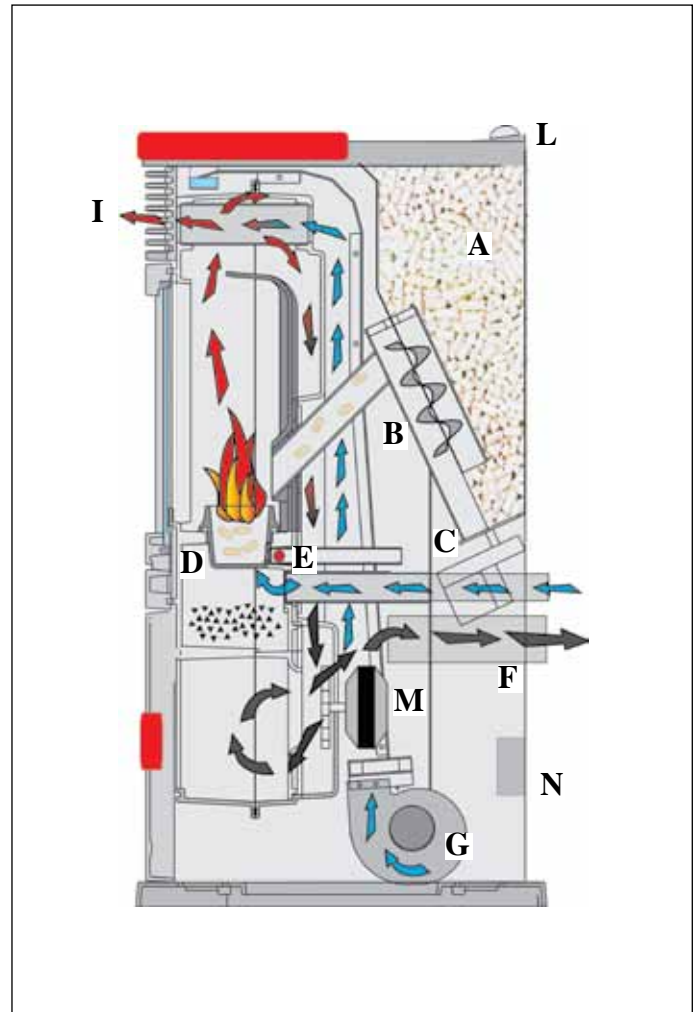
Fuel quantity, smoke extraction and combustion air supply are all controlled by an electronic control board, which is equipped with **Galileo *** software to achieve high combustion efficiency and low emissions.

The synoptic panel (L) is installed on the top, through which all phases of operation can be displayed and controlled.

The main phases can be managed via the optionally supplied remote control.

The external covering is available in the following colours and materials:

- ceramic: opaque white, red
- plating: grey steel sides, grey ceramic top
- ollare stone



GALILEO is a combustion safety and control system which allows optimal performance in all conditions.

GALILEO guarantees optimal functions thanks to a sensor that measures the air flow contributing to combustion.

The surveying and consequent optimisation of the combustion parameters takes place in a continuous way, so as to correct any possible functioning anomalies in real time

The GALILEO system offers constant combustion, automatically regulating the draft based on the characteristics of the chimney flue (bends, length, shape, diameter, etc..) and environmental conditions (wind, humidity, atmospheric pressure, installations at high altitude, etc.). The standards for installation must be respected.

INSTALLATION

ASSEMBLY AND INSTALLATION (Dealer)

Refer to local regulations in the country of use for anything that is not specifically covered in this manual. In Italy, refer to standard UNI 10683/2005 in addition to any Regional or Local Health Authority regulations.
If the stove is to be installed in a block of apartments, consult the block administration before installing.

VERIFY COMPATIBILITY WITH OTHER DEVICES

The stove must NOT be installed in the same room as extractors, type B heating appliances and other appliances that may affect its operation.

VERIFY THE POWER SUPPLY CONNECTION (the plug must be accessible)

The stove is supplied with a power cable that is to be connected to a 230V 50 Hz socket, preferably fitted with a magnetothermic switch. Voltage variations exceeding 10% can damage the stove (unless already installed, an appropriate differential switch must be fitted). The electrical system must comply with the law; particularly verify the efficiency of the earthing system. The power line must have a suitable cross-section for the stove's power. An inadequate earthing system can cause anomalies for which Edilkamin cannot be held liable.

FIRE SAFETY DISTANCES AND LOCATION

For correct operation the stove must be level. Check the load-bearing capacity of the floor. The stove must be installed in compliance with the following safety conditions:

- minimum safety distance at the sides and back from medium level flammable materials: 40 cm
- easily flammable materials must not be located less than 80 cm from the front of the stove
- if the stove is installed on a flammable floor, a sheet of heat insulating material must be placed between the stove and the floor, which protrudes by at least 20 cm at the sides and 40 cm at the front.

If it is impossible to comply with the distances given above, technical/building measures must be taken to avoid all fire risks. If the smoke outlet pipe is connected to walls made of wood or other flammable materials, it must be insulated with ceramic fibre or other materials with similar characteristics.

AIR INTAKE

The room where the stove is located must have an air intake with cross section of at least 80cm² to ensure replenishment of the air consumed by combustion. Alternatively, the stove air may be taken directly from outside through a 4 cm steel extension of the pipe. In this case, there may be condensation problems and it is necessary to protect the air intake with a grille, which must have a free section of at least 12 cm².

The pipe must be less than 1 metre long and have no bends. It must end with section at 90° facing downwards or be fitted with a wind guard.

In any case all the way air intake duct must be a free section of at least 12 cm².

The external terminal of the air inlet channel must be protected with an anti-insect netting that does not reduce the 12 cm² through passage.

SMOKE OUTLET

The stove must have its own smoke outlet (the smoke cannot be discharged into a smoke flue used by other devices). The smoke is discharged through the 8 cm diameter outlet at the back of the stove.

A T-section with condensation trap and bleeder must be fitted at the beginning of the vertical section.

The smoke outlet must be connected to outside by means of suitable steel pipes EN 1856 certified.

The pipe must be hermetically sealed. The material used to seal and if necessary insulate the pipes, must be resistant to high temperatures (high temperature silicone or mastic).

The only horizontal section allowed may be up to 2 m long. It may have up to two 90° bends. If the outlet is not fitted into a chimney flue, a vertical section and a wind guard are required (reference UNI 10683/2005).

The vertical duct can be internal or external. If the smoke channel is outside, it must be appropriately insulated. If the smoke channel is fitted inside a chimney flue, the latter must be suitable for solid fuel. If it is wider than 150 mm in diameter it must be improved by entering a pipe that has a suitable cross-section and is made of suitable material (e.g. 80 mm diameter steel). All sections of the smoke duct must be accessible for inspection. The chimney pots and smoke ducts connected to the solid fuel appliances must be cleaned once a year (verify whether a specific legislation exists in your country). Failure to regularly inspect and clean the stove increases the probability of a fire occurring in the chimney pot. In that case, proceed as follows: Do not use water to extinguish the fire; Empty the pellet hopper; Contact specialist personnel before reigniting the stove. Possible installations are shown in figures 1 and 2

TYPICAL EXAMPLES

fig. 1

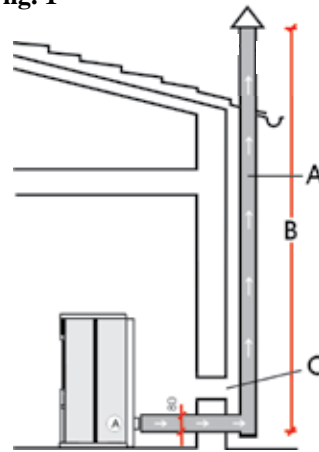
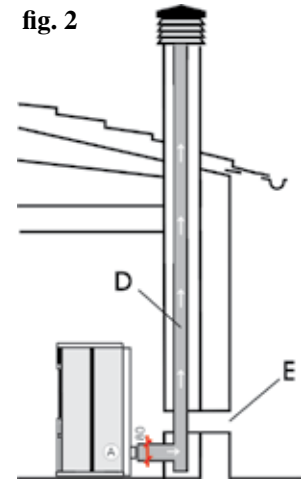


fig. 2



- A:** insulated steel flue
- B:** 1.5 m minimum height
- C-E:** air intake from inside room (minimum internal section: 80 cm²)
- D:** steel flue, inside existing brick-built chimney.

CHIMNEY POT

The main characteristics are:

- an internal cross-section at the base, which is the same as that of the chimney flue
- an outlet cross-section which is no smaller than twice that of the chimney flue
- its position must be high enough to catch the wind and avoid downdraft areas in turbulent wind..

ASSEMBLY

COVERING

Parts list (see fig. 1)

- 6 ceramic side tiles (1-2-3)
- ceramic top (4)
- 2 aluminium rear sides (5)
- ceramic tile fastening kit

For assembly proceed as follows:

- Lift up the cast iron top, loosen the screws (V) and remove the two aluminium rear sides (5) unhooking them from the fixing pins (Z) located on the cast iron base fig. 2
- On the rear, apply the ceramic panels (1-2-3) and the plates (N) securing them in the holes provided using the screws supplied (fig. 3).

Due to production characteristics, the ceramic panels, made from castings, may be slightly different in height; To remedy any possible difference in height, use the rubber pads which do not affect the stove's aesthetics in any way.

Place the rubber pads and the gasket between the cast iron base and the lower ceramic panel (3), while inserting only the rubber pads supplied between ceramic panels (3-2-1).

- Place each ceramic element up against the side, aligning the grooves (L at the end of the front edge) on the structure's vertical profile made of toothed sheet metal.

- Secure the ceramic panels with the plates applied to the stove's structure, inserting the screws and the washers supplied in the holes provided (fig. 5)
- Reassemble the two aluminium rear sides (5).

- Position the ceramic top (4) in the grooves. (S-fig. 6).

Note: In the version with sheet metal covering, the stove is supplied already assembled, except the ceramic top which must be positioned in the special grooves (S-fig. 6).

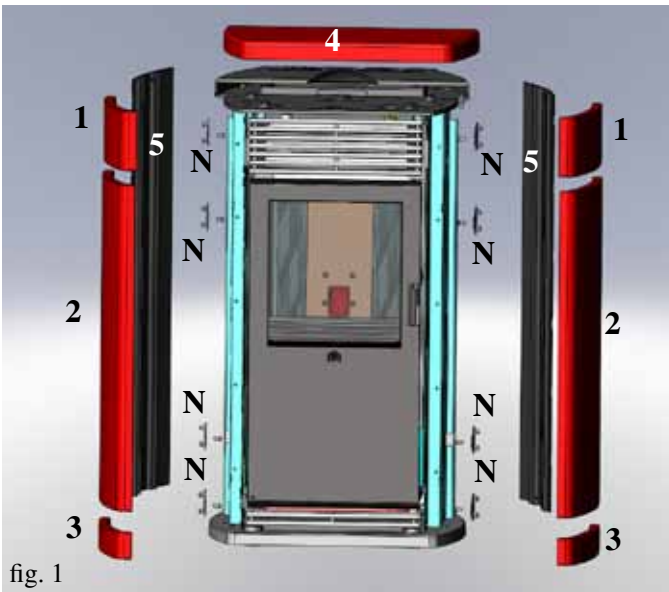


fig. 1

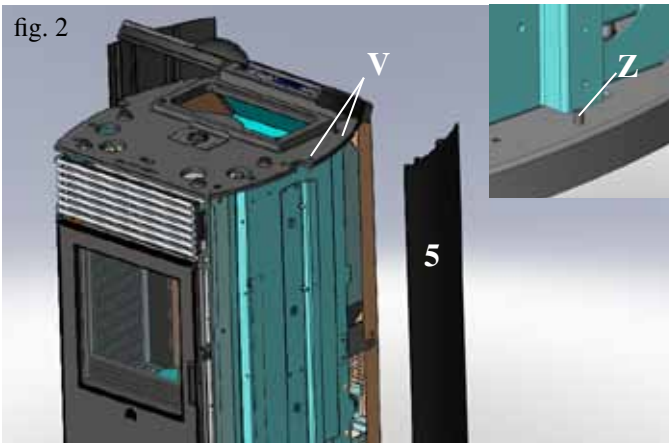


fig. 2

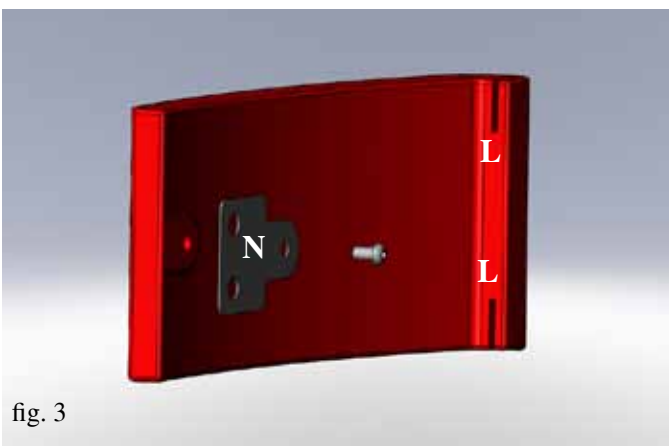


fig. 3

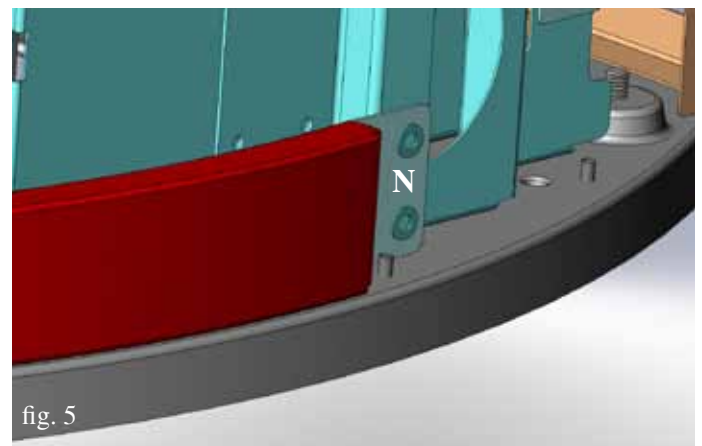


fig. 5

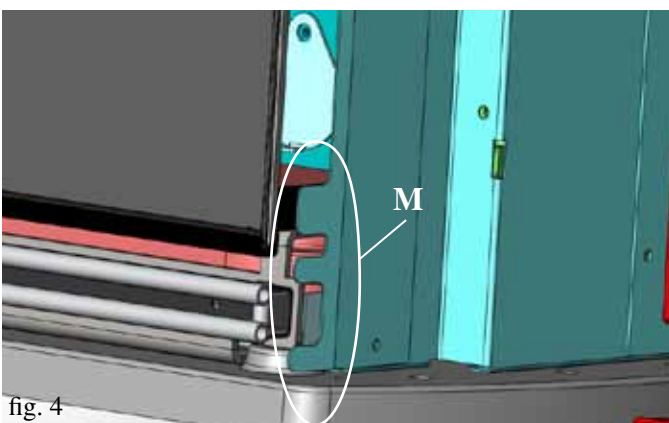


fig. 4

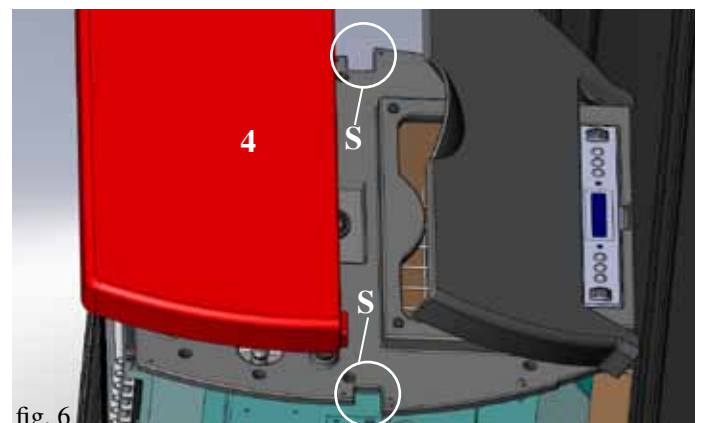


fig. 6

INSTRUCTIONS FOR USE

Before igniting.

You must consult the Edilkamin DEALER in your area when igniting the stove for the first time, in order for the stove to be calibrated according to the type of pellets and installation conditions, thereby validating the warranty.

There may be a slight smell of paint the first few times it is ignited, however, this will disappear quickly.

Before igniting you must check:

==> that installation is correct

==> the power supply

==> that the door closes properly to a perfect seal

==> that the combustion chamber is clean

==> that the display is on standby
(time and temperature)

External door regulation

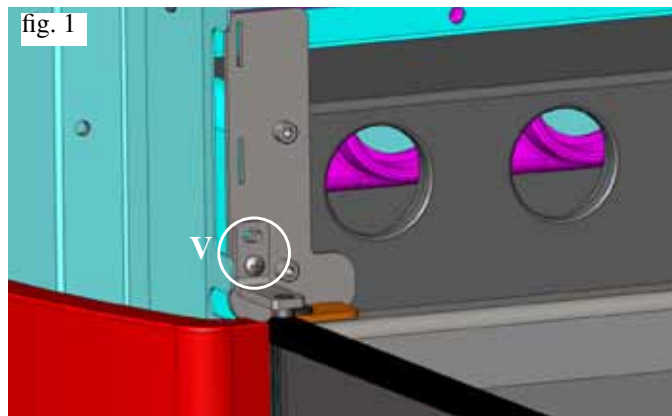
Remove the bayonet-fixed upper grille and adjust the alignment of the external door with the ceramic or aluminium sides, using the screws V (fig. 1).

Filling the pellet hopper

To access the hopper, lift up the cast iron top (fig. 2).

ATTENTION:

use the glove supplied when filling the stove whilst it is running and therefore is hot.



NOTE regarding the fuel.

FLEXA is designed and programmed to burn wood pellets with 6 mm diameter. Pellets are a type of fuel in the form of little cylinders, made from compacted sawdust, compressed under high pressure with no adhesives or foreign materials. They are sold in bags of 15 kg.

For the stove to function properly, you **MUST NOT** burn anything else in it. Using other materials (including wood) will render the warranty null and void. Such use is detected by laboratory analyses.

Edilkamin has designed, tested and programmed their stoves to guarantee the best performance when pellets with the following characteristics are used:

diameter: 6 millimetres

maximum length: 40 mm

maximum moisture content: 8%

calorific value: at least 4300

If pellets with different characteristics are used, the stoves must be recalibrated – a similar procedure to that carried out by the DEALER when the stove is ignited the first time.

Using unsuitable pellets may: decrease efficiency; cause malfunctions; stop the stove from functioning due to clogging, dirt on the glass, unburnt fuel, etc.

A simple, visual analysis of the pellets may be carried out:

Good quality: smooth, uniform length, not very dusty.

Poor quality: with longitudinal and transverse cracks, very dusty, various lengths and mixed with foreign matter.

INSTRUCTIONS FOR USE

OPERATION

The stove has two operating modes:

- MANUAL:

In the MANUAL operating mode, the stove's operating power is set, independently of the temperature in the room where it is installed. To select the MANUAL operating mode **press the left knob** and set the desired ambient temperature (SET TEMP-ROOM) over 40 ° C, by turning the knob itself or by using the + / - buttons. "MAN" will be shown on the display. Press and then turn the right knob or use the + / - buttons to change the stove's power; press the knob again or the ON/OFF button to confirm the power selected.

AUTOMATIC

In the AUTOMATIC operating mode, it is possible to set a target temperature for the room in which the stove is installed.

The stove automatically moves to power 1 when the desired ambient temperature is reached (SET TEMP-ROOM).

The desired ambient temperature can be changed (SET TEMP-ROOM) by pressing and turning the left knob or by using the +/- buttons.

Press the knob again or the ON/OFF button to confirm.

The ventilation is always correlated to the power in use, so it cannot be changed.

Panel On/Off button

Switches the stove on or off.

Within the menu, the On/Off button is used to return to the previous menu or to exit the current mode.

Panel +/- button

Increases or decreases the values that appear in the various operating modes.

Panel "reserve" button

Function to determine the amount of pellets remaining in the hopper. This function can be enabled or disabled through the user's menu, "reserve variation". If the "reserve" button is pressed, a default value of 15kg will be added.

The value can be modified, accessing the "reserve variation" user's menu; press the '+' or '-' buttons to increase or decrease this value by a minimum of 5 Kg up to a maximum of 15 Kg (if a value of 5 Kg is set, 5 Kg will be added every time the "reserve" button is pressed).

In case of an error, press the '-' to go back.

Panel button

Informs the user of the stove's status; if pressed within the menu it displays the previous menu/parameter.




LT knob

panel

RT knob

FILLING THE FEED SCREW (only if the stove has no pellets)

To load the feed screw, access the USER'S MENU, go to "INITIAL LOAD" and press the button . This should only be done with the stove off and completely cooled.

IGNITION

Automatic ignition

With the stove on stand-by (with the word "TURNED OFF" shown on the display), press the on/off button for 2 sec to start the ignition process; the word 'IGNITION PHASE-PRELOADING' (time during which the quantity of pellets necessary for ignition is loaded) is shown on the display followed by 'IGNITION PHASE' (time from which the glow plug is ignited and the flame is detected) and then 'IGNITION PHASE-WAIT FLAME' (time for which the stove awaits detection of the flame).

When the flame is detected, the electrical resistance switches off and the word "STABILIZATION" (time in which the stove monitors the increase in smoke temperature, which must increase by no more than 2 degrees per minute otherwise an alarm is triggered) appears on the display; once stabilization is complete and all the tests are positive, the word "WORK" appears on the display.

This procedure takes approximately 15 minutes.

Shutdown

With the stove operating press the ON/OFF button for 2 sec to start the AIR FANS shut-down procedure (air fans operating, motor gear off, smoke extractor operating), and the message "STOVE IN SHUTDOWN MODE" will be displayed; this procedure takes a minimum of 15 minutes.

If, after this time has passed, the stove's temperature exceeds the shutdown threshold, the procedure will continue until reaching this threshold.

If the stove is blocked, see the alarms on page 14-15 or contact your local dealer or Authorised Service Centre (CAT).

USER'S MENU

A 'USER'S MENU' is present within the display, whose functions must be modified via the CAT.

INSTRUCTIONS FOR USE





SETTING THE TIME AND DATE

If the 'menu' button is pressed and the left knob is turned, "SET CLOCK" appears on the display.
 If the 'menu' button is pressed again and the left knob is turned, the following data appear in sequence: Day of the week, time, minutes, day, month, and year which can be modified using the right knob.
 With each click of the left knob, the value is confirmed.
 Press the ON/OFF button or the knob itself to exit the programming menu.

DATE/TIME SETTING EXAMPLE:

Set clock Day Tuesday	Set clock Time 15:	Set clock Minutes :00
Set clock Day 7	Set clock Month 6	Set clock Year 11

TIMED THERMOSTAT FOR DAILY/WEEKLY PROGRAMMING

There are three possible programming modes (daily, weekly, and week-end), each of which is independent of the other and allows multiple combinations in order to meet different requirements (the times can be varied in increments of 10 minutes).
 If the 'menu' button is pressed, "SET CHRONO" will appear on the display; if the 'menu' button is pressed again, or if the right knob is pressed 'SET CHRONO' is accessed and "ENABLE CHRONO" (by default it is set to OFF) appears on the display.
 To view the 3 programming modes (daily, weekly, week-end) turn the right knob or use the buttons.  
 To set the ignition/shutdown times, use the left knob or the buttons.  
 To change the ignition/shutdown times use the right knob or the +/- buttons.
 To exit the selected programming, use the ON/OFF button

Daily programming:

possibility of 2 ignitions/shutdowns throughout the day, repeated everyday.
 Example: start1 10:00 stop1 12:00 start2 18:00 stop2 22:00

Weekly Programming

possibility of 4 ignitions/shutdowns throughout the day, choosing the days of the week as follows:

start1 06:00 stop1 08:00	start2 07:00 stop2 10:00	start3 19:00 stop3 22:00....
Monday on	Monday off	Monday on
Tuesday on	Tuesday off	Tuesday on
Wednesday off	Wednesday on	Wednesday on
Thursday on	Thursday off	Thursday on
Friday on	Friday off	Friday on
Saturday off	Saturday off	Saturday on
Sunday off	Sunday off	Sunday on

Week-end programming:

possibility of 2 ignitions/shutdowns during the week-end:
 Example: start1 week-end 07:00
 stop1 week-end 11:30
 Example: start2 week-end 14:20
 stop2 week-end 23:50

If the thermostat is active, an icon representing the clock will be visible next to the time.

ELECTRONIC EQUIPMENT

REMOTE CONTROL code 658830 - optional

SYMBOLS KEY

Note: depending on the production lots, two different symbols for the power button may be used ((X) - see fig. 1-2)



- + : button to increase the power/operating temperature
- : button to decrease the power/operating temperature
- A : "AMBIENT" button; changes the desired ambient temperature (SET AMBIENT TEMP.)
- P (fig. 1) M (fig. 2) : "POWER" button; modifies the power (from P1 to P5)

- the remote control transmits by means of an infrared signal within a range of 4-5 metres.
The LED transmission signal must be in line with the receiving LED of the stove for the signal to be transmitted correctly. This must also be in a free-field environment, therefore, free of obstacles.

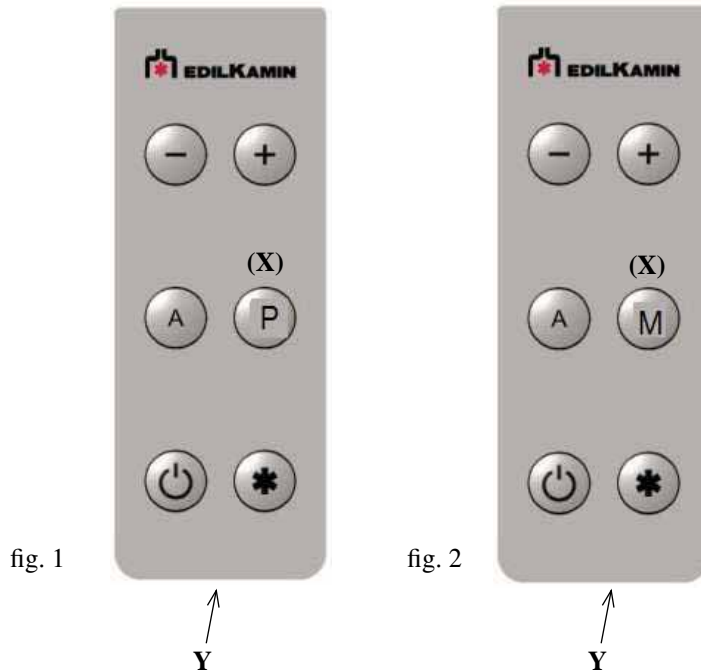
- The remote control works with 3V battery. Battery duration depends upon usage, however, the average duration is that of an entire season.

To replace the battery, remove the door, Y, where the battery is housed.

The discharged battery should be properly disposed of in accordance with current regulations in force.

- the remote control must be cleaned with a damp cloth and no detergents or liquids must be sprayed onto it. In any case, use neutral detergents which are free from aggressive substances.

- handle the remote control with care. It could easily break if dropped, due to its size.

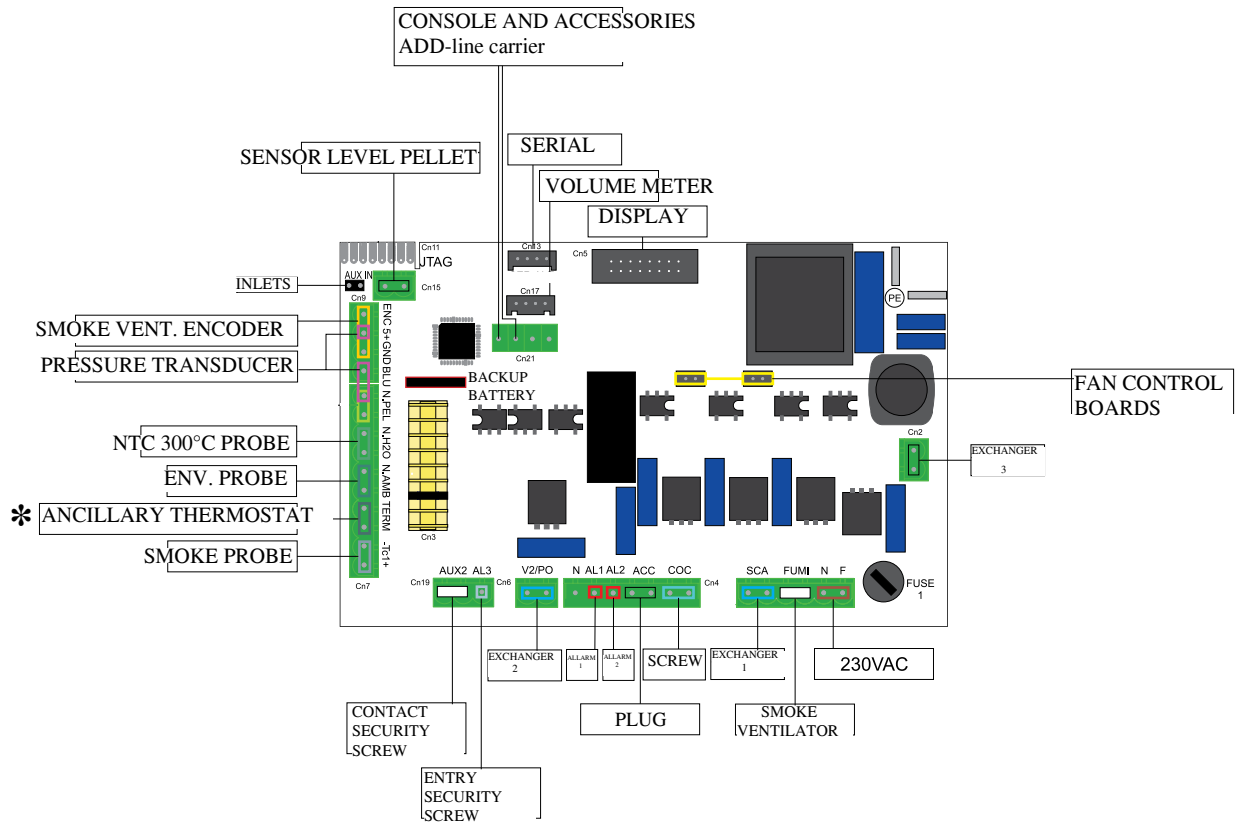


NOTES:

- Operating temperature: 0-40 °C
- Storage temperature: -10/+50°C
- Operating humidity is: 20-90% R.H with no condensation
- Degree of protection is: IP 40
- Weight with battery inserted: 15 gr

ELECTRONIC EQUIPMENT

ELECTRONIC CIRCUIT BOARD



SAFETY DEVICES

THERMOCOUPLE:

placed at the smoke outlet to detect the temperature. Turns the stove on and off and controls its operation based on defined parameters.

AIR FLOW SENSOR:

placed in the air inlet channel. This intervenes if an anomaly is detected in the combustion air flow and causes insufficient circulation in the smoke ducts.

SAFETY THERMOSTAT:

trips when the temperature inside the stove is too high. It stops pellet loading, causing the stove to go out (see alarm A09 on pg. 29).

REMOTE IGNITION

On the circuit board, there is an input supplementary thermostat clean contact *) that can be used for remote ignitions via external thermostats. These devices must be installed by authorized CAT via an optional cable, code 640560.

BACKUP BATTERY

A backup battery is found on the control board (3-Volt CR 2032 battery). For more detailed information, please contact the DEALER who has performed the first 1st ignition.

MAINTENANCE

Before performing any maintenance, disconnect the appliance from the mains.

FAILURE TO PERFORM REGULAR MAINTENANCE, at least on a SEASONAL basis, could lead to poor functionality. Any problems resulting from lack of maintenance will immediately void the warranty.

DAILY MAINTENANCE

Operations must be performed when the stove is off, cold and unplugged from the power supply

Cleaning must be carried out with a vacuum cleaner. (pg. 31)

The whole procedure takes up a few minutes every day.

- Open the door, vacuum the hearth, vacuum the space around the combustion chamber where ash falls (there is NO extractable ash pan).
- Remove the combustion chamber or clean it with a scraper, and unblock any blocked holes on all sides.
- Vacuum clean the combustion chamber compartment, clean touching edges and replace the combustion chamber
- If necessary clean the glass (cold)

NEVER VACUUM HOT ASH, it can make the vacuum cleaner breakdown and puts the household rooms at risk of fire

SEASONAL MAINTENANCE (implemented by the DEALER)

- General internal and external cleaning
- Carefully clean the heat exchange pipes
- Clean/check the exhaust pipes
- **NEVER loosen the Allen screws inside the firebox: the loader will fall**
- Carefully clean and descale the combustion chamber and corresponding compartment
- Clean fan and mechanically inspect the play and fastenings
- Clean smoke duct (replace gasket on the smoke outlet pipe)
- Clean smoke extractor fan compartment, clean flow sensor and check thermocouple
- Clean, inspect and descale ignition heating element compartment and change heating element
- Clean/check display-control panel
- Visually inspect electric cables, connections and power cord
- Clean pellet hopper and check screw feeder-gearmotor assembly play
- Change door seal
- Test screw feeder loading, ignition, operation for ten minutes and shutdown.

If the stove is used frequently, it is advisable to clean the smoke duct every 3 months.

REMEMBER TO VACUUM THE COMBUSTION CHAMBER BEFORE EACH IGNITION

Should ignition fail, DO NOT re-ignite until you have emptied the combustion chamber.

**ATTENTION: DO NOT EMPTY THE RESIDUE
OUT INTO THE PELLET HOPPER.**

ADVICE FOR POTENTIAL PROBLEMS

In the event of a problem, the stove automatically carries out the shut-down procedure and shows the reason for shut-down on the display (see the various alarms below).

Never remove the plug during the shutdown phase caused by stoppage.

If stoppage occurs, to restart the stove, allow the shutdown process to take place (15 minutes with final beep) and then press the button.

Reignite the stove only once you have verified the cause of stoppage and RECLEANED/EMPTIED the combustion chamber.

POSSIBLE CAUSES OF STOPPAGE AND INSTRUCTIONS AND SOLUTIONS

A01 Stove does not ignite

(occurs when the smoke temperature during start-up does not exceed the minimum threshold)

- Combustion chamber dirty or too many pellets
- No more pellets
- Chimney flue obstructed
- Likely faulty electrical resistance

A03 insufficient draught

(occurs when the flow of combustion air falls below the minimum allowable threshold)

- Chimney flue obstructed
- Door open
- Combustion chamber clogged
- Debimeter (air flow sensor) dirty
- Door gasket needs replacing

A05 hot smoke

(occurs when the smoke temperature exceeds the established safe temperature)

- Chimney flue obstructed
- Incorrect installation
- Stove clogged
- Pellet load high, check pellet adjustment (CAT)

A06 No pellets

(occurs when the pellet supply is exhausted; the display flashes following a “beep” sound)

- No pellets remaining in the hopper
- Gear motor not working
- Pellet inlet channel/feed screw obstructed
- Pellet load low, check pellet adjustment

A07 smoke sensor broken (occurs when the stove no longer reads the sensor)

- Thermocouple broken
- Thermocouple disconnected

A08 black out (not a defect of the stove)

(occurs if there has been an interruption in power lasting more than 5 seconds)

The stove has a “black out” function.

In the event of a power black out lasting less than 5 seconds, the stove will restart and return to the last function prior to shutdown. If the black out time exceeds 5 seconds, the stove’s “black out” alarm is triggered, with the resulting cooling phase.

Below is a list of the various possibilities:

Stove status before the black out	Interruption time less than PR “black out delay”	Interruption time greater than PR “black out delay”
OFF	OFF	OFF
PRELOAD	BLACK OUT	BLACK OUT
IGNITION	BLACK OUT	BLACK OUT
START	START	STANDY-BY THEN REIGNITION
OPERATION	OPERATION	STANDY-BY THEN REIGNITION
FINAL CLEANING	FINAL CLEANING	FINAL CLEANING
STAND-BY	STAND-BY	STAND-BY
ALLARM	ALLARM	ALLARM
ALARM MEMORY	ALARM MEMORY	ALARM MEMORY

ADVICE FOR POTENTIAL PROBLEMS

A09 safety thermal

(occurs when the safety thermostat, located against with the hopper, is tripped by overheating of the pellet hopper; to reset press the red button on the right side of the stove after removing the protective black cap).

- *Excessive pellet load in combustion chamber*
- *Stove/chimney flue dirty*

A11 triac error

(occurs in the event of a board malfunction)

- *Failure check carried out by technician*
- *replace the circuit board*

A12 smoke extractor malfunction

(occurs when the circuit board does not read the smoke extractor revs; call CAT)

- *Smoke extractor blocked*
- *Speed sensor not working*
- *Smoke extractor not working*
- *Smoke motor thermostat intervention*
- *No earth connection*
- *faulty circuit board*

CHECK LIST

To be integrated with a complete reading of the technical specifications

Positioning and installing

- Commissioned by a qualified DEALER who has issued the warranty and maintenance manual
- Room ventilation
- Only the stove outlet passes through the smoke channel/chimney flue
- The smoke channel has: a maximum of 2 curves, a maximum 2 horizontal metres
- Chimney pot that is high enough to avoid downdraft areas
- The discharge pipes are made of a suitable material (stainless steel is recommended)
- When using any flammable materials (e.g. wood), all precautions have been taken to prevent a fire hazard

Use

- Good quality, dry pellets are used
- The chimney pot and ash compartment are clean and well positioned
- The door is closed properly
- The combustion chamber is inserted properly into the relevant compartment

REMEMBER TO VACUUM THE COMBUSTION CHAMBER BEFORE EACH IGNITION
Should ignition fail, DO NOT re-ignite until you have emptied the combustion chamber.

OPTIONAL

REMOTE CONTROL (optional- code 658830)

CLEANING ACCESSORIES



GlassKamin
(code 155240)

Used for cleaning
the ceramic glass



Ash vacuum cleaner
without motor
(code 275400)

Used for cleaning
the hearth



INFORMATION FOR USERS

In accordance with Art. 13 of the Legislative Decree No. 151, dated 25 July 2005, "Implementation of Directives: 2002/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC, pertaining to the reduction of hazardous substances used in electrical and electronic equipment, as well as disposal of waste".

The crossed-out wheeled bin symbol shown on the equipment or on the packaging indicates that the product must be disposed of separately at the end of its useful life.

Therefore, at the end of the equipment's useful life, the user must hand in the equipment to suitable collection facilities for electrical and electronic waste, or return it to the retailer when a new, equivalent appliance is purchased in a ratio of one to one.

Madame, Monsieur,

Nous vous remercions et nous vous félicitons d'avoir choisi notre produit. Avant de l'utiliser, nous vous demandons de lire attentivement cette fiche, afin de pouvoir profiter au mieux et en toute sécurité de toutes ses prestations.

Pour tout autre renseignement ou besoin, contactez le REVENDEUR chez lequel vous avez effectué votre achat ou visitez notre site internet www.edilkamin.com à la rubrique REVENDEUR.

NOTE

- Après avoir déballé le poêle, assurez-vous que le contenu est intègre et complet (revêtement, télécommande avec écran, poignée "main froide", livret de garantie, gant, fiche technique, spatule, sels déshumidifiants, clé à 6 pans).

En cas d'anomalies, adressezvous tout de suite au revendeur chez lequel vous avez effectué l'achat et remettez-lui une copie du livret de garantie et de la facture.

- Mise en service/test

Elle doit absolument être effectuée par le - REVENDEUR sous peine de voir la garantie expirer. La mise en service ainsi qu'elle est décrite dans par la norme UNI 10683 Rév. 2005 (Chap. "3.21") consiste en une série d'opérations de contrôle effectuées lorsque l'insert est installé et qui ont pour but de vérifier que le système fonctionne bien et qu'il est en accord avec les réglementations.

- Des installations incorrectes, des entretiens mal effectués, une utilisation impropre du produit, déchargent l'entreprise productrice de tout dommage éventuel découlant de l'utilisation du produit.

- Le numéro du coupon de contrôle, nécessaire pour l'identification le poêle, est indiqué:

- Sur le haut de l'emballage

- Sur le livret de garantie qui se trouve à l'intérieur du foyer

- Sur la plaquette appliquée à l'arrière de l'appareil;

Cette documentation ainsi que la facture doivent être conservées pour l'identification, et les informations qu'elles contiennent devront être communiquées à l'occasion d'éventuelles demandes de renseignements et elles devront être mises à disposition pour une éventuelle intervention d'entretien;

- Les détails représentés sont indicatifs, du point de vue graphique et géométrique.

INFORMATIONS POUR LA SECURITE

Les poêles sont conçus pour chauffer, grâce à une combustion automatique de pellet dans le foyer, la pièce dans laquelle ils se trouvent par irradiation et par mouvement d'air qui sort des grilles frontales, et les pièces voisines grâce au mouvement de l'air canalizable par les raccords à l'arrière.

- Les seuls risques découlant de l'emploi des poêles sont liés à un non respect de l'installation ou à un contact direct avec les parties électriques en tension (internes) ou à un contact avec le feu et les parties chaudes (vitre, tuyaux, sortie air chaud) ou à l'introduction de substances étrangères.
- Utiliser uniquement du pellet de bois comme combustible.
- Si des composants ne fonctionnent pas les poêles sont dotés de dispositifs de sécurité qui garantissent l'extinction, qui doit se faire sans intervenir.
- Pour un bon fonctionnement le poêle doit être installé en respectant ce qui est indiqué sur cette fiche et pendant le fonctionnement la porte ne doit pas être ouverte : en effet la combustion est gérée automatiquement et ne nécessite aucune intervention.
- En aucun cas des substances étrangères doivent être introduites dans le foyer ou dans le réservoir.
- Pour le nettoyage du conduit de fumées (segment de conduit qui relie le raccord de sortie des fumées du poêle avec le conduit de cheminée) il ne faut pas utiliser des produits inflammables.
- Les parties du foyer et du réservoir doivent être uniquement aspirées avec un aspirateur.
- La vitre peut être nettoyée AFROID avec un produit spécial (ex. GlassKamin Edilkamin) et un chiffon.
- Ne pas nettoyer à chaud.

DECLARATION DE CONFORMITÉ'

La société EDILKAMIN S.p.A. ayant son siège légal à Via Vincenzo Monti 47 - 20123 Milan - Code Fiscal P.IVA 00192220192

Déclare sous sa propre responsabilité:
que les poêles à pellets de bois décrit ci-dessous est conforme à la Directive 89/106/CEE (Produits de Construction)

POÊLE À PELLETS, avec marque commerciale EDILKAMIN, dénommé FLEXA

N° DE SÉRIE: Réf. Plaque des caractéristiques

ANNÉE DE FABRICATION: Réf. Plaque des caractéristiques

La conformité aux critères de la Directive 89/106/CEE est en outre déterminée par la conformité à la norme européenne:
EN 14785:2006

La société déclare également:

que les poêles à pellets de bois FLEXA est conforme aux critères des directives européennes:

2006/95/CEE – Directive Basse Tension

2004/108/CEE – Directive Compatibilité Électromagnétique

EDILKAMIN S.p.a. décline toute responsabilité eu égard à tout dysfonctionnement de l'appareil en cas de remplacement, de montage et/ou de modifications qui ne seraient pas effectués par des personnels EDILKAMIN sans l'autorisation préalable de la société.

• S'assurer que les poêles sont posées et allumées par un revendeur habilité Edilkamin selon les indications de cette fiche.

• Pendant le fonctionnement du poêle, les tuyaux d'évacuation et la porte atteignent des températures élevées (ne pas toucher sans le gant prévu à cet effet).

• Ne pas déposer d'objets non résistants à la chaleur tout près du poêle.

• Ne JAMAIS utiliser de combustibles liquides pour allumer le poêle ou raviver la braise.

• Ne pas obstruer les ouvertures d'aération dans la pièce d'installation, ni les entrées d'air du poêle.

• Ne pas mouiller le poêle, ne pas s'approcher des parties électriques avec les mains mouillées.

• Ne pas insérer de réductions sur les tuyaux d'évacuation des fumées.

• Le poêle doit être installé dans des pièces adaptées à la sécurité contre les incendies et dotées de tous les services (alimentation et évacuations) dont l'appareil a besoin pour un fonctionnement correct et sûr

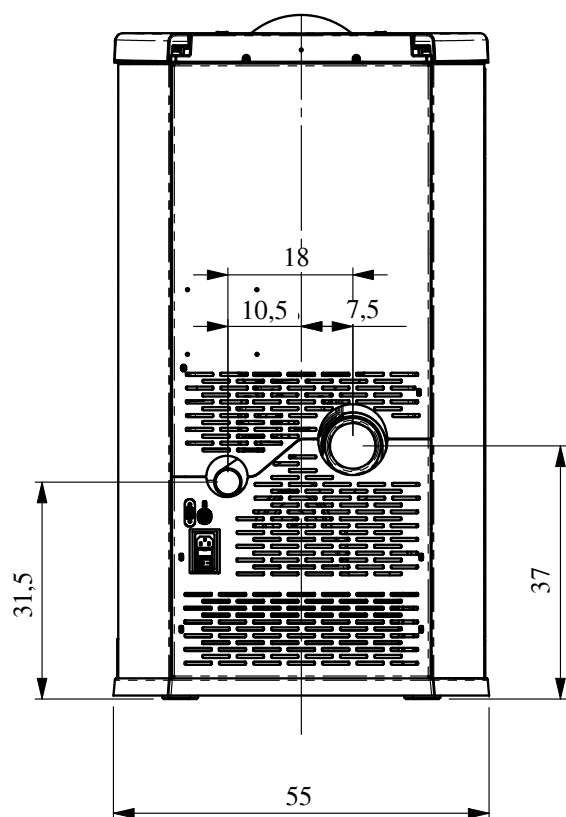
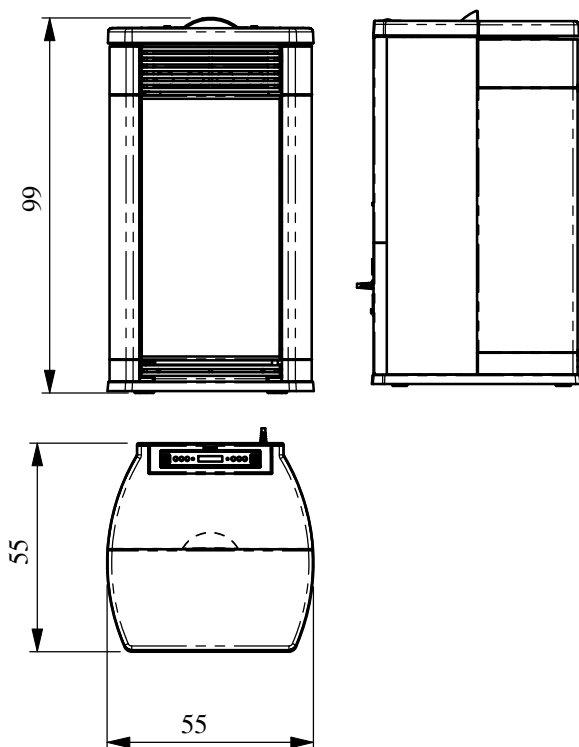
ATTENTION:

• SI L'ALLUMAGE ÉCHOUE, NE PAS RÉPÉTER L'ALLUMAGE AVANT D'AVOIR VIDÉ LE CREUSET.

• LE PELLETT QUI A ÉTÉ ENLEVÉ DU CREUSET NE DOIT PAS ÊTRE DÉPOSÉ DANS LE RÉSERVOIR.

CARACTERISTIQUES

FRANÇAIS



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Puissance nominal	8,0	kW
Rendement puissance nominal	89,2	%
Émissions CO (13% O2) puissance nominal	0,07	%
Masses des fumées puissance nominal	5,5	g/s
Puissance réduite	3,4	kW
Rendement puissance réduite	92,6	%
Émissions CO (13% O2) puissance réduite	0,028	%
Masses des fumées puissance réduite	2,9	g/s
Surchauffe fumées maximum	175	°C
Tirage minimum	12	Pa
Autonomie min/max	7,5 / 17	heures
Consommation combustible min/max	0,9 / 2,0	kg/h
Capacité réservoir	15	kg
Volume de chauffe *	210	m ³
Poids avec emballage (acier/céramique)	169/187	kg
Diamètre conduit fumées (A mâle)	80	mm
Diamètre conduit prise air extérieur (B mâle)	40	mm

* Le volume de chauffe est calculé compte tenu de l'utilisation de pellets avec un p.c.i. d'au moins 4300 kcal/kg et une isolation de la maison conforme à la Loi 10/91, et modifications successives et une demande de chaleur de 33 kcal/m³ par heure.

* Il est important de tenir compte aussi de la position du poêle dans la pièce.

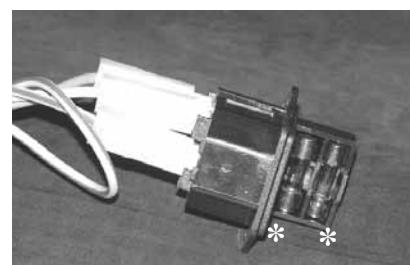
CARACTERISTIQUES ELECTRIQUES

Alimentation	230Vac +/- 10% 50 Hz	
Interrupteur on/off	oui	
Puissance absorbée moyenne	150	W
Puissance absorbée à l'allumage	400	W
Frecuencia mando a distancia (optional)	Infrarouges	
Protection sur alimentation générale **	Fusible F4 AL, 250	
Protection sur carte électronique	Fusible F4 AL, 250	

Les données reportées ci-dessus sont indicatives.
EDILKAMIN s.p.a. se réserve le droit de modifier sans préavis produits afin d'en améliorer les prestations.

FUSIBLE

* sur la prise avec interrupteur située à l'arrière du poêle, deux fusibles sont insérés, l'un est fonctionnel et l'autre est de réserve.



CARACTERISTIQUES

FONCTIONNEMENT

Le combustible (pellet) est prélevé du réservoir de stockage (A) et, grâce à une vis sans fin (B) activée par un motoréducteur (C), il est transporté dans le creuset de combustion (D).

L'allumage du pellet se fait grâce à de l'air chaud produit par une résistance électrique (E) et aspiré dans le creuset par un extracteur de fumées (M).

Les fumées produites par la combustion sont extraites du foyer grâce à ce même ventilateur centrifuge (M), et expulsées par le raccord (F) situé en bas à l'arrière du poêle.

Par le biais du ventilateur (G), l'air passe dans un interstice sur le dos du foyer, où il est chauffé, pour être ensuite évacué à l'extérieur, à travers la grille frontale (I).

Le foyer se compose d'une structure interne en fonte et il est fermé sur le devant par deux petits volets superposés.

- un petit volet externe en vitre céramique
- Un petit volet interne en verre céramique en contact avec le feu.

Le réservoir à combustible est situé dans la partie haute du poêle. Le remplissage du réservoir a lieu à travers le couvercle placé dans la partie postérieure du top.

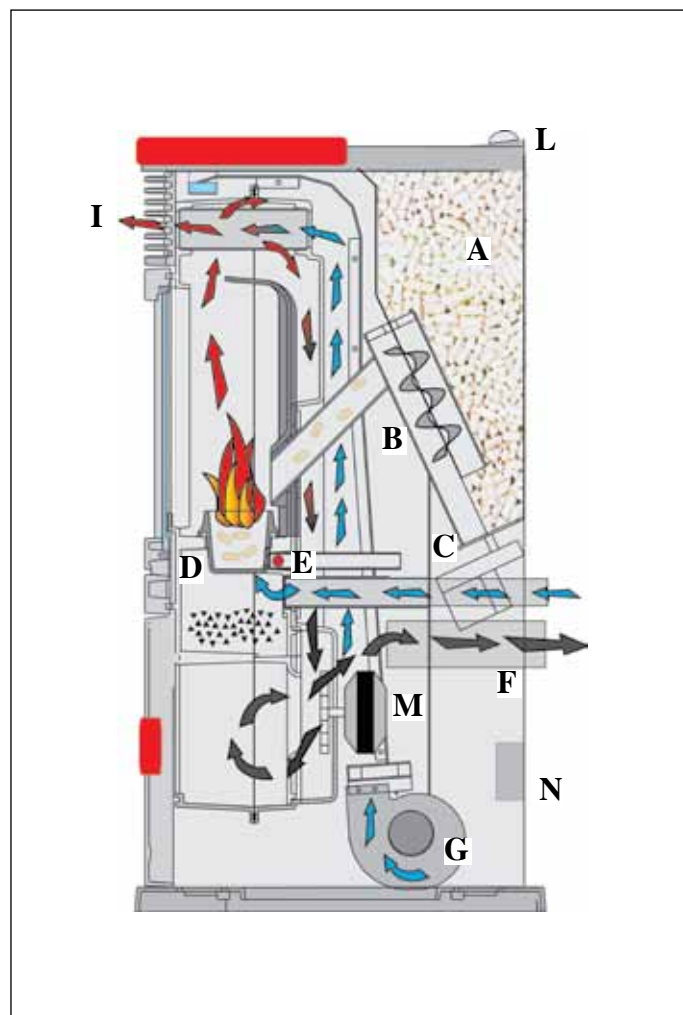
La quantité de combustible et l'extraction des fumées/alimentation air comburant, sont réglées par une carte électronique dotée d'un logiciel avec système Galileo* afin d'obtenir une combustion à rendement élevé et à basses émissions.

Le panneau synoptique (L) est installé sur le haut et il permet de gérer et de visualiser toutes les phases de fonctionnement.

Les principales étapes peuvent aussi être gérées avec la télécommande fournie en option.

Le revêtement externe est disponible dans les couleurs et dans les matériaux suivants:

- céramique: blanc opaque, rouge
- tôle: cotés en aluminium gris et top en céramique grise
- pierre ollaire

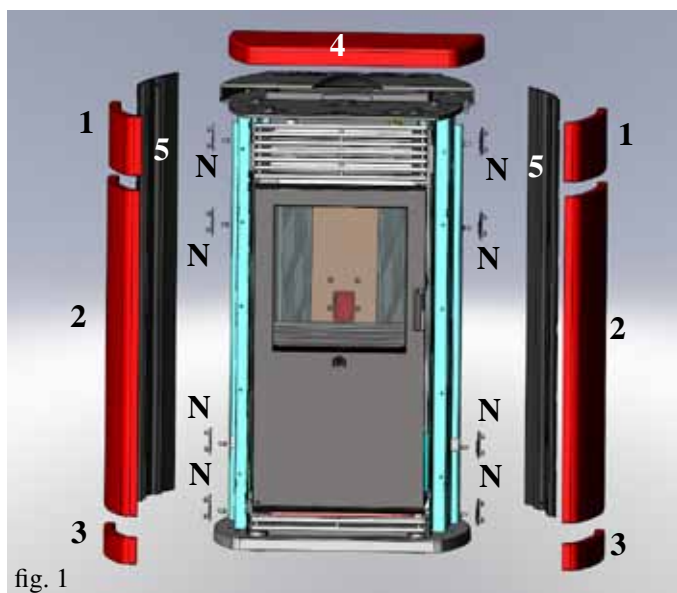


GALILEO est un système de sécurité et de réglage de la combustion qui permet un fonctionnement optimal quelles que soient les conditions.

GALILEO garantit un fonctionnement optimal grâce à un capteur qui mesure le flux d'air participant à la combustion. La détection et l'optimisation conséquente des paramètres de combustion a lieu en continu, de manière à pouvoir corriger en temps réel les éventuelles anomalies de fonctionnement.

Le système GALILEO obtient une combustion constante en réglant automatiquement le tirage selon les caractéristiques du conduit de cheminée (courbes, longueur, forme, diamètre etc..) et les conditions environnementales (vent, humidité, pression atmosphérique, installation en haute altitude etc..). Il est nécessaire que les normes d'installation soient respectées.

ASSEMBLAGE



REVÊTEMENT

Liste des éléments constitutifs (voir fig. 1):

- n° 6 plaques latérales en céramique (1-2-3)
- top en céramique (4)
- n° 2 cotés postérieurs en aluminium (5)
- kit fixation des plaques en céramique

Pour le montage procéder de la manière suivante :

- Soulever le top en fonte, dévisser les vis (V) et démonter les deux cotés postérieurs en aluminium (5) en les décrochant des pivots de fixation (Z) situés sur la base en fonte (fig.2).
- Appliquer les petites plaques (N) à l'arrière des céramiques (1-2-3) en les fixant dans les trous prévus avec les vis fournies (fig. 3). En raison de caractéristiques de production les céramiques, qui sont collées, pourraient être légèrement différentes en hauteur l'une par rapport à l'autre. Afin de remédier à l'éventuelle variation de hauteur, il est possible d'interposer des petits bouchons en caoutchouc fournis qui ne nuisent en aucun cas à l'esthétique du poêle.

Interposer, entre la base en fonte et la céramique inférieure (3), les petits bouchons en caoutchouc et la garniture fournie, tandis que entre les céramiques (3-2-1) interposer seulement les petits bouchons en caoutchouc fournis.

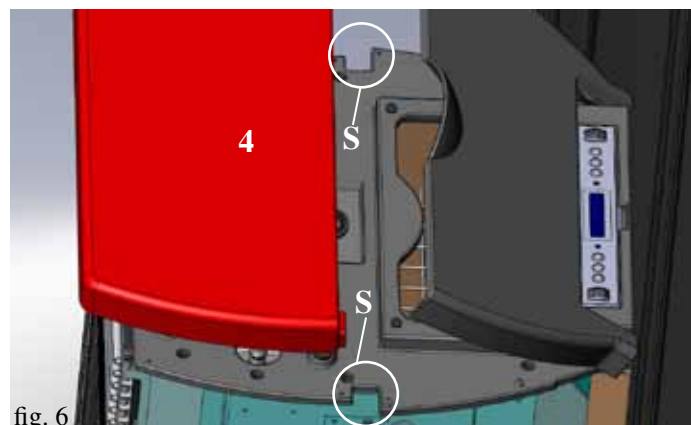
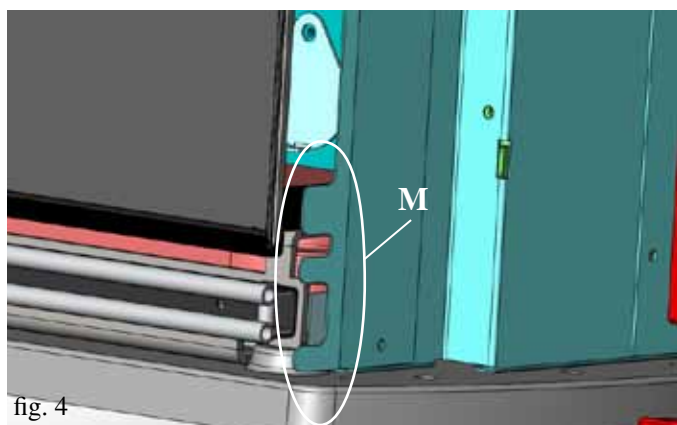
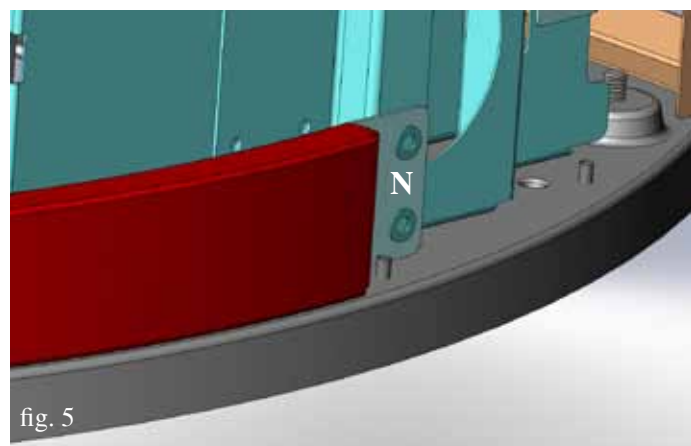
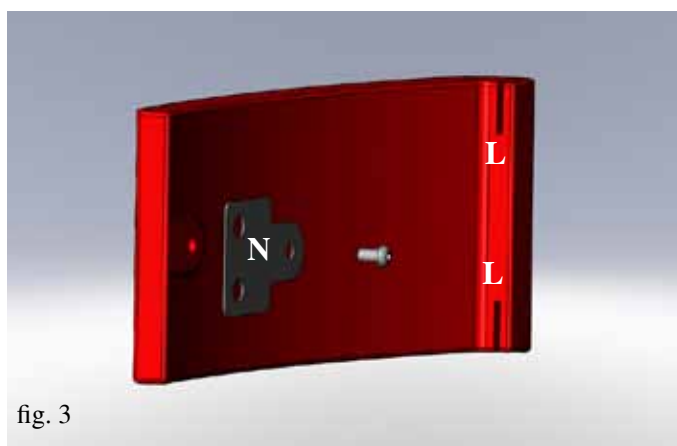
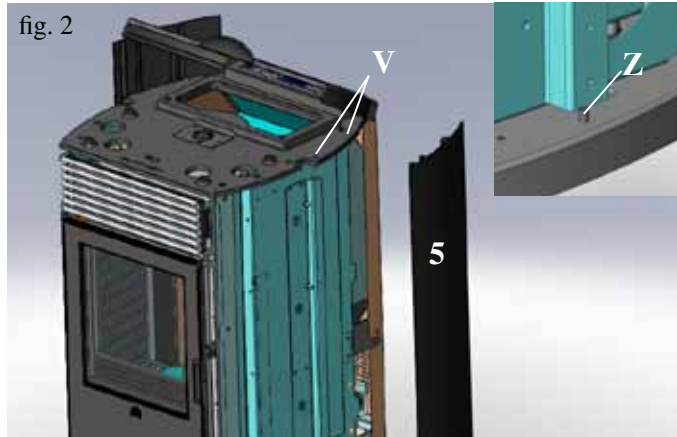
-Approcher du côté chaque élément en céramique et faire correspondre les rainures (L) présentes à l'extrémité du bord antérieur avec le profil vertical en tôle dentée de la structure (M-fig. 4).

- Fixer les céramiques avec les petites plaques appliquées à la structure du poêle en utilisant les vis et les rondelles fournies dans les trous prévus à cet effet (fig. 5).

-Remonter les deux cotés postérieurs en aluminium (5).

-Placer le top en céramique (4) dans les fentes prévues à cet effet (S-fig. 6).

NB : Dans la version avec revêtement en tôle, le poêle est livré déjà assemblé, sauf le top en céramique qui doit être placé dans les fentes prévues à cet effet (S-fig. 6).



INSTALLATION

MONTAGE ET INSTALLATION (Revendeur)

Pour ce qui n'est pas expressément indiqué, se reporter pour chaque pays aux normes locales. En Italie se reporter à la norme UNI 10683/2005, ainsi qu'aux éventuelles indications régionales ou des ASL locales. En cas d'installation dans une copropriété, demander l'avis préventif au gérant.

VERIFICATION DE COMPATIBILITE AVEC D'AUTRES DISPOSITIFS

Le poêle NE doit PAS être dans la même pièce où se trouvent des extracteurs, des appareils de chauffage de type B, et autres appareils qui peuvent compromettre le bon fonctionnement.

VERIFICATION BRANCHEMENT ELECTRIQUE (placer la fiche à un endroit accessible)

Le poêle est pourvu d'un câble d'alimentation électrique à brancher à une prise de 230 V 50 Hz, de préférence avec interrupteur magnétothermique. Des variations de tension supérieures à 10% peuvent compromettre le poêle (s'il n'est pas déjà prévu, prévoir un interrupteur différentiel adapté). L'installation électrique doit être aux normes; ériger en particulier l'efficacité du circuit de terre. La ligne d'alimentation doit avoir une section adaptée à la puissance de l'appareil. Le mauvais état de marche du circuit de terre provoque un mauvais fonctionnement qu'Edilkamin ne peut prendre en charge.

DISTANCES DE SÉCURITÉ POUR ANTI-INCENDIE ET POSITIONNEMENT

Pour un fonctionnement correct, le poêle doit être positionné perpendiculairement au sol. Vérifier la capacité portante du sol. Le poêle doit être installé dans le respect des conditions de sécurité suivantes:

- distance minimum sur les côtés et sur le dos de 40 cm des matériels moyennement inflammables,
- ne placer aucun matériel facilement inflammable devant le poêle, à une distance inférieure à 80 cm,
- si le poêle est installé sur un sol inflammable, intercaler une plaque de matériel calorifuge dépassant d'au moins 20 cm des côtés et 40 cm de la partie frontale.

En cas d'impossibilité de respecter les distances indiquées ci-dessus, mettre en place impérativement des mesures techniques et maçonnerie permettant d'éviter tout risque d'incendie. En cas de connexion avec une paroi en bois ou d'un autre matériel inflammable, calorifuger le tuyau d'évacuation des fumées avec de la fibre de céramique ou avec un autre matériau présentant les mêmes caractéristiques.

PRISE D'AIR

Le local où se trouve le poêle doit impérativement avoir une prise d'air d'une section d'au moins 80 cm², garantissant l'établissement de l'air consommé par combustion.

Dans l'alternative, l'air pour le poêle pourra être prélevé directement de l'extérieur à travers le prolongement en acier du tuyau de 4 cm de diamètre. Dans ce cas, des problèmes de condensation pourraient se présenter et il faudra protéger l'entrée de l'air avec un filet, dont une section libre d'au moins 12 cm² devra être garantie. Le tuyau doit avoir une longueur inférieure à 1 mètre et il ne doit présenter aucun coude. Le tuyau doit terminer avec segment à 90° degrés vers le bas ou avec une protection contre le vent.

En tout cas, tous les conduits d'admission d'air doit être ainsi section libre d'au moins 12 cm² doit être garantie.

Le terminal externe du conduit de prise d'air doit être protégé par un grillage contre les insectes qui toutefois ne doit pas réduire la section passante utile de 12 cm².

EVACUATION DES FUMÉES

Le système d'évacuation doit être unique pour le poêle (des conduits d'évacuation dans un conduit de cheminée commun à d'autres dispositifs n'est pas acceptable). L'évacuation des fumées se fait par le tuyau de 8 cm de diamètre situé à l'arrière. Prévoir un raccord en T avec un bouchon de collecte de la vapeur de condensation au début du segment vertical.

Le conduit d'évacuation des fumées doit être relié avec l'extérieur en utilisant des tuyaux en acier ou noirs certifiés EN 1856. Le tuyau doit être scellé hermétiquement. Pour l'étanchéité des tuyaux et leur isolation éventuelle il faut utiliser des matériaux aux températures élevées (silicone ou mastics pour températures élevées). Les segments horizontaux peuvent avoir une longueur jusqu'à 2 m. On peut avoir jusqu'à deux coudes avec une amplitude maximum de 90°. Il est nécessaire (si le tuyau d'évacuation ne s'insère pas dans un conduit de cheminée) d'avoir un segment vertical et un terminal contre le vent (référence UNI 10683/2005). Le conduit vertical peut être interne ou externe. Si le conduit de fumées est à l'extérieur il doit être calorifugé de manière adéquate. Si le conduit de fumées s'insère dans un conduit de cheminée, celui-ci doit être autorisé pour les combustibles solides et s'il fait plus de 150 mm de diamètre, il faut l'assainir en le tubant avec des tuyaux de section et de matériaux adaptés (ex. acier 80 mm de diamètre). Tous les segments du conduit de fumées doivent pouvoir être inspectés. Les cheminées et les conduits de fumée auxquels sont reliés les appareils qui utilisent des combustibles solides doivent être nettoyés une fois par an (vérifier s'il existe dans son pays une réglementation à ce sujet). Si on omet de contrôler et de nettoyer régulièrement on augmente la probabilité d'un incendie de la cheminée.

Les installations possibles sont celles proposées aux figures 1 et 2

CAS TYPIQUES

fig. 1

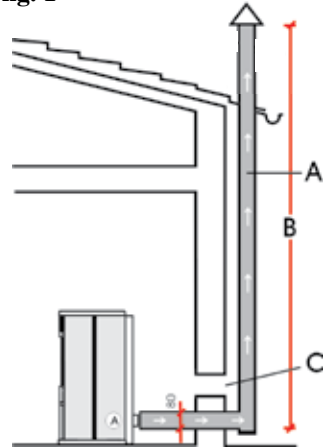
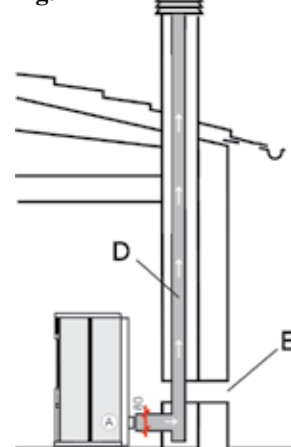


fig. 2



- A:** conduit de cheminée en acier calorifugé
- B:** hauteur minimum 1,5 m
- C-E:** prise d'air de la pièce (section passante de 80 cm² minimum)
- D:** conduit de cheminée en acier, à l'intérieur du conduit de cheminée existant dans le mur

CHEMINÉE

Les caractéristiques fondamentales sont:

- section interne à la base égale à celle du conduit de cheminée
- section de sortie non inférieure au double de celle du conduit de cheminée
- position en plein vent, au-dessus du toit et en-dehors des zones de reflux.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Avant d'allumer.

Pour le 1er allumage il est indispensable de s'adresser à son revendeur, qui étalonnera le poêle selon le type de pellet et les conditions d'installation et activera ainsi la garantie.

Pendant les premiers allumages de légères odeurs de peinture peuvent se dégager et elles disparaîtront en peu de temps.

Avant d'allumer il est nécessaire de vérifier :

- ==> L'installation correcte
- ==> L'alimentation électrique
- ==> La fermeture de la porte, qui doit être étanche
- ==> Le nettoyage du creuset
- ==> La présence sur le display de l'indication de stand-by (horaire et température).

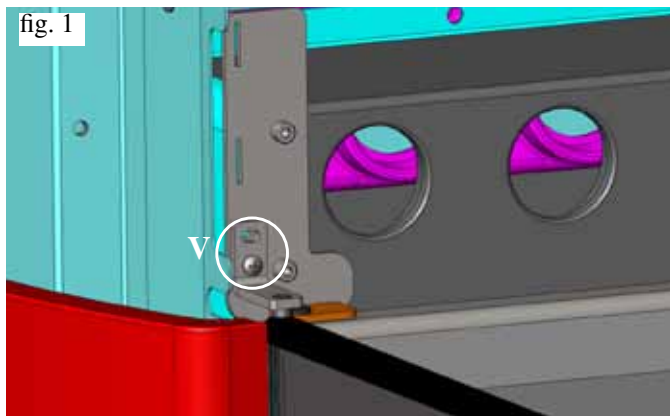
Réglage volet externe

Enlever la grille supérieure fixée avec baïonnette et ajuster l'alignement du volet externe avec les cotés en céramique ou en aluminium en agissant sur les vis V (fig. 1).

Chargement du pellet dans le réservoir

Pour accéder au réservoir soulever le top en fonte (fig. 2).

ATTENTION : utiliser le gant spécial fourni si on charge le poêle pendant qu'il fonctionne et qu'il est donc chaud.



NOTE sur le combustible

FLEXA est conçu et programmées pour brûler du pellet.

Le pellet est un combustible qui se présente sous forme de petits cylindres, obtenus en comprimant de la sciure, à des valeurs élevées, sans utilisation de liants ou autres matériaux étrangers. Il est commercialisé dans des sacs de 15 kg.

Pour NE PAS compromettre le fonctionnement des poêles il est indispensable de NE PAS brûler autre chose.

L'emploi d'autres matériaux (bois compris), qui peut être relevé avec des analyses en laboratoire, entraîne l'expiration de la garantie.

Edilkamin a conçu, testé et programmé ses produits afin qu'ils garantissent les meilleures prestations avec du pellet aux caractéristiques suivantes :

diamètre : 6 mm ;

longueur maximum : 40 mm ;

humidité maximum : 8% ;

rendement calorifique : 4300 kcal/kg au moins

L'utilisation de pellets avec des caractéristiques différentes implique la nécessité d'un nouvel étalonnage des poêles, analogue à celui que fait le revendeur au 1er allumage. L'utilisation de pellets non adaptés peut provoquer : diminution du rendement ; anomalies de fonctionnement ; blocages par obstruction, saleté sur la vitre, non brûlés...

Une simple analyse du pellet peut être faite visuellement :

Bonne qualité: lisse, longueur régulière, peu poudreux.

Mauvaise qualité: fentes longitudinales et transversales, très poudreux, longueur très variable et avec présence de corps étrangers.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

LE FONCTIONNEMENT

Le poêle a deux modes de fonctionnement:

-MANUEL :

En mode de fonctionnement MANUEL on règle la puissance à laquelle on va faire travailler le poêle, indépendamment de la température de la pièce où il est installé.

Pour sélectionner le mode de fonctionnement MANUEL **appuyer sur la poignée** gauche et régler la température ambiante souhaitée (RÈGLE TEMPÉRATUR-AMBIANT) au-delà de 40 °C, en tournant la poignée ou en utilisant les touches +/-.

Sur l'écran, l'inscription « MAN » apparaîtra.

Pour modifier la puissance du poêle, appuyer puis tourner la poignée de droite ou utiliser les touches +/-, et pour confirmer la puissance choisie appuyer à nouveau sur la poignée ou sur la touche ON/OFF.

-AUTOMATIQUE

En mode de fonctionnement AUTOMATIQUE on peut régler la température objectif dans la pièce où le poêle est installé.

Lorsque le poêle aura atteint la température ambiante souhaitée (RÈGLE TEMPÉRATUR-AMBIANT), il commencera, de manière autonome, à moduler et se mettra sur la puissance 1. Pour changer la température ambiante souhaitée (RÈGLE TEMPÉRATUR-AMBIANT) selon sa convenance, appuyer sur la poignée de gauche et la tourner ou bien utiliser les touches +/-.

Pour confirmer appuyer de nouveau sur cette poignée ou sur la touche ON/OFF.

La ventilation dépend toujours de la puissance utilisée, et on ne peut donc pas la modifier.

Touche On/Off du panneau

Allume ou éteint le poêle.

A l'intérieur des menus, la touche On/Off sert à revenir au menu précédent ou à sortir de la modalité.

Touche +/- du panneau

Augmente ou diminue les valeurs qui apparaissent dans les différents modes de fonctionnement.

Touche « réserve » du panneau

Cette fonction sert à déterminer la quantité de pellet restante à l'intérieur du réservoir. Cette fonction peut être activée ou désactivée en allant dans le menu utilisateur «variation réserve». En appuyant sur la touche « réserve », une valeur égale à 15 kg par défaut sera additionnée.

Pour changer la valeur, entrer dans le menu utilisateur « variation réserve » et appuyer sur les touches '+' ou '-' pour augmenter ou diminuer cette valeur de 5 kg au minimum jusqu'à 15 kg au maximum (si on sélectionne une valeur de 5 kg, à chaque fois qu'on appuiera sur la touche « réserve » 5 kg seront ajoutés).

En cas d'erreurs, il est possible de revenir en arrière en appuyant sur la touche '-'

Touche du panneau

Donne des informations sur l'état du poêle, en appuyant sur cette touche à l'intérieur des menus on voit s'afficher le menu/paramètre précédent.




poignée gauche

panneau

poignée droite

REEMPLISSAGE DE LA VIS SANS FIN (seulement si le poêle est resté complètement sans pellet)

Pour charger la vis sans fin il faut entrer dans le MENU UTILISATEUR, à la rubrique « CHARGE INITIAL » et appuyer sur la touche 

Cette opération doit être effectuée uniquement quand le poêle est éteint et complètement froid.

ALLUMAGE

Allumage automatique

Lorsque le poêle est en stand-by (inscription « ÉTEINT » affiché sur l'écran), appuyer pendant 2'' sur la touche on/off pour démarrer la procédure d'allumage et pour afficher l'inscription « ALLUMAGE-PRÉCHARGEMENT » (étape pendant laquelle la quantité de pellet nécessaire pour l'allumage est chargée) puis « ALLUMAGE » (étape pendant laquelle la bougie est allumée jusqu'au relèvement de la flamme) et ensuite « ALLUMAGE-ATTENTE FLAMME » (étape pendant laquelle le poêle reste en attente de relever la flamme). Lorsque la flamme a été relevée, la résistance électrique s'éteint et l'inscription « STABILISATION » apparaît (c'est le moment où le poêle contrôle l'augmentation de la température des fumées qui doit respecter une augmentation de 2 degrés par minute, dans le cas contraire l'alarme le signale). Une fois cette étape terminée, si tous les tests sont positifs, l'inscription « TRAVAIL » apparaît.

Cette procédure dure environ 15 minutes.

Extinction

Lorsque le poêle est en marche, appuyer pendant 2'' sur la touche ON/OFF pour démarrer la procédure d'extinction (ventilateurs air en marche, motoréducteur éteint, extracteur fumées en marche) VENTILATEURS AIR et le message « POÊLE EN EXTINCTION » s'affiche. Cette procédure dure au moins 15 minutes.

Une fois ce délai passé, si le poêle présente une température supérieure au seuil prévu pour l'extinction, la procédure continuera jusqu'à ce que le seuil soit atteint.

En cas de blocage du poêle voir les alarmes pages 14-15 ou contacter votre Revendeur.

MENU UTILISATEUR

Un « MENU UTILISATEUR » se trouve à l'intérieur de l'écran, et ses fonctions doivent être changées par le Revendeur.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

RÉGLAGE HORAIRE ET DATE

Appuyer sur la touche "menu" et tourner la poignée gauche pour voir s'afficher sur l'écran l'inscription "RÉGLAGE HORLOGE". Appuyer à nouveau sur la touche « menu » et tourner la poignée gauche pour voir apparaître consécutivement les données suivantes : Jour de la semaine, heure, minutes, jour, mois, année, qui peuvent être modifiées avec la poignée droite.

A chaque dé clic de la poignée gauche la valeur sera confirmée. Appuyer sur la touche ON/OFF ou sur la poignée même pour sortir de la programmation.

EXEMPLE DE RÉGLAGE :

Rég. Horloge Jour mardi

Rég. Horloge Heure 15 :

Rég. Horloge Minutes :00

Rég. Horloge Jour 7



Rég. Horloge Mois 6

Rég. Horloge année 11

CHRONOTHERMOSTAT A PROGRAMMATION JOURNALIÈRE/HEBDOMADAIRE

Il y a 3 modalités de programmation (journalière, hebdomadaire, week-end), toutes indépendantes les unes des autres, ce qui permet ainsi de multiples combinaisons selon ses propres exigences (on peut régler les horaires avec 10 minutes d'écart).

Appuyer sur la touche « menu » pour afficher l'inscription « SET CHRONO » sur l'écran, appuyer ensuite sur la touche « menu » ou appuyer sur la poignée de droite pour accéder au « SET CHRONO » et voir s'afficher l'inscription « HABILITE CHRONO » sur l'écran (réglé sur OFF par défaut).

Pour afficher les 3 modalités de programmation (journalière, hebdomadaire, week-end) tourner la poignée de gauche ou utiliser les touches.  

Pour régler les allumages et les extinctions utiliser la poignée de gauche ou les touches.  

Pour changer les horaires des allumages et des extinctions utiliser la poignée de droite ou les touches +/-.

Pour sortir de la programmation sélectionnée utiliser la touche ON/OFF.

Programmation Journalière :

Possibilité de 2 allumages/extinctions au cours de la journée répétés tous les jours :

Exemple :

start1 10:00

stop1 12:00

start2 18:00

stop2 22:00

Programmation Hebdomadaire :

Possibilité de 4 allumages/extinctions dans la journée en choisissant les jours de la semaine, exemple :

start1 06:00	stop1 08:00	start2 07:00	stop2 10:00	start3 19:00	stop3 22:00....
lundi	on	lundi	off	lundi	on
mardi	on	mardi	off	mardi	on
mercredi	off	mercredi	on	mercredi	on
jeudi	on	jeudi	off	jeudi	on
vendredi	on	vendredi	off	vendredi	on
samedi	off	samedi	off	samedi	on
dimanche	off	dimanche	off	dimanche	on

Programmation Week-end :

Possibilité de 2 allumages/extinctions pendant le week-end :

Exemple :

start1 week-end 07:00

stop1 week-end 11:30

Exemple:

start2 week-end 14:20

stop2 week-end 23:50


Lorsque le chronothermostat est actif, une icône qui représente l'horloge sera visible à côté de l'horaire.

APPAREILS ÉLECTRONIQUES

TÉLÉCOMMANDE cod. 658830 - optional

LÉGENDE SYMBOLES

N.B.: selon les lots de production, deux symboles différents pourront être utilisés pour la touche puissance (X-voir fig. 1-2)

	: touche allumage/extinction
+	: touche pour augmenter la puissance/température de travail
-	: touche pour diminuer la puissance/température de travail
A	: "TEMP. AMBIANTE"; change la température ambiante souhaitée (SET TEMP. AMBIANTE)
P (fig. 1) M (fig. 2)	: touche "PUISSANCE"; change la puissance (de P1 à P5)

- la télécommande transmet avec un signal infrarouge, le led de transmission du signal doit être en ligne visuellement avec le led de réception du poêle pour qu'il y ait une transmission correcte, donc dans un champ libre sans obstacles on a une distance couverte de 4-5mt.

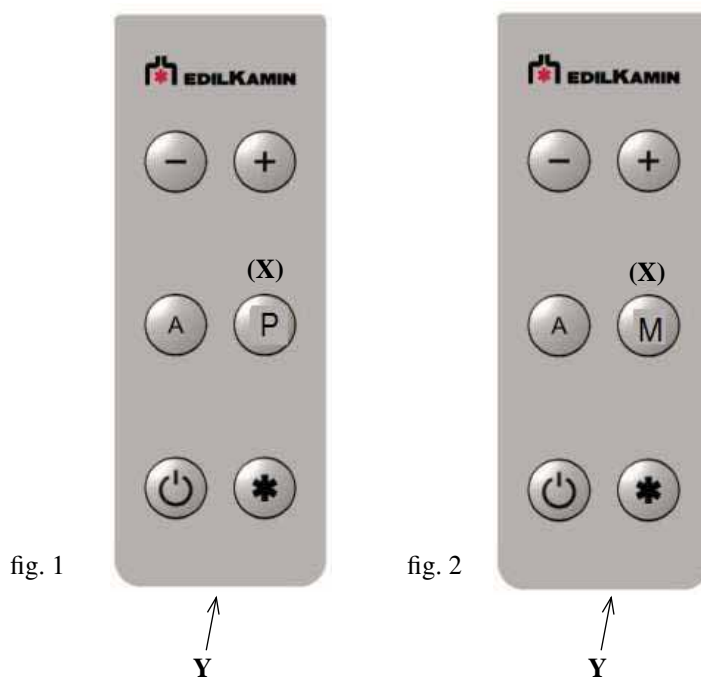
-La télécommande fonctionne avec une pile alcaline de 3V, la durée de la pile dépend de l'utilisation mais couvre quand même largement l'utilisation de l'utilisateur moyen pour toute une saison.

Pour remplacer la pile, enlever le couvercle Y où elle est logée.

La pile usagée doit être éliminée de manière opportune selon les réglementations en vigueur.

- la télécommande doit être nettoyée avec un chiffon humide sans vaporiser de produits détergents ou des liquides dessus, dans tous les cas utiliser des détergents neutres sans substances agressives.

- manipuler la télécommande avec soin, vu son poids elle pourrait se casser lors d'une chute accidentelle.

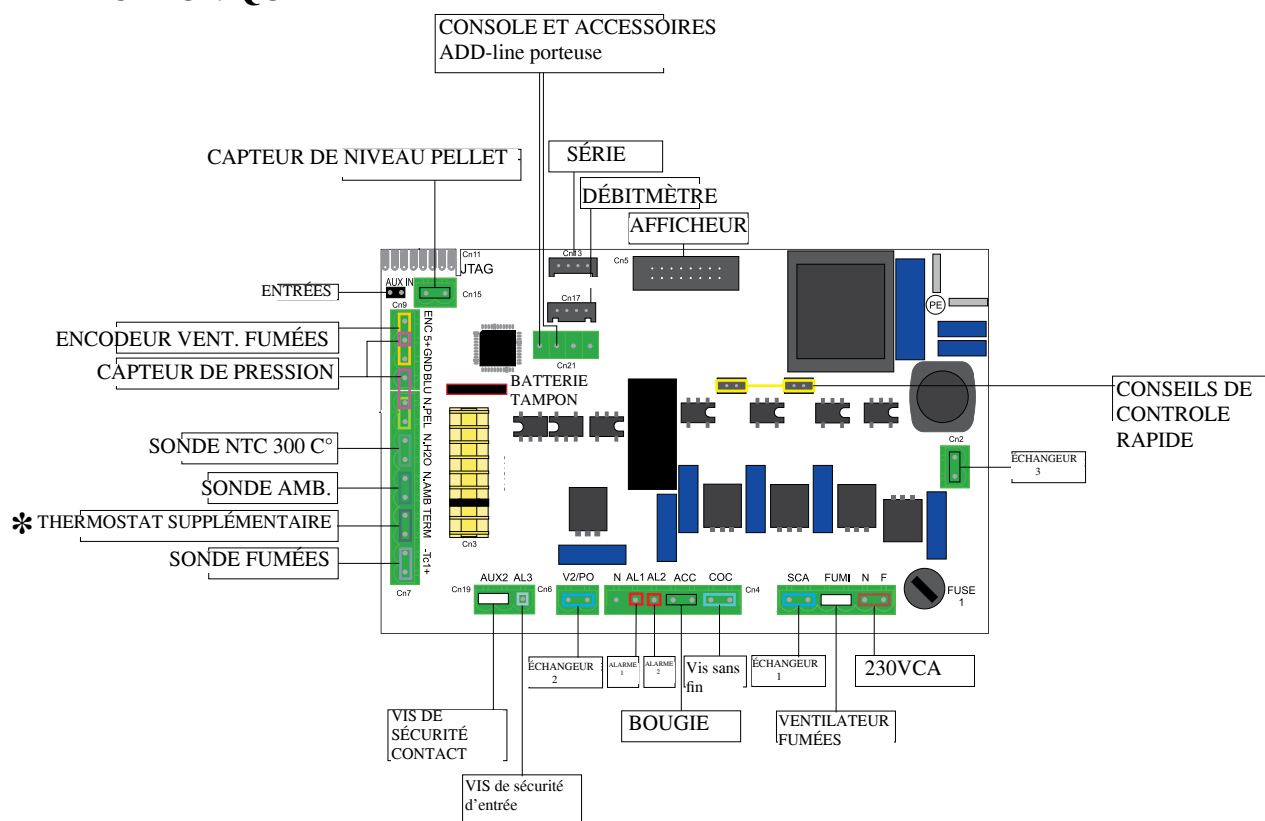


NOTES :

-Température de travail :	0-40°C
-Température de stockage :	-10/+50°C
-Humidité de travail :	20-90% H.R. sans condensation
-Degré de protection :	IP 40
-Poids avec pile :	15 gr

APPAREILS ÉLECTRONIQUES

CARTE ÉLECTRONIQUE



DISPOSITIFS DE SECURITE

THERMOCOUPLE:

situé sur l'évacuation des fumées, il lit leur température. En fonction des paramètres établis il contrôle les phases d'allumage, de travail et d'extinction.

CAPTEUR FLUX D'AIR:

situé sur le tuyau d'aspiration, il intervient quand le flux de l'air comburant n'est pas correct, et provoque donc des problèmes de dépression dans le circuit des fumées.

THERMOSTAT DE SECURITE:

il intervient si la température à l'intérieur du poêle est trop élevée. Il bloque le chargement du pellet en provoquant l'extinction du poêle. (voir alarme A09 page 44).

ALLUMAGES A DISTANCE

Une entrée (contact propre thermostat supplémentaire *) est présente dans la carte électronique, elle peut être utilisée pour les allumages à distance par l'intermédiaire de thermostats externes.

L'installation de ces dispositifs doit être effectuée par des Revendeurs autorisés via un câble optionnel code 640560.

BATTERIE TAMPON

Une batterie tampon (type CR 2032 de 3 Volts) se trouve sur la carte électronique.

Pour plus de références le cas échéant, contacter le Revendeur qui a effectué le 1er allumage.

ENTRETIEN

Avant d'effectuer toute manutention, débrancher l'appareil du réseau d'alimentation électrique.

L'ABSENCE D'ENTRETIEN au moins SAISONNIER peut provoquer un mauvais fonctionnement. D'éventuels problèmes dus à l'absence d'entretien entraîneront l'expiration de la garantie.

ENTRETIEN QUOTIDIEN

Opérations à effectuer quand le poêle est éteint, froid et débranché du réseau électrique.

Le nettoyage doit être effectué en s'aidant d'un aspirateur (pag 46).

Toute la procédure ne demande que quelques minutes par jour.

- Aspirer la porte, aspirer le plan du feu, aspirer le siège autour du creuset où tombent les cendres (IL N'Y A PAS de tiroir à cendres extractible).
- Retirer le creuset ou le décaper à l'aide d'une spatule, nettoyer les trous éventuellement bouchés sur tous les côtés.
- Aspirer le siège du creuset, nettoyer les bords de contact, remettre en place le creuset.
- S'il y a lieu, nettoyer le verre (à froid).

NE JAMAIS ASPIRER LES CENDRES CHAUDES, car cela compromet l'aspirateur utilisé et il y a un risque d'incendie des pièces de la maison.

ENTRETIEN SAISONNIER (par le revendeur)

- Nettoyage général interne et externe.
- Nettoyage soigneux des tuyaux d'échange.
- Nettoyage/contrôle des tuyaux d'évacuation.
- **NE JAMAIS desserrer les vis à tête hexagonale à l'intérieur du foyer, sous risque de faire tomber le chargeur**
- Nettoyage soigneux et décapage du creuset et de son siège correspondant
- Nettoyage des ventilateurs, vérification mécanique des jeux et des fixations
- Nettoyage du canal de fumée (remplacement du joint)
- Nettoyage, inspection et détartrage du siège de la résistance d'allumage, éventuel remplacement de cette résistance
- Nettoyage /contrôle du Tableau synoptique
- Inspection visuelle des câbles électriques, des connexions et du cordon d'alimentation
- Nettoyage du réservoir à pellets et vérification des jeux et de la vis sans fin-motoréducteur
- Remplacement du joint de la porte
- Essai fonctionnel, chargement vis sans fin, allumage, fonctionnement pendant 10 minutes et extinction

Si vous utilisez très fréquemment le poêle, il est conseillé de nettoyer le conduit de fumées tous les 3 mois.

SE RAPPELER D'ASPIRER LE CREUSET AVANT CHAQUE ALLUMAGE

Si l'allumage échoue, NE PAS répéter l'allumage avant d'avoir vidé le creuset.

ATTENTION : NE PAS DÉCHARGER LES RÉSIDUS DANS LE TIROIR DU PELLET.

CONSEILS POUR ÉVENTUELS INCONVÉNIENTS

En cas de problèmes le poêle s'arrête automatiquement en effectuant l'opération d'extinction et l'écran affiche une inscription concernant les raisons de l'extinction (voir ci-dessous les différentes signalisations).

Ne jamais débrancher la fiche pendant la phase d'extinction due à un blocage.

Si un blocage se produit, pour redémarrer le poêle il faut laisser se dérouler la procédure d'extinction (15 minutes avec retour sonore) puis appuyer sur la touche on/off.

Ne pas rallumer le poêle avant d'avoir vérifié la cause du blocage et NETTOYÉ/VIDÉ le creuset.

SIGNALISATIONS D'ÉVENTUELLES CAUSES DE BLOCAGE, INDICATIONS ET RÉOLUTIONS :

A01 absence d'allumage

(se produit lorsque, pendant la phase d'allumage, la température des fumées ne dépasse pas le seuil minimum)

- Creuset sale ou trop de pellet
- Le pellet est épuisé
- Le conduit de cheminée est obstrué
- Résistance électrique probablement en panne

A03 tirage insuffisant

(se produit lorsque le flux de l'air comburant descend sous le seuil minimum consenti)

- Le conduit de cheminée est obstrué
- Porte ouverte
- Creuset bouché
- Débitmètre (capteur de flux d'air) sale
- Garniture de la porte à remplacer

A05 fumées chaudes

(se produit lorsque la température des fumées dépasse une température de sécurité)

- Le conduit de cheminée est obstrué
- Installation incorrecte
- Poêle bouché
- Chargement de pellet élevé, contrôler le réglage du pellet (Revendeur)

A06 absence de pellet

(se produit lorsque le pellet est épuisé ; l'écran clignote précédé par un « bip » sonore)

- Pellet épuisé dans le réservoir
- Motoréducteur en panne
- Conduit/vis sans fin pellet bouché
- Chargement de pellet faible, contrôler le réglage du pellet.

A07 sonde fumées cassée (se produit lorsque le poêle ne lit plus la sonde)

- Thermocouple cassé
- Thermocouple débranché

A08 coupure d'électricité (ce n'est pas un défaut du poêle)

(se produit s'il y a eu une absence de tension dans le réseau électrique pendant plus de 5 secondes)

Le poêle possède une fonction de « black out ».

En cas d'interruption de l'énergie électrique, d'une durée inférieure à 5 secondes, le poêle se rallumera et reviendra à la fonction précédant l'extinction. Si l'interruption est supérieure à 5 secondes, le poêle se mettra en alarme « black out », qui se traduit par une phase de refroidissement.

Ci-dessous une liste des différentes possibilités :

État du poêle avant la coupure d'électricité	Tempo interruzione inferiore PR "ritardo black out"	Tempo interruzione superiore PR "ritardo black out"
OFF	OFF	OFF
PRÉCHARGE	BLACK OUT	BLACK OUT
ALLUMAGE	BLACK OUT	BLACK OUT
DÉMARRAGE	DÉMARRAGE	STAND-BY PUIS RALLUMAGE
TRAVAIL	TRAVAIL	STAND-BY PUIS RALLUMAGE
NETTOYAGE FINAL	NETTOYAGE FINAL	NETTOYAGE FINAL
STAND-BY	STAND-BY	STAND-BY
ALARME	ALARME	ALARME
MÉMOIRE ALARME	MÉMOIRE ALARME	MÉMOIRE ALARME

CONSEILS POUR ÉVENTUELS INCONVÉNIENTS

A09 sécurité thermique

(se produit lorsque le thermostat de sécurité, situé au contact du réservoir, se déclenche à cause d'une surchauffe du réservoir à pellet ; pour réarmer appuyer sur le bouton rouge sur le coté droit du poêle après avoir enlevé le capuchon noir de protection).

- *Chargement excessif de pellet dans le creuset*
- *Poêle/conduit de cheminée sale*

A011 erreur triac

(se produit lorsque la carte est en panne)

- *Vérification de la panne par le technicien*
- *Remplacement de la carte électronique*

A012 panne extracteur

(se produit lorsque la carte électronique ne lit pas les tours de l'extracteur de fumées ; appeler le revendeur)

- *Extracteur de fumées bloqué*
- *Capteur de tours en panne*
- *Extracteur de fumées en panne*
- *Intervention thermostat moteur fumées*
- *Absence de mise à la terre*
- *Carte électronique défectueuse*

CHECK LIST

A intégrer avec la lecture complète de la fiche technique

Pose et installation

- Mise en service effectuée par le revendeur habilité qui délivrer la garantie et le livret de maintenance
- Aération dans la pièce
- Le conduit de fumées/conduit de cheminée reçoit seulement l'évacuation du poêle
- Le conduit de fumées présente : maximum 2 courbes
maximum 2 mètres en horizontal
- cheminée au-delà de la zone de reflux
- Les tuyaux d'évacuation sont en matériau adéquat (conseillé acier inox)
- En cas de traversée d'éventuels matériaux inflammables (ex. bois) toutes les précautions ont été prises pour •
- éviter des incendies.

Utilisation

- Le pellet utilisé est de bonne qualité et non humide.
- Le creuset et la niche cendres sont propres et bien positionnés.
- La porte est bien fermée.
- Le creuset est bien inséré dans sa niche

SE RAPPELER D'ASPIRER LE CREUSET AVANT CHAQUE ALLUMAGE
Si l'allumage échoue, NE PAS répéter l'allumage avant d'avoir vidé le creuset.

OPTIONS

TÉLÉCOMMANDE (optional- code 658830)

ACCESSOIRES POUR LE NETTOYAGE



Glasskamin
(code 155240)

Utile pour le nettoyage
de la vitre céramique



Bidon pour aspirer les
cendres sans moteur
(code 275400)

Utile pour le
nettoyage du foyer



INFORMATIONS POUR LES UTILISATEURS

Suivant l'art.13 du décret législatif 25 juillet 2005, n.151 "Mise en oeuvre des Directives 2002/95/CE,2002/96/CE et 2003/108/CE, concernant la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques, ainsi que le traitement des déchets".

Le symbole du conteneur barré reporté sur l'appareil ou sur la boîte indique que quand le produit arrive en fin de vie utile il doit être traité séparément des autres déchets.

L'utilisateur devra donc donner l'appareil arrivé en fin de vie aux centres spécialisés de collecte sélective des déchets électroniques et électrotechniques, ou bien le rapporter au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil de type équivalent, à raison de un par un.

Estimado Sr./Sra.

Le agradecemos y le felicitamos por haber elegido un producto nuestro. Antes de utilizarlo, le pedimos que lea atentamente esta ficha con el fin de poder disfrutar de manera óptima y con total seguridad de todas sus características.

Para más aclaraciones o en caso de necesidad diríjase a su DISTRIBUIDORE donde ha efectuado la compra o visite nuestro sitio internet www.edilkamin.com en la opción DISTRIBUIDORE.

NOTA

- Después de haber desembalado la estufa, asegúrese de que el aparato esté íntegro y completo (revestimiento, mando a distancia con pantalla, manija “manofría”, libro de garantía, guante, ficha técnica, espátula, sales deshumidificadoras, llave Allen)

En caso de anomalías contacte rápidamente el distribuidore donde lo ha comprado al que entregará copia del libro de garantía y del documento fiscal de compra.

- Puesta en servicio/ensayo

Deberá ser efectuada absolutamente por el DISTRIBUIDORE de lo contrario decaerá la garantía. La puesta en servicio como lo describe por la norma UNI 10683 Rev. 2005, (capítulo “3.21”) consiste en una serie de operaciones de control con el insertable instalado y con el objetivo de asegurar el funcionamiento correcto del sistema y la conformidad del mismo a las normativas.

- instalaciones incorrectas, mantenimientos realizados incorrectamente, el uso impropio del producto, exoneran a la empresa fabricante de cualquier daño que deriva del uso.

- El número de cupón de control, necesario para la identificación de estufa, está indicado:

- en la parte alta del embalaje

- en el libro de garantía dentro del hogar

- en la placa aplicada en la parte posterior del aparato;

Dicha documentación debe ser conservada para la identificación junto con el documento fiscal de compra cuyos datos deberán comunicarse en ocasión de posibles solicitudes de informaciones y puestos a disposición en caso de posible intervención de mantenimiento;

- las piezas representadas son gráfica y geoméricamente indicativas.

INFORMACIONES DE SEGURIDAD

Las estufas están proyectadas para calentar, a través de una combustión automática de pellet en el hogar, el local en el cual se encuentran por radiación y por movimiento de aire que sale de las rejillas frontales, los locales contiguos por medio del movimiento del aire canalizable por las bocas en la parte posterior.

- Los únicos riesgos que derivan del uso de las estufas están relacionados con el incumplimiento de la instalación o con un contacto directo con partes eléctricas en tensión (internas), o con un contacto con fuego y partes calientes (vidrio, tubos, salida de aire caliente) o con la introducción de sustancias extrañas.

- Usar como combustible solo pellet de leña.

- Si no funcionasen los componentes, las estufas están dotadas de dispositivos de seguridad que garantizan su apagado, que se efectuará sin intervenir en ningún momento. Para un funcionamiento regular la estufa ha de ser instalada respetando lo indicado en esta ficha y durante su funcionamiento la puerta no deberá abrirse: de hecho la combustión es controlada automáticamente y no necesita ninguna intervención.

- En ningún caso han de introducirse en el hogar o en el depósito sustancias extrañas. • Para la limpieza del canal de humo (tramo de tubo que conecta la boca de salida de humos de la estufa con el tubo de humos) no deben utilizarse productos inflamables.

- Las partes del hogar y del depósito han de aspirarse exclusivamente con aspirador.

- El cristal puede limpiarse en FRÍO con el producto adecuado (por ej. GlassKamin Edilkamin) y un paño.

- No limpie en caliente.

- Asegurarse que las estufas sean colocadas y encendidas por el Distribuidore habilitado Edilkamin según las indicaciones de la presente ficha.

- Durante el funcionamiento de la estufa, los tubos de descarga y la puerta alcanzan altas temperaturas (no toque sin el guante apropiado).

- No deposite objetos no resistentes al calor cerca de la estufa

- No utilice NUNCA combustibles líquidos para encender la estufa o para reavivar las brasas.

- No obstruya las aperturas de aireación del local de instalación, ni las entradas de aire de la misma estufa.

- No moje la estufa, no se acerque a las partes eléctricas con las manos mojadas.

- No introduzca reducciones en los tubos de descarga de humos.

- La estufa debe ser instalada en locales adecuados para la seguridad contra incendios y dotados de todos los servicios (alimentación y descargas) que el aparato requiere para un correcto y seguro funcionamiento.

ATENCIÓN

• EN CASO DE ENCENDIDO FALLIDO, NO REPETIR EL ENCENDIDO ANTES DE HABER VACIADO EL CRISOL.

•: EL PELLETT VACIADO DEL CRISOL NO DEBE COLOCARSE EN EL DEPÓSITO.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

El abajo firmante EDILKAMIN S.p.A. con sede legal en Via Vincenzo Monti 47 - 20123 Milano - Código fiscal P.IVA 00192220192

Declara bajo la propia responsabilidad que:

La estufa de pellet de leña descrita a continuación cumple la Directiva 89/106/CEE (Productos de Construcción)

ESTUFA DE PELLETT, de marca comercial EDILKAMIN, denominada FLEXA

Nº de SERIE: Ref. Etiqueta datos

AÑO DE FABRICACIÓN: Ref. Etiqueta datos

La conformidad de los requisitos de la Directiva 89/106/CEE ha sido además determinada por la conformidad a la norma europea: **EN 14785:2006**

Asimismo declara que:

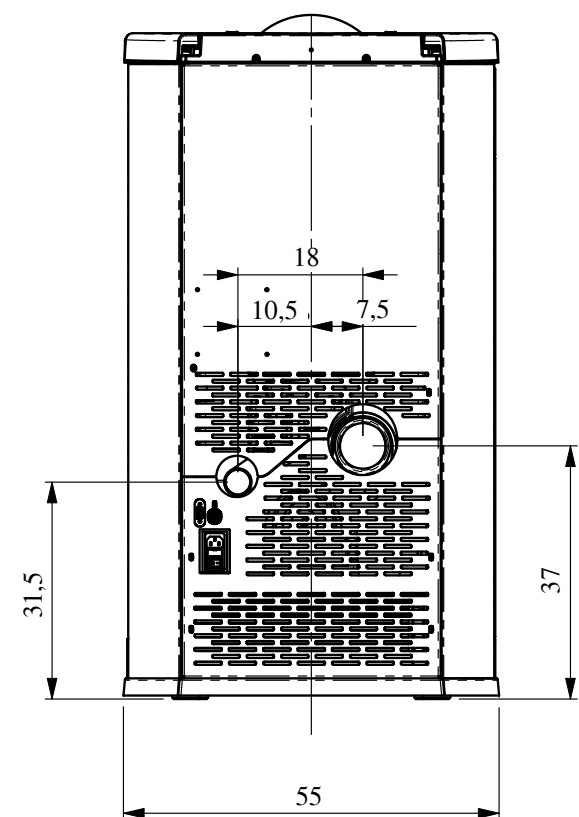
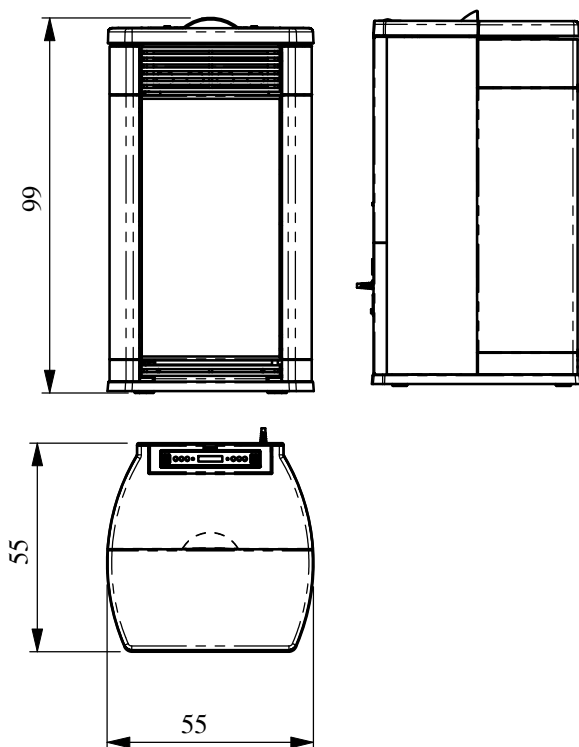
la estufa de pellet de leña FLEXA respeta los requisitos de las directivas europeas:

2006/95/CEE – Directiva Baja Tensión

2004/108/CEE – Directiva Compatibilidad Electromagnética

EDILKAMIN S.p.a. no se responsabiliza del mal funcionamiento del aparato en caso de sustitución, montaje y/o modificaciones efectuadas por personal ajeno a EDILKAMIN sin autorización de la bajo firmante.

CARACTERÍSTICAS



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Potencia nominal	8,0	kW
Rendimiento potencia nominal	89,2	%
Emisiones CO (13% O2) potencia nominal	0,07	%
Masa de humos potencia nominal	5,5	g/s
Potencia reducida	3,4	kW
Rendimiento potencia reducida	92,6	%
Emisiones CO (13% O2) potencia reducida	0,028	%
Masa de humos potencia reducida	2,9	g/s
Máximo exceso de temperatura humos	175	°C
Tiro mínimo	12	Pa
Autonomía min/max	7,5 / 17	horas
Consumo combustible min/max	0,9 / 2,0	kg/h
Capacidad depósito	15	kg
Volumen calentable*	210	m ³
Peso con embalaje (acero/cerámica)	169/187	kg
Diámetro conducto humos (A macho)	80	mm
Diámetro conducto toma aire (B macho)	40	mm

* El volumen calentable se calcula considerando la utilización de pellet con p.c.i. de al menos 4300 Kcal/Kg y un aislamiento de la casa tal y como establece la L 10/91, y sucesivas modificaciones y una sollicitación de calor de 33 Kcal/m³ hora

* Es importante tomar en consideración también la colocación de la estufa en el ambiente a calentar.

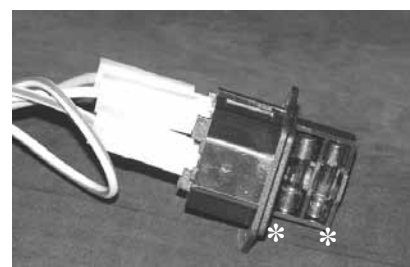
CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS

Alimentación	230Vac +/- 10% 50 Hz	
Interruptor on/off	sí	
Potencia media absorbida	150	W
Potencia absorbida en el encendido	400	W
Frecuencia mando a distancia	infrarrojos	
Protección en alimentación general**	Fusible F4 AL, 250	
Protección en ficha electrónica	Fusible F4 AL, 250	

Los datos indicados arriba son indicativos.
EDILKAMIN s.p.a. se reserva modificar sin previo aviso los productos para mejorar las prestaciones.

FUSIBLE

*en la toma con interruptor colocada detrás de la estufa, hay introducidos dos fusibles, de los cuales uno funciona y el otro de reserva.



CARACTERÍSTICAS

FUNCIONAMIENTO

El combustible (pellet) se recoge del depósito de almacenaje (A) y, a través de una cónica (B) activada por un motorreductor (C), se transporta en el crisol de combustión (D). El encendido del pellet se efectúa por medio de aire caliente producido por una resistencia eléctrica (E) y aspirada en el crisol por extractores de humos (M), y se expulsan a través de la boca (F) ubicada en la zona baja de la parte posterior de las estufas. A través del ventilador (G) pasa aire en la cámara de aire detrás del hogar, donde se calienta para luego salir al ambiente desde la rejilla frontal (I).

El hogar está realizado con una estructura interna en fundición, cerrada en la parte frontal por dos hojas superpuestas.

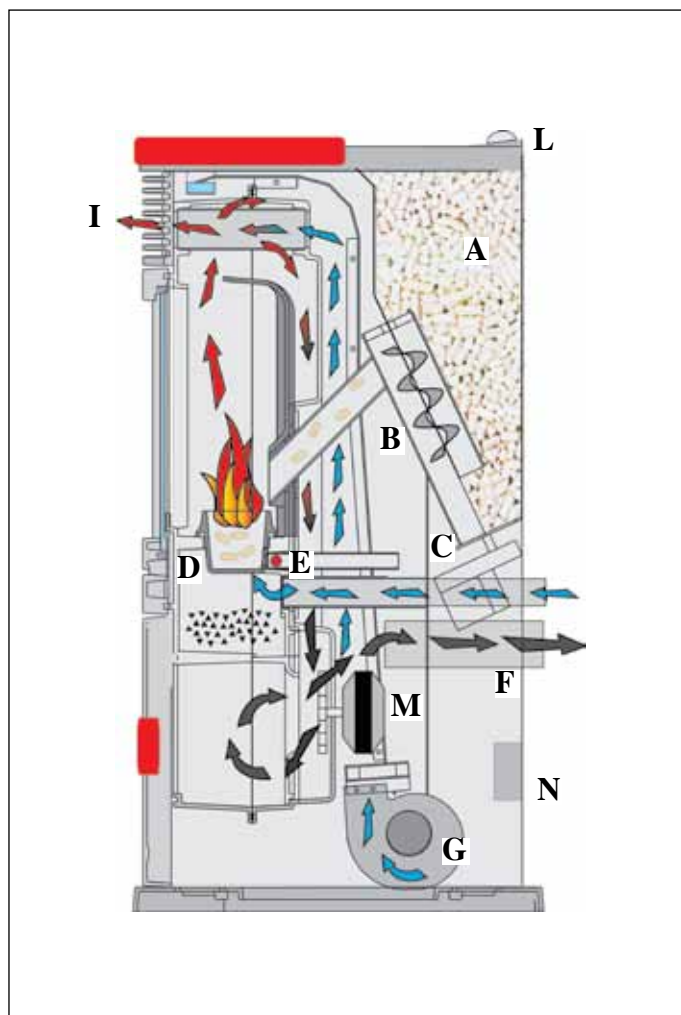
- una puerta externa de vidrio cerámico
- una puerta pequeña interna de vitrocerámica en contacto con el fuego.

El depósito del combustible está ubicado en la parte alta de la estufa.

La cantidad de combustible y la extracción de humos/alimentación aire comburente, se regulan por medio de la ficha electrónica dotada de software con sistema Galileo* con el fin de obtener una combustión de alto rendimiento y bajas emisiones. En la tapa está instalado el panel sinóptico (L) que permite la gestión y la visualización de todas las fases de funcionamiento. Las principales fases pueden ser controladas también por medio del mando a distancia opcional.

El revestimiento externo está disponible en los siguientes colores y materiales:

- cerámica: blanco opaco, roja
- chapa: lados de aluminio, gris y tapa de cerámica gris
- piedra ollar



GALILEO es un sistema de seguridad y regulación de la combustión que permite un funcionamiento óptimo en cualquier condición.

GALILEO garantiza un funcionamiento excelente gracias a un sensor que mide el flujo de aire que participa en la combustión. La detección y la consiguiente optimización de los parámetros de combustión tienen lugar continuamente a fin de corregir en tiempo real eventuales anomalías de funcionamiento.

El sistema GALILEO obtiene una combustión constante regulando automáticamente el tiro según las características del tubo de humos (curvas, longitud, forma, diámetro etc.) y las condiciones ambientales (viento, humedad, presión atmosférica, instalaciones en alta cota, etc.). Es necesario que se respeten las normas de instalación.

ENSAMBLAJE

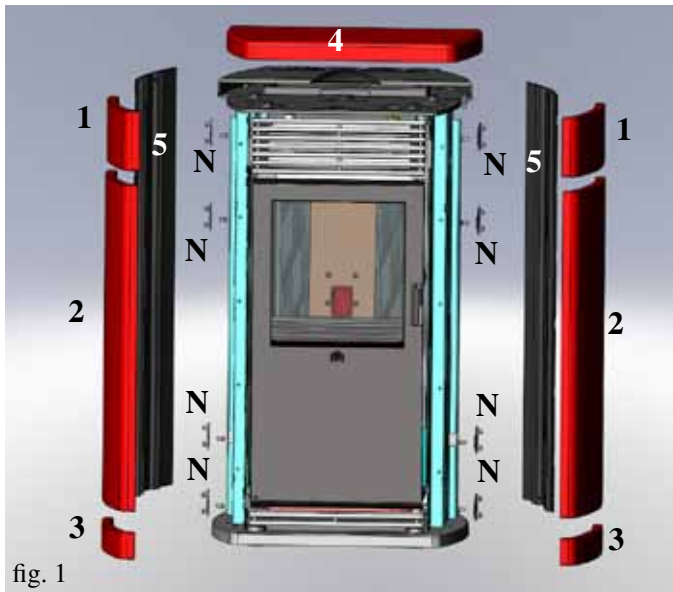


fig. 1

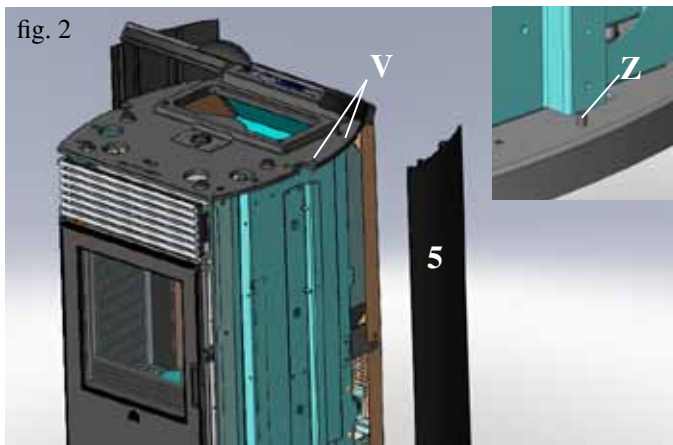


fig. 2

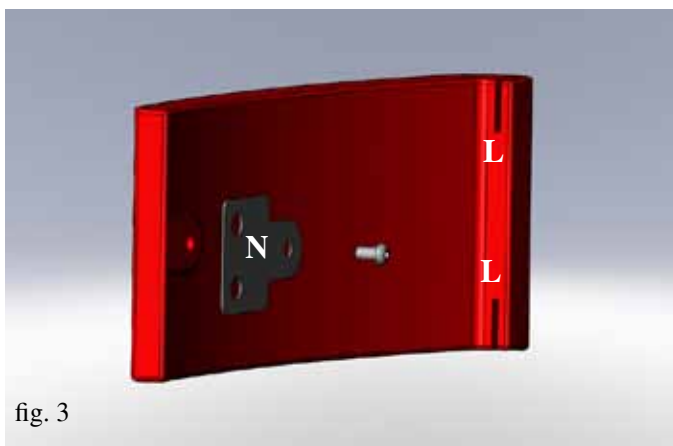


fig. 3

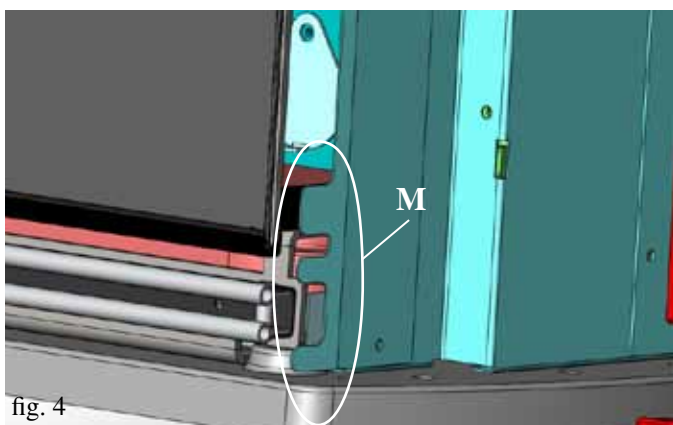


fig. 4

REVESTIMIENTO

Lista de las partes constituyentes (ver fig. 1):

- 6 azulejos laterales de cerámica (1-2-3)
- tapa de cerámica (4)
- 2 lados posteriores de aluminio (5)
- kit de fijación de azulejos de cerámica

Para el montaje proceder de la siguiente manera:

- Levantar la tapa de fundición, aflojar los tornillos (V) y desmontar los dos lados posteriores de aluminio (5) desenganchándolos de los pernos de fijación (Z) colocados en la base de fundición fig. 2.

- Aplicar por la parte trasera de las cerámicas (1-2-3) las placas (N) fijándolas en los orificios previstos por medio de los tornillos suministrados (fig. 3).

Por características de producción las cerámicas, al estar realizadas en colada, pueden ser ligeramente diferentes en altura la una de la otra. Para proveer a la posible variación de altura, es posible interponer los tapones de goma sin perjudicar la estética de la estufa.

Interponer entre la base de fundición y la cerámica inferior (3) los tapones de goma y la empaquetadura suministrada, y entre las cerámicas (3-2-1) interponer solo los tapones de goma suministrados.

- Apoyar por el lado cada elemento de cerámica adaptando las ranuras (L presentes en la extremidad del borde anterior) sobre el perfil vertical de chapa dentada de la estructura (M – fig. 4).

- Fijar las cerámicas con las placas aplicadas, a la estructura de la estufa utilizando los tornillos y las arandelas suministradas en los orificios correspondientes (fig. 5).

- Volver amontar los dos lados posteriores de aluminio (5)

- Colocar la tapa de cerámica (4) en las ranuras correspondientes (S-fig. 6).

NB: En la versión con revestimiento de chapa, la estufa se suministra ensamblada, excepto la tapa de cerámica que debe ser colocada en las ranuras correspondientes (S fig. 6).

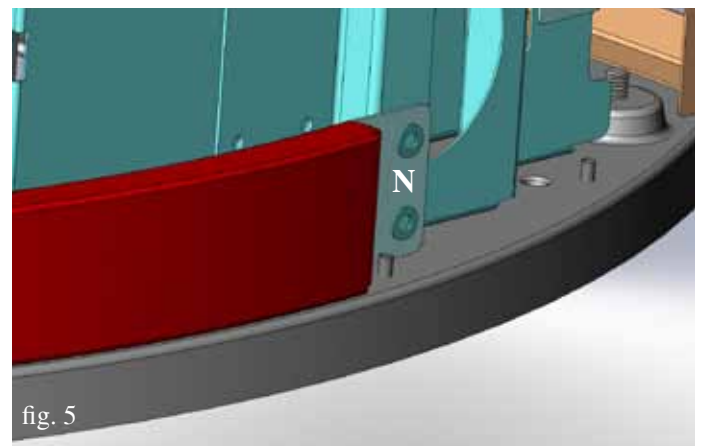


fig. 5

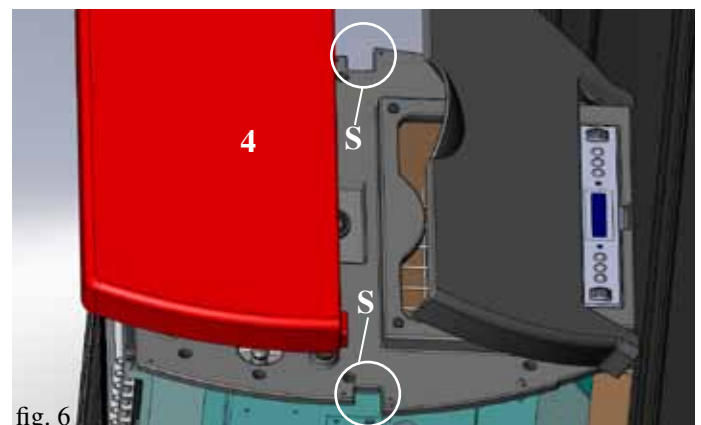


fig. 6

INSTALACIÓN

MONTAJE E INSTALACIÓN (DISTRIBUIDOR)

En lo no expresamente indicado, hágase referencia a las normativas locales en cada nación. En Italia hacer referencia a la norma UNI 10683/2005, y a eventuales indicaciones regionales o de las ASL locales. En caso de instalación en comunidad de propietarios, solicitar el visto bueno previo al administrador.

VERIFICACIÓN DE COMPATIBILIDAD CON OTROS DISPOSITIVOS

La estufa NO debe encontrarse en el mismo ambiente donde hay extractores, aparatos de calefacción de tipo B, y otros aparatos que puedan poner en peligro el correcto funcionamiento.

CONTROL CONEXIÓN ELÉCTRICA (posicionar el enchufe en un punto accesible)

La estufa está dotada de un cable de alimentación eléctrica que se conectará a una toma de 230V 50 Hz, preferiblemente con interruptor magnetotérmico. Las variaciones de tensión superiores al 10% pueden estropear la estufa (si no existe hay que prever un interruptor diferencial adecuado). El sistema eléctrico debe ser según norma de ley, comprobar de manera particular la eficiencia del circuito de tierra. La línea de alimentación debe tener una sección adecuada a la potencia del aparato. La ineficiencia del circuito de tierra provoca el mal funcionamiento del cual Edilkamin no se hace responsable.

DISTANCIAS DE SEGURIDAD PARA ANTI-INCENDIO Y POSICIONAMIENTO

Para el correcto funcionamiento la estufa ha de ser colocada en posición estándar.

Verificar la capacidad portadora del suelo.

La estufa ha de ser instalada respetando las siguientes condiciones de seguridad:

-distancia mínima en los lados y en la parte posterior de 40 cm de los materiales medianamente inflamables

-delante de la estufa no pueden colocarse materiales fácilmente inflamables a menos de 80 cm

-si la estufa está instalada encima de un suelo inflamable ha de ser interpuesta una lámina de material aislante al calor que sobresalga al menos 20 cm en los lados y 40 cm en frente.

Si no resultara posible prever las distancias arriba indicadas, es necesario poner en marcha medidas técnicas y de obra para evitar cualquier riesgo de incendio. En caso de conexión con pared de madera o de otro material inflamable, es necesario aislar el tubo de descarga de humos con fibra cerámica u otro material de iguales características.

TOMA DE AIRE

Es necesario que el local donde se coloca la estufa tenga una toma de aire con una sección de al menos 80 cm² que garantice el cambio de aire consumado por la combustión. Como alternativa, es posible coger el aire para la estufa directamente del exterior a través de una prolongación del tubo, en acero, y con un diámetro de 4 cm. En este caso pueden existir problemas de condensación y es necesario proteger con una red la entrada de aire, garantizando una sección libre de al menos 12 cm². El tubo tiene que tener un largo inferior a 1 metro y no tiene que tener curvas. Tiene que acabar con un tramo de 90° hacia abajo o con una protección para el viento.

En cualquier caso, todo el aire de manera conducto de admisión debe ser garantizada una sección libre al menos de 12 cm².

El terminal externo del conducto toma de aire debe ser protegido con una red contra insectos que no reduzca la sección pasante útil de 12 cm².

DESCARGA DE HUMOS

El sistema de descarga de humos debe ser único para la estufa (no se admiten descargas en salida de humos común a otros dispositivos).

La descarga de humos se realiza desde el tubo de diámetro 8 cm situado en la parte posterior.

Ha de preverse un T con tapón de recogida de condensaciones al principio del tramo vertical.

La descarga de humos debe conectarse con el exterior utilizando apropiados tubos de acero certificados EN 1856.

El tubo debe estar sellado herméticamente.

Para el cierre hermético de los tubos y su eventual aislamiento es necesario utilizar materiales resistentes a altas temperaturas (silicona o masilla de altas temperaturas).

El único tramo horizontal admitido puede tener un longitud de hasta 2 m. Es posible un número de hasta dos curvas con amplitud máx 90°. Es necesario (si la descarga no se introduce en un tubo de salida de humos) un tramo vertical y un terminal antiviento (referencia UNI 10683/2005).

El conducto vertical puede ser interior o exterior. Si el canal de humo está en el exterior debe estar aislado adecuadamente.

Si el canal de humo se introduce en un tubo de salida de humos, éste debe estar autorizado para combustibles sólidos y si tiene el diámetro más grande de 150 mm es necesario sanearlo entubándolo con tubos de sección y materiales idóneos (por ej: acero 80 mm de diámetro).

Todos los tramos del conducto de humos deben ser accesibles.

Las chimeneas y los conductos de humo a lo que están conectados los aparatos que usan combustibles sólidos deben limpiarse una vez al año (verificar si en el propio país existe una normativa al respecto). La ausencia de control y limpieza regulares aumenta la probabilidad de un incendio de la chimenea.

Las posibles instalaciones resultan ser aquéllas propuestas en las figuras 1 y 2 .

CASOS TÍPICOS

fig. 1

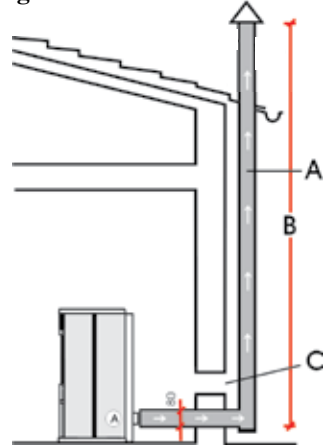
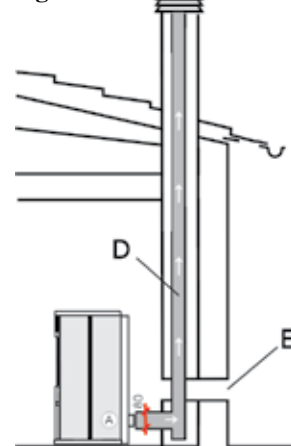


fig. 2



A: tubo de salida de humos de acero aislado

B: altura mínima 1,5m

C-E: toma de aire del ambiente (sección de conexión mínimo 80 cm²)

D: tubo de salida de humos de acero, interno al tubo de salida de humos existente de obra.

CHIMENEA

Las características fundamentales son:

- sección interna en la base igual que la del tubo de humos
- sección de salida no menor que el doble de la del tubo de humos
- posición a todo viento, por encima del techo y fuera de las zonas de reflujo.

INSTRUCCIONES DE USO

Antes de encender.

Para el primer encendido es indispensable dirigirse al Distribuidor de zona Edilkamin, que calibrará la estufa según el tipo de pellet y condiciones de instalación activando de esta forma la garantía.

Durante los primeros encendidos se pueden apreciar ligeros olores a pintura que desaparecerán en breve tiempo.

Antes de encender es necesario comprobar:

- ==> La correcta instalación
- ==> La alimentación eléctrica.
- ==> El cierre de la puerta, que debe ser hermético.
- ==> La limpieza del crisol
- ==> La presencia en la pantalla de la indicación de estado en espera (horario y temperatura).

Regulación puerta externa

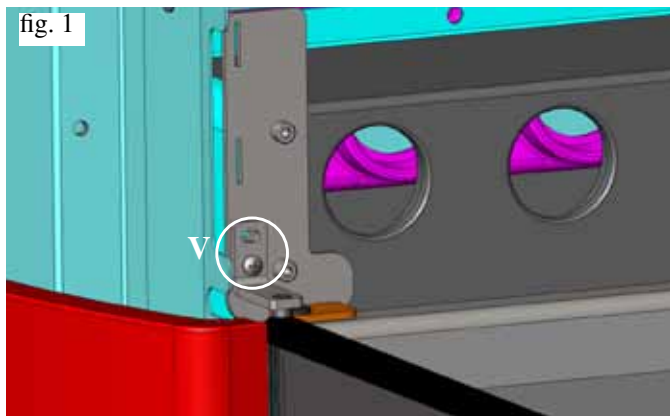
Extraer la rejilla superior fijada en bayoneta y regular el alineamiento de la puerta externa con los lados de cerámica o de aluminio trabajando en los tornillos V (fig. 1).

Carga del pellet en el depósito

Para acceder al depósito elevar la tapa de fundición (fig. 2).

ATENCIÓN:

utilizar el guante apropiado suministrado si se carga la estufa mientras está en funcionamiento y por lo tanto caliente.



NOTA sobre el combustible.

FLEXA están proyectadas y programadas para quemar pellet de madera de 6 mm de diámetro.

El pellet es un combustible que se presenta en forma de pequeños cilindros, obtenidos prensando serrín, de altos valores, sin usar aglutinantes u otros materiales extraños.

Se comercializa en sacos de 15 Kg.

Para NO poner en peligro el funcionamiento de las estufas es indispensable NO quemar otras cosas. La utilización de otros materiales (incluida leña), detectable a través de análisis de laboratorio, dejaría sin efecto la garantía. EdilKamin ha proyectado, probado y programado sus propios productos para que garanticen las mejores prestaciones con pellet de las siguientes características:

- **diámetro: 6 milímetros**
- **longitud máxima: 40 mm**
- **humedad máxima: 8%**
- **rendimiento calórico: 4300 kcal/kg**

El uso de pellet con diferentes características implica la necesidad de un específico ajuste de las estufas, análogo al que realiza el DISTRIBUIDOR en el primer encendido. El uso de pellet no apropiados puede provocar: disminución del rendimiento, anomalías de funcionamiento, bloqueos por obstrucción, suciedad del vidrio, materiales incombustos. Un simple análisis del pellet puede llevarse a cabo visualmente.

Bueno: Liso, longitud regular, poco polvoroso.

De mala calidad: ccon grietas longitudinales y transversales muy polvoroso, longitud muy variable y con presencia de cuerpos extraños.

INSTRUCCIONES DE USO

EL FUNCIONAMIENTO

La estufa tiene dos modalidades de funcionamiento:

- MANUAL:

En la modalidad de funcionamiento MANUAL se programa la potencia en la que trabajará la estufa. Independientemente de la temperatura de la habitación en la que está instalada.

Para seleccionar la modalidad de funcionamiento MANUAL presionar la manivela izq. y programar la temperatura ambiente deseada (SET TEMPERATURA AMBIENTE) a más de 40 °C, mediante la rotación de la misma manivela o utilizando las teclas +/-.

En la pantalla se visualizará la anotación “MAN”.

Presionando, y sucesivamente girando la manivela de la derecha o utilizando las teclas +/-, se modifica la potencia de la estufa, volviendo a presionar la manivela o la tecla ON/OFF se confirma la potencia seleccionada.

- AUTOMÁTICA

En la modalidad de funcionamiento AUTOMÁTICA se puede programar la temperatura objetivo en el local donde está instalada la estufa.

La estufa, autónomamente, cuando alcanza la temperatura ambiente deseada (SET TEMPERATURA AMBIENTE), irá en modulación llevándose en potencia 1.

Presionando y girando la manivela de la izquierda o utilizando las teclas +/- se cambia la temperatura ambiente deseada (SET TEMPERATURA AMBIENTE) a su gusto.

Volviendo a presionar la misma manivela o la tecla ON/OFF se confirma.

La ventilación siempre corresponde con la potencia en uso, por lo tanto no se puede cambiar.

Tecla On/Off del panel

Enciende o apaga la estufa.

En el interior de los menús la tecla On/Off sirve para volver al menú precedente o salir de la modalidad.

Tecla +/- del panel

Aumenta o disminuye los valores que aparecen en las diferentes modalidades de funcionamiento

Tecla “reserva” del panel

Función que determina la cantidad de pellet residual en el interior del depósito. Dicha función puede ser habilitada o deshabilitada por medio del menú usuario “variación reserva”. Presionando la tecla ‘reserva’, se sumará un valor equivalente a 15 Kg por defecto.

Se puede variar el valor, entrando en el menú usuario “variación reserva” y presionando las teclas ‘+’ o ‘-’ se aumentará o disminuirá este valor de un mínimo de 5 Kg hasta un máximo de 15 Kg (programando un valor de 5 Kg, cada vez que se presione la tecla ‘reserva’ se añadirán 5 chili).

En el caso de errores es posible volver hacia atrás pulsando la tecla ‘-’

Tecla panel

Informa sobre el estado de la estufa, presionado en el interior de los menús visualiza el menú/parámetro precedente.




manivela izq

panel

manivela dcha

RELLENADO DE LA CÓCLEA (solo si la estufa se ha quedado sin pellet)

Para cargar la cóclea se debe entrar en el MENÚ USUARIO, en la opción ‘CARGA INICIAL’ y presionar la tecla. 

Dicha operación debe ser efectuada solo con la estufa apagada y completamente fría.

ENCENDIDO

Encendido automático

Con la estufa en stand-by (anotación visualizada en la pantalla “APAGADA”), presionando durante 2” la tecla on/off se pone en marcha el procedimiento de encendido y se visualiza la anotación ‘ENCENDIDO-PRECARGA’ (tiempo en el que se carga una cantidad de pellet necesario para el encendido) seguida de ENCENDIDO’ (tiempo en el que se enciende la bujía hasta que aparece la llama) y sucesivamente ‘ENCENDIDO-ESPERAR LLAMA” (tiempo en el que la estufa permanece en espera de la llama)

Cuando aparece la llama se apaga la resistencia eléctrica y aparece la anotación “ESTABILIZACIÓN” (tiempo en el que la estufa monitoriza el aumento de la temperatura de humos que debe respetar un aumento de 2 grados por minuto, en caso contrario entra en alarma), pasado dicho tiempo si todos los test son positivos aparece la anotación “FUNCIONAMIENTO”. Este procedimiento tiene una duración de unos 15 minutos.

Apagado

Con la estufa en funcionamiento pulsando durante 2” la tecla ON/OFF se pone en marcha el procedimiento de apagado (ventiladores aire en funcionamiento, motorreductor apagado, extractor de humos en funcionamiento) VENTILADORES AIRE y se visualiza el mensaje ‘ESTUFA EN APAGADO”, este procedimiento tiene una duración mínima de 15 minutos. Si pasado dicho tiempo la estufa presentara una temperatura por encima del umbral previsto para el apagado, el procedimiento seguirá hasta alcanzar dicho umbral.

En caso de bloqueo de la estufa ver las alarmas en la página 14-15 o contactar con el Distribuidor de zona o el Vendedor.

MENÚ USUARIO

En el interior de la pantalla hay un “MENÚ USUARIO” cuyas funciones deben ser cambiadas por el Vendedor.

INSTRUCCIONES DE USO

REGULACIÓN HORARIO Y FECHA



Presionando la tecla “menú” y girando la manivela izq. se visualiza en la pantalla la anotación “SET RELOJ”.
 Presionando de nuevo la tecla menú y girando la manivela izq. aparecen en secuencia los siguientes datos: Día de la semana, hora, minutos, día, mes, año que pueden ser cambiados con la manivela dcha.
 Cada vez que se dispare la manivela izq. el valor será confirmado.
 Presionando la tecla ON/OFF o la misma manivela se sale de la programación.



EJEMPLO DE REGULACIÓN:

Set reloj Día martes	Set reloj Horas 15:	Set reloj Minutos :00
Set reloj Día 7	Set reloj mes 6	Set reloj año 11

CRONOTERMOSTATO PARA LA PROGRAMACIÓN DIARIA/SEMANAL

Hay previstas 3 modalidades de programación (diaria, semanal, fin de semana), cada una de las cuales es independiente de la otra permitiendo, de esta forma múltiples combinaciones para sus exigencias (es posible regular los horario con paso de 10 minutos). Presionando la tecla menú se visualiza en la pantalla la anotación “SET CRONO”, pulsando sucesivamente la tecla menú o pulsando la manivela de la dcha. se accede al SET CRONO visualizando en la pantalla la anotación HABILITA CRONO (por defecto está programado en OFF).

Para visualizar las 3 modalidades de programación (diaria, semanal, fin de semana) girar la manivela de la izq. o utilizar las teclas.  

Para programar los encendidos y los apagados utilizar la manivela izq. o las teclas.  

Para variar los horarios de los encendidos y de los apagados utilizar la manivela dcha. o las teclas +/-

Para salir de la programación seleccionada utilizar la tecla ON/OFF.

Programación Diaria:

posibilidad de 2 encendidos/apagados en el curso del día repetidos durante todos los días:

Ejemplo: start1 10:00 stop1 12:00 start2 18:00 stop2 22:00

Programación Semanal:

posibilidad de 4 encendidos/apagados en el día eligiendo los días de la semana, ejemplo:

start1 06:00 stop1 08:00	start2 07:00 stop2 10:00	start3 19:00 stop3 22:00....
lunes on	lunes off	lunes on
martes on	martes off	martes on
miércoles off	miércoles on	miércoles on
jueves on	jueves off	jueves on
viernes on	viernes off	viernes on
sábado off	sábado off	sábado on
domingo off	domingo off	domingo on

Programación Fin de semana:

posibilidad de 2 encendidos/apagados durante el fin de semana:

Ejemplo: Start1 fin de semana 07:00 start1 fin de semana 11:30
 Ejemplo: Start2 fin de semana 14:20 stop2 fin de semana 23:50

Con el cronotermostato activo se puede visualizar, al lado del horario, un icono que representa el reloj.

APARATOS ELECTRÓNICOS

MANDO A DISTANCIA cod. 658830 - optional

LEYENDA SÍMBOLOS

N.B: según los lotes de producción podrán ser utilizados dos símbolos diferentes para la tecla potencia (X - ver fig. 1-2)



+

-

A

P (fig. 1) M (fig. 2)

: tecla encendido/apagado

: tecla para aumentar la potencia/temperatura de trabajo

: : tecla para disminuir la potencia/temperatura de trabajo

: tecla "AMBIENTE"; varia la temperatura ambiente deseada (SET AMBIENTE)

: tecla "POTENCIA"; varia la potencia (de P1 a P5)

- El mando a distancia transmite con señal infrarroja, el led de transmisión de la señal debe estar en línea visual con el led de recepción de la estufa para que haya una transmisión correcta, en campo libre, es decir, sin obstáculos, tenemos una distancia cubierta de 4-5 m.

- El mando a distancia funciona con una pila alcalina de 3V, la duración de la batería depende del uso pero de todas formas, cubre abundantemente el uso del usuario medio durante una temporada completa.

Para la sustitución extraer la puertecilla Y donde se encuentra la batería.

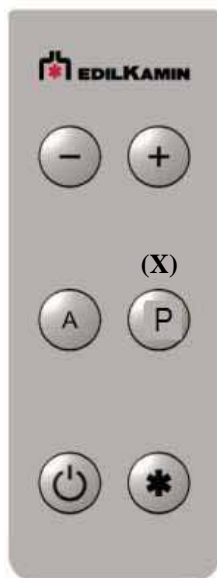
La pila desgastada debe eliminarse oportunamente según los reglamentos en vigor.

- El mando a distancia se limpia con un paño húmedo sin pulverizar productos detergentes o líquidos directamente en el mismo, usar en cualquier caso detergentes neutros sin sustancias agresivas.

- Manipular con atención el mando a distancia, pues una caída accidental puede romperlo.

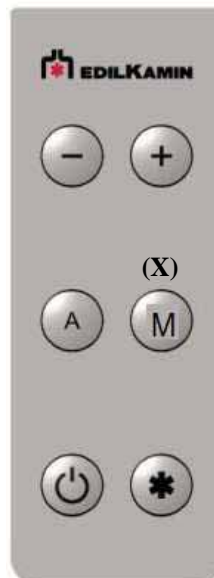
ESPAÑOL

fig. 1



Y

fig. 2



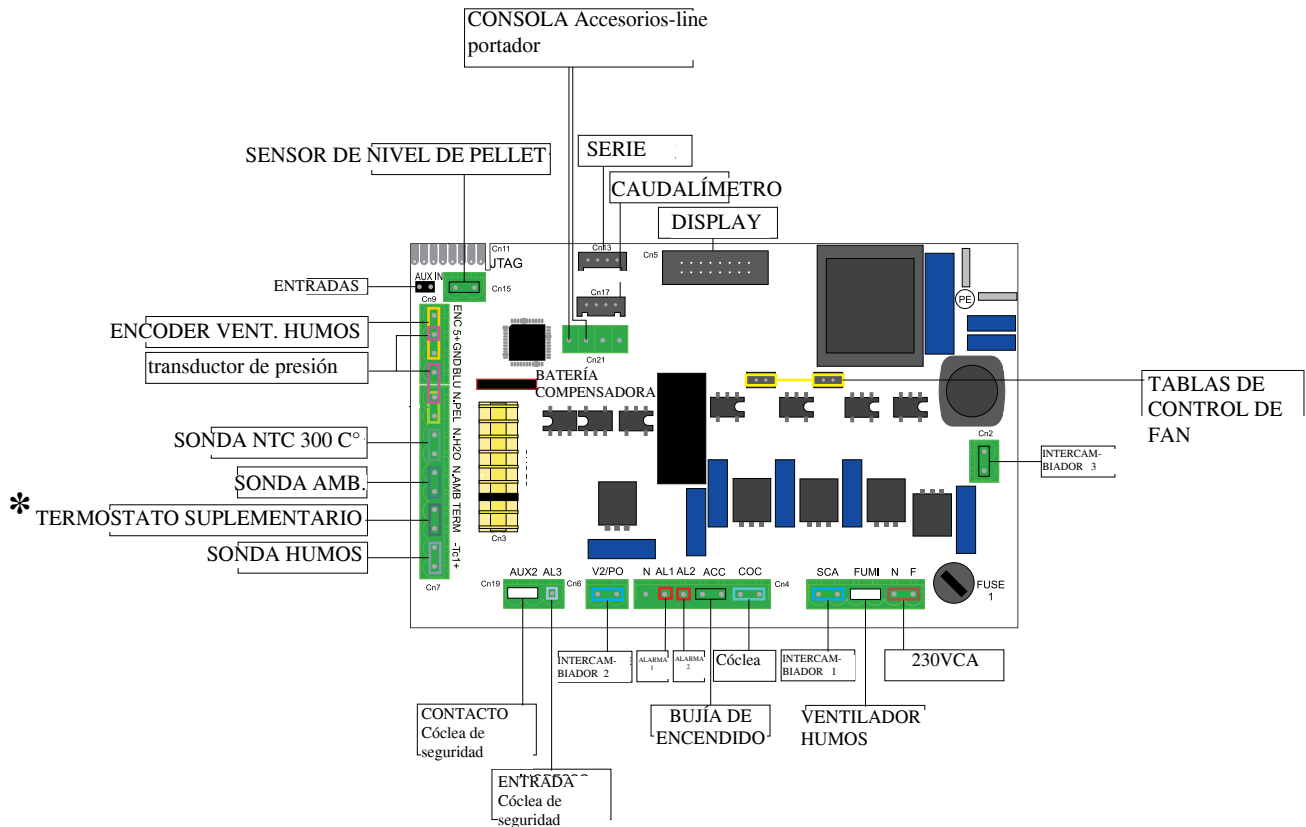
Y

NOTAS:

- Temperatura de trabajo: 0-40°C
- Temperatura de almacenamiento : -10/+50°C
- Humedad de trabajo: 20-90% H.R. sin condensación
- Grado de protección: IP 40
- Peso con pila introducida: 15 gr

APARATOS ELECTRÓNICOS

FICHA ELECTRÓNICA



DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

THERMOCOUPLE:

situé sur l'évacuation des fumées, il lit leur température. En fonction des paramètres établis il contrôle les phases d'allumage, de travail et d'extinction.

CAPTEUR FLUX D'AIR:

situé sur le tuyau d'aspiration, il intervient quand le flux de l'air comburant n'est pas correct, et provoque donc des problèmes de dépression dans le circuit des fumées.

THERMOSTAT DE SECURITE:

il intervient si la température à l'intérieur du poêle est trop élevée. Il bloque le chargement du pellet en provoquant l'extinction du poêle. (ver alarma A09 en la pág. 59).

ENCENDIDOS REMOTOS

En la tarjeta electrónica hay una entrada (contacto termostato suplementario*) el cual puede ser usado para encendidos remotos por medio de termostatos externos. La instalación de estos dispositivos debe ser efectuada por el Vendedor autorizado a través de un cable opcional cód. 640560.

BATERÍA COMPENSADORA

En la tarjeta electrónica hay una batería compensadora (tipo CR 2032 de 3 Volt). Para mayores informaciones al respecto, contactar con el distribuidor que ha efectuado el primer encendido.

MANUTENCIÓN

Prima di effettuare qualsiasi manutenzione, scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

LA FALTA DE MANTENIMIENTO al menos ESTACIONAL puede provocar el mal funcionamiento. Posibles problemas debidos a la falta de mantenimiento harán que decaiga la garantía.

MANTENIMIENTO DIARIA

Operaciones que efectuar, con la estufa apagada, fría o desenchufada de la red eléctrica.

La limpieza debe efectuarse con una aspiradora. (ver opcional pág. 61) Todo el procedimiento requiere pocos minutos al día.

- Abrir el portillo, aspirar el rellano fuego, aspirar el espacio alrededor del crisol donde cae la ceniza (NO hay el cajón ceniza extraíble).- Extraer el crisol o desincrustarlo con la pequeña espátula, limpiar eventuales oclusiones de los foros en todos los lados.- Aspirar el espacio del crisol, limpiar los bordes de contacto, reponer el crisol.- Si fuera necesario limpiar el cristal (en frío).

NO ASPIRE LA CENIZA CALIENTE, puede dañar el aspirador y pone a riesgo de incendio los locales domésticos

MANTENIMIENTO ESTACIONAL (a cargo del DISTRIBUIDOR)

- Limpieza general interior y exterior.
- Limpieza profunda de los tubos de intercambio.
- Limpieza/control de los tubos de descarga.
- **NO aflojar nunca los tornillos allen internos al hogar: el cargador caería**
- Limpieza profunda y desincrustado del crisol y de su relativo espacio
- Limpieza ventiladores, verificación mecánica de los juegos y de los anclajes
- Limpieza canal de humo (sustitución de la junta en el tubo de evacuación de humos)
- Limpieza del espacio ventilador extracción humos, limpieza sensor de flujo, control termocupla.
- Limpieza, inspección y desincrustado del espacio de la resistencia de encendido, eventual sustitución de la misma
- Limpieza/control del Panel Sinóptico
- Inspección visual de los cables eléctricos, de las conexiones y del cable de alimentación
- Limpieza depósito pellet y comprobación juegos junto cóclea-motoreductor
- Sustitución de la junta portillo
- Ensayo funcional, carga cóclea, encendido, funcionamiento durante 10 minutos y apagado

Si existe un uso muy frecuente de la estufa, se recomienda la limpieza del canal de humo cada 3 meses.

RECORDE ASPIRAR el CRISOL ANTES DE CADA ENCENDIDO

En caso de encendido fallido, NO repetir el encendido antes de haber vaciado el crisol

ATENCIÓN:

NO DESCARGUE LOS RESIDUOS EN EL DEPÓSITO DEL PELLET.

CONSEJOS PARA POSIBLES INCONVENIENTES

En caso de problemas la estufa se para automáticamente efectuando la operación de apagado y en la pantalla se visualiza una anotación relativa a la motivación del apagado (ver abajo las diferentes señalizaciones).

No desconecte nunca el enchufe durante la fase de apagado por bloqueo.

En caso de que se produzca un bloqueo, para volver a poner en marcha la estufa es necesario dejar que se apague (15 segundos con prueba de sonido) y luego presionar la tecla on/off.

No vuelva a poner en funcionamiento la estufa antes de haber verificado la causa del bloqueo y haber LIMPIADO DE NUEVO/VACIADO el crisol.

SEÑALIZACIONES DE POSIBLES CAUSAS DE BLOQUEO E INDICACIONES Y SOLUCIONES:

A01 falta encendido

(se efectúa cuando en fase de encendido la temperatura de los humos no supera el umbral mínimo)

- Crisol sucio o demasiado pellet
- Se ha terminado el pellet
- Tubería de humos obstruida
- Probable resistencia eléctrica averiada

A03 tiro insuficiente

(tiene lugar cuando el flujo del aire comburente desciende por debajo del umbral mínimo permitido)

- Tubería de humos obstruida
- Puerta abierta
- Crisol obstruido
- Debímetro (sensor de flujo del aire) sucio
- Empaquetadura puerta que sustituir

A05 hot humos

(tiene lugar cuando la temperatura de los humos supera una temperatura de seguridad)

- Tubería de humos obstruida
- Instalación no correcta
- Estufa obstruida
- Carga pellet alta, controlar regulación pellet (Vendedor)

A06 falta pellet

(tiene lugar cuando termina el pellet, parpadea la pantalla precedido de un bip sonoro).

- Agotado pellet en el depósito
- Motorreductor averiado
- Conducto/cóclea pellet obstruido
- Carga pellet baja, controlar regulación pellet

A07 sonda humos rota (tiene lugar cuando la estufa no lee más la sonda)

- Termopar roto
- Termopar desconectado

A08 black out (no es un defecto de la estufa)

(tiene lugar si ha habido una ausencia de tensión de red eléctrica superior a 5 segundos)

En la estufa está la función de "black out".

En caso de interrupción de energía eléctrica, con un tiempo inferior a 5 segundos, la estufa se volverá a encender volviendo a la función anterior al apagado.

Si dicho tiempo es superior, la estufa se posicionará en alarma "black out" con consiguiente fase de enfriamiento.

A continuación una lista de las diferentes posibilidades.

Estado estufa antes del Black out.	Tiempo de interrupción inferior PR "retraso black out".	Tiempo de interrupción superior PR "retraso black out".
OFF	OFF	OFF
PRECARGA	BLACK OUT	BLACK OUT
ENCENDIDO	BLACK OUT	BLACK OUT
ARRANQUE	ARRANQUE	EN ESPERA LUEGO REENCENDIDO
TRABAJO	TRABAJO	EN ESPERA LUEGO REENCENDIDO
LIMPIEZA FINAL	LIMPIEZA FINAL	LIMPIEZA FINAL
STAND-BY	STAND-BY	STAND-BY
ALARMA	ALARMA	ALARMA
MEMORIA ALARMA	MEMORIA ALARMA	MEMORIA ALARMA

CONSEJOS PARA POSIBLES INCONVENIENTES

A09 seguridad térmica

(tiene lugar cuando el termostato de seguridad, situado en contacto con el depósito, se dispara por un exceso de temperatura del depósito pellet, para rearmar presionar el pulsador rojo en el lado derecho de la estufa después de haber extraído el capuchón negro de protección).

- *Carga excesiva de pellet en el crisol*
- *Estufa/tubería de humos sucia*

A11 error triac

(tiene lugar en caso de avería de la tarjeta)

- *controla la avería por parte del técnico*
- *sustitución de la tarjeta electrónica*

A12 avería extractor

(se efectúa cuando la tarjeta electrónica no lee las revoluciones del extractor de humos, llamar al VENDEDOR)

- *Extractor de humos bloqueado*
- *Sensor de revoluciones averiado*
- *Extractor de humos averiado*
- *Intervención termostato motor de humos*
- *Falta la puesta a tierra*
- *Tarjeta electrónica defectuosa*

LISTA DE COMPROBACIÓN

a completar con la lectura completa de la ficha técnica

Colocación e instalación

- Instalación realizada por el Distribuidor habilitado que ha expedido la garantía y el libro de mantenimiento Ventilación en el local
- El canal de humo
- El tubo de salida de humos recibe sólo la descarga de la estufa
- El canal de humo presenta: máximo 2 curvas máximo 2 metros en horizontal
- chimenea al otro lado de la zona de reflujo
- los tubos de descarga son de material idóneo (se aconseja acero inoxidable)
- en el paso a través de eventuales materiales inflamables (por ej. madera) han sido tomadas todas las precauciones para evitar incendios.

Uso

- El pellet utilizado es de buena calidad y no húmeda
- El crisol y el hueco cenizas están limpios y bien colocados
- El portillo está bien cerrado
- El crisol está bien introducido en el hueco correspondiente

RECORDE ASPIRAR el CRISOL ANTES DE CADA ENCENDIDO

En caso de encendido fallido, NO repetir el encendido antes de haber vaciado el crisol

OPCIONAL

MANDO A DISTANCIA (OPTIONAL cod. 658830)

ACCESORIOS PARA LA LIMPIEZA



GlassKamin
(cód. 155240)

Útil para la limpieza
del vidrio cerámico



Bidón aspira
cenizas sin motor
(cód. 275400)

Útil para la limpieza
del hogar



INFORMACIONES A LOS USUARIOS

Suivant l'art.13 du décret législatif 25 juillet 2005, n.151 "Mise en oeuvre des Directives 2002/95/CE,2002/96/CE et 2003/108/CE, concernant la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques, ainsi que le traitement des déchets".

Le symbole du conteneur barré reporté sur l'appareil ou sur la boîte indique que quand le produit arrive en fin de vie utile il doit être traité séparément des autres déchets.

L'utilisateur devra donc donner l'appareil arrivé en fin de vie aux centres spécialisés de collecte sélective des déchets électroniques et électrotechniques, ou bien le rapporter au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil de type équivalent, à raison de un par un.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir danken Ihnen und beglückwünschen Sie zur Wahl unseres Produkts.

Wir bitten Sie, vor dem Gebrauch dieses Merkblatt aufmerksam zu lesen, um sämtliche Leistungen des Geräts auf die beste Weise und in völliger Sicherheit auszunutzen.

Für weitere Erläuterungen oder Erfordernisse setzen Sie sich bitte mit dem HÄNDLER in Verbindung, bei dem Sie den Kauf getätigt haben oder besuchen Sie unsere Webseite www.edilkamin.com unter dem Menüpunkt HÄNDLER.

HINWEIS

- Nach dem Auspacken des Ofens, sich der Unversehrtheit und der Vollständigkeit des Inhalts vergewissern (Verkleidung, Fernbedienung mit Display, Kalthandgriff, Garantieheft, Handschuh, technische Beschreibung, Spachtel, Entfeuchtungssalz, Inbusschlüssel).

Im Fall von Störungen wenden Sie sich bitte sofort an den Händler, bei dem der Kauf getätigt wurde und händigen Sie ihm Kopie des Garantiehefts und die steuerlich gültige Kaufbescheinigung aus.

- Inbetriebnahme/Abnahme

Diese hat unbedingt durch den zu erfolgen, andernfalls verfällt die Garantie.

Die Inbetriebnahme besteht gemäß der UNI 10683, Überhlg. 2005 (Kap. "3.21") in einer Reihe von Kontrollarbeiten, die mit eingebautem Einsatz durchgeführt werden und darauf abzielen, die korrekte Funktionsweise des Systems und seine Entsprechung mit den geltenden Vorschriften sicherzustellen.

- Fehlerhafte Installation, nicht ordnungsgemäß ausgeführte Wartungsarbeiten, unsachgemäßer Gebrauch des Produkts entheben den

Hersteller von jeglicher Haftung für durch den Gebrauch verursachten Schaden.

- Die Nummer des Kontrollabschnitts, der für die Identifizierung des Einsatz erforderlich ist, ist angegeben:

- Im oberen Teil der Verpackung

- Im Garantieheft im inneren des Brennraums

- Auf dem auf der Rückseite des Geräts angebrachten Schild

Die besagten Unterlagen sind zusammen mit der Kaufbescheinigung aufzubewahren, deren Angaben bei etwaigen Auskunftsbegehren mitzuteilen und für den Fall von etwaigen Wartungseingriffen zur Verfügung zu stellen sind.

- Die abgebildeten Details sind graphisch und geometrisch unverbindlich.

SICHERHEITSHINWEISE

Die Öfen wurden entwickelt, um durch eine automatische Verbrennung von Pellet im Brennraum den Raum, in dem sie sich befinden, mittels Ausstrahlung und des Luftstroms, der aus den vorderen Auslassgittern ausströmt, zu heizen, und die benachbarten Räume mittels der Bewegung der kanalisierbaren Luft aus den Stutzen auf der Rückseite.

- Die einzigen vom Gebrauch des Ofens ausgehenden Gefahren rühren von einer mangelnden Einhaltung der Installationsvorschriften oder einer direkten Berührung von (inneren) elektrischen Teilen oder einer Berührung des Feuers und heißer Teile (Scheibe, Rohre, Warmluftaustritt) oder der Einführung fremder Stoffe in den Brennraum her.
- Als Brennstoff darf ausschließlich Holz-Pellet verwendet werden.
- Für den Fall des mangelhaften Betriebs sind die Öfen mit Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet, die deren Abschalten gewährleisten; dieses muss ohne Eingreifen des Benutzers automatisch erfolgen.
- Für einen ordnungsgemäßen Betrieb muss der Ofen unter Einhaltung der in diesem technischen Merkblatt enthaltenen Angaben installiert werden. Während des Betriebs darf die Tür nicht geöffnet werden: Die Verbrennung wird nämlich automatisch verwaltet und bedarf keines Eingriffs.
- In keinem Fall dürfen in den Feuerraum oder den Brennstoffbehälter fremde Stoffe eingeführt werden.
- Für die Reinigung des Rauchablasses (Rohrabschnitt, der den Rauchablassstutzen des Ofens mit dem Schornstein verbindet) dürfen keine entflammaren Erzeugnisse verwendet werden.
- Die Scheibe kann in KALTEM Zustand mit einem besonderen Erzeugnis (z.B. GlassKamin Edilkamin) und einem Tuch gereinigt werden.
- Sicherstellen, dass die Öfen seitens eines von Edilkamin zugelassenen Händlers entsprechend den Anweisungen der vorliegenden Merkblatts eingebaut und angezündet werden.
- Während des Betriebs des Ofens erreichen die Abzugsrohre und die Tür sehr hohe Temperaturen (nicht ohne den entsprechenden Handschuh berühren).
- Keine nicht hitzebeständigen Gegenstände in unmittelbarer Nähe des Ofens ablegen.
- NIEMALS flüssige Brennstoffe verwenden, um den Ofen anzuzünden oder die Glut zu entfachen.
- Die Belüftungsöffnungen im Installationsraum, noch die Lufteinlässe des Ofens selbst verschließen.
- Den Ofen nicht nassen, sich den elektrischen Teilen nicht mit nassen Händen nähern.
- Keine Reduzierstücke auf die Rauchabzugsrohre stecken.
- Der Ofen ist in Räumen zu installieren, die den Brandschutzvorschriften entsprechen und die mit allen für den ordnungsgemäßen und sicheren Betrieb des Geräts erforderlichen Ausstattungen (Luftzufuhr und Abzüge) versehen sind.

ACHTUNG:

• IM FALL VON ERFOLGLOSEM ANZÜNDEN, DIESES NICHT WIEDERHOLEN, OHNE DEN BRENNTIEGEL GELEERT ZU HABEN.

• DAS AUS DEM BRENNTIEGEL ENTLEERTE PELLETT DARF NICHT IN DEN PELLETTBEHÄLTER GEGEBEN WERDEN.

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die Firma EDILKAMIN S.p.A. mit Sitz in Via Vincenzo Monti 47 - 20123 Mailand - Cod. Fiscale P.IVA 00192220192

erklärt hiermit eigenverantwortlich, dass:
der nachgenannte Pellet-Heizofen im Einklang mit der EU-Richtlinie 89/106/EWG (Bauprodukte-Richtlinie) steht:

**PELLET-HEIZOFEN der Handelsmarke EDILKAMIN,
mit dem Modellnamen FLEXA
SERIEN-NUMMER: Typenschild-Daten
BAUJAHR: Typenschild-Daten**

Die Einhaltung der Richtlinie 89/106/EWG ergibt sich außerdem aus der Entsprechung mit der Europanorm: **EN 14785:2006**

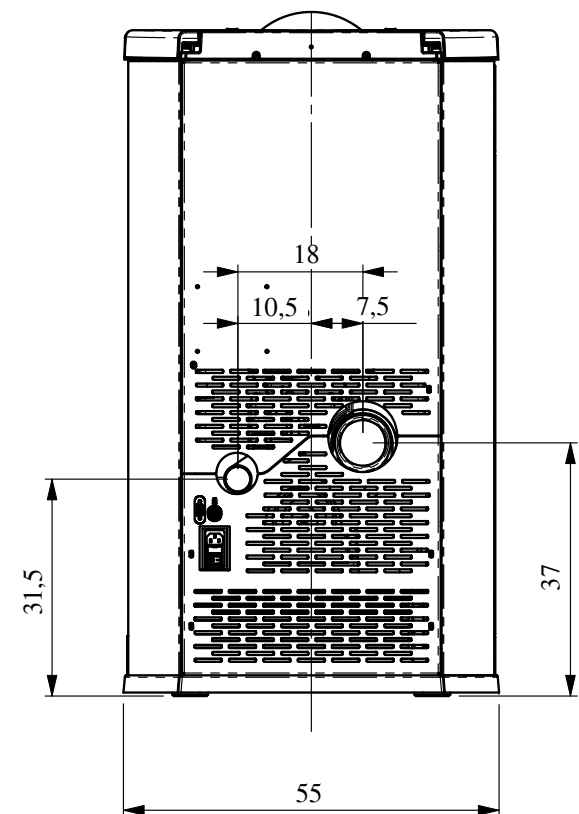
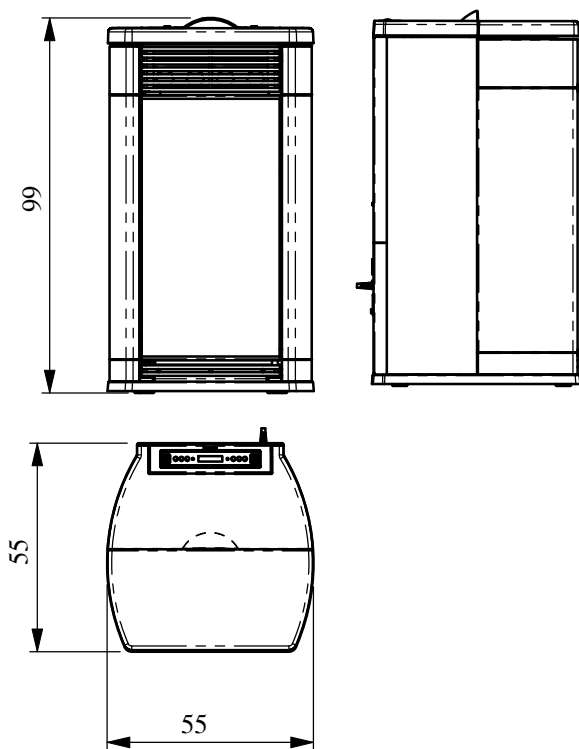
Außerdem wird erklärt, dass
der Holzpellet-Heizofen FLEXA den folgenden EU-Richtlinien entspricht:

2006/95/CEE – Niederspannungsrichtlinie

2004/108/CEE – Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit

EDILKAMIN S.p.a. schließt im Fall von Ersetzungen, Installationsarbeiten und/oder Änderungen, die nicht von EDILKAMIN Mitarbeitern bzw. ohne unsere Zustimmung durchgeführt wurden, jede Haftung für Funktionsstörungen des Gerätes aus.

MERKMALE



TECHNISCHE MERKMALE

Nennwärmeleistung	8,0	kW
Wirkungsgrad Nennwärmeleistung	89,2	%
Emissionen CO (13% O ₂) Nennwärmeleistung	0,07	%
Abgasmasse Nennwärmeleistung	5,5	g/s
Reduzierte Leistung	3,4	kW
Wirkungsgrad Reduzierte Leistung	92,6	%
Emissionen CO (13% O ₂) Reduzierte Leistung	0,028	%
Abgasmasse Reduzierte Leistung	2,9	g/s
Höchste Übertemperatur Rauchgase	175	°C
Mindestzug	12	Pa
Betriebsdauer (Min / Max)	7,5 / 17	Stun-den
Brennstoffverbrauch Pellets (Min / Max)	0,9 / 2,0	kg/h
Fassungsvermögen des Brennstoffbehälters	15	kg
Beheizbares Raumvolumen*	210	m ³
Gewicht mit Verpackung (Stahl-/Keramikauf.)	169/187	kg
Durchmesser des unabhängigen Rauchabzughrohrs (Steckerteil)	80	mm
Durchmesser des unabhängigen Außenluftein-gangs (Steckerteil)	40	mm

*Das Beheizbare Raumvolumen ist berechnet bei Pellet mit mindestens 4300 Kcal/Kg und einer Isolation nach den neuesten Baurichtlinien, und anschließenden Änderungen und aufgrund einer Wärmeanforderung con 33 Kcal/m³ pro Stunde.

* Die Wahl des richtigen Standortes des Ofens ist sehr wichtig.

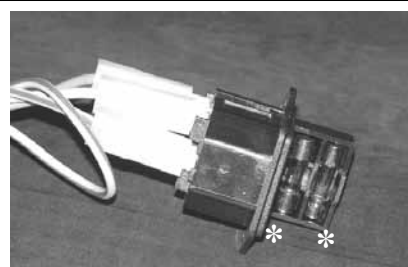
ELEKTRISCHE MERKMALE

Stromversorgung	230Vac +/- 10% 50 Hz	
Schalter AN/AUS	ja	
Durchschnittliche Leistungsaufnahme	150	W
Leistungsaufnahme bei Zündvorgang	400	W
Frequenz der Fernbedienung	Infrarotwellen	
Schutzvorrichtung auf Hauptversor-gung*	Sicherung F4 AL, 250	
Schutzvorrichtung auf elektronischer Schaltkarte	Sicherung F4 AL, 250	

Die oben aufgeführten Angaben sind Richtwerte. EDILKAMIN s.p.a. behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen an den Produkten zu deren Leistungsverbesserung vorzunehmen.

SICHERUNG

* am Stromanschluss mit Schalter auf der Rückseite des Ofens sind zwei Sicherungen eingesetzt, davon einer funktionsfähig, der andere als Reserve.



MERKMALE

BETRIEBSMERKMALE BESCHREIBUNG

Der Brennstoff (Pellet) wird dem Brennstoffbehälter (A) entnommen und mittels einer durch einen Getriebemotor (C) angetriebenen Förderschnecke (B) in den Verbrennungstiegel (D) befördert. Das Anzünden des Pellet erfolgt durch von einem elektrischen Widerstand (E) erzeugte Heißluft, die mittels eines Rauchabzugsgebläses (M), in den Tiegel gesaugt wird. Die durch die Verbrennung erzeugten Rauchgase werden durch denselben Fliehkraftventilator (M) aus dem Feuerraum abgezogen und vom Stutzen (F) auf der unteren Rückseite des Ofens ausgestoßen. Ein Gebläse (G) sendet Luft durch den Hohlraum an der Rückseite des Feuerraums, die sich erwärmt und dann durch den vorderen Gitterrost (I) in den Aufstellungsraum ausgegeben wird. Der Feuerraum besteht aus einem inneren Aufbau aus Gusseisen und ist auf der Vorderseite durch zwei übereinanderliegende Flügeltüren verschlossen.

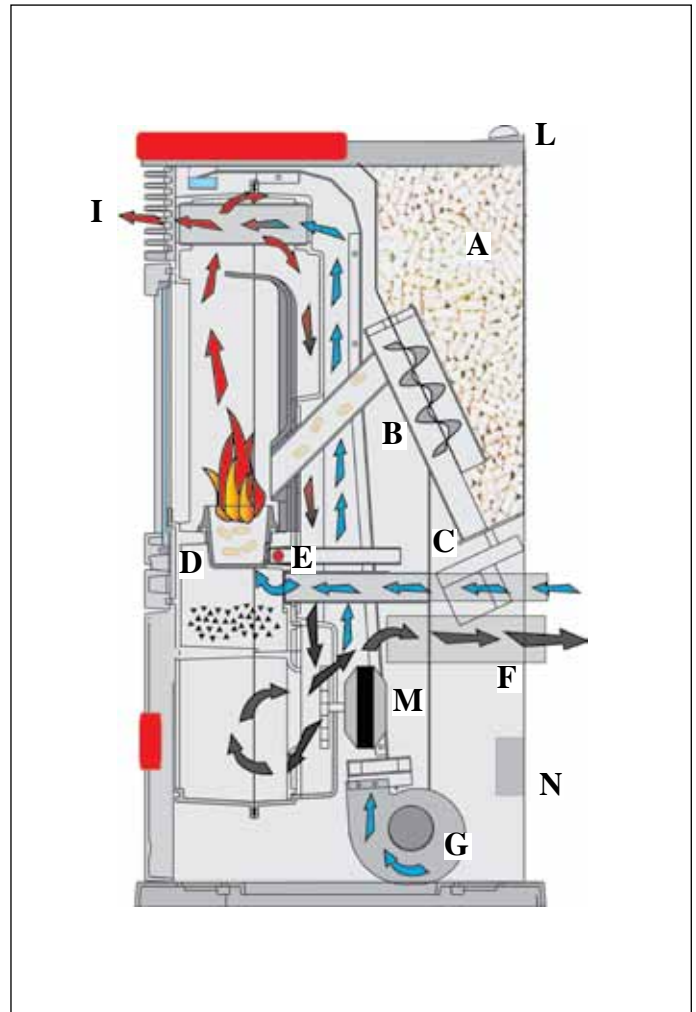
- eine äußere Tür aus Keramikglas
 - Eine interne Tür aus Glaskeramik in Kontakt mit dem Feuer.
- Der Brennstoffbehälter befindet sich im oberen Teil des Heizofens. Befüllen lässt sich der Brennstoffbehälter nach Öffnung eines Deckels, der sich im hinteren Abschnitt des Ofenoberteils befindet.

Die Brennstoffmenge und der Rauchabzug bzw. die Versorgung mit Verbrennungsluft werden durch die elektronische Karte gesteuert, die mit einer Software mit System **Galileo *** ausgestattet ist, um eine Verbrennung von hohem Wirkungsgrad und mit niedrigem Schadstoffausstoß zu erhalten. Auf dem Oberteil des Ofens ist ein Display (L) eingebaut, das den Betrieb und die Anzeige aller Betriebsphasen ermöglicht.

Die Hauptbedienschritte können auch mithilfe der Fernbedienung, die als Optional erhältlich ist, durchgeführt werden.

Die Außenverkleidung des Ofens ist in folgenden Farben und Materialien erhältlich:

- keramik: matt weiß, rot
- blech: Seitenteile aus grauem Aluminium und Auflageplatte aus grauer Keramik
- Topfstein

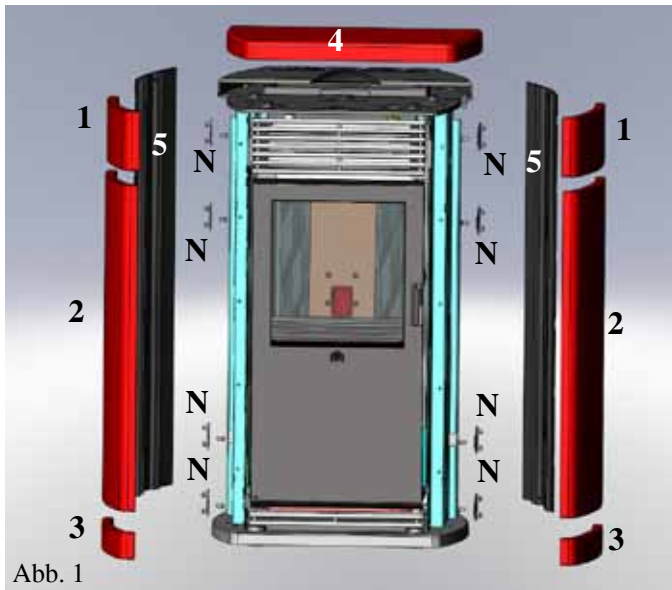


GALILEO ist ein Sicherheits- und Regelsystem der Verbrennung, das unter jeder Bedingung einen optimalen Betrieb gewährleistet. Bei GALILEO sorgt ein Sensor für optimale Funktionsweise. Dieser misst den an der Verbrennung teilhabenden Luftfluss. Erfassung und die anschließende Optimierung der Verbrennungsparameter erfolgen kontinuierlich, damit eventuelle Funktionsanomalien sofort korrigiert werden können.

Das System GALILEO bewirkt eine konstante Verbrennung, indem es automatisch den Ofenzug auf der Grundlage der Merkmale des Abzugsrohrs (Kurven, Länge, Form, Durchmesser, usw.) und der Umgebungsbedingungen (Wind, Feuchtigkeit, Luftdruck, Installation in großer Höhe, usw.) regelt.

Es ist erforderlich, dass die Installationsvorschriften befolgt werden.

ZUSAMMENBAU



DER VERKLEIDUNG

Verzeichnis der Bestandteile (siehe Abb. 1):

- 6 Seitenkacheln aus Keramik (1-2-3)
- Keramikoberteil (4)
- 2 Seitenteile aus Aluminium (5)
- Kit für die Befestigung der Keramikplatten

Für die Montage wie folgt verfahren.

- Die Auflageplatte aus Gusseisen heben, die Schrauben (V) abschrauben und die beiden hinteren Seitenteile aus Aluminium (5) ausbauen, indem sie von den Befestigungsbolzen (Z) am Sockel aus Gusseisen abgelöst werden, Abb. 2.

- Die Platten (N) auf die Rückseite der Keramiken (1-2-3) anbringen und in den vorgesehenen Bohrungen mit den mitgelieferten Schrauben befestigen (Abb. 3).

Aufgrund der Produktionsmerkmale ist es möglich, dass die Keramiken, die mit Klebeschicht hergestellt wurden, leicht unterschiedliche Höhen aufweisen. Um eventuelle Höhenunterschiede zu vermeiden, können die mitgelieferten Gummis verwendet werden, die keinerlei ästhetische Auswirkungen auf das Aussehen des Ofens haben.

Setzen Sie zwischen den Sockel aus Gusseisen und der unteren Keramik (3) die mitgelieferten Gummis und die Dichtung, während zwischen die Keramiken (3-2-1) lediglich die mitgelieferten Gummis angebracht werden.

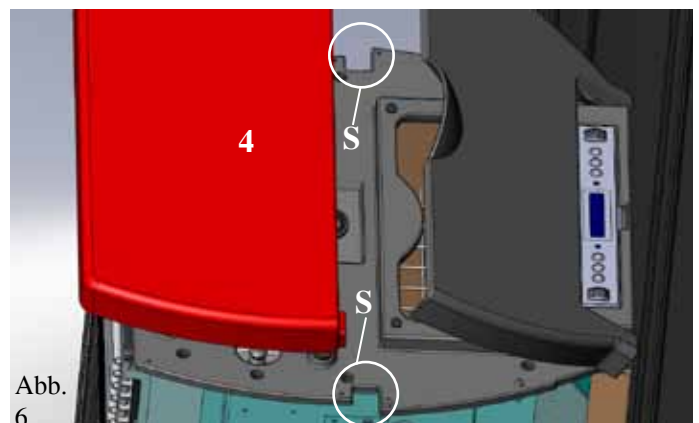
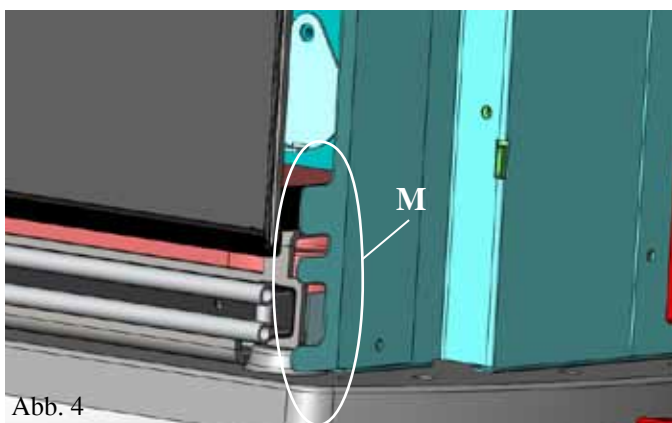
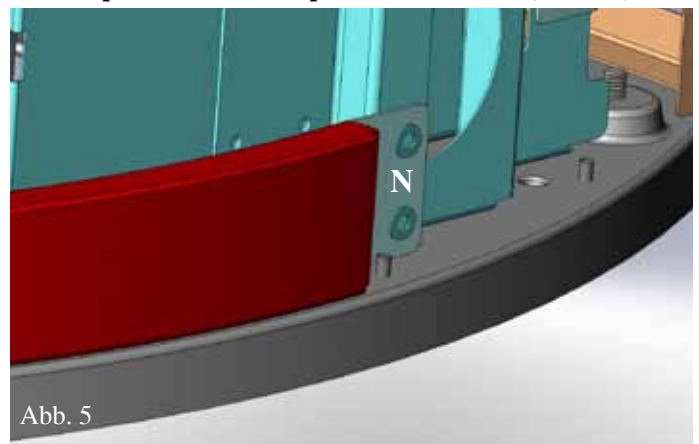
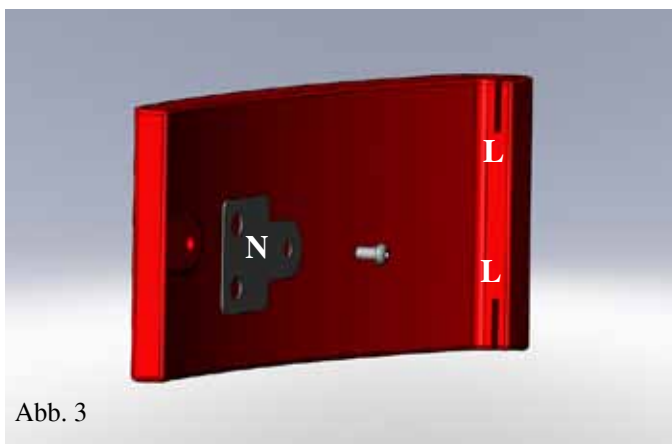
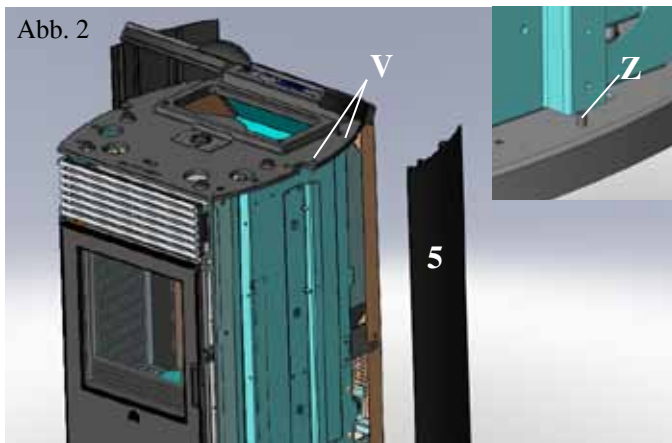
- Legen Sie jedes Keramikelement von der Seite an und passen Sie die Aussparungen (L am Ende der vorderen Kante) dem vertikalen Profil aus gezahntem Blech am Ofenaufbau (M - Abb. 4) an.

- Befestigen Sie die Keramiken mit den angebrachten Platten an den Ofenaufbau, verwenden Sie in den entsprechenden Öffnungen (Abb. 5) die mitgelieferten Schrauben und Unterlegscheiben.

- Montieren Sie wieder die beiden hinteren Seitenteile aus Aluminium (5).

- Positionieren Sie die Keramikauflage (4) in den entsprechenden Nuten (S - Abb. 6).

NB: In der Version mit Blechverkleidung wird der Ofen bereits zusammengebaut geliefert, nur die Keramikauflage muss in den entsprechenden Nuten positioniert werden (S-Abb.6).



INSTALLATION

MONTAGE UND INSTALLATION (Händler)

Soweit nicht ausdrücklich angegeben, sind in jedem Land die örtlichen Vorschriften zu befolgen.

In Italien ist die Norm UNI 10683/2005 zu befolgen, sowie eventuelle regionale Bestimmungen oder Vorgaben der lokalen Gesundheitsbehörden. Im Fall der Installation in einem Mitbesitzerhaus ist die vorherige Stellungnahme des Verwalters einzuholen.

PRÜFUNG DER VERTRÄGLICHKEIT MIT ANDEREN GERÄTEN

Der Ofen darf NICHT in Räumen installiert werden, in denen sich Luftabzugsgeräte, Gasgeräte des Typs B, und andere Geräte befinden, die den ordnungsgemäßen Betrieb beeinträchtigen könnten.

PRÜFUNG DES ELEKTROANSCHLUSSES (die Steckdose an zugänglicher Stelle anbringen)

Der Ofen wird mit einem Netzversorgungskabel geliefert, das an eine Steckdose mit 230 V 50 Hz anzuschließen ist, vorzugsweise mit einem Magnet-Thermoschutzschalter versehen. Spannungsschwankungen von mehr als 10% können den Ofen beeinträchtigen (falls noch nicht vorhanden, einen geeigneten Differenzialschalter vorsehen). Die Elektroanlage muss den Vorschriften entsprechen; insbesondere die Wirksamkeit des Erdungskreislaufs überprüfen. Die Versorgungsleitung muss einen der Leistung des Einsatzes entsprechenden Querschnitt aufweisen.

BRANDSCHUTZ-SICHERHEITSABSTÄNDE UND WAHL DES AUFSTELLUNGORTS

wichtig: zum sachgerechten betrieb muss der Heizofen bei der aufstellung waagrecht nivelliert werden. Der Heizofen ist unter Einhaltung der folgenden Sicherheitsanforderungen aufzustellen:

- Mindestabstand von 40 cm seitlich und hinten zu allen mäßig entflammaren Materialien
- Bis 80 cm vor dem Heizofen dürfen keine leicht entflammaren Materialien platziert werden

- Wenn der Heizofen auf einem brennbarem Boden aufgestellt wird, muss eine Platte aus wärmeisolierendem Material untergefügt werden, die an den Seiten mindestens 20 cm und vorn mindestens 40 cm über die Außenmaße des Ofens hinausgeht. Wenn sich die oben genannten Abstände nicht einhalten lassen, sind geeignete technische und bauliche Maßnahmen zu treffen, um jegliche Brandgefahr auszuschließen. Auf dem Heizofen und in den genannten Mindestfreiräumen dürfen keine Gegenstände aus entflammarem Material platziert werden. Wenn das Rauchabzugrohr Berührung mit einer Holzwand oder anderem entflammaren Material hat, muss das Rohr mit Keramikfaser-Dämmstoff oder einem gleichwertigen Material gedämmt werden.

INSTALLATION LUFTEINLASS

Der Aufstellungsraum muss über einen Lufteinlass mit einem Querschnitt von mindestens 80 cm² verfügen, der sicherstellt, dass die bei der Verbrennung verbrauchte Luft ersetzt wird. Statt dessen kann man die Luft für den Heizofen auch direkt aus dem Freien entnehmen, indem man das Rohr mit 4 cm Durchmesser mit einem Stahlrohrstück verlängert. In diesem Fall kann es zu Problemen durch Kondenswasserbildung kommen, und es ist notwendig, den Lufteinlass mit einem Gitter zu schützen das einen freien Querschnitt von mindestens 12 cm² aufzuweisen hat. Das Rohr muss eine Länge von weniger als 1 Meter aufweisen und darf nicht gekrümmt sein. Es muss in einen Endabschnitt münden, der um 90 Grad nach unten gerichtet oder mit einem Windschutz versehen ist.

In jedem Fall den ganzen Weg Luftansaugkanal muss ein freier Querschnitt von mindestens 12 cm² gewährleistet sein. Das äußere Ende des Luftleiters muss mit einem Fliegengitter geschützt werden, wobei der nutzbare Durchgang von 12 cm² nicht verringert werden darf.

RAUCHABZUG

Das Rauchabzugssystem muss für einzig für den Ofen bestehen (Einleitung in mit anderen Feuerstellen gemeinsamem Schornstein ist nicht zulässig).

Der Abzug erfolgt über den Stutzen mit 8 cm Durchmesser auf der Rückseite. Es ist ein T-förmiges Rohrstück mit Stopfen zum Auffangen von Kondenswasser einzubauen. Der Rauchabzug muss mit dem Äußeren mittels geeigneter Stahlrohre Rohne Behinderungen EN 1856. Das Rohr muss hermetisch versiegelt werden. Für die Dichtigkeit der Rohre und gegebenenfalls deren Isolierung ist die Verwendung von Material erforderlich, das hohen Temperaturen widersteht (Silikon oder Dichtmasse für hohe Temperaturen). Eine eventuelle waagerechte Leitung kann eine Länge bis zu 2 Metern besitzen. Es sind bis zu zwei Kurven mit einem Höchstwinkel von 90° möglich. Falls der Rauchabzug nicht in einen Schornstein eingeleitet wird, ist ein senkrechter Rohrabschnitt von mindestens 1,5 m und ein abschließender Windschutz (gemäß UNI 10683/2005) erforderlich. Das senkrechte Stück kann innen oder außen verlaufen. Ist das Rohr außen verlegt, muss es angemessen gedämmt sein. Wird der Rauchabzug in einen Schornstein eingeleitet, muss dieser für Festbrennstoffe zugelassen sein und, falls sein Durchmesser mehr als 150 mm beträgt, muss ein neues Rohr mit geeignetem Durchmesser und aus geeignetem Material eingezogen werden (z. B. Nirosta zu 80 mm Durchmesser). Alle Rohrabschnitte müssen inspizierbar sein. Die Schornsteine und die Rauchabzüge, an die Festbrennstoff-Verbraucher angeschlossen sind, sind ein Mal im Jahr zu reinigen (prüfen, ob im eigenen Land eine entsprechende Regelung gilt). Eine mangelnde Überprüfung und regelmäßige Reinigung erhöht die Wahrscheinlichkeit eines Schornsteinbrands.

Die möglichen Installationsarten sind in den Abbildungen 1 und 2

TYPISCHE FÄLLE

Abb. 1

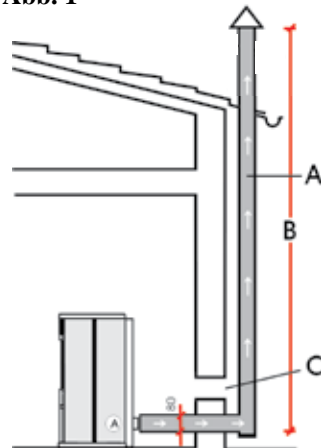
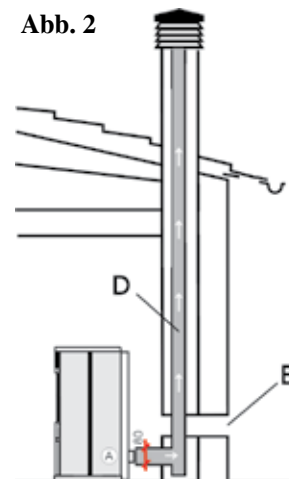


Abb. 2



A: Rauchabzug aus gedämmten Stahl

B: Mindesthöhe 1,5 m

C-E: Lufteinlass von außen (Mindestquerschnitt 80 cm²)

D: Rauchabzug aus Stahl in Rauchabzug aus Mauerwerk eingezogen.

SCHORNSTEIN

Die wichtigsten Merkmale sind:

- Innenquerschnitt an der Basis gleich dem des Rauchabzugs
- Öffnungsquerschnitt nicht geringer als dem zweifachen des Rauchabzugs
- Lage in vollem Wind, oberhalb des Daches und außerhalb der Rückflussbereiche.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

Vor dem Anzünden

Für das erste Anzünden ist es unerlässlich, sich an den zuständigen Edilkamin-Händler zu wenden, der den Ofen aufgrund des Pellettyps und den Installationsbedingungen einstellt und dadurch die Garantie auslöst.

Während der ersten Brennvorgänge können sich leichte Farbgerüche entwickeln, die nach kurzer Zeit verschwinden.

Vor dem Anzünden ist jedenfalls zu überprüfen:

- ==> Die ordnungsgemäße Installation
- ==> Die Stromversorgung
- ==> Der Verschluss der Tür, die dicht sein muss
- ==> Die Sauberkeit des Brenntiegels
- ==> Das Vorliegen der Stand-By-Anzeige auf dem Display (Uhrzeit und Temperatur).

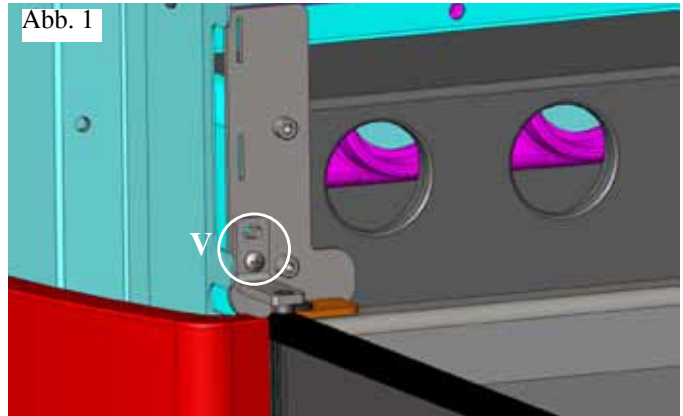
Einstellung Außentür

Das obere mit Bajonettverschluss befestigte Gitter entfernen und über die Schrauben V (Abb. 1), die Außentür auf die Keramik- oder Aluminiumseiten ausrichten.

Laden des Pellet in den Behälter

Das Oberteil aus Gusseisen heben, um an den Behälter zu gelangen (Abb. 2).

ACHTUNG : Den beigegefügten Handschuh beim Laden des Ofens verwenden, wenn dieser in Betrieb und daher heiß ist.



ANMERKUNGEN zum Brennstoff

FLEXA ist ausgelegt für den Einsatz von Holz-Pellets zu verbrennen mit 6 mm Durchmesser.

Pellet ist ein Brennstoff, der sich in der Form von kleinen Zylindern von etwa 6 mm Durchmesser präsentiert, die durch das Pressen von Sägemehl, ohne Zusatz von Kleb- oder anderen Fremdstoffen, erhalten werden. Er ist im Handel in Säcken von 15 kg erhältlich.

Um den Betrieb des Ofens NICHT zu beeinträchtigen, ist es unerlässlich, NICHTS anderes darin zu verbrennen. Die Verwendung von anderen Materialien, Brennholz inbegriffen, die durch Laboruntersuchungen festgestellt werden kann, bewirkt den Verfall der Garantie. Edilkamin hat seine Erzeugnisse dahingehend entwickelt, geprüft und programmiert, dass sie die besten Ergebnisse mit

Pellet der folgenden Eigenschaften gewährleisten:

- **Durchmesser: 6 Millimeter**
- **Höchstlänge: 40 mm**

- **Höchst-Feuchtigkeitsgehalt: 8 %**

- **Heizwert: Mindestens 4300 kcal/kg**

Die Verwendung von Pellet mit unterschiedlichen Eigenschaften erfordert eine spezifische Einstellung des Ofens, die der entspricht, die der Händler bei der Erstanzündung vornimmt.

Der Gebrauch von ungeeignetem Pellet kann Folgendes verursachen: Verringerung des Wirkungsgrads; Betriebsstörungen; Ausfall durch Verstopfung; Verschmutzung der Scheibe; Verbrennungsrückstände, usw. Eine einfache Sichtprüfung des Pellet kann Aufschluss über dessen Qualität geben.

Gute Qualität: Glatt, regelmäßige Länge, wenig staubig.

Minderwertige Qualität: mit Längs- und Querspalten, sehr staubig, sehr veränderliche Längen und Anwesenheit von Fremdkörpern.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

DIE BETRIEBSWEISE

Der Ofen verfügt über zwei Betriebsfunktionen:

- MANUELL:

In der Betriebsfunktion MANUELL wird die Leistung eingestellt, mit der der Ofen arbeiten soll, unabhängig von der Temperatur in dem Raum, in dem der Ofen steht.

Um die Betriebsfunktion MANUELL auszuwählen, **drücken Sie den linken Drehknopf** und stellen Sie die gewünschte Raumtemperatur (TEMPERATUREINSTELLUNGS-RAUM) über 40 °C ein, indem Sie den Drehknopf drehen oder die Tasten +/- verwenden.

Auf Display erscheint der Schriftzug "MAN".

Wenn Sie den rechten Drehknopf drücken und anschließend drehen oder die Tasten +/- bedienen, wird die Leistung des Ofens verändert. Drücken Sie erneut den Drehknopf oder die Taste ON/OFF, wird die gewählte Leistung bestätigt.

- AUTOMATIK

In der Betriebsfunktion AUTOMATIK kann die tatsächliche Temperatur des Raums, in dem der Ofen steht, eingestellt werden.

Der Ofen nimmt bei Erreichen der gewünschten Raumtemperatur (TEMPERATUREINSTELLUNGS-RAUM) selbstständig die Leistungsveränderung vor und stellt sich auf Leistung 1. Wenn Sie den linken Drehknopf drücken und anschließend drehen oder die Tasten +/- bedienen, wird die gewünschte Raumtemperatur (TEMPERATUREINSTELLUNGS-RAUM) verändert.

Drücken Sie erneut den Drehknopf oder die Taste ON/OFF, wird die Wahl bestätigt.

Die Belüftung ist immer auf die derzeitige angewandte Leistung abgestimmt und kann deshalb nicht verändert werden.

Taste On/Off auf dem Bedienfeld

Schaltet den Ofen ein oder aus. Im Menü dient die ON/OFF Taste auch dazu, zum vorherigen Menü zurückzukehren oder die Modalität zu verlassen.

Taste +/- auf dem Bedienfeld

Erhöht oder senkt die Werte, die bei den verschiedenen Betriebsmodalitäten erscheinen.

Taste "Reserve" auf dem Bedienfeld

Über diese Tastenfunktion kann die Restpelletmenge im Behälter bestimmt werden. Diese Funktion kann über das Benutzermenü "Änderung Reserve" aktiviert bzw. deaktiviert werden. Drückt man die Taste 'Reserve', wird ein Wert von 15 Kg als Default-Wert summiert.

Der Wert kann über das Benutzermenü "Veränderung Reserve" und durch Betätigung der Tasten '+' oder '-' erhöht oder gesenkt werden, von einem Minimum von 5 Kg bis zu einem Maximum von 15 Kg (Bei Einstellung eines Wertes von 5 Kg werden bei Betätigung der Taste 'Reserve' jedes Mal 5 Kg hinzugefügt).

Eventuelle Fehler können durch Drücken der Taste '-' rückgängig gemacht werden.

Taste auf dem Bedienfeld

Informiert über den Zustand des Ofens, wird innerhalb der Menüs diese Taste gedrückt, wird das vorhergehende Menü/der vorhergehende Parameter angezeigt.




linker Drehknopf

Bedienfeld

rechter Drehknopf

BEFÜLLUNG DER FÖRDERSCHNECKE (nur für den Fall, dass der Ofen ganz ohne Pellets geblieben ist)

Zur Befüllung der Förderschnecke wählen Sie im BENUTZERMENÜ den Menüpunkt

'ANFANGSLADUNG-NUR KALT' und drücken Sie die Taste. 

Diese Maßnahme darf nur bei ausgeschaltetem und vollständig ausgekühltem Ofen vorgenommen werden.

ANZÜNDUNG

Automatische Zündung

Befindet sich der Ofen in Standby (auf Display erscheint die Aufschrift "AUSGESCHALTET") und drückt man 2 Minuten lang die Taste On/Off, wird die Zündung eingeleitet und es erscheint zuerst die Aufschrift 'ANZÜNDUNG-VORLADUNG' (in dieser Zeit wird die Glühkerze eingeschaltet, bis die Flamme detektiert wird) und anschließend "WARTEZEIT FLAMME" (in dieser Zeit wartet der Ofen darauf, die Flamme zu detektieren).

Sobald die Flamme detektiert wurde, schaltet sich der elektrische Widerstand aus und es erscheint die Aufschrift 'STABILISIERUNG' (in dieser Zeit überwacht der Ofen den Anstieg der Rauchgastemperatur, der nicht mehr als 2 Grad pro Minute ansteigen darf, andernfalls wird ein Alarm ausgelöst), nach Ablauf dieser Zeit, wenn alle Tests positiv ausgefallen sind, erscheint die Aufschrift 'ARBEIT'

Die Dauer dieses Verfahrens beträgt etwa 15 Minuten.

Abschalten

Wird während des Ofenbetriebs etwa 2 Minuten lang die Taste ON/OFF gedrückt, wird das Abschaltverfahren (Belüftung in Betrieb, Getriebemotor ausgeschaltet, Rauchabzug in Betrieb) der LUFTGEBLÄSE eingeleitet und es erscheint die Meldung 'OFEN IN ABSCHALTPH'. Die Dauer dieses Verfahrens beträgt mindestens 15 Minuten.

Sollte nach Ablauf dieser Zeit die Ofentemperatur noch über der für die Abschaltphase vorgesehenen Temperaturschwelle liegen, wird das Verfahren so lange fortgesetzt, bis diese Temperaturschwelle erreicht ist.

Im Fall eines Ausfalls des Ofens, konsultieren Sie bitte das Alarmverzeichnis auf Seite 14-15 oder wenden Sie sich an den gebietsmäßig zuständigen Händler oder den autorisierten Technischen Kundendienst

BENUTZERMENÜ

Innerhalb des Displays befindet sich ein 'BENUTZERMENÜ', dessen Funktionen nur vom Technischen Kundendienst verändert werden dürfen.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

EINSTELLUNG VON UHRZEIT UND DATUM

Durch Drücken der Taste 'Menü' und Drehen des linken Drehknopfes erscheint auf Display die Aufschrift 'EINSTELLUNG UHR'.

Drückt man erneut auf die Taste 'Menü' und dreht den linken Drehknopf, erscheinen nacheinander folgende Daten: Wochentag, Stunde, Minuten, Monat, Jahr. Sie können über den rechten Drehknopf verändert werden.

Mit jedem Klicken des linken Drehknopfs wird der Wert bestätigt. Drückt man die Taste ON/OFF oder den Drehknopf, wird die Programmierung verlassen.

EINSTELLUNGSBEISPIEL:

Einstellung Uhr Tag Dienstag

Einstellung Uhr Stunde 15:

Einstellung Uhr Minuten :00

Einstellung Uhr Tag 7



Einstellung Uhr Monat 6



Einstellung Uhr Jahr 11

THERMOSTATUHR FÜR DIE TAGES-/WOCHENPROGRAMMIERUNG

Es sind 3 Programmierungsmodalitäten vorgesehen (täglich, wöchentlich, Wochenende). Sie sind alle unabhängig voneinander, wodurch für die jeweiligen persönlichen Bedürfnisse vielfältige Kombinationen möglich sind (es ist möglich, die Zeiten in 10-Minuten-Schritten einzustellen).

Drückt man die Taste 'Menü', erscheint auf Display die Aufschrift 'EINSTELLUNG CHRONO', drückt man anschließend die Taste 'Menü' oder den rechten Drehknopf, erhält man Zugriff auf die Funktion 'EINSTELLUNG CHRONO', wobei auf Display die Aufschrift 'CHRONO EINSCHALTEN' (Defaulteinstellung OFF) erscheint.

Um die 3 Programmierungsmodalitäten (täglich, wöchentlich, Weekend) zu visualisieren, drehen Sie den linken Drehknopf oder verwenden Sie die Tasten  .

Für die Einstellung der Ein- und Abschaltungen, verwenden Sie den linken Drehknopf oder die Tasten  .

Um die Uhrzeiten für die Ein- und Abschaltung zu verändern, verwenden Sie den rechten Drehknopf oder die Tasten +/- .

Um die gewählte Programmierung zu verlassen, verwenden Sie die Taste ON/OFF.

Tagesprogrammierung:

Möglichkeit von 2 Ein-/Abschaltungen im Laufe eines Tages, die jeden Tag wiederholt werden:

Beispiel: Start1 10:00 Stop1 12:00 Start2 18:00 Stop2 22:00

Wochenprogrammierung:

Möglichkeit von 4 Ein-/Abschaltungen im Laufe eines Tages, mit Auswahl der Wochentage, Beispiel:

start1 06:00 stop1 08:00	start2 07:00 stop2 10:00	start3 19:00 stop3 22:00....
Montag on	Montag off	Montag on
Dienstag on	Dienstag off	Dienstag on
Mittwoch off	Mittwoch on	Mittwoch on
Donnerstag on	Donnerstag off	Donnerstag on
Freitag on	Freitag off	Freitag on
Samstag off	Samstag off	Samstag on
Sonntag off	Sonntag off	Sonntag on

Programmierung Weekend:

Möglichkeit von 2 Ein-/Abschaltungen während des Wochenendes:

Beispiel: Start1 Weekend 07:00

Stop1 Weekend 11:30

Beispiel: Start2 Weekend 14:20

Stop2 Weekend 23:50


Mit eingeschalteter Thermostatur ist neben der Uhrzeit auch eine Ikone mit Uhr sichtbar.

ELEKTROAPPARATE

FERNBEDIENUNG art-nr. 658830 - extrazubehör

LEGENDE DER VERWENDETEN SYMBOLE

N.B: je nach Produktionspartie können zwei unterschiedliche Symbole für die Leistungstaste verwendet werden (X - siehe Abb. 1-2)

	: Ein- bzw. Ausschalt-Taste
+	: Taste zur Erhöhung der Leistung bzw. der Betriebstemperatur
-	: Taste zur Verminderung der Leistung bzw. der Betriebstemperatur
A	: Taste "RAUMTEMPERATUR"; verändert die gewünschte Raumtemperatur (SOLLWERT RAUMTEMP)
P (fig. 1) M (fig. 2)	: Taste "LEISTUNG"; verändert die Leistung (von P1 bis P5)

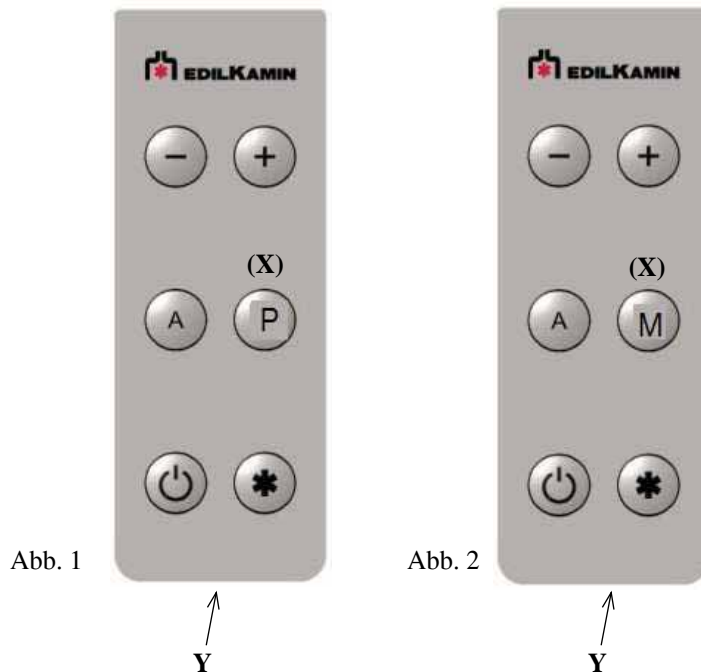
- Die Fernsteuerung überträgt mit einem Infrarot-Signal, die Übertragungs-Led muss mit der Empfangs-Led des Ofens in einer Blicklinie liegen, damit eine ordnungsgemäße Übertragung in freiem Feld, d. h. ohne Hindernisse erfolgt; die überbrückte Entfernung beträgt 4-5 m.

- Die Fernbedienung wird von 1 Alkali-Batterie zu 3 V betrieben; die Lebensdauer der Batterie hängt vom Gebrauch ab, deckt jedoch den Gebrauch eines durchschnittlichen Benutzers für die Dauer einer gesamten Saison.

Für den Austausch der Batterie, entfernen Sie die Abdeckung Y, wo sich die Batterie untergebracht ist. Die verbrauchte Batterie ist gemäß den geltenden Vorschriften angemessen zu entsorgen.

- Die Fernbedienung ist mit einem feuchten Tuch zu reinigen, ohne Reinigungsmittel oder Flüssigkeit direkt auf dieselbe zu spritzen; in jedem Fall neutrale Reinigungsmittel ohne aggressive Stoffe verwenden.

- Die Fernbedienung sorgfältig handhaben, angesichts ihrer Abmessungen könnte ein zufälliges Herabfallen deren Bruch verursachen.

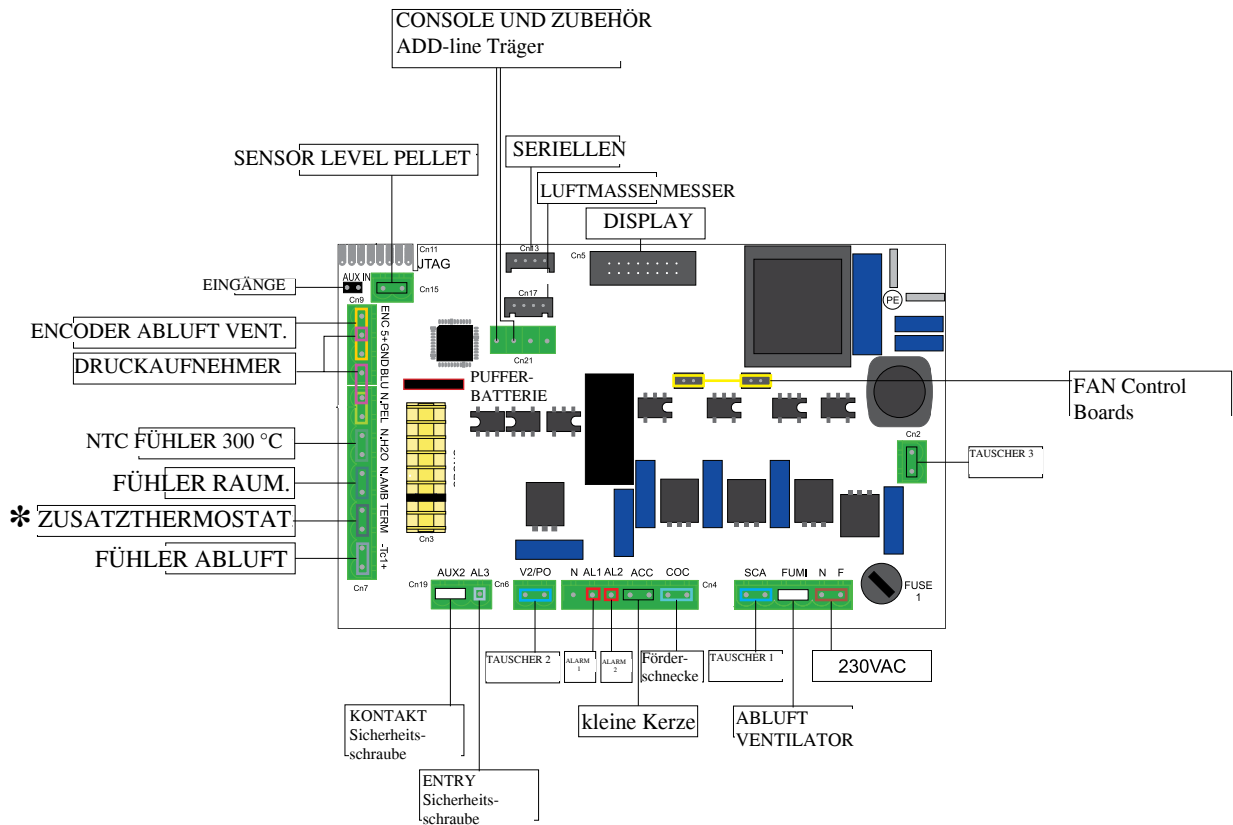


ANMERKUNGEN:

- Betriebstemperatur:	0-40°C
- Lagertemperatur:	-10/+50°C
- Betriebsfeuchtigkeit:	20-90% rel. Luftfeuchtigkeit ohne Kondensbildungen
- Schutzgrad:	IP 40
- Gewicht mit eingesetzter Batterie:	15 g

ELEKTROAPPARATE

SCHALTPLAN



SICHERHEITSVORRICHTUNGEN

THERMOELEMENT:

Am Rauchabzug installiert, ermittelt es die Rauchgastemperatur am Abzug. In Abhängigkeit von den eingegebenen Parametern steuert es die Zünd-, Betriebs- und Abschaltphasen.

FLUSSSENSOR LUFT:

Im Luftansaugkanal angebracht, greift dieser ein, wenn der Fluss der Verbrennungsluft nicht einwandfrei ist, mit daraus resultierenden Unterdruckproblemen im Rauchgaskreislauf.

SICHERHEITSTHERMOSTAT:

Schreitet ein, wenn die Temperatur im Inneren des Ofens zu sehr ansteigt. Er verhindert die Versorgung mit Pellet und bewirkt das Erlöschen des Ofens. (siehe Alarmer A09 auf S. 74).

FERNGESTEUERTE EINSCHALTUNGEN

Auf der elektronischen Leiterplatte befindet sich ein Eingang (potentialfreier Kontakt zusätzliches Thermostat *), der für ferngesteuerte Einschaltungen über externe Thermostate. Die Installation dieser Vorrichtungen muss von einem autorisierten Technischen Kundendienst vorgenommen werden über ein optionales Kabel. code 640560.

PUFFERBATTERIE

Auf der Elektronikkarte ist eine Pufferbatterie vorhanden (Typ CR 2032 zu 3 Volt).

Für nähere diesbezügliche Auskünfte, wenden Sie sich an den Händler, der die Erstinbetriebnahme vorgenommen hat.

WARTUNG

Antes de realiVor der Vornahme jeglicherWartungsarbeiten, den Ofen von der Netzversorgung trennen.

DIE zumindest JAHRESZEITLICHE MANGELNDE WARTUNG kann schlechten Betrieb verursachen. Eventuelle, durch die mangelnde Wartung verursachte Probleme bewirken den Verfall der Garantie.

TÄGLICHE WARTUNG

Bei abgestelltem, kaltem und vom Netz getrennten Ofen auszuführende Arbeiten.
Die Reinigung muss mithilfe eines Staubsaugers erfolgen (auf Wunsch erhältlich, Seite 76).
Der ganze Vorgang erfordert nur wenige Minuten am Tag.

- Brennkammereinsatz herausnehmen oder mit dem Spachtel sauber kratzen; die Löcher auf allen Seiten von Schmutz befreien.
- Den Brennkammereinsatz
- Raum absaugen, die Berührungsränder säubern und den Brennkammereinsatz wieder einfügen.
- Bei Bedarf auch die Glasscheibe säubern (nach Erkaltung).
- Bei Bedarf (etwa wegen Entleerung des Pellet-Behälters) die Förderschnecke füllen.

NIEMALS HEISSE ASCHE AUFSaugen, dies gefährdet den Staubsauger und bringt die häuslichen Räume in randgefahr.

JAHRESZEITLICHE WARTUNG (seitens des Händlers)

- Allgemeine Innen- und Außenreinigung.
- Gründliche Reinigung der Wärmetauscherrohre.
- Reinigung und Kontrolle der Ablassrohre
- **NIEMALS die Kontermuttern im Feuerraum lockern: Die Füllvorrichtung fällt sonst herunter.**
- Gründliche Reinigung des Brennkammereinsatzes und des entsprechenden Faches mit Entfernung aller Festrückstände
- Reinigung der Gebläse, ihr Spiel und ihre Befestigung mechanisch überprüfen
- Reinigung des Rauchkanals und des Rauchabsauggebläse
- Raums, Reinigung des Luftstromsensors, Kontrolle des Thermoelements.
- Inspektion und Zugüberprüfung des Rauchzugrohrs (gegebenenfalls ausführen oder die Reinigung veranlassen).
- Reinigung, Inspektion und Befreiung von Festrückständen im Raum für den Zündungs
- Heizwiderstand sowie Ersetzung des Heizwiderstands
- Säuberung und Kontrolle des Bedienfelds
- Sichtprüfung der Stromkabel, der Anschlüsse und des Netzkabels- Reinigung des Pellet-Behälters und Überprüfung der Spiele bei der Baugruppe Förderschnecke/Getriebemotor
- Ersetzung der Ofentürdichtung- Funktionsprüfung, Füllung der Förderschnecke, Zündung, Betrieb für 10 Minuten und Abschaltung
- Collaudo funzionale, caricamento coclea, accensione, funzionamento per 10 minuti e spegnimento.

Wird der Ofen häufig benutzt, wird die Reinigung des Rauchabzugs alle 3 Monate anempfohlen.

DARAN DENKEN, DEN BRENNTIEGEL VOR JEDEM ANZÜNDEN ZU SAUGEN

Im Fall von erfolglosem Anzünden, dieses NICHT wiederholen, ohne den Brenntiegel geleert zu haben

**ACTHUNG: DIE RÜCKSTÄNDE NICHT
IN DEN PELLETTBEHÄLTER ZURÜCKWERFEN.**

RATSCHLÄGE FÜR MÖGLICHE STÖRFÄLLE

Im Störfall wird der Ofen automatisch ausgeschaltet, indem das Abschaltungsverfahren durchgeführt wird und auf Display erscheint eine Aufschrift, die den Grund der Abschaltung angibt (siehe unten die verschiedenen Meldungen).

Während der Abschaltphase wegen Ausfall niemals den Netzstecker ziehen.

Sollte es zu einem Ausfall kommen, muss der Ofen, bevor er wieder eingeschaltet werden kann, zunächst das Abschaltungsverfahren durchführen (15 Minuten mit Tonzeichen). Anschließend kann die Taste gedrückt werden.

Schalten Sie den Ofen nicht ein, bevor die Ursache für den Ausfall festgestellt und der Brenntiegel GEREINIGT/ENTLEERT wurde.

MELDUNGEN EVENTUELLER URSACHEN FÜR DEN AUSFALL UND ANZEIGEN UND BEHEBUNGEN:

A01 Mangelnde Zündung

(dies geschieht, wenn die Rauchgastemperatur in der Anzündungsphase nicht die Mindestschwelle überschreitet)

- Brenntiegel verschmutzt oder zu viel Pellet
- Pellet ausgegangen
- Rauchabzugsrohr verstopft
- Elektrischer Widerstand möglicherweise Defekt

A03 Zug unzureichend

(dies geschieht, wenn der Fluss der Verbrennungsluft unter die zugelassene Mindestschwelle sinkt)

- Rauchabzugsrohr verstopft
- Tür auf
- Brenntiegel verstopft
- Luftmassenmesser (Luftflusssensor) verschmutzt
- Türdichtung ersetzen

A05 heißer Rauch

(dies geschieht, wenn die Rauchgastemperatur eine bestimmte Sicherheitstemperatur überschreitet)

- Rauchabzugsrohr verstopft
- Falsche Installation
- Ofen verstopft
- Pelletbefüllung hoch, Pelleteinstellung kontrollieren (CAT)

A06 kein Pellet

(dies geschieht, wenn das Pellet ausgeht; das Display blinkt, begleitet von einem akustischen Ton)

- Pellet im Behälter verbraucht
- Getriebemotor defekt
- Leitung/Förderschnecke Pellet verstopft
- Pelletbefüllung niedrig, Pelleteinstellung kontrollieren

A07 Rauchsonde defekt (dies geschieht, wenn der Ofen die Sonde nicht mehr abliest)

- Thermoelement defekt
- Thermoelement nicht angeschlossen

A08 Blackout (kein Defekt des Ofens)

(dies geschieht, wenn die Netzversorgung für mehr als 5 Sekunden ausgefallen ist)

Der Ofen verfügt über eine 'Blackout'-Funktion.

Bei einer Stromunterbrechung von weniger als 5 Sekunden, schaltet sich der Ofen in der vor dem Abschalten laufenden Funktion wieder ein.

Sollte diese Zeit überschritten werden, stellt sich der Ofen auf 'Blackout'-Alarm und leitet die Abkühlphase ein.

Nachstehend eine Aufstellung der verschiedenen Möglichkeiten:

Zustand des Ofens vor dem Blackout	Unterbrechungsdauer unter PR "Blackout-Verzögerung"	Unterbrechungsdauer über PR "Blackout-Verzögerung"
OFF	OFF	OFF
VORLADUNG	BLACK OUT	BLACK OUT
ANZÜNDUNG	BLACK OUT	BLACK OUT
START	START	STANDBY DANN ANZÜNDUNG
ARBEIT	ARBEIT	STANDBY DANN ANZÜNDUNG
ENDREINIGUNG	ENDREINIGUNG	ENDREINIGUNG
STAND-BY	STAND-BY	STAND-BY
ALARM	ALARM	ALARM
ALARMSPEICHER	ALARMSPEICHER	ALARMSPEICHER

RATSCHLÄGE FÜR MÖGLICHE STÖRFÄLLE

A09 Überhitzungsschutz

(dies geschieht, wenn das Sicherheitsthermostat, das sich am Behälter befindet, aufgrund einer Übertemperatur des Pelletbehälters ausgelöst wird. Um den Alarm zu quittieren, die rote Taste auf der rechten Seite des Ofens drücken, nachdem die schwarze Schutzkappe abgenommen wurde).

- *Übermäßige Pelletbefüllung im Brenntiegel*
- *Ofen/Rauchabzugsrohr verschmutzt*

A11 Fehler Triac

(dies geschieht im Fall eines Defekts der Schaltkarte)

- *Überprüfung der Störung durch einen Techniker*
- *Austausch der elektronischen Leiterplatte*

A12 Störung Rauchabzug

(dies geschieht, wenn die elektronische Leiterplatte nicht in der Lage ist, die Umdrehungen des Rauchabzugs abzulesen; wenden Sie sich an CAT)

- *Rauchabzug ausgefallen*
- *Umdrehungssensor defekt*
- *Rauchabzug defekt*
- *Eingriff Motorthermostat Rauch*
- *kein Erdungsanschluss*
- *Elektronische Leiterplatte defekt*

CHECKLISTE

Mit der vollständigen Lektüre des technischen Merkblatts zu ergänzen

Aufstellung und Installation

- Inbetriebnahme durch den Händler, der die Garantie und das Wartungsheft ausgestellt hat
- Belüftung des Raums
- Der Rauchkanal bzw. Schornstein empfängt nur den Abzug des Ofens
- Der Rauchabzug weist auf: höchstens zwei Kurven
höchstens 2 Meter in der Waagerechten
- Schornsteinabschluss über dem Rückstrombereich
- Die Abzugsrohre sind aus geeignetem Material (rostfreier Stahl empfohlen)
- Bei der Durchquerung von möglichem brennbarem Material (z. B. Holz) wurden alle Brandverhütungsmaßnahmen getroffen

Gebrauch

- Das verwendete Pellet ist von guter Qualität und nicht feucht.
- Der Brenntiegel und der Aschenraum sind sauber und gut platziert.
- Die Tür ist gut verschlossen.
- Der Brenntiegel sitzt gut in seiner Auflage.

DARAN DENKEN, DEN BRENNTIEGEL VOR JEDEM ANZÜNDEN ZU SAUGEN
Im Fall von erfolglosem Anzünden, dieses NICHT wiederholen, ohne den Brenntiegel geleert zu haben.

AUF WUNSCH ERHÄLTliches ZUBEHÖR

FERNBEDIENUNG art-nr. 658830 - extrazubehör

DEUTSCH

REINIGUNGS-ZUBEHÖR



GlassKamin
(Art.-Nr. 155240)

Für die Reinigung
der Keramikscheibe



Eimer des Aschensaugers
ohne Motor (Art.-Nr. 275400)

Für die Reinigung
des Brennraums



GEBRUIKERSINFORMATIE

In overeenstemming met het artikel 13 van het Italiaanse wetsbesluit 25 juli 2005, nr. 151 “Tenuitvoerlegging van de Richtlijnen 202/95/EG, 2002/96/EG en 2003/108/EG met betrekking tot de beperking in het gebruik van gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur, alsmede de afvalverwerking”.

Het symbool met de doorgehaalde vuilniston op de apparatuur of op de verpakking geeft aan dat het apparaat aan het einde van zijn nuttig leven gescheiden van het overige afval verzameld moet worden.

De gebruiker moet aan het einde van het leven de apparatuur dus naar speciale verzamelcentra voor de gescheiden inzameling van elektrisch en elektronisch afval brengen of moet hem bij de verkoper inleveren op het moment dat hij soortgelijke apparatuur aanschaft bij de verkoper.

Geachte Meneer/Mevrouw,

We danken u dat u voor ons product gekozen heeft en we feliciteren u met uw aankoop.

We raden u aan om dit blad aandachtig door te lezen alvorens u van dit product gebruik maakt, teneinde de prestaties ervan optimaal en veilig te kunnen benutten.

Voor overige informatie of hulp kunt u zich wenden tot uw DEALERS waar u uw product gekocht heeft of kunt u onze website www.edilkamin.com bezoeken onder het kopje DEALERS.

OPMERKING

-Verzeker u ervan, nadat u de kachel uitpakkt heeft, dat hij integer en compleet isinhoud (bekleding, afstandsbediening met display, "koud" handvat, garantiebewijs, handschoen, technisch blad, spatel, vochtopenend zout, inbussleutel).

Wend u in het geval van storingen onmiddellijk tot de verkoper waar u uw product gekocht heeft en neem een kopie van het garantiebewijs en het aankoopbewijs mee.

- Inbedrijfstelling/keuring

Deze handeling moet absoluut uitgevoerd worden door de dealer op straffe van de verlies van het recht op garantie. De inbedrijfstelling beschreven in de Italiaanse norm UNI 10683 Rev. 2005 (H. "3.21") bestaat uit een reeks controles nadat de inbouwhaard geïnstalleerd is van de inbouwkachel uitgevoerd moeten worden en die de correcte functionering van het systeem en de overeenstemming ervan met de wetgeving vaststellen.

- de fabrikant acht zich niet verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door gebruik in het geval van verkeerde installaties, onjuist

onderhoud en een verkeerd gebruik van het product.

- het controlenummer voor de identificatie van de kachel treft u:

- aan de bovenkant van de verpakking

- in het garantiebewijs in de vuurhaard

- op het plaatje aan de achterkant van het apparaat;

Deze documenten moeten bewaard worden met het aankoopbewijs waarvan u de gegevens moet doorgeven op het moment dat u informatie aanvraagt of in het geval van onderhoud;

- de weergegeven details zijn grafisch en geometrisch indicatief.

VEILIGHEIDSINFORMATIE

De kachels zijn ontworpen om met behulp van de automatische verbranding van houtpellets in de vuurhaard door middel van straling en de beweging van lucht, dat de kachel vanuit de roosters aan de voorkant verlaat, de installatieruimtes te verwarmen, en de aangrenzende ruimten dankzij de beweging van de lucht die door de openingen op de achterkan gekanaliseerd wordt.

- Het enige gevaar dat door het gebruik van de kachel veroorzaakt kan worden, is verbonden aan het niet opvolgen van de installatienormen, de directe aanraking met de (externe) elektrische onderdelen onder spanning, de aanraking met vuur en de warme onderdelen of de introductie van vreemde stoffen.

- Maak voor de verbranding uitsluitend gebruik van houtpellets.

- De kachels zijn voorzien van beschermingsinstallaties die de uitdoving van de kachel garanderen in het geval dat bepaalde componenten slecht functioneren. Laat dit gebeuren zonder dat u ingrijpt.

- Voor een normale functionering moet de kachel geïnstalleerd worden in overeenstemming met de aanwijzingen van dit blad. Voorkom de opening van de deur tijdens de functionering: de verbranding wordt automatisch aangestuurd. Ingrepen zijn dus niet noodzakelijk.

- Voorkom het invoeren van vreemde voorwerpen in de vuurhaard of in de tank.

- Voorkom het gebruik van ontvlambare producten voor de reiniging van het rookkanaal (het deel dat de opening voor rookafvoer van de kachel met de schoorsteen verbindt).

- De onderdelen van de vuurhaard en de tank mogen uitsluitend met een stofzuiger uit te worden gezogen.

- Het glas kan KOUD gereinigd worden met een speciaal product (bijv. GlassKamin Edilkamin) en een doek.

- Verzeker u ervan dat de kachels door een erkende Edilkamin Dealer geplaatst en aangestoken worden in overeenstemming met de aanwijzingen van dit blad.

- Tijdens de functionering van de kachel bereiken de afvoerleidingen en de deur zeer hoge temperaturen (nooit zonder de speciale handschoenen aanraken).

- Voorkom het plaatsen van niet hittebestendige voorwerpen in de nabijheid van de thermokachel.

- Maak NOOIT gebruik van vloeibare brandstoffen om de kachel aan te steken of het houtskool aan te wakkeren.

- Sluit de luchtopeningen van de installatieruimte en de luchtinvoeren van de kachel nooit af.

- Maak de kachel nooit nat en voorkom de aanraking van de elektrische onderdelen met natte handen.

- Voorkom het aanbrengen van verkleinstukken in de rookafvoerleidingen.

- De kachel moet geïnstalleerd worden in een brandwerende ruimte voorzien van alle services (toevoer en afvoer) die het apparaat voor een correcte en veilige functionering (zie de indicaties van dit technische blad) nodig heeft.

LET OP:

- **PROBEER DE KACHEL NOOIT OPNIEUW AAN TE STEKEN ALS DIT EERDER NIET GELUKT IS. LEEG EERST DE VUURHAARD**

- **DE PELLETS DIE U UITDE VUURHAARD HAALTMAGNIET IN DE TANK GESTOPTWORDEN.**

CONFORMITEITSVERKLARING

EDILKAMIN S.p.A. Met legaal kantoor te Via Vincenzo Monti 47 - 20123 Milaan – SOFI- Nummer BTWnummer 00192220192

Verklaart voor eigen verantwoordelijkheid verantwoordelijkheid: Dat de kachel op houten pellet die hieronder beschreven staat conform de Richtlijn 89/106/EEG (Bouwproducten) is

- **KACHEL MET PELLETT met het commerciële merk EDILKAMIN, genaamd FLEXA**
- **SERIE NUMMER: Ref. Gegevensplaatje**
- **BOUWJAAR: Ref. Gegevensplaatje**

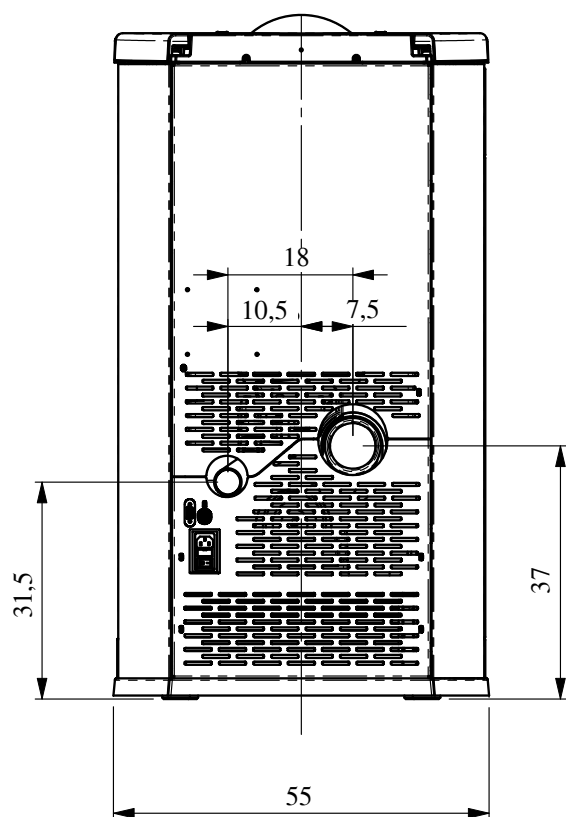
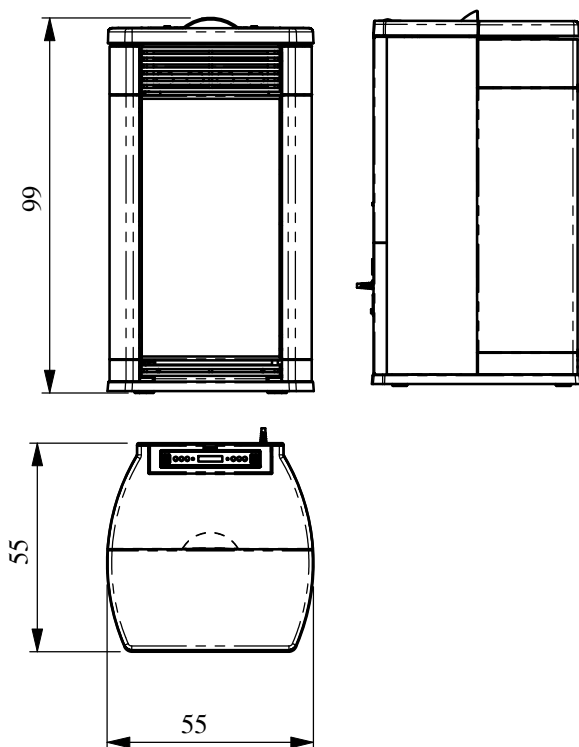
De conformiteit met de vereisten van de Richtlijn 89/106/EEG wordt tevens bepaald door de conformiteit met de Europese norm: **EN 14785:2006**

Verklaart tevens dat

De kachel met houten pellets FLEXA de vereisten van de Europese richtlijnen respecteert.
2006/95/EEG - Laagspanningsrichtlijn
2004/108/EEG – Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit

EDILKAMIN S.p.a. wijst elke verantwoordelijkheid voor de slechte functionering van het apparaat als gevolg van de vervanging, montage en/of wijzigingen die niet door EDILKAMIN personeel zonder de toestemming hiervan uitgevoerd zijn.

EIGENSCHAPPEN



TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

Nominaal vermogen	8,0	kW
Rendement nominaal vermogen	89,2	%
Uitstoot CO (13% O ₂) nominaal vermogen	0,07	%
Gewicht rook nominaal vermogen	5,5	g/s
Beperkt vermogen	3,4	kW
Rendement beperkt vermogen	92,6	%
Uitstoot CO (13% O ₂) beperkt vermogen	0,028	%
Gewicht rook beperkt vermogen	2,9	g/s
Maximum overtemperatuur rook	175	°C
Minimum trek	12	Pa
Autonomie min/max	7,5 / 17	uur
Verbruik brandstof min/max	0,9 / 2,0	kg/h
Capaciteit reservoir	15	kg
Voor ruimtes van / tot*	210	m ³
Gewicht met verpakking (staal/keramiek)	169/187	kg
Diameter afvoerpijp rook (A mannelijk)	80	mm
Diameter luchtinlaatpijp (B mannelijk)	40	mm

* Het verwarmingsvolume is berekend met inachtneming van het gebruik van pellets van ten minste 4.300 kcal/kg en een isolatie van het huis conform de Italiaanse wet 10/91, en verdere wijzigingen en met een warmteaanvraag van 33 Kcal/m³ per uur.

* Het is belangrijk ook rekening te houden met de plaats van de kachel in de te verwarmen ruimte.

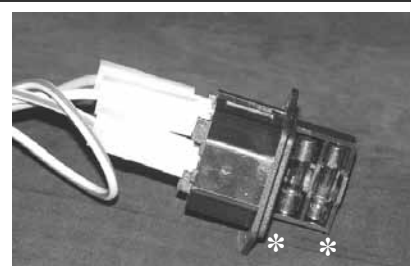
ELEKTRISCHE EIGENSCHAPPEN

Voeding	230Vac +/- 10% 50 Hz	
Schakelaar on/off	ja	
Gemiddeld geabsorbeerd vermogen	150	W
Geabsorbeerd vermogen tijdens ontsteking	400	W
Frequentie afstandsbediening	infrarood	
Beveiliging op hoofdvoeding*	Zekering F4 AL, 250	
Beveiliging op elektronische kaart	Zekering F4 AL, 250	

De hierboven vermelde gegevens zijn indicatief. EDILKAMIN s.p.a. behoudt zich het recht om zonder melding de producten te wijzigen om hier de prestaties van te verbeteren.

ZEKERING

* op het contact met schakelaar aan de achterkant van de kachel zijn twee zekeringen aanwezig, eentje actief en eentje reserve.



EIGENSCHAPPEN

FUNCTIONERINGSPRINCIPE

De brandstof (houtpellets) wordt vanuit de opslagtank (A) door de vulschroef (B), aangedreven door de reductiemotor (C), naar de verbrandingshaard (D) vervoerd. De houtpellets worden aangestoken met behulp van warme lucht die door een elektrische weerstand (E) geproduceerd wordt. Deze warme lucht wordt door een rookverwijderaar (M), de vuurhaard ingezogen. De rook geproduceerd door de verbranding wordt door dezelfde centrifugaalventilator (M) uit de haard verwijderd en door de opening (F) in het lage deel aan de achterkant van de kachel uitgestoten. Via de ventilator (G), stroomt de omgevingslucht langs een spleet aan de achterkant van de haard, waar ze wordt opgewarmd en vervolgens naar buiten gevoerd via het rooster aan de voorkant (I).

De vuurhaard is gemaakt van een interne structuur van gietijzeren en wordt aan de voorkant door twee overlappende deurtjes afgesloten.

- een buitendeurtje van keramisch glas
- een intern deurtje van keramisch glas in aanraking met het vuur.

De kachel bestaat vanbinnen volledig uit gietijzer. Het brandstofreservoir bevindt zich bovenaan in de kachel. Het reservoir wordt gevuld via een deksel achteraan bovenop het reservoir.

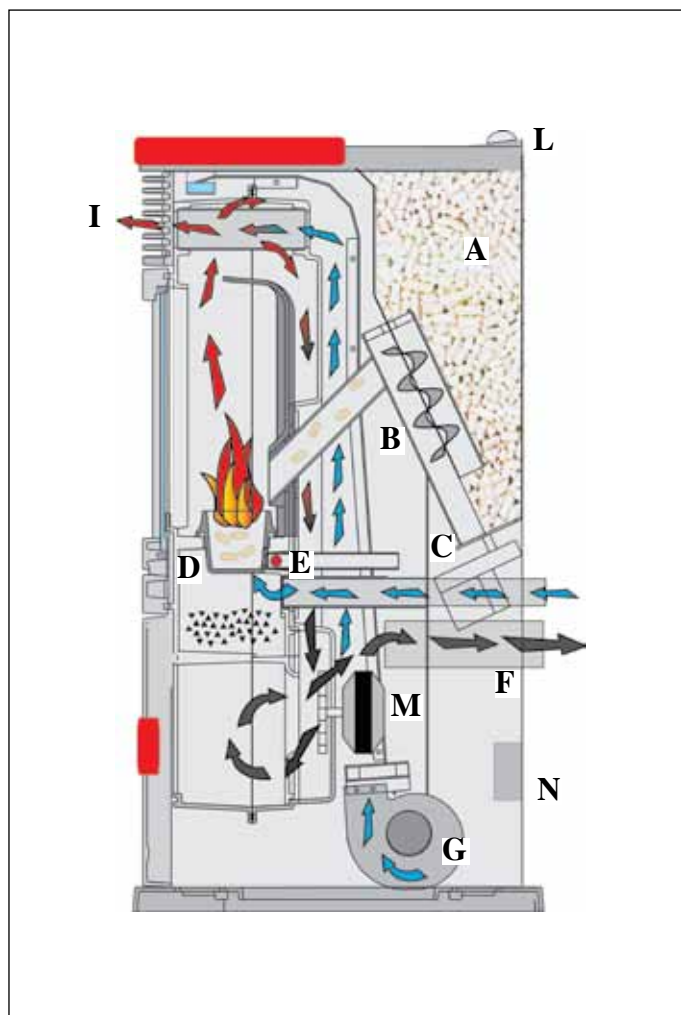
De hoeveelheid brandstof en de verwijdering van gassen/de toevoer van verbrandingslucht worden allen aangestuurd door de elektronische kaart voorzien van software met het **Galileo *** systeem waarmee een optimale verbranding, een hoog rendement en een geringe uitstoot gegarandeerd worden.

Op de bovenkant is een synoptisch paneel (L) geïnstalleerd dat de besturing en de weergave van de verschillende functioneringsfases mogelijk maakt.

De belangrijkste fases kunnen ook met behulp van de optioneel geleverde afstandsbediening beheerd worden.

De buitenbekleding is beschikbaar in de volgende kleuren en materialen:

- keramiek: mat wit, rood
- plaat: zijpanelen van grijs aluminium en top van grijs keramiek
- serpentijnsteen



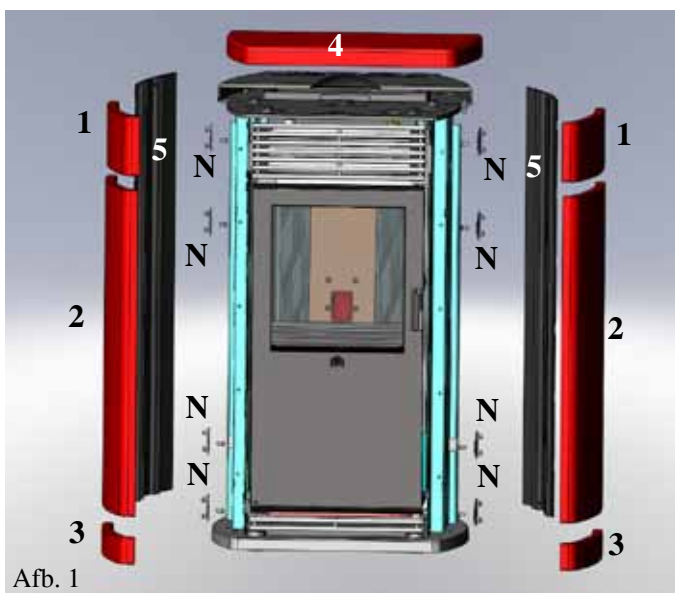
GALILEO is een systeem dat de verbranding beschermt en regelt en een optimale functionering in elke omstandigheid waarborgt.

GALILEO garandeert een optimale werking dank zij een sonde die de luchtstroom meet die deelneemt aan de verbranding.

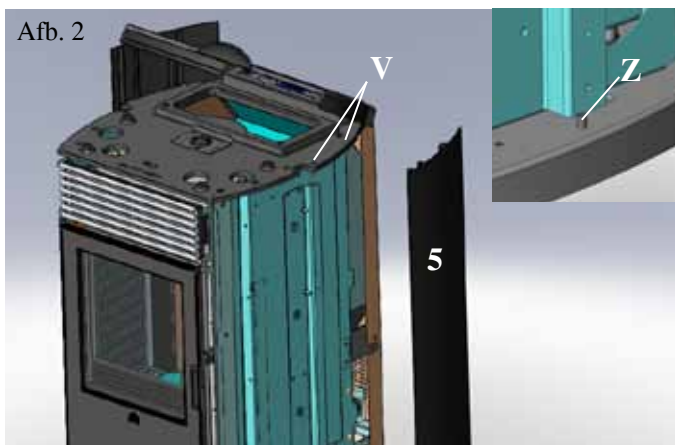
Het onderzoek en de daaruit volgende optimalisatie van de verbrandingsparameters heeft voortdurend plaats zodanig dat eventuele onregelmatigheden in de functionering gecorrigeerd kunnen worden in real time.

Het GALILEO systeem garandeert een constante verbranding door automatisch de trek aan de hand van de eigenschappen van de schoorsteen (bochten, lengte, vorm, doorsnede, enz.) en de omgevingsomstandigheden (wind, luchtvochtigheid, luchtdruk, installatie op grote hoogte, enz.) af te stellen.

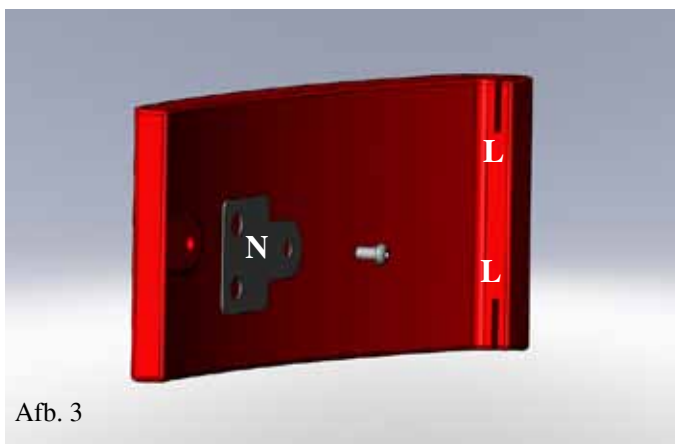
MONTAGE



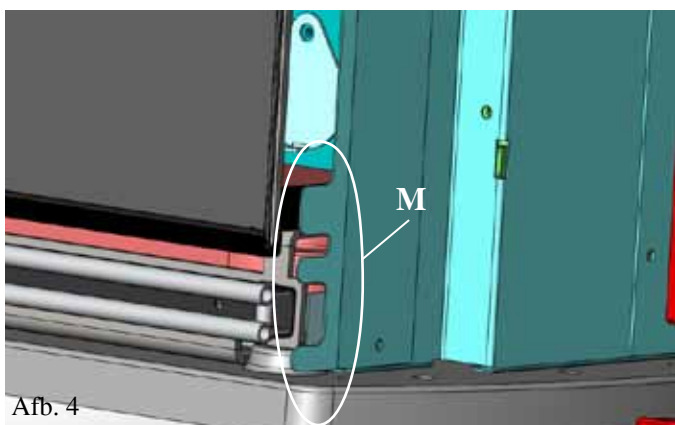
Afb. 1



Afb. 2



Afb. 3



Afb. 4

BEKLEDING

Lijst met onderdelen (zie afb. 1):

- 6 zijtegels van keramiek (1-2-3)
- keramische top (4)
- 2 zijpanelen achter van aluminium (5)
- kit bevestiging keramische tegels

Neem voor de montage de volgende procedure in acht:

- Til de gietijzeren top op, draai de schroeven (V) los en demonteer de twee zijpanelen achter van aluminium (5) door ze van de bevestigingspinnen (Z) in het gietijzeren onderstel los te haken Afb. 2.

- Bevestig de plaatjes (N) aan de achterkant van de keramische tegels (1-2-3) door ze met behulp van de bijgevoegde schroeven aan de openingen te bevestigen (Afb. 3).

Wegens de productie-eigenschappen kunnen de keramische tegels, afgietsels, van elkaar in hoogte verschillen. U kunt de bijgevoegde rubberen elementen gebruiken om de verschillen in de afmetingen te verhelpen. Dit zal op geen enkele manier het aanzicht van de kachel aantasten.

Breng tussen het gietijzeren onderstel en de onderste keramische tegel (3) de bijgevoegde rubberen elementen en de pakking aan en breng tussen de keramische tegels (3-2-1) uitsluitend de bijgevoegde rubberen elementen aan.

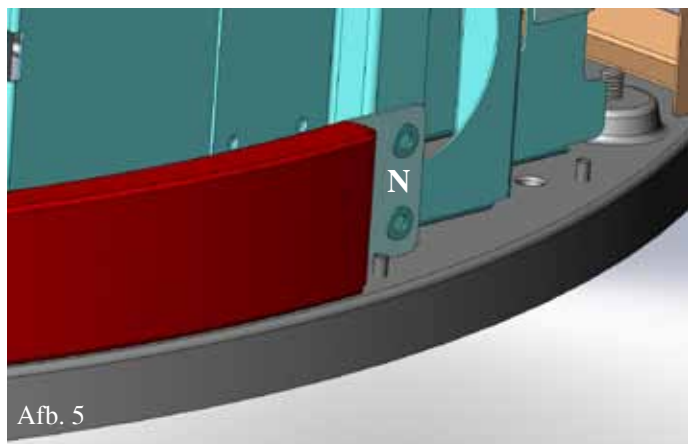
- Plaats de keramische tegels op de zijkanten door de holtes (L aan de bovenste rand) op het verticale plaatstalen profiel van de structuur (M - Afb. 4) aan te brengen.

- Bevestig de keramische tegels met de plaatjes met behulp van de bijgevoegde schroeven en ringen op de daarvoor bestemde openingen van de structuur van de kachel (Afb. 5).

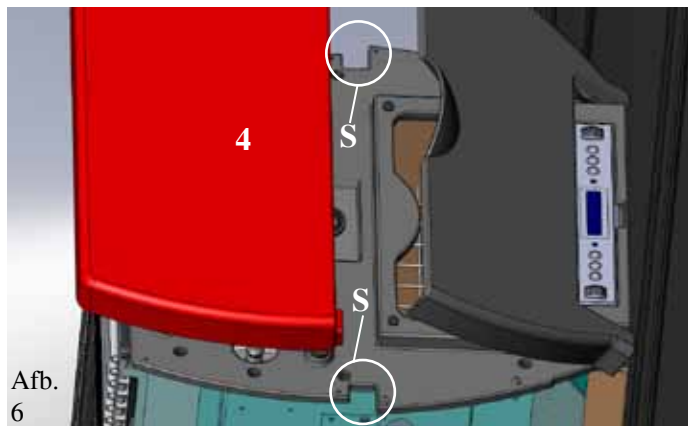
- Hermonteer de twee zijpanelen achter van aluminium (5).

- Plaats de keramische top (4) op de groeven (S-Afb. 6).

NB: In het geval van de versie met een staalplaten bekleding wordt de kachel al gemonteerd geleverd, met uitzondering van de keramische top die op de sleuven (S-Afb. 6) geplaatst moet worden.



Afb. 5



Afb. 6

INSTALLATIE

MONTAGE EN INSTALLATIE (Dealer)

Raadpleeg, voor zover dit niet uitdrukkelijk aangegeven staat, de wetgeving die in uw land van kracht is. aadpleeg in Italië de norm UNI 10683/2005 in combinatie met de regionale of ASL bepalingen. In het geval van een installatie in een appartementencomplex moet u van te voren de beheerder om toestemming vragen.

CONTROLE COMPATIBILITEIT MET ANDERE INSTALLATIES

De kachel mag NOOIT in een ruimte met extractoren, type B verwarmingsinstallaties en andere apparaten, die de correcte functionering in gevaar kunnen brengen, worden geïnstalleerd.

CONTROLE ELEKTRISCHE AANSLUITING (breng de stekkerdoos op een bereikbare plek aan)

De kachel is voorzien van een elektrische voedingskabel die op een 230 V 50 Hz stopcontact, het liefst voorzien van een magnetothermische schakelaar, moet worden aangesloten. Spanningsvariaties van meer dan 10% kunnen de kachel negatief beïnvloeden (we raden u aan om, als dit niet voorzien is, een passende differentieelschakelaar te installeren). De elektrische installatie moet aan de normen voldoen; controleer met name de doeltreffendheid van de aarding. De voedingslijn moet een doorsnede hebben die geschikt is voor het vermogen van de apparatuur. Edilkamin acht zich niet verantwoordelijk voor storingen in de functionering als gevolg van een slecht functionerend aardcircuit.

PLAATSING EN AFSTANDEN VOOR BRANDVEILIGHEID

Voor een correcte werking van de kachel dient deze waterpas op de vloer te worden geplaatst. Controleer de draagkracht van de vloer. De kachel moet worden geïnstalleerd met inachtneming van de volgende veiligheidsvoorwaarden:

- houd aan de zijkanten en aan de achterkant een minimale afstand van 40 cm t.o.v. ontvlambaar materiaal.
- plaats geen licht ontvlambaar materiaal voor de kachel binnen een afstand van 80 cm
- indien de kachel op een ontvlambare vloer wordt geplaatst, moet een plaat van warmte-isolerend materiaal tussen de vloer en de haard worden geplaatst, die aan de zijkanten minstens 20 cm en aan de voorkant minstens 40 cm uitsteekt. Indien de hierboven vermelde afstanden niet kunnen worden gerespecteerd, moeten absoluut technische en bouwkundige maatregelen worden genomen om brandgevaar te voorkomen. Indien de rookafvoerpijp in contact komt met een houten muur of een ander ontvlambaar materiaal, moet hij wordengeïsoleerd met keramische vezels of een equivalent materiaal.

LUCHTINLAAT

De ruimte waarin de kachel staat moet absoluut een luchtinlaat hebben met een opening van minstens 80 cm², om er zeker van te zijn dat er voldoende de verbrandingslucht is. De kachel kan ook lucht aanvoeren door een rechtstreekse verbinding naar buiten via een verlengstuk op de stalen buis met een diameter van 4 cm. In dat geval kunnen problemen ontstaan door condensatie en moet u de luchttoevoer met een netje beschermen, waarbij een minimale vrije doorgang van 12 cm² is gewaarborgd. De buis moet korter zijn dan 1 meter en mag geen bochten hebben. De buis moet eindigen met een segment van 90° naar beneden gericht met een windbescherming

In ieder geval helemaal luchtinlaat kanaal moeten worden met een vrije doorsnede van minstens 12 cm² gewaarborgd worden. Bescherm het uiteinde van de luchtinvoer met een insectenrooster dat de nuttige doorsnede van 12 cm² niet beperkt.

ROOKAFVOER

Het afvoersysteem mag uitsluitend door de kachel gebruikt worden (het is niet toegestaan dat de schoorsteen tevens voor andere installaties gebruikt wordt). Het afvoeren van de rook vindt plaats door een opening aan de achterkant met een doorsnede van 8 cm. Plaats een T-verbinding met een opvangdop voor condens aan het begin van het verticale segment.

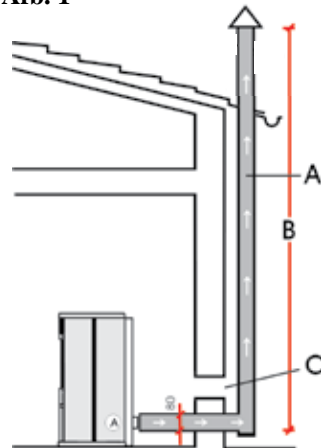
De rookafvoer moet met behulp van geschikte stalen leidingen EN 1856 gecertificeerd. De leiding moet hermetisch afgesloten zijn. Voor de afdichting van de leidingen en een eventuele isolatie hiervan is het noodzakelijk materialen te gebruiken dat bestand is tegen hoge temperaturen (siliconen of mastiek geschikt voor hoge temperaturen). Het enige horizontale deel mag tot 2 m lang zijn. Een totaal van twee bochten met een max. wijde van 90° is toegestaan.

Het is noodzakelijk (als de afvoer niet in een schoorsteen uitkomt) een verticaal deel en een windwerend eindstuk te installeren (referentie UNI 10683/2005). Het verticale kanaal kan zowel intern als extern zijn. Als het rookkanaal zich in de buitenlucht bevindt, moet hij op passende wijze geïsoleerd zijn. Als het rookkanaal in een schoorsteen uitkomt, moet deze geschikt zijn voor vaste brandstoffen. Als de doorsnede groter is dan 150 mm, is het noodzakelijk hem te verkleinen door hier leidingen met een juiste doorsnede en gemaakt van passende materialen in aan te brengen (bijv. stalen leidingen met een doorsnede van 80 mm). De verschillende delen van het rookkanaal moeten geïnspecteerd kunnen worden. De schoorstenen en rookkanalen waar apparaten voor de verbranding van vaste brandstoffen op aangesloten zijn, moeten eenmaal per jaar geveegd worden (controleer of in uw land dit per wet geregeld is). Een onregelmatige controle en reiniging zorgen ervoor dat het gevaar voor schoorsteenbrand toeneemt.

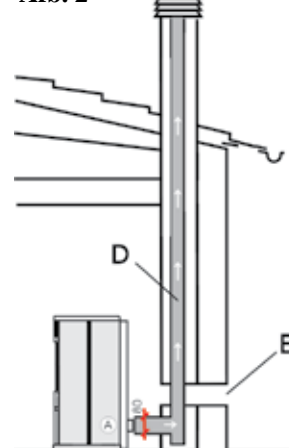
De installatiemogelijkheden zijn weergegeven in afbeeldingen 1 op 2

TYPISCHE GEVALLEN

Afb. 1



Afb. 2



A: geïsoleerde stalen schoorsteen

B: minimum hoogte 1,5 m

C-E: luchttoevoer naar omgeving (minimum doorsnede 80 cm²)

D: stalen rookkanaal in een bestaand gemetseld schoorsteen.

SCHOORSTEENPOT

De fundamentele eigenschappen zijn:

- interne doorsnede aan de onderkant gelijk aan de doorsnede van de schoorsteen
- doorsnede van de afvoer minstens tweemaal zo groot als de doorsnede van de schoorsteen
- bovenop het dak in de wind geplaatst buiten het bereik van refluxzones.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

Gebruiksaanwijzingen

Voor de 1ste Ontsteking is het noodzakelijk dat u zich wendt tot uw plaatselijk erkende Edilkamin Dealer, welke de kachel naar aanleiding van het soort pellets en de installatieomstandigheden zal ijkken en de garantie in werking zal laten treden.

Tijdens de eerste ontstekingen is het mogelijk dat u een lichte verflucht ruikt. Dit zal binnen korte tijd verdwijnen.

Voor het ontsteking is het hoe dan ook noodzakelijk het volgende te controleren:

- ==> De correcte installatie.
- ==> De elektrische voeding.
- ==> De hermetische afsluiting van het deurtje.
- ==> De reiniging van de vuurhaard.
- ==> De stand-by weergave op het display (tijdstip en temperatuur).

De buitendeur afstellen

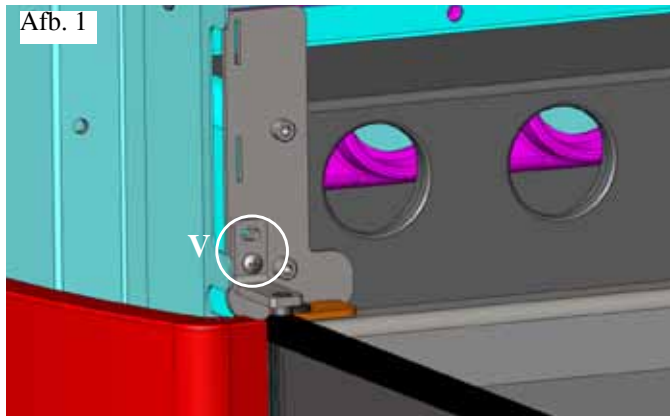
Verwijder het bovenste rooster dat met een bajonetsluiting bevestigd is en lijk de buitendeur uit met de keramische zijtegels of de aluminium panelen. Draai daarvoor aan de schroeven V (afb. 1).

Pellets aan de tank toevoegen

Open de gietijzeren top voor toegang tot de tank (Afb. 2).

LETOP: maak gebruik van de speciaal geleverde handschoen als u pellets aan de kachel toevoegt terwijl hij brandt en dus warm is.

Afb. 1



Afb. 2



OPMERKING betreffende de brandstof.

FLEXA zijn ontworpen en geprogrammeerd voor de verbranding van pellets houtpellets 6 mm diameter. Pellets is een brandstof in de vorm van kleine cilinders verkregen door het samenpersen van zaagsel, heeft hoge waarden en bevat geen lijm of andere vreemde materialen. Houtpellets worden verkocht in zakken van 15 Kg. Om de functionering van de kachels niet in gevaar te brengen is het noodzakelijk dat u hier GEEN andere materialen in verbrandt. Het gebruik van andere materialen (samengeperst hout) kan door laboratoriumtests worden aangetoond en zorgt ervoor dat de garantie te vervallen komt. Edilkamin heeft de producten op dusdanige ontworpen, getest en geprogrammeerd dat de beste prestaties verkregen worden door het gebruik van houtpellets met de volgende eigenschappen:

- doorsnede : 6 millimeter
- maximum lengte : 40 mm

- maximum vochtigheid : 8 %

- calorisch rendement : minstens 4300 kcal/kg

Het gebruik van pellets met andere eigenschappen vereist een nieuwe ijking van de kachels, overeenkomstig met de ijking die de Dealer op het moment van de 1ste ontsteking uitvoert. Het gebruik van ongeschikte pellets kan leiden tot: een afname van het rendement; storingen in de functionering; blokkeringen wegens verstoppingen, bevuild glas, onverbrande stoffen,... Een eenvoudige analyse van de pellets kan visueel worden uitgevoerd:

Goede kwaliteit: glad, regelmatige lengte, niet erg stoffig.

Slechte kwaliteit: met barsten in de lengte en overdwars, zeer stoffig, zeer variabele lengtes en aanwezigheid van vreemde lichamen.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

DE FUNCTIONERING

De kachel kan op twee verschillende manieren functioneren:

- HANDMATIG:

In het geval van de handmatige functionering stelt u het vermogen in waarop de kachel ongeacht de temperatuur in de installatieruimte moet functioneren.

Druk voor de HANDMATIGE functionering de knop 1 in en stek de gewenste omgevingstemperatuur in (SET TEMPERATUUR-OMGEVING) boven 40 °C door aan de knop te draaien of maak gebruik van de toetsen +/-.

Op het display wordt het bericht "MAN" weergegeven.

Druk op de knop rechts en draai er vervolgens aan of maak gebruik van de toetsen +/- en stel het vermogen van de kachel in. U kunt vervolgens het gewenste vermogen met een druk op de knop of op ON/OFF bevestigen.

- AUTOMATISCH

In het geval van de AUTOMATISCHE functionering kunt u de streef temperatuur van de installatieruimte van de kachel instellen.

De kachel zal automatisch gaan moduleren en het vermogen 1 activeren als de gewenste omgevingstemperatuur (SET TEMPERATUUR-OMGEVING) bereikt is.

Druk op de knop links en draai eraan of gebruik de toetsen +/- en wijzig de gewenste omgevingstemperatuur (SET TEMPERATUUR-OMGEVING).

Druk ter bevestiging nogmaals op de knop of op de toets ON/OFF.

De ventilatie is altijd verbonden aan het ingestelde vermogen en kan dus niet gewijzigd worden.

Toets On/Off paneel

Schakelt de kachel in of uit.

In het menu kunt u de On/Off toets gebruiken om naar het vorige menu terug te keren of de modaliteit af te sluiten.

Toets +/- paneel

Laat de waarden van de verschillende functioneringswijzen toe- of afnemen.

Toets "reserve" paneel

Functie die de resterende hoeveelheid pellets in de tank aangeeft. U kunt deze functie in het gebruikersmenu "wijzigen reserve" activeren of deactiveren. Met een druk op de knop 'reserve' zal de default waarde van 15 Kg geteld worden.

U kunt deze waarde in het gebruikersmenu "wijzigen reserve" wijzigen. Met een druk op de toetsen '+' of '-' kunt u vervolgens deze waarde op een waarde tussen minimaal van 5 Kg of maximaal 15 Kg instellen (als u een waarde van 5 Kg instelt zal met elke druk op de toets 'reserve' 5 Kg opgeteld worden). In het geval van fouten kunt u met een druk op de toets '-' terugkeren

Toets paneel


Geef u informatie over de staat van de kachel. Toont het vorige menu/de vorige parameter als u in het menu op deze toets drukt.



DE SCHROEF VULLEN

(uitsluitend als de kachel geen pellets meer bevat)

Betreed het GEBRUIKERSMENU, druk op de functie "BEGINLADING-ALLEEN KOUD" en druk op de toets

om de schroef te vullen. 

Voer deze handeling uitsluitend uit als de kachel uitgeschakeld en helemaal afgekoeld is.

ONTSTEKING

Automatische ontsteking

Als de kachel in stand-by geplaatst is (op het display wordt het bericht "UIT") weergegeven kunt u de ontstekingsprocedure opstarten door 2" lang op de toets on/off te drukken. Op het display wordt het bericht "ONTSTEKING -VOORLADEN" (tijd waarin de noodzakelijke hoeveelheid pellets voor de ontsteking geladen wordt) en vervolgens het bericht "ONTSTEKING" (tijd waarin de bougie blijft branden tot de vlam gedetecteerd is) weergegeven. Vervolgens wordt het bericht "ONTSTEKING-WACHT OP VLAM" weergegeven (tijd waarin de kachel wacht tot de vlam gedetecteerd wordt).

Zodra de vlam gedetecteerd wordt zal de elektrische weerstand uitgaan en wordt het bericht 'STABILISATIE' (tijd waarin de kachel de toename van de temperatuur van de rook controleert. Deze toename moet overeenstemmen met 2 graden per minuut anders zal een alarm geactiveerd worden) weergegeven. Aan het einde van deze tijd wordt het bericht 'ARBEID' weergegeven als alle functies een positief resultaat opgeleverd hebben. Deze procedure neemt ongeveer 15 minuten in beslag.

Uitdoven

Druk als de kachel brandt 2" lang op de toets ON/OFF en de uitdovingsprocedure LUCHT VENTILATOREN wordt opgestart (luchtventilatoren aan, motor uit, rookverwijderaars aan) en op het display wordt het bericht 'KACHEL IN-UITDOVEN' weergegeven. Deze procedure neemt minstens 15 minuten in beslag.

Als na het verlopen van deze tijd de temperatuur van de kachel nog altijd boven de voorziene drempel voor het uitdoven is, dan zal de procedure voortduren tot de drempel bereikt is.

Als de kachel geblokkeerd raakt, zie de alarmen op pag. 14-15 of neem contact op met uw Dealer of Leverancier.

GEBRUIKERSMENU

Het display bevat een 'GEBRUIKERSMENU' met functies die door de Dealer gewijzigd moeten worden.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

DATUM EN TIJD INSTELLEN

Met een druk op de toets 'menu' en door aan de knop l te draaien wordt op het display het bericht 'SET KLOK' weergegeven. Druk nogmaals op de toets 'menu' en draai aan de knop l tot de volgende gegevens weergegeven worden: Dag van de week, uren, minuten, dag, maand jaar. U kunt deze gegevens met de knop r wijzigen.

Bij elke activering van de knop l zal de waarde bevestigd worden.

Druk op de toets ON/OFF of op dezelfde knop en verlaat de programmering.

VOORBEELD VAN EEN INSTELLING

Set klok Dag dinsdag

Set klok Uren 15

Set klok Minuten :00

Set klok Dag 7



Set klok Maand 6



Set klok Jaar 11

CHRONOTHERMOSTAAT VOOR DE PROGRAMMERING DAG/WEEK

Er zijn 3 verschillende programmeringswijzen (dag, week, weekend) voorzien. Elke wijze functioneert geheel onafhankelijk van de andere wijzen waardoor talloze combinaties mogelijk zijn (u kunt de tijd instellen aan de hand van stappen van 10 minuten).

Druk op de toets 'menu' en op het display wordt het bericht 'SET CHRONO' weergegeven. Met een tweede druk op de toets 'menu' of op de knop r krijgt u toegang tot de 'SET CHRONO' waarbij op het display het bericht 'ACTIVEREN CHRONO' (default off) weergegeven wordt.

Draai aan de knop l of gebruik de toetsen om de 3 programmeringswijzen (dag, week, weekend) weer te geven.  

Gebruik de knop l of de toetsen om de ontsteking en uitdoving in te stellen.  

Gebruik de knop r of de toetsen +/- om de ontstekingen en uitdovingen in te stellen.

Druk op de toets ON/OFF om de programmering te kunnen verlaten.

Programmering Dag:

u kunt kiezen voor 2 ontstekingen/uitdovingen per dag die alle dagen herhaald kunnen worden:

Voorbeeld: start1 10:00 stop1 12:00 start2 18:00 stop2 22:00

Programmering Week:

u kunt kiezen voor 4 ontstekingen/uitdovingen per dag die op de gekozen dagen van de week verricht worden, bijvoorbeeld:

start1 06:00 stop1 08:00	start2 07:00 stop2 10:00	start3 19:00 stop3 22:00....
maandag on	maandag off	maandag on
dinsdag on	dinsdag off	dinsdag on
woensdag off	woensdag on	woensdag on
donderdag on	donderdag off	donderdag on
vrijdag on	vrijdag off	vrijdag on
zaterdag off	zaterdag off	zaterdag on
zondag off	zondag off	zondag on

Programmering Weekend:

u kunt kiezen voor 2 ontstekingen/uitdovingen tijdens het weekend:

Voorbeeld: start1 weekend 07:00

stop1 weekend 11:30

Voorbeeld: start2 weekend 14:20

stop2 weekend 23:50

Als de chronothermostaat geactiveerd is zal naast het tijdstip een icoon in de vorm van een klok weergegeven worden.

ELEKTRONISCHE APPARATEN

AFSTANDSBEDIENING cod. 658830 - optional

LEGENDA SYMBOLEN

N.B.: afhankelijk van de productieloten kunnen twee verschillende symbolen voor de vermogenstoets gebruikt worden (X - zie Afb. 1-2)



- +** : toets om het vermogen/de arbeidstemperatuur toe te laten nemen
- : toets om het vermogen/de arbeidstemperatuur af te laten nemen
- A** : toets "OMGEVING" varieert de gewenste omgevingstemperatuur (SET OMGEVING)
- P (fig. 1) M (fig. 2)** : toets "VERMOGEN" varieert het vermogen (van P1 tot P5)

- De afstandsbediening produceert een infrarood signaal.

De signaaltransmissie moet voor de ontvangstled van de kachel zichtbaar zijn om een correcte doorgevoering mogelijk te maken. In een vrij veld zonder obstakels kan een afstand van 4-5m worden overbrugd.

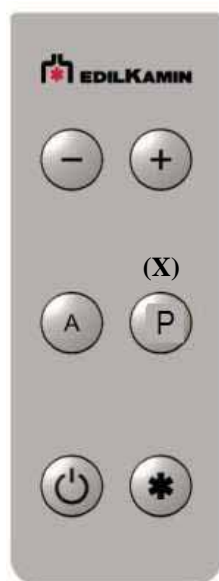
- De afstandsbediening functioneert met een 3V alkaline batterij. De levensduur van de batterij hangt af van het gebruik maar zal in ieder geval ruimschoots het gebruik van een gemiddelde gebruiker tijdens een winterseizoen overbruggen.

Verwijder het klepje Y van de batterijhouder als u de batterij moet vervangen.

Verwijder de lege batterij in overeenstemming met de van kracht zijnde voorschriften.

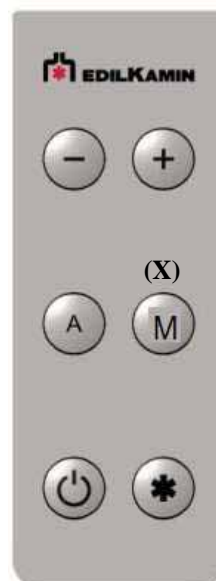
- De afstandsbediening moet met een vochtige doek gereinigd worden. Voorkom dat u reinigingsmiddelen of vloeistoffen direct op de afstandsbediening sproeit. Maak in ieder geval gebruik van neutrale reinigingsmiddelen vrij van agressieve stoffen.

- Behandel de afstandsbediening voorzichtig: gezien de omvang kan hij beschadigd raken als u hem laat vallen.



Afb. 1

↑
Y



Afb. 2

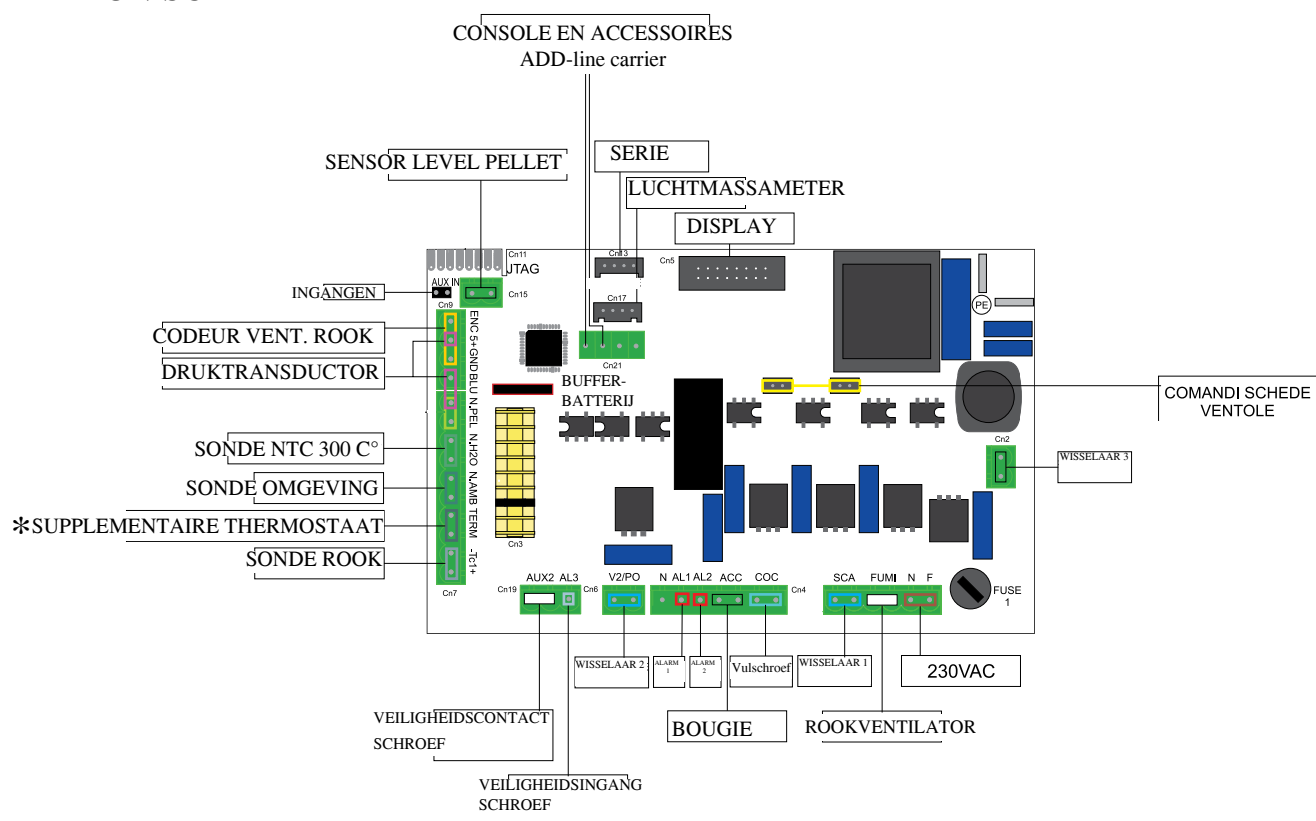
↑
Y

OPMERKINGEN:

- Bedrijfstemperatuur: 0-40°C
- Bewaartemperatuur: -10/+50°C
- Bedrijfsvochtigheid: 20-90% R.V. zonder condensvorming
- Beschermingsgraad: IP 40
- Gewicht met batterij: 15 gr

ELEKTRONISCHE APPARATEN

ELEKTRONISCHE KAART



BESCHERMINGSINSTALLATIES

THERMOKOPPEL:

bevindt zich op de rookafvoer en meet de temperatuur van de rook op. Controleert met behulp van ingestelde parameters de ontsteking, de functionering en de uitdoving van de haard.

LUCHTSTROOMSENSOR:

bevindt zich op het aanzuigkanaal en grijpt in als de stroom verbrandingslucht niet correct is waardoor een lage druk in de het rookcircuit veroorzaakt wordt.

VEILIGHEIDSTHERMOSTAAT:

grijpt in als de temperatuur in de kachel te hoog is. Blokkeert het laden van pellets waardoor de kachel uitgaat. (zie alarm A09 op pag. 89).

REMOTE ONTSTEKINGEN

Op de elektronische bord is een ingang (schoon contact extra thermostaat *) die gebruikt kunnen worden voor het op afstand afvuren via externe thermostaten.

De installatie van deze apparatuur moet door de dealer verricht worden via een optionele kabel. code 640560.

BUFFERBATTERIJ

De elektronische kaart is voorzien van een bufferbatterij (type 3 Volt CR 2032). Neem voor verdere informatie hierover contact op met de Dealer die de 1ste ontsteking uitgevoerd heeft.

ONDERHOUD

Koppel het apparaat van de elektrische voeding los voordat u een willekeurige onderhoudswerkzaamheid uitvoert.

HETNALATEN VAN OPZIJN MINSTDE SEIZOENSgebonden REINIGING

kan een slechte functionering veroorzaken.

De garantie is niet langer geldig in het geval van eventuele problemen gebonden aan nalatig onderhoud.

DAGELIJKS ONDERHOUD

Handelingen die bij uitgedoofde, koude en van het lichtnet losgekoppelde kachel verricht moeten worden

Deze procedure vereist een aantal minuten per dag. (pag. 91).

- Stofzuig de deur, het vuurvlak en de ruimte rondom de verbrandingshaard waar de as valt. (Er is GEEN uitschuifbare aslade.)
- Haal de verbrandingshaard uit de kachel of maak hem schoon met een spatel, verwijder eventuele verstoppingen van de gaten in de wanden
- Stofzuig de ruimte van de verbrandingshaard, maak de contactranden schoon, plaats de verbrandingshaard terug.
- Reinig, indien nodig, het glas (als de kachel is afgekoeld).

ZUIG DE WARME AS NOOIT OP OM SCHADE aan de stofzuiger en brand in de woning te vermijden.

SEIZOENSgebonden ONDERHOUD (door uw Dealer)

- Algemeen onderhoud van de binnen- en buitenkant
- Zorgvuldige reiniging buizen van de warmtewisselaar- Reiniging en inspectie van de leidingen. Draai NOOIT de inbusschroeven binnenin de haard los, anders zou de lader naar beneden vallen.
- Zorgvuldig onderhoud en schoonschrapen van de verbrandingshaard en de ruimte daarvan
- Reiniging van de ventilatoren, mechanische controle van de spelingen en de bevestigingen
- Reiniging van het rookkanaal (vervanging van de pakking op de rookafvoerpijp)
- Reiniging, inspectie en schoonschrapen van de ruimte van de ontstekingsweerstand, vervanging van de weerstand, indien nodig.
- Reiniging/controle van het bedieningspaneel
- Visuele inspectie van de elektrische kabels, van de aansluitingen en van het netsnoer
- Reiniging van het reservoir voor pellets en nakijken van de spelingen en de reductiemotor-wormschroef
- Vervanging van de pakking van de deur
- Functionele test, vullen van de wormschroef, aansteken, werking gedurende 10 minuten en uitdoving

Bij frequent gebruik van de kachel wordt aangeraden het rookkanaal om de 3 maanden schoon te maken.

ONTHOUD dat u de VUURHAARD UITZUIGT VOORDAT U DE KACHELAANSTEEKT

Probeer de kachel nooit opnieuw aan te steken als dit eerder niet gelukt is. Leeg eerst de vuurhaard

GOOI DE RESTEN NOOIT IN DE PELLETTANK.

TIPS IN HET GEVAL VAN MOGELIJKE STORINGEN

In het geval van problemen komt de kachel automatisch tot stilstand en wordt de uitdovingsprocedure opgestart. Op het display wordt vervolgens een bericht met de reden van de uitdoving weergegeven (zie de verschillende indicaties hieronder).

Haal de stekker tijdens het uitdoven wegens een blokkering nooit uit het stopcontact.

Laat in het geval van een blokkering de uitdovingsprocedure verrichten (dit duurt 15 minuten met een geluidssignaal) en druk vervolgens op de toets om de kachel weer te kunnen ontsteken.

Ontsteek de kachel nooit alvorens u de oorzaak van de blokkering vastgesteld heeft en de haard GELEEGD/GEREINIGD heeft.

SIGNALERINGEN MOGELIJKE OORZAKEN BLOKKERING EN INDICATIES EN OPLOSSINGEN:

A01 geen ontsteking

(als tijdens de ontstekingsfase de temperatuur van de rook de minimum drempel niet overschrijdt)

- Haard vuil of teveel pellets
- Pellets op
- Schoorsteen verstopt
- Waarschijnlijk elektrische weerstand defect

A03 onvoldoende trek

(als de stroom verbrandingslucht onder de minimum toelaatbare drempel daalt)

- Schoorsteen verstopt
- Deur open
- Haard verstopt
- Debietmeter (luchtstroomsensor) vuil
- Pakking deur moet vervangen worden

A05 hot rook

(als de temperatuur van de rook een veilige temperatuur overschrijdt)

- Schoorsteen verstopt
- Verkeerde installatie
- Kachel verstopt
- Hoge lading pellets, afstelling pellets controleren (Dealer)

A06 geen pellets

(als de pellets opraken; bericht op display knippert en wordt voorafgegaan door een "pieptoon")

- Pellets in tank op
- Reductiemotor defect
- Kanaal /schroef pellets verstopt
- Lage lading pellets, afstelling pellets controleren

A07 rookmeter defect (als de kachel de meter niet langer kan lezen)

- Thermokoppel defect
- Thermokoppel niet aangesloten

A08 Black-out (dit is geen defect van de kachel)

(als er sprake is van een stroomonderbreking die meer dan 5 seconden duurt)

Op de kachel is de "black-out" functie aanwezig.

De kachel zal opnieuw ontstoken worden en zal de functie die voor de uitdoving geactiveerd was hervatten als de stroomonderbreking minder dan 5 seconden duurt.

Als de stroomonderbreking echter langer duurt zal de kachel het alarm "black-out" activeren en zal de kachel afkoelen.

Hieronder geven we een lijst met de verschillende mogelijkheden:

Staat kachel voor de black-out	Tijd onderbreking korter dan PR "vertraging black-out"	Tijd onderbreking langer dan PR "vertraging black-out"
OFF	OFF	OFF
VOORLADEN	BLACK OUT	BLACK OUT
ONTSTEKING	BLACK OUT	BLACK OUT
OPSTART	OPSTART	STAND-BY EN VERVOLGENS ONTSTEKING
ARBEID	ARBEID	STAND-BY EN VERVOLGENS ONTSTEKING
EINDREINIGING	EINDREINIGING	EINDREINIGING
STAND-BY	STAND-BY	STAND-BY
ALARM	ALARM	ALARM
ALARMGEHEUGEN	ALARMGEHEUGEN	ALARMGEHEUGEN

TIPS IN HET GEVAL VAN MOGELIJKE STORINGEN

A09 thermische beveiliging

(als de veiligheidsthermostaat op de tank wegens een te hoge temperatuur van de pellettank geactiveerd wordt. Heractiveer de thermostaat door middel van een druk op de rode knop op de rechterzijde van de kachel nadat u de zwarte beschermkap verwijderd heeft.

- Teveel pellets in haard
- Kachel/schoorsteen vuil

A11 fout triac

(als de kaart een defect vertoont)

- laat het defect door een technicus controleren
- laat de elektronische kaart vervangen

A12 defect verwijderaar

(informeer de Dealer als de elektronische kaart het toerental van de rookverwijderaar niet kan lezen)

- Rookverwijderaar geblokkeerd
- Toerensensor defect

CHECK LIST

Te integreren met een complete bestudering van het technische blad

Plaatsing en installatie

- De inbedrijfstelling door een erkende Dealer die het garantiebewijs en de onderhoudshandleiding overhandigd heeft.
- Ventilatie van de installatieruimte.
- Het rookkanaal/de schoorsteen worden uitsluitend voor de kachel gebruikt.
- Het rookkanaal heeft: maximaal 2 bochten en is maximaal 2 meter lang horizontaal.
- de schoorsteen steekt boven de refluxzone uit.
- de rookafvoerbuizen zijn gemaakt van passend materiaal (inox staal is aanbevolen).
- in het geval van de doorgang van mogelijk brandbare materialen (bijv. hout) zijn alle voorzorgsmaatregelen ter voorkoming van brand getroffen.

Gebruik

- De gebruikte pellets hebben een goede kwaliteit en zijn niet vochtig.
- De vuurhaard en de asruimte zijn schoon en goed geplaatst.
- De deur is goed afgesloten.
- De vuurhaard bevindt zich in de speciale ruimte.

ONTHOUD dat u de VUURHAARD UITZUIGT VOORDAT U DE KACHELAANSTEEKT
Probeer de kachel nooit opnieuw aan te steken als dit eerder niet gelukt is. Leeg eerst de vuurhaard

OPTIES

AFSTANDBEDIENING (OPTIONAL cod. 658830)

REINIGINGSACCESSOIRES



GlassKamin
(cod. 155240)

Handig voor de reiniging
van het keramiekglas



Aszuiger zonder
motor (code 275400)

Handig voor de reiniging
van de haard.



GEBRUIKERSINFORMATIE

In overeenstemming met het artikel 13 van het Italiaanse wetsbesluit 25 juli 2005, nr. 151 “Tenuitvoerlegging van de Richtlijnen 202/95/EG, 2002/96/EG en 2003/108/EG met betrekking tot de beperking in het gebruik van gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur, alsmede de afvalverwerking”.

Het symbool met de doorgehaalde vuilniston op de apparatuur of op de verpakking geeft aan dat het apparaat aan het einde van zijn nuttig leven gescheiden van het overige afval verzameld moet worden.

De gebruiker moet aan het einde van het leven de apparatuur dus naar speciale verzamelcentra voor de gescheiden inzameling van elektrisch en elektronisch afval brengen of moet hem bij de verkoper inleveren op het moment dat hij soortgelijke apparatuur aanschaft bij de verkoper.

*Spoštovani Gospod /Spoštovana Gospa,
Zahvaljujemo se vam za nakup naše peči.*

Pred zagonom peči, Vas prosimo, da temeljito preberete celotni priročnik, da bi na najboljši način izkoristili vse njene lastnosti.

Za dodatna pojasnila se obrnite PRODAJALCU, pri kateremu ste izdelek kupili oziroma obiščite našo spletno stran www.edilkamin.com pod naslovom CENTRI ZA TEHNIČNO POMOČ (CTP).

OPOMBA

-Prosimo Vas, da po prejemu skrbno pregledate vašo kaminsko peč: embalaža mora vsebovati vse sestavne dele peči (obloge, garancijski list, rokavico, tehnično tabelo, ščetko, protivlažna sol).

O morebitni pomanjkljivosti nemudoma obvestite vašega prodajalca, kateremu je potrebno predložiti kopijo garancijskega lista in računa nakupa.

-Prvi zagon peči/tehnični preizkus

Spominjamo Vas, da prvi zagon mora opraviti CTP s pooblastilom Edilkamina (CTP), drugače se garancija razveljavi. Prvi zagon peči izvedite v skladu s standardom UNI 10683 Rev. 2005 (Pogl. "3.21") zajema določeno vrsto pregledov, ki jih je treba izvesti takoj po montaži in ki zagotavljajo brezhibno delovanje sistema in skladnost delovanja z veljavno zakonodajo.

Pri Vašem prodajalcu, na naši spletni strani www.edilkamin.com ali na zeleni številki lahko najdete Vaš najbližji Center za tehnično pomoč.

- v primeru nepravilne vgradnje, vzdrževanja in uporabe peči proizvajalec ne odgovarja za morebitno nastalo škodo.*
- številka kontrolne tablice, ki je potrebna za identifikacijo peči, je navedena na:*
- zgornji strani embalaže*
- v garancijski izjavi, ki je v kurišču*
- na tablici, ki je pritrjena na zadnji strani peči;*

Omenjeno dokumentacijo za identifikacijo hranite skupaj s prejetim računom; podatke peči je potrebno posredovati vsakič, ko želite prejeti informacije o Vaši peči oziroma pri posegih vzdrževanja

- podane podrobnosti so bodisi iz grafičnega kot geometričnega vidika le splošnega značaja.*

INFORMACIJE O VARNOSTI

FLEXA je namenjena ogrevanju z samodejnim zgorevanjem peletov v kurišču prostora v kateremu se nahaja, z oddajanjem toplega zraka preko sprednjih rešetk.

- Tveganja pri uporabi termopeči FLEXA lahko nastanejo zaradi neupoštevanja navodil o montaži, zaradi neposrednega stika delov pod napetostjo (notranjih) ali stika z ognjem in toplih delov (steklo, cevi, odtok toplega zraka) oziroma vnosa tujih snovi.
- Kot gorivo uporabljajte le lesni pelet.
- V primeru nepravilnega delovanja nekaterih delov peči, se sprožijo varnostne naprave, ki zagotavljajo, da se peč ugasne, brez posega uporabnika.
- Za regularno delovanje je pomembno, da se za montažo upoštevajo navodila, ki so navedena v tej razpredelnici.
- Med delovanjem ne odpirajte vrat, saj izgorevanje poteka samodejno in ne potrebuje nikakršnih posegov.
- Ne vnašajte v kurišče oziroma v zalogovnik tujih snovi.
- Pri čiščenju dimnega kanala (to je del cevi od priklopa za odvod dimnih plinov z dimno cevjo) ne uporabite vnetljivih čistilnih sredstev.
- Čiščenje opravite, le ko je peč ohlajena.
- Predele kurišča in zalogovnika posesajte s primernim sesalcem in to le takrat, ko je peč povsem OHLAJENA.
- Tudi steklo lahko očistite le, če je OHLAJENO, z ustreznim čistilnim sredstvom (na primer GlasKamin Edilamin) in s krpo.

- Zagotovite, da vgradnjo in prvi zagon termopeči izvedejo pooblašteni tehniki Edilkamin (Center za tehnično pomoč) v skladu z v skladu z navodili tega priročnika.
- Med delovanjem peči, dosežejo cevi za odvod dimnih plinov in vrata visoko temperaturo (ne dotikajte se jih brez ustrezne zaščitne rokavice).
- Ne puščajte predmetov, ki niso odporni na toploto v neposredni bližini peči.
- Nikoli ne uporabite tekoča goriva za vžig ali za razpihovanje žara.
- Ne pokrivajte odprtih za prezračevanje bivalnega prostora, v katerem je peč vgrajena in niti priklopov za dovod zraka na sami peči.
- Ne močite peči, ne dotikajte se električnih delov z mokrimi rokami.
- Ne vgradite redukcijskih nastavkov na cevi za odvod dimnih plinov.
- Peč vgradite v ustreznem bivalnem prostoru, ki je opremljen s protipožarno opremo in z vso ostalo potrebno opremo (napajanjem in kar je potrebno za brezhibno in varno delovanje. delovanje.

POZOR:

ČE JE VŽIG NEUSPEŠEN, PONOVI VŽIG ŠELE POTEM, KO STE IZPRAZNILI ZGOREVALNI LIJAK.

NEIZGORELIH PELETOV NE VSTAVLJAJTE ZNOVA V PEČ.

IZJAVA O SKLADNOSTI

Pisujoča EDILKAMIN S.p.A. s pravnim sedežem v ul. Vincenzo Monti 47 - 20123 Milano – Cod. Davčna št. 00192220192

Izjavlja pod lastno odgovornostjo da:
Peč na lesne pelete je v skladu z Direktivo
89/106/CEE (Izdelki za vgradnjo)

**KOTEL NA PELETE, blagovne znamke EDILKAMIN,
z imenom FLEXA**

MODEL: FLEXA SERIJSKA ŠT. Na ploščici s podatki

LETO PROIZVODNJE: Na ploščici s podatki

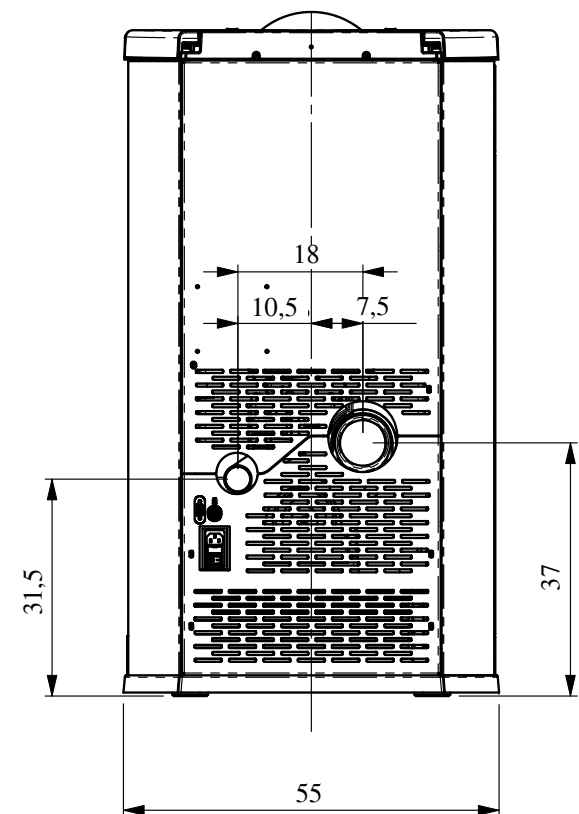
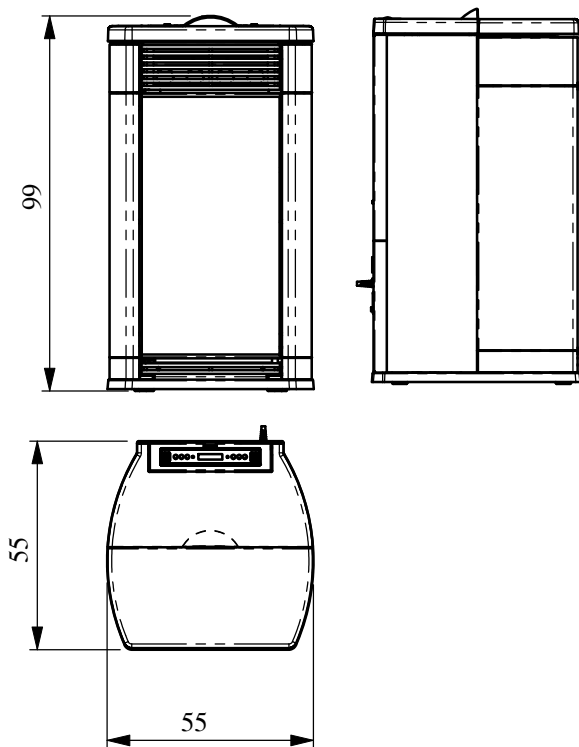
Skladnost s standardi Direktive 89/106/EGS je določena na podlagi skladnosti evropskega predpisa: EN 14785:2006

Dalje izjavlja, da:

Termopeč na pelet FLEXA ustreza standardom evropskih direktiv:
2006/95/EGS - Direktiva o Nizki napetosti
2004/108/EGS - Direktiva o elektromagnetni združljivosti

EDILKAMIN S.p.a. ne odgovarja v primeru nedelovanja ali pri spremembi in vgradnji, ki ju niso izvedli pooblašteni in usposobljeni tehniki EDILKAMIN ter brez odobritve tistega, ki to piše.

ZNAČILNOSTI



TERMOTEHNIČNE ZNAČILNOSTI

Nazivna moč	8,0	kW
Izkoristek nazivne moči	89,2	%
Nazivna moč CO emisij (13% O ₂)	0,07	%
Masni pretok dimnih plinov nazivna moč	5,5	g/s
Zmanjšana moč	3,4	kW
Izkoristek zmanjšane moči	92,6	%
Zmanjšana moč CO emisij (13% O ₂)	0,028	%
Masni pretok dimnih plinov zmanjšana moč	2,9	g/s
Največje preseganje temperature dimnih plinov	175	°C
Minimalni vlek zraka	12	Pa
Min/maks. avtonomija	7,5 / 17	ure
Min/maks. poraba goriva	0,9 / 2,0	kg/h
Kapaciteta zalogovnika	15	kg
Ogrevalna prostornina *	210	m ³
Teža z embalažo (Tinz/Kelly)	169/187	kg
Premer voda dimnih plinov (moški)	80	mm
Premer voda zračnega priključka (moški)	40	mm

* Ogrevavno prostornino računamo na podlagi peletov, ki imajo nizko gorilno vrednost od 4300 Kcal/Kg in toplotno izolacijo stanovanjske hiše v skladu z zk. L 10/91 in naslednje spremembe ter potrebe ogrevanja 33 Kcal m³ /uro.

* Pomembno je tudi mesto vgradnje peči v prostoru, ki ga je potrebno ogrevati.

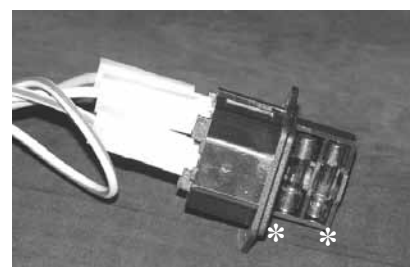
ELEKTRIČNE ±ZNAČILNOSTI

Napajanje	230Vac +/- 10% 50 Hz	
Stikalo on/off	da	
Povprečna absorbirana moč	150	W
Absorbirana moč pri vžigu Pregled	400	W
Frekvenca naprave na daljinsko upravljanje	infrardeče	
Zaščita na splošnem napajanju **	Varovalka F4 AL, 250	
Zaščita na elektronski ploščici	Varovalka F4 AL, 250	

Zgoraj navedeni podatki so le indikativnega značaja. EDILKAMIN s.p.a. si pridržuje pravico do spreminjanja izdelkov brez predhodnega obvestila.

VAROVALKA

* na stikalu z nter-stikalo, ki se nahaja na zadnji strani peči, ena deluje, druga za rezervo.



ZNAČILNOSTI

DELOVANJE

Iz zalogovnika (A) črpani peleti preidejo preko podajalnega polža (B), ki ga sproži redukcijski motor (C) v zgorevalni lijak (D). Pelete prižge topel zrak, ki nastane zaradi električnega upora (E); ventilator za dovod zraka (M) vsesa topel zrak z centrifugalnim ventilatorjem.

Centrifugalni ventilator vsesa nastale dimne pline iz kurišča skozi priklon (F), ki se nahaja na spodnji strani peči.

Z ventilatorjem (G) preide zrak v prostore na zadnjo stran peči, kjer se ogreje in nato preide v prostor skozi sprednje rešetke (I). Kurišče je izdelano iz litoželeznih elementov in ga zapirajo spredaj dve prekrivni vrati.

- zunanja steklokeramična vrata

- notranja steklokeramična vrata, ki so v stiku z ognjem.

Rerzervar za pelete (A) se nahaja na zgornji strani peči. Zalogovnik napolnite skozi pokrova na zadnji strani.

Napajanje goriva, odvod dimnih plinov/dovod gorilnega zraka upravlja krmilna enota (s programsko opremo Galileo*) in dovoljuje visoko učinkovito zgorevanje z nizkimi emisijami.

Na pokrovu je sinoptična tabela (L), ki omogoča upravljanje in prikazovanje vseh faz delovanja.

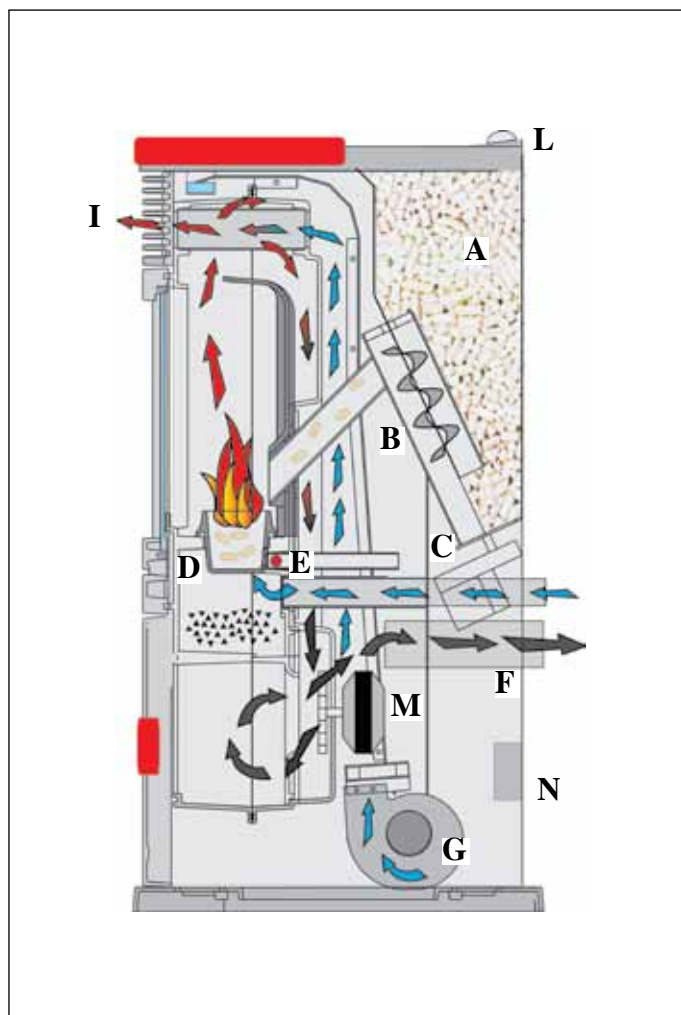
Glavne faze lahko upravljate z napravo na daljinsko upravljanje, ki jo lahko naročite posebej.

Zunanja obloga je na voljo v spodaj navedenih barvah in materialih:

- keramika: neprozorno belo, rdeča

- pločevina: bočne stranice iz sive pločevine in pokrov iz sive keramike

- mastenec



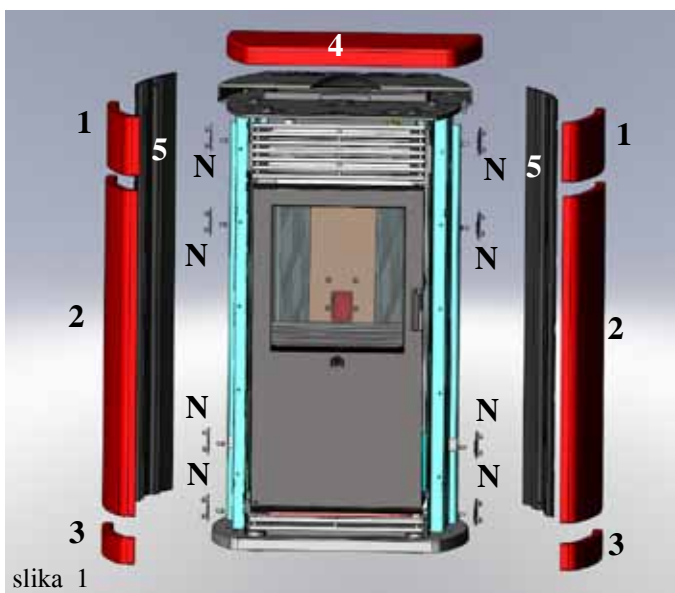
GALILEO je varnostni in regulacijski sistem zgorevanja, ki omogoča optimalno delovanje peči v katerikoli pogojih.

GALILEO zagotavlja optimalno delovanje peči zaradi senzorja, ki meri dotok zraka izgorevanja. Zaznavanje in posledična optimizacija parametrov zgorevanja poteka neprekinjeno, kar omogoča takojšnjo odpravo morebitnih napak v delovanju.

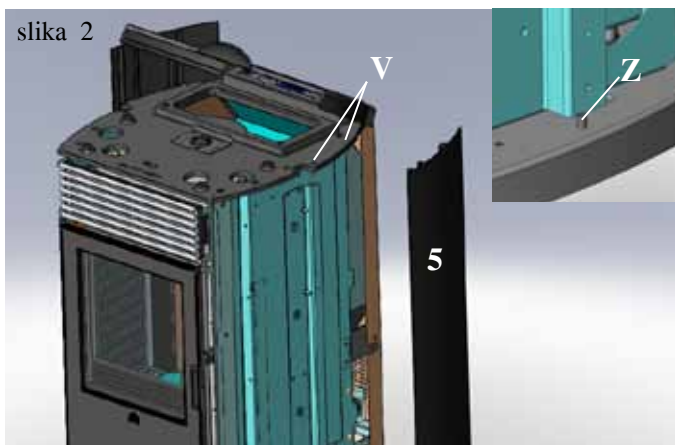
Sistem GALILEO izvaja konstantno izgorevanje tako, da samodejno regulira vlek na podlagi lastnosti dimne cevi (cevni lok, dolžina, oblika, premer itd.) in glede na pogoje okolja (veter, vlaga, zračni tlak, montaža na visokih legah itd.).

Dimna cev mora biti izdelana v skladu z zakonodajo in s predpisi, ki so navedeni v spodnji tabeli.

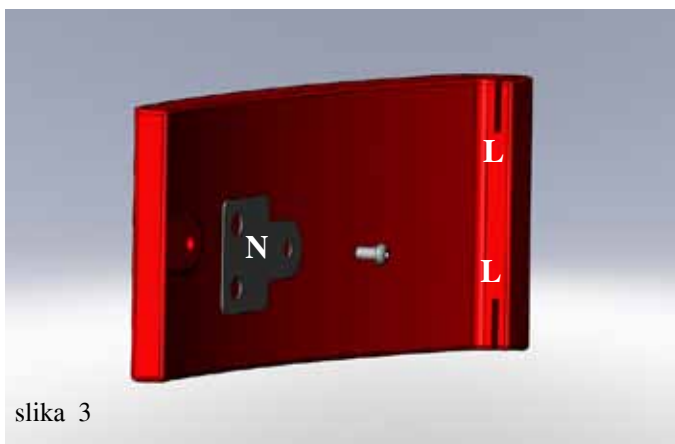
SESTAVLJANJE



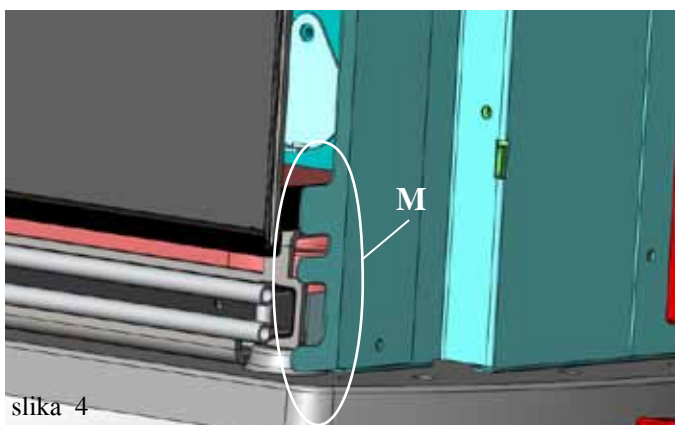
slika 1



slika 2



slika 3



slika 4

OBLOGA

Seznam sestavnih delov (glej sliko 1):

- št. 6 stranskih keramičnih ploščic (1-2-3)
- keramični pokrov (4)
- št. 2 kovinska bočna elementa (5)
- oprema za pritrnitev keramičnih ploščic

Montažo izvedite kot sledi:

- Dvignite litoželezni pokrov, odvijte vijake (V) in odstranite oba bočna kovinska elementa (5) tako, da jih odpnete od spenjalnih sornikov (Z), ki se nahajajo na litoželeznem ohišju (slika 2).

- Na zadnjo stran keramičnih ploščic (1-2-3) pritrдите ploščice (N) v ustrezne odprtine z vijaki (slika 3).

Keramike, ki so izdelane z ulivanjem se lahko med njimi razlikujejo v višini. To lahko po potrebi izboljšate tako, da vstavite gumijaste podložke, ki ne spremenijo estetske lastnosti peči.

Vstavite med ohišjem iz litoželeza in spodnjo keramiko (3) gumijaste vložke in tesnilo iz opreme, med keramične obloge (3-2-1) vstavite le gumijaste vložke iz opreme.

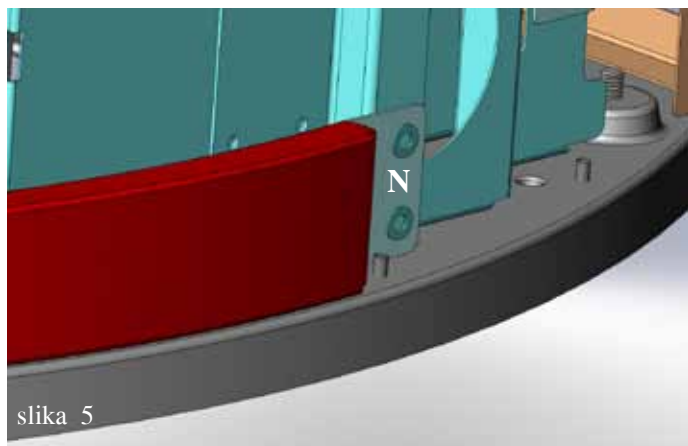
- Keramične bočne elemente tako, da se klini prilegajo (L, ki so na vrhu sprednjega roba) na vertikalni kovinski zobčasti profil ogrodja (M - slika 4).

- Pritrdite keramike z vgrajenimi ploščicami na ogrodje peči z vijaki in podložkami iz opreme v ustrezne odprtine (slika 5).

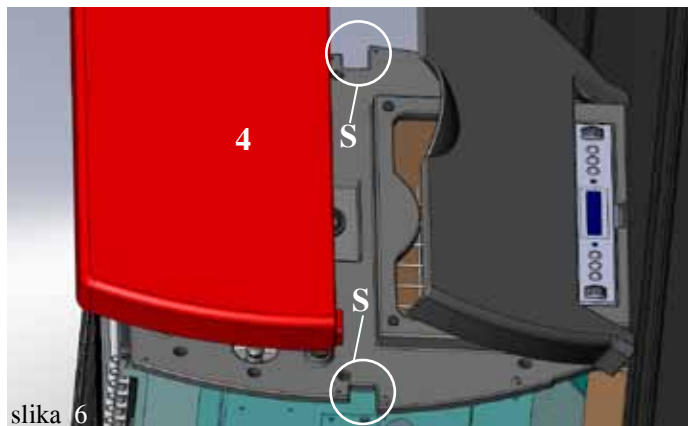
- Znova vstavite obe zadnji kovinski stranici (5).

- Znova postavite pokrov i z keramike (4) v ustrezne utore (S-slika 6).

OPOMBA: Model s kovinsko oblogo: peč je tovarniško sestavljena brez keramičnega pokrova, ki ga morate vstaviti v ustrezne utore (A-slika 6).



slika 5



slika 6

VGRADNJA

MONTAŽA IN VGRADNJA (CTP - Center za tehnično pomoč)

V kolikor ni drugače navedeno, je potrebno upoštevati državne lokalne predpise. V Italiji velja predpis UNI 10683/2005 ter lokalni predpisi in predpisi posameznih zdravstvenih ustanov. V primeru vgradnje v večstanovanjski hiši se najprej posvetite s hišnim upraviteljem.

PREVERANJE SKLADOSTI Z DRUGIMI NAPRAVAMI

Peč ne sme biti postavljena v istem prostoru, v katerem so ventilatorji za odvod dimnih plinov, plinske naprave tipa A in B ter druge naprave, ki povzročajo podtlak v prostoru (UNI 10683/2005).

PREVERJANJE ELEKTRIČNEGA PRIKLJUČKA

(postavite vtikač na dostopno mesto)

Peč je opremljena s kablom za napajanje z električno energijo, ki se spoji v vtičnico 230 V 50 Hz, po možnosti jo opremite tudi z magnetotermičnim stikalom. Spremembe napetosti višje od 10% lahko povzročijo nedelovanje peči (vgradite ustrezno diferencialno stikalo). Električna inštalacija mora biti v skladu z zakonodajo; preverite učinkovitost ozemljitve. Napajalni vod mora imeti ustrezen presek v skladu z močjo naprave. Neučinkovita ozemljitev povzroča slabo delovanje, za katerega Edilkamin ne odgovarja.

PREVERJANJE ELEKTRIČNEGA PRIKLJUČKA

Da bi peč pravilno delovala, jo morate vgraditi popolnoma vodoravno.

Preverite tudi nosilnost tal.

Termo peč morate vgraditi upoštevajoč sledeče varnostne pogoje:

- minimalna razdalja ob straneh in na zadnji strani mora biti vsaj 40 cm s povprečno vnetljivimi snovmi.

- predmeti, ki so zlahka vnetljivi naj bodo oddaljeni vsaj 80 cm.

- če je peč vgrajena na vnetljivih tleh, bo potrebno podložiti izolirno ploščo, ki bo večja za 20 cm na bočni strani in za 40 cm na prednji strani.

Če ni mogoče upoštevati zgoraj navedenih varnostnih razdalj, sledite vsaj vsem tehničnim in gradbenim predpisom, s katerimi preprečite nastajanje požarov.

Če peč vgradite ob leseni ali vnetljivi steni, morate cev za odvod dimov izolirati s keramičnim vlaknom oziroma podobnim materialom.

ZRAČNI PRIKLJUČEK

Prostor, v katerem je peč vgrajena, mora biti opremljena z zračnikom vsaj 80 cm², ki zagotavlja ponoven dovod zraka po izgorevanju.

Drugače lahko črpa peč zrak neposredno iz zunanosti preko jeklenega priključka cevi s premerom 4 cm, ki se nahaja na zadnji strani peči.

Cev mora biti krajša od 1 m in ne sme imeti kolen. Vrh cevi naj ima predel 90° stopinj navzdol in protivetrovno izvedbo. V vsakem primeru, cev zračnega priključka mora imeti presek vsaj 12 cm².

Zunanji del cevi zračnega priključka zaščitite z mrežico proti insektom, ki ne sme imeti manjšega preseka kot 12 cm².

ODVOD DIMNIH PLINOV

Peč mora biti opremljena s samostojnim priklopom za odvod dimnih plinov (na katerega ni možen priklop za druge naprave).

Odvod dimnih plinov poteka skozi priklop premera 8 cm na zadnji strani peči.

Potrebno je vgraditi priključek T z zamaškom za zbiranje kondenza na začetni vertikalni predel dimne cevi.

Odvod dimnih plinov mora biti priključen na zunanost z jeklenimi cevmi ali pa cevmi s certifikatom EN 1856 brez zamašitve.

Odvodna cev mora biti hermetično zatesnjena.

Hermetično zatesnitev cevi in njihovo izolacijo zagotovite z uporabo materialov, ki so odporni visokim temperaturam (silikon oz. lepila odporni na visoko temperaturo).

Dovoljena je izvedba le ene vodoravne cevi v dolžini do 2 m.

Najnižji nagib vodoravnega predela v smeri dimnih plinov je lahko 3% navzgor.

Možna je vgradnja največ dveh cevni lokov 90°.

Potrebna je tudi (če odvod dimnih plinov ni priklopljen na obstoječo dimovodno cev) izdelava vertikalnega dela s koncem v protivetrovni izvedbi (sklicujte se na predpis UNI 10683/2005).

Navpični cevovod lahko vgradite v notranjosti oz. zunanosti. Če je dimni kanal na zunanji strani, mora biti opremljen z ustrežno izolacijo.

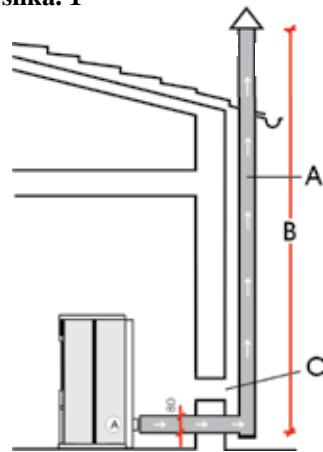
Če dimni kanal gre skozi dimno cev, mora le-ta ustrezati izgorevanju trdega goriva; v primeru da je širša kot 150 mm, jo je potrebno dodelati (šele po opravljenem čiščenju, da ne bi prišlo do požarov) z ustrežno cevjo in z izoliranjem odvoda na stenskem predelu.

Vsi deli dimne cevi morajo imeti čistilno odprtino.

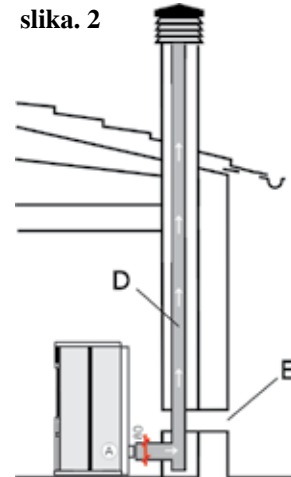
Če je dimna cev fiksna mora imeti čistilne odprtine.

Možne izvedbe so prikazane na slikah 1 in 2.

slika. 1



slika. 2



A: izolirana jeklena dimna cev

B: najmanjša višina 1,5 m, torej obvezno čez strešnim slemenom

C-E: zračni priključek zunanjega zraka (prehodni premer najmanj 80 cm²)

D: jeklena dimovodna cev, v obstoječem dimovodnem zidnem kanalu.

DIMNIK

Glavne značilnosti so:

- notranji presek na spodnjem delu je isti kot tisti dimovodne cevi
- zunanji presek ne sme biti manjši kot dvakratni presek dimovodne cevi.
- položaj nad strešnim slemenom in
- položaj ob najmočnejšem sunku vetra nad dimnikom in izven delov povratnega toka.

NAVODILA ZA UPORABO

Pred vžigom.

Prvi vžig mora opraviti Center za tehnično Pomoč Edilkamin (CTP) (za dodatne informacije lokalnemu prodajalcu ali obiščite spletno stran www.edilkamin.com), ki bo poskrbel za pravilno umerjanje peči na podlagi uporabljenih peletov in pogojev vgradnje ter s tem uveljavil garancijo.

Med prvimi vžigi je možno, da nastanejo vonjave po laku, ki po kratkem času izginejo.

Pred vžigom je potrebno preveriti:

==> Pravilnost montaže.

==> Električno napajanje.

==> Zapiranje vrat, ki morajo biti samozaporna.

==> Čistost talilnega lončka.

==> Da je na LCD prikazovalniku napis standby (urnik in temperatura).

Reguliranje zunanje zračenja

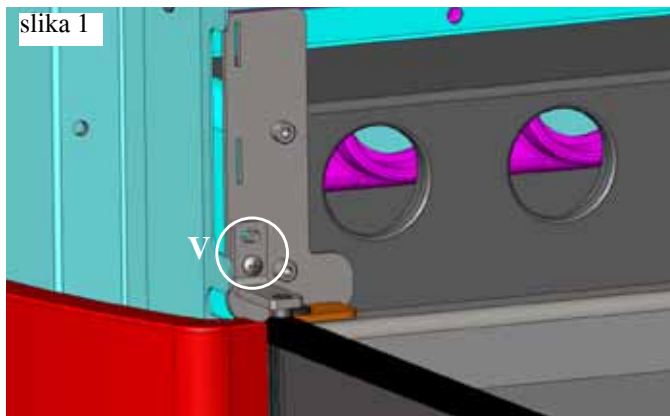
Odstranite zgornji zračnik pritrjen v obliki ročaja in nastavite vodoravno zunanja vrata s keramičnimi ali kovinskimi stranicami s pomočjo vijakov V (slika 1).

Polnjenje pelet v zalogovnik

Zalogovnik odprete z dvigom levega zgornjega pokrova iz keramike/jekla

POZOR:

uporabite ustrezno zaščitno rokavico, če peč polnite kadar deluje in je torej topla.



OPOMBA o gorivu

FLEXA je izdelana in programirana za zgorevanje lesnih peletov premera 6 mm.

Peleti so oplemeniteni gorivo iz biomase, manjše lesene paličice, ki so prešani iz žagovine, pod visokim pritiskom, brez vsakršnih kemičnih dodatkov. Peleti so pakirani v 15 kg vrečah. BREZHIBNO delovanje termo peči zagotovite z izključno uporabo peletov.

NE uporabljajte drugačnega goriva.

Uporaba drugačnega goriva (tudi polen) lahko dokaže laboratorijska analiza in to privede do razveljavitve garancije.

EDILKAMIN je projektiral, testiral in programiral svoje izdelke, ki zagotavljajo najboljšo učinkovitost delovanja s peleti, ki predstavljajo sledeče značilnosti:

premer: 6 milimetrov;

največja dolžina: 40 mm.

največja vlaga: 8 %

toplotni učinek: vsaj 4300 kcal/ kg

Uporaba peletov z drugačnimi značilnostmi zahteva posebno umerjanje peči, kot jo izvaja CTP (Center za tehnično pomoč) pri 1. vžigu.

Uporaba neustreznih peletov lahko povzroči: zmanjšano učinkovitost; nedelovanje, zaustavitve zaradi zamašitve, mazanje stekla, slabo zgorevanje peletov, O kakovosti peletov se lahko tudi sami prepričate z enostavnim pregledom:

Kakovostni peleti: mora biti gladek, imeti enakomerno dolžino, nizko vsebnost prahov.

Nekakovostni pelet: ni kakovosten, če predstavlja razpoke, veliko praha, različno dolžino in če ima umazane delce.

NAVODILA ZA UPORABO

DELOVANJE

Peč lahko deluje na dva načina:

- ROČNO:

V ROČNEM načinu delovanja nastavite moč delovanja, neodvisno od sobne temperature.

Delovanje na ROČNI način nastavite levo ročico, s katero nastavite želeno temperaturo sobe (SET TEMPERATURA SOBE) čez 40 °C, tako, da zavrtite ročico ali s tipkama +/-.

Na zaslonu se pojavi napis "MAN".

Če pritisnete in obrnete desno ročico ali s tipkama +/- spremenite moč peči, če še enkrat pritisnete ročico ali tipko ON/OFF potrdite izbrano moč.

- SAMODEJNO

V načinu delovanja SAMODEJNO lahko nastavite želeno temperaturo sobe, v kateri je peč vgrajena.

Termo peč bo samodejno, potem ko je dosegla želeno nastavljeno temperaturo (SET TEMPERATURA SOBE).

začne modulacijo pri moči 1.

Če pritisnete in zavrtite levo ročico ali z uporabo tipk +/- spremenite temperaturo sobe (SET TEMPERATURA SOBE) po želji.

Če še enkrat zavrtite ročico ali pritisnete tipko ON/OFF potrdite izbrano temperaturo.

Ventiliranje je vedno povezano od uporabljene moči, torej se ne da spreminjati.

Stikalo 0/1 na krmilni plošči

Prižge ali ugasne peč.

Znotraj menijev s tipko On/Off lahko preidete nazaj k meniju ali zapustite način nastavljanja.

Tipka +/- na krmilni plošči

S tipko lahko zvišate ali znižate vrednosti, ki se pojavijo v različnih načinih delovanja.

Tipka "rezerva" na krmilni plošči

Funkcija, ki kaže preostalo količino peletov v zalogovniku.

To funkcijo lahko vključite ali izključite z uporabniškim menijem "sprememba rezerve".

S pritiskom tipke 'rezerva' povečate tovarniško nastavljeno vrednost za 15 Kg.

Vrednost lahko spremenite, tako da zaženete uporabniški meni "sprememba rezerve" in s pritiskom tipk '+' ali '-' zvišate oz. zmanjšate to vrednost za najmanj 5 Kg do največ 5 Kg (nastavite vrednost 5 Kg, in z vsakim pritiskom tipke 'rezerva' boste dodali 5 kilov).

Če naredite napako lahko greste nazaj s tipko '-'

Tipka * krmilne plošče

Obvešča o stanju peči, če ga pritisnete znotraj menijev prikaže predhodni meni/parameter.



lv. ročica

krmilna plošča

ds. ročica

POLNJENJE POLŽA

(le v primeru, da v peči ni peletov).

Dozator (polž) peletov napolnite tako: MENI UPORABNI

KA pod "PRVO POLNJENJE" in pritisnite na tipko *

Ta postopek izvedite le, če je peč ugašena in povsem ohlajena.

VŽIG

Samodejni vžig

V stand-by načinu (napis na zaslonu "UGAŠENA"), s pritiskom tipke on/off za 2 " sprožite vžig in se pojavi napis "PREDHODNO POLNJENJE" (faza, v kateri se polž napolni z zadostno količino peletov za vžig), sledi "VŽIG" (faza, v kateri se prižge svečka dokler peč ne zazna plamena) in nato "ČAKANJE PLAMENA" (faza, v kateri peč čaka, da zazna plamen).

Ko je peč zaznala plamen se ugasne električni upor in se pojavi napis "STABILIZACIJA" (faza, v kateri peč spremlja zvišanje temperature dimnih plinov, ki je lahko le od 2 stopinj na minuto, drugače sproži alarm), po tej fazi, če so vsi preizkusi v redu, se pojavi napi "DELO".

Ta postopek traja približno 15 minut.

Izklop

Pri delovanju peči s pritiskom tipke ON/OFF za 2" sprožite postopek ugašanja (zračni ventilatorji delujejo, redukcijski motor je izklopljen, ventilator za odvod dimnih plinov deluje) ZRAČNI VENTILATORJI, pojavi se napis "PEČ V FAZI IZKLOPA"; ta postopek traja vsaj 15 minut.

Če je po izteku te faze temperatura višja kot predvidena stopnja pri izklopu, se ta postopek nadaljuje dokler ne doseže predvideno stopnjo temperature.

V primeru zaustavitve delovanja peči glejte alarme na straneh 104 -105 ali se obrnite na lokalnega prodajalca ali pooblaščenega Centra za tehnično pomoč (CTP).

UPORABNIŠKI MENI

Na prikazovalniku se nahaja napis "UPORABNIŠKI MENI", katerega funkcije lahko spremeni le pooblaščen servisier.

NAVODILA ZA UPORABO D'USO

NASTAVITEV URE IN DATUMA

S pritiskom tipke 'meni' in z vrtenjem lv. ročice se na prikazovalniku pojavi napis 'SET URE'.

Če še enkrat pritisnete tipko 'meni' in zavrtite levo ročico se zaporedoma pojavijo naslednji podatki: Dan tedna, ura, minute, dan, mesec, leto, ki jih lahko spremenite z ds. ročico.

Pri vsakem kliku lv. ročice je vrednost potrjena.

S pritiskom tipke ON/OFF oz. ročice zapustitev nastavitvev.

PRIMER NASTAVITVE

Set ura dan torek

Set ura ura 15

Set ura minute: 00

Set ura dan 7

Set ura mesec 6

Set ura leto 11



ČASOVNI TERMOSTAT ZA DNEVNO/TEDENSKO NASTAVLJANJE

Obstajajo 3 načini nastavljanja (dnevno, tedensko, za konec tedna), vsaka je neodvisna in zato je možno več kombinacij pri časovnem nastavljanju, po lastnih potrebah (možna je nastavitvev urnikov z 10-minutnim razmikom)

S pritiskom tipke 'meni' se pojavi napis 'SET CRONO', če še enkrat pritisnete tipko 'meni' ali

ds. ročico boste sprožili 'SET CRONO', na prikazovalniku se pojavi napis 'VKLJUČI CRONO' (tovarniško je nastavljen na OFF).

Za prikaz 3 načinov za nastavljanje (dnevno, tedensko, za konec tedna) zavrtite levo ročico ali pritisnite na tipke  .

Vžige in izklope nastavite z levo ročico ali s tipkami  .

Urnike vžigov in izklopov spremenite z desno ročico ali s tipkama +/-.

Za izhod iz nastavljanja uporabite ON/OFF.

Dnevno nastavljanje:

možnost 2 vklopov/izklopov v teku dneva, ki se ponavljajo vsak dan:

Na primer:

start1 10:00

stop1 12:00

start2 18:00

stop2 22:00

Tedensko nastavljanje:

možnost 4 dnevni vklopov/izklopov z določanjem dnevov, na primer:

začetek1 06:00	stop1 08:00	start2 07:00	stop2 10:00	start3 19:00	stop3 22:00....
ponedeljek	on	ponedeljek	off	ponedeljek	on
torek	on	torek	off	torek	on
sreda	off	sreda	on	sreda	on
četrtek	on	četrtek	off	četrtek	on
petek	on	petek	off	petek	on
sobota	off	sobota	off	sobota	on
nedelja	off	nedelja	off	nedelja	on

Week end (konec tedna) nastavitvev:

možnost 2 vklopov/izklopov za konec tedna:

Primer: start1 week-end 07:00 stop1 week-end 11:30

Primer: start2 week-end 14:20 stop2 week-end 23:50

S časovnim termostatom bo poleg urnika vidna tudi ikona, ki ponazarja uro.

ELEKTRONSKE NAPRAVE

NAPRAVA NA DALJINKSO UPRAVLJANJE 658830 - dodatna oprema

LEGENDA SIMBOLOV

OPOMBA: v skladu s proizvodno serijo lahko uporabite dva različna simbola za tipko moči (x - glej sliko 1-2)



+

-

A

P (sl. 1) M (sl. 2)

: stikalo vklop/izklop

: tipka za zvišanje delovne moči/temperature

: tipka za zmanjšanje delovne moči/temperature

: tipka "SOBA"; spreminja želeno sobno temperaturo (SET SOBE).

: tipka "MOČ", spreminja moč (od P1 do P5)

- Naprava na daljinsko upravljanje oddaja infrardeči signal.

Led prenosa signalov mora biti na vidnem polju z led-om za sprejem, da bi prenos bil pravilen.

V prostem polju je delovanje 4-5mt.

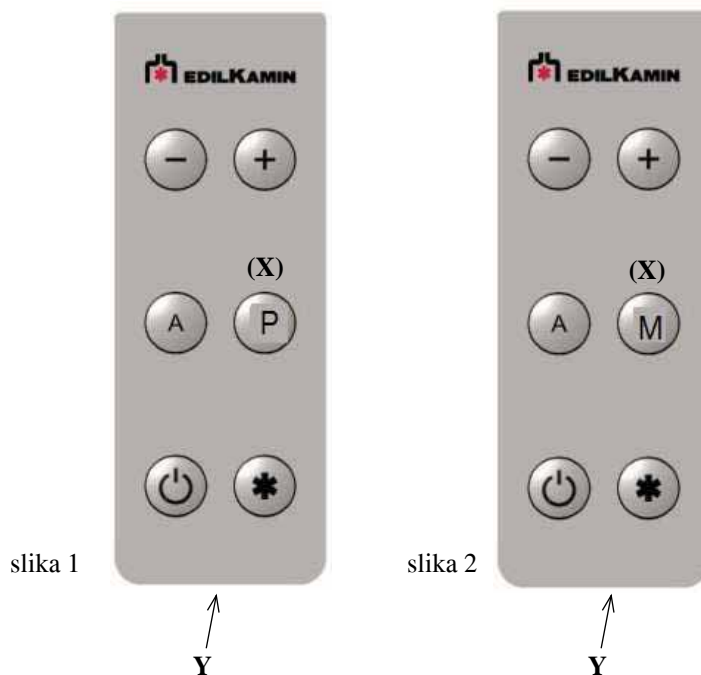
- Naprava na daljinsko upravljanje deluje s 3 baterijami od 3V velikosti AAA, njihova življenjska doba je odvisna od uporabe, ampak zadostuje za povprečno rabo za celo sezono.

Za nadomeščanje baterije odstranite najprej pokrovček Y.

Izrabljeno baterijo odvrzite v za to namenjene zbiralnike in v skladu z zakonodajo.

- Napravo na daljinsko upravljanje očistite z vlažno krpo, ne uporabljajte detergentov ali drugih sredstev za čiščenje naprave, uporabljajte le nevtralna pralna sredstva.

- Skrbno rokujete z napravo na daljinsko upravljanje; padec lahko povzroči zlom ali nedelovanje le-tega.

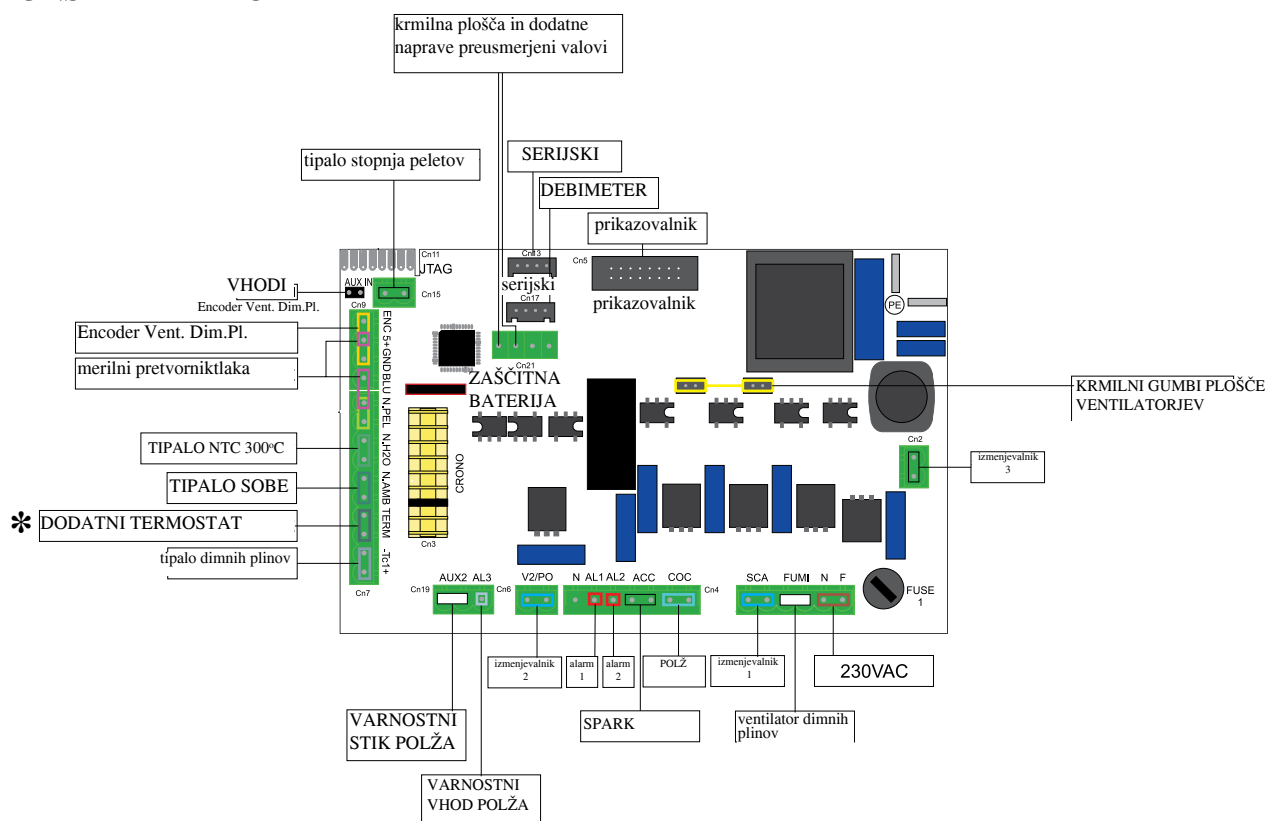


OMPOBE:

- Delovna temperatura: 0-40° C
- Temperatura skladiščenja: -10/+50° C
- Delovna vlaga: 20-90% U.R. brez kondenza
- Stopnja zaščite: IP 40
- Teža z baterijo: 15 gr

ELEKTRONSKE NAPRAVE

ELEKTRONSKA KARTICA



VARNOŠTNE NAPRAVE

TERMOČLEN:

ki je vgrajen na cevi za odvod dimnih plinov zaznava temperaturo dimnih plinov.

Na podlagi nastavljenih parametrov nadzoruje postopke vžiga, obratovanja in izklopa.

SENZOR ZA PRETOK ZRAKA (DEBIMETER):

Nahaja se v vstopnem vodu in se sproži, kadar pretok zgo-revalnega zraka ni enakomeren in zato povzroča podtlak v odvodu za dimne pline.

VARNOŠTNI TERMOSTAT

Se sproži, ko je temperatura znotraj peči previsoka.

Zaustavi polnitev peletov in povzroči izklop peči (glej alarm A09 na strani 105).

VŽIG NA DALJAVO

Na elektronski plošči se nahaja vhod (čisti kontakt dodatnega termostata *) ki ga lahko uporabljate za vžige na daljavo z zunanjimi termostati.

Vgradnjo omenjenih naprav izvajajo le pooblaščenji serviserji s pomočjo dodatnega kabla s kodo 640560.

ZAŠČITNA BATERIJA

Na elektronski plošči se nahaja zaščitna baterija (vrste CR 2032 3 Volt).

Za več informacij v zvezi s tem se obrnite CTP, ki je opravil 1. vžig.

VZDRŽEVANJE

Pred kateri koli posegom vzdrževanja aparat izklopite iz električnega omrežja.

NEREDNO VZDRŽEVANJE ne dovoljuje regularnega delovanja peči.

Morebitne težave, ki nastanejo zaradi ne-vzdrževanja povzročijo razveljavitev garancije.

DNEVNO VZDRŽEVANJE

To opravite, ko je peč ugašena in izklopljena iz električnega omrežja

- Peč očistite s sesalcem (glejte pod naslovom dodatna oprema str. 106), postopek čiščenja traja le par minut.
- Znotraj kurišča posesajte predel, v kateremu nastane ogenj in predel okrog zgorevalnega lijaka, v katerega pada pepel.
- Snemite talilni lončen in ga očistite s krtačo, odstranite vse saje na odprtinah.
- Posesajte talilni lonček, očistite vse njegove dele in ga ponovno vstavite na svoje mesto.
- Če je potrebno očistite tudi steklo (ohlajeno)

NIKOLI NE POSESAJTE TOPLEGA PEPELA, ker lahko poškodujete sesalnik in povzročite požar.

SEZONSKO VZDRŽEVANJE (skrbi CTP - center za tehnično pomoč)

- Splošno notranje in zunanje čiščenje.
- Skrbno čiščenje izmenjevalnih cevi.
- Čiščenje/nadzor cevi za odvod dimnih plinov.
- **NIKOLI ne odvijte imbusnih vijakov v notranjosti kurišča, ker se nalagalnik lahko odpne.**
- Skrbno čiščenje in odstranjevanje pepela v zgorevalnem lijaku in njegovega ohišja
- Čiščenje ventilatorjev, preverjanje mehanskih delov in pritrdilnih elementov.
- Čiščenje dimnega kanala (zamenjava tesnila na cevi za odvod dimnih plinov)
- Čiščenje predela ventilatorja za odvod dimnih plinov, čiščenje sensorja za pretok zraka in preverjanje termočlena.
- Čiščenje, preverjanje in odstranjevanje pepela iz predela, v kateremu se nahaja upor za vklop, po potrebi zamenjava le-tega
- Čiščenje/preverjanje krmilne plošče
- Pregled električnih kablov, priključkov in napajalnega kabla
- Čiščenje zalogovnika za pelete in preverjanje pritrdilnih elementov skupaj s podajalnim polžem-redukcijskim motorjem
- Nadomestitev tesnila za vrata.
- Funkcionalni tehnični preizkus, polnitev polža, vklop, delovanje za 10 minut in izklop.

V primeru pogoste uporabe peči, priporočamo čiščenje dimne cevi na 3 mesece.

SPOMNITE SE, DA MORATE PRED VŽIGOM ZGOREVALNI LIJAK SKRIBNO POSESATI
Če je vžig neuspešen, NE poskusite znova, dokler niste povsem izpraznili TALILNEGA LONČKA

POZOR: NEIZGORELI PELET IZ ZGOREVALNEGA LIJAKA
NE DAJAJTE PONOVO V ZALOGOVNIK.

NASVETI ZA ODPRAVO MOREBITNIH NAPAK

Če pride do napake, se peč samodejno ustavi s postopkom izklopa in na zaslonu se pojavi napis o razlogu izklopa (glejte spodaj tudi možna opozorila).

Naprave nikoli ne izklopite iz električnega omrežja med fazo izklopa.

Če je prišlo do zaustavitve, peč ponovno zaženete s tipko šele potem, ko se je končala faza izklopa (15 minut z zvočnim signalom) in pritisnete tipko ON/OFF.

Ne vklopite peči, dokler niste ugotovili razlog zaustavitve in lijak OČISTILI/IZPRAZNILI.

ZVOČNA OPOZORILA O MOREBITNIH RAZLOGIH ZAUSTAVITVE IN POPRAVA:

A01 ni prišlo do vžiga

(se pojavi, ko temperatura dimnih plinov med vžigom ne prekorači minimalne stopnje)

- Talilni lonček je umazan ali preveč napolnjen s peleti
- Zmanjkalo je peletov
- Dimovodna cev je zamašena
- Električni upor je v okvari

A03 nezadosten vlek

(se pojavi, ko je pretok zgorevalnega zraka nižji od dovoljene najnižje stopnje).

- Dimovodna cev je zamašena
- Vrata so odprta
- Talilni lijak je zamašen
- Debimeter (senzor za pretok zraka) je umazan
- Tesnilo vrat morate nadomestiti

A05

(se pojavi, ko je temperatura dimnih plinov preseгла določeno varnostno temperaturo).

Dimovodna cev je zamašena

- Nepravilna montaža
- Zamašena peč
- prevelika količina peletov, preverite količino peletov (CTP)

A06 je zmanjkalo peletov

(se pojavi, ko zmanjkajo peleti; sliši se zvočni signal in zaslon začne utripati)

- V zalagovniku ni več peletov
- Redukcijski motor je v okvari
- Polž/dozator peletov je zamašen
- Pomanjkljiva količina peletov, preverite količino le-teh

A07 tipalo dimnih plinov v okvari (ko peč ne zazna več tipala)

- Termočlen v okvari
- Termočlen je izklopljen

A08 izpad električnega toka (ni pomanjkljivost peči).

(se pojavi, ko je prišlo do izpada elektrike za dlje kot 5 sekund)

Peč je opremljena s funkcijo 'izpad električnega toka'.

V primeru prekinitve električnega toka za manj kot 5 sekund se peč ponovno zažene v načinu, v katerem je bila pred izklopom.

Če je pa čas prekinitve daljši, se peč postavi v način alarma "izpad električnega toka" in sproži postopek hlajenja.

Spodaj opišemo možnosti nedelovanja pri izpadu električnega toka:

Stanje peči pred izpadom električnega toka	Nižji čas prekinitve PR "zakasnitev black out"	Višji čas prekinitve PR "zakasnitev black out"
OFF	OFF	OFF
PREDHODNA POLNITEV	BLACK OUT	BLACK OUT
VŽIG	BLACK OUT	BLACK OUT
ZAGON	ZAGON	STAND-BY IN PONOVEN VŽIG
DELOVANJE	DELOVANJE	STAND-BY IN PONOVEN VŽIG
KONČNO ČIŠČENJE	KONČNO ČIŠČENJE	KONČNO ČIŠČENJE
STAND-BY	STAND-BY	STAND-BY
ALARM	ALARM	ALARM
SPOMIN ALARMA	SPOMIN ALARMA	SPOMIN ALARMA

NASVETI ZA ODPRAVO MOREBITNIH NAPAK

A09 termično varnostno stikalo

(se pojavi kot se sproži termično varnostno stikalo, ki se nahaja ob zalogovniku, zaradi previsoke temperature zalogovnika peletov;

za ponastavljanje pritisnite rdeči gumb na desni strani peči potem, ko ste odstranili črni zaščitni pokrov).

- Previsoka količina peletov v talilnem lončku
- Peč/dimna cev umazana

A11 napaka triac

(se pojavi, če je krmilna plošča v okvari)

- pooblaščen tehnik preveri okvaro
- nadomestitev elektronske plošče

A12 okvara ventilatorja dimnih plinov

(se pojavi, ko elektronska plošča ne zazna obrate ventilatorja dimnih plinov; obrnite se na CTP)

- Ventilator dimnih plinov je zamašen
- Senzor obratov je v okvari
- Ventilator dimnih plinov je v okvari
- Sproži se termostat za motor dimnih plinov
- Ni ozemljitve
- Elektronska plošča z napako

KONTROLNI SEZNAM

Kot dodatni informativna priloga k tehnični shemi

Vgradnja in montaža

- Zagon izvede pooblaščen CTP, ki izda garancijsko izjavo in dokument o vzdrževanju
- Prezračevanje prostora
- Skozi dimni kanal se odvajajo le dimni plini
- Dimni kanal lahko ima: največ 2 cevna loka
maksimalna dovoljena dolžina: 2 metra vodoravno
- dimnik izven območja, v katerem obstaja nevarnost povratnega toka
- cevi za odvod so iz ustreznega materiala (priporočamo inox jeklo)
- pri pretoku možnih vnetljivih materialov (na primer les) so bila upoštevana vsa varnostna merila ki preprečijo nastajanje požarov.

Uporaba

- Uporabljen pelet je dobre kakovosti in ni vlažen
- Zgorevalni lijak in predal za pepel sta očiščena in ustrezno nameščena
- Vrata so tesno zaprta
- Zgorevalni lijak je ustrezno vstavljen in se dobro prilega

SPOMNITE SE, DA MORATE PRED VŽIGOM ZGOREVALNI LIJAK SKRBNO POSESATI
Če je vžig neuspešen, NE poskusite znova, dokler niste povsem izpraznili TALILNEGA LONČKA

OPCIJSKA OPREMA

Naprava za daljinsko upravljanje (opcijska oprema) ne deluje učinkovito: 658830)

DODATNA OPREMA ZA ČIŠČENJE



GlassKamin
(koda 155240)

Potrebno za čiščenje
keramičnega stekla



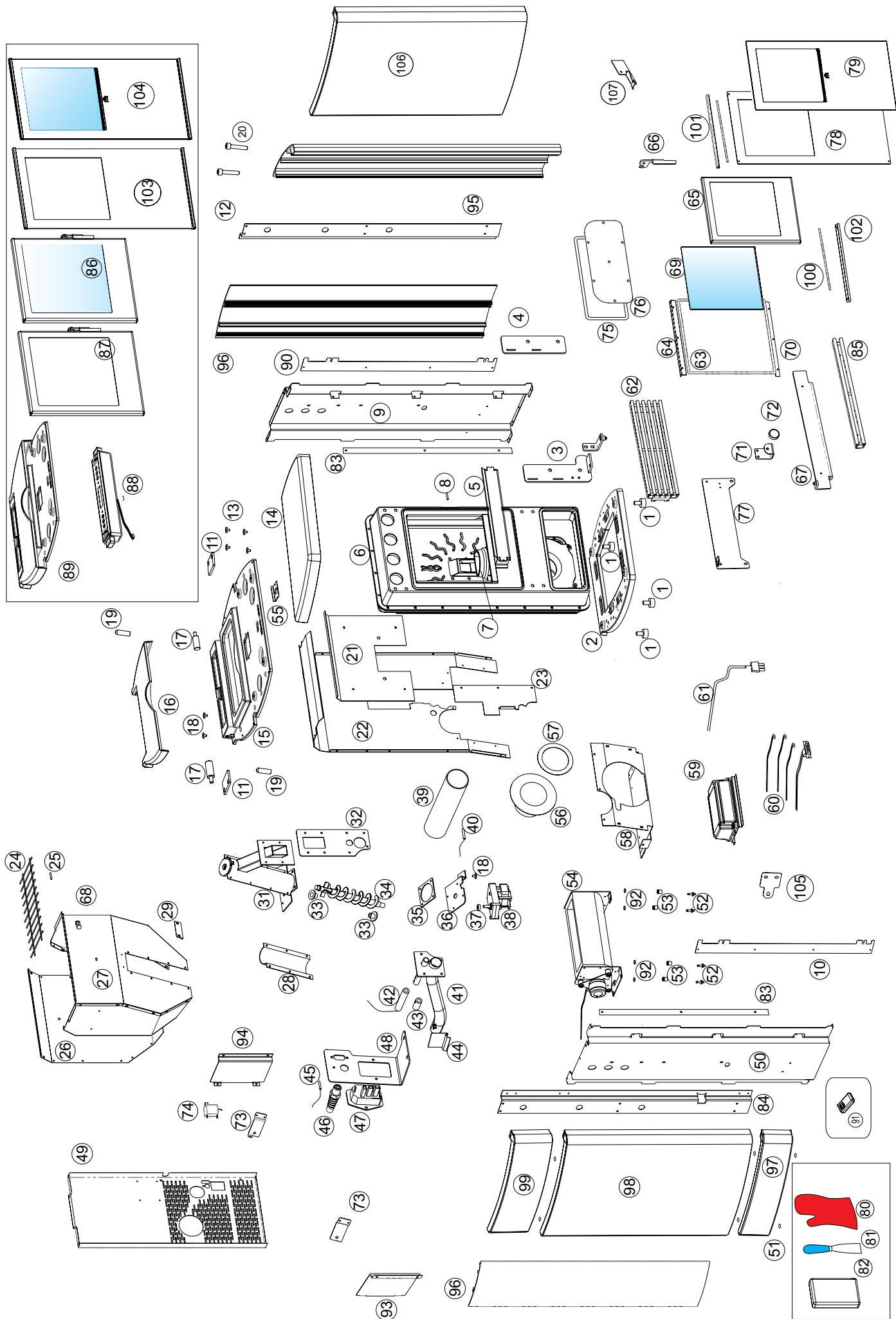
Sesalec za pepel
brez motorja
(koda 275400)

Koristno za čiščenje
kurišča.



INFORMACIJE ZA UPORABNIKA

V skladu s13 čl, zak. odl z dne 25. julija 2005, n.151 "Izvajanje Direktive 2002/95/ES,2002/96/ES in 2003/108/ES, ki zadevajo zmanjšano uporabo nevarnih snovi pri električnih in elektronskih napravah ter odlaganje odpadkov".
Simbol prečrtanega zaboja na izdelku oziroma na embalaži pomeni, da je potrebno odslužen izdelek zavreči ločeno.
Uporabnik mora torej odslužen izdelek oddati na posebna zbirna mesta za elektronske in elektrotehnične naprave ali pa ga vrniti prodajalcu, če bo kupil novi izdelek (po načelu ena proti ena).



ITALIANO	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH	NEEDERLANDS	cod	pz.
1 Piede Antivibrante	Vibration-dampning foot	Pied antivibr.	Pie antivibr.	Vibrationsdämpfende FüÙe	Trillingdempende steunvoet	652550	4
2 Basamento in ghisa	Cast iron base	Soubassement en fonte	Base de hierro fundido	Guss-Fuss	Gietijzeren onderstel	657880	1
3 Piastra sx fissaggio griglia aria	Left air grille fastening plate	Support supérieur gauche fixation grille	Perfil SX fijación reja aire	Obere linke gitterrost-halterung	Linker steun bevestiging rooster	674420	1
4 Profilo dx fissaggio griglia aria	Right air grille fastening plate	Support supérieur droit fixation grille	Perfil DX fijación reja aire	Obere rechte gitterrost-halterung	Rechter steun bevestiging rooster	660590	1
5 Profilo paraencere	Ash guard bar	Profil pare-cendres	Perfil para-cenizas	Ascheprofil	Astrand	249120	1
6 Camera di combustione ghisa	Cast iron frame	Structure en fonte	Estructura de hierro fundido	Brennkammer aus Guss	Gietijzeren verbrandingskamer	249330	1
7 Crogiole in ghisa	Cast iron combustion chamber	Creuset en fonte	Criso de hierro fundido	Brennschale aus Guss	Gietijzeren verbrandingshaard	248710	1
8 Bussola cerniera manglia	Handle hinge bush	Douille charnière poignée	Manguito bisagra asa	Türhalterungshaube	Scharnierhof handvat	254110	1
9 Parete destra supporto camera combustione	Right side panel	Flanc latéral droit	Parte lateral der. cámara de combustión	Seitliche Stützwand Brennkammer	Steenwand rechts verbrandingskamer	286810	1
10 Profilo fissaggio ceramiche	Ceramic fastening profiles	Profilis fixation céramiques	Perfiles fijación de cerámica	Keramik-Befestigungsprofile	Keramische bevestigingsprofielen	667920	1
11 Piastra coperchio pellet	Pellet cover plate	Profil charnière couvercle pellets	Perfil tapa pellet	Scharnier des pelletbehälterdeckel-profilis	Scharnierprofiel deksel pellets	658780	2
12 Fianco dx fissaggio ceramiche	Right ceramic fastening profiles	Profilis fixation céramiques droit	Perfiles fijación de cerámica der.	Rechte Keramik-Befestigungsprofile	Keramische bevestigingsprofielen rechts	660710	1
13 Gommino antivibrante	Fan fastening bracket	Bride fixation ventilateurs	Abrazadera fijación ventiladores	Tangentiaalventilator	Trillingdempend rubbertje	234420	4
14 Top ceramica rosso	Red ceramic top	Haut céramique Rouge	Parte superior de cerámica roja	Oberteil aus Keramik, rot	Keramisch bovenstuk rood	656700	1
14 Top ceramica bianco	White ceramic top	Haut céramique Blanc	Parte superior de cerámica blanca	Oberteil aus Keramik, elfenbeinfarbe	Keramisch bovenstuk kleurige	656690	1
14 Top pietra ollare	Ollare stone top	Haut en pierre ollaire	Parte superior de piedra ollar	Top auf Topfstein	Bovenstuk inSerpentijnsteen	761790	1
14 Top ceramica grigio	Grey ceramic top	Haut céramique gris	Parte superior de cerámica gris	Oberteil aus Keramik, grau	Keramisch bovenstuk grijs	658770	1
15 Top ghisa	Cast iron top	Top en fonte	Parte superior en fundición	Oberteil aus gusseisen	Gietijzeren bovenstuk	657890	1
16 Coperchio pellet ghisa	Cast iron pellet cover	Couvercle pellets en fonte	Tapa pellet de hierro fundido	Pelletdeckel aus Guss	Gietijzeren deksel pellets	657900	1
17 Perno	Pin	Goujon	Perno	Stift	Pen	658790	2
18 Tappo in gomma	Rubber bung	Bouchon en caoutchouc	Tapón de goma	Gummiknopf	Rubberen stop	216510	2
19 Grano M5x10	Grab screw M 5x20	GoujonM 5x20	Tornillo prisionero M 5x20	GewindestiftM 5x20	MoerM 5x20	88820	2
20 Vite M5x25	Screws M5x25	Vis M5x25	Tornillo M5x25	Schraube M5x25	Schroef M5x25	254750	4
21 Deflettore aria interno	Internal air baffle	Deflecteur air interne	Deflector aire interior	Luftumlenker innen	Interne luchtddeflector	247300	1
22 Convogliatore aria di ventilazione	Ventilation air conveyor	Convoyeur air de ventilation	Transportador aire de ventilación	Luftumlenker Umwälzluf	Ventilatorluchtkanaal	263220	1
23 Profilo chiusura convogliatore	Conveyor closing bar	Profil fermeture convoyeur	Perfil cierre transportador	Luftumlenkungsschliessprofil	Afsluipprofiel luchtkanaal	354740	1
24 Griglia di protezione	Protection grille	Grille de protection	Parrilla de protección	Schutzgitter	Beschermingsrooster	263480	1
25 Tubetto di gomma per griglia pellet	Rubber tube for pellet grille	Tube en caoutchouc pour grille pellets	Tubito de goma para parrilla pellet	Gummischlauch für Pelletgitter	Rubberen bus voor pelletrooster	199040	1
26 Parete posteriore contenitore pellet	Rear wall of pellet hopper	Pari posteriorérieure conteneur pellets	Pared posterior contenedor pellet	Rückwand Pelletstank	Achterwand pelletreservoir	661600	1
27 Contenitore pellet	Pellet hopper	Réservoir conteneur pellets	Déposito contenedor pellet	Pelletstank	Pelletreservoir	661610	1
28 Semiguscio di chiusura coclea	Screw feeder half cover	Demi-coquille de fermeture vis sans fin	Semi-caparazón de cierre cóclea	Schliessdeckel Förderschnecke	Halve dekkap wormschroef	247330	1
29 Chiusura superiore caricatore	Upper loader cover	Fermeture supérieure chargeur	Cierre superior cargador	Obere Abdeckung Förderschnecke	Bovenste sluiting lader	247480	1
31 Corpo caricatore	Loader body	Corps chargeur	Cuerpo cargador	Förderschneckekorpus	Behuizing lader	248500	1
32 Guarnizione carta ceramica uscita pellet	Ceramic paper gasket for pellet outlet	Garniture papier céramique sortie pellets	Junta papel cerámica salida pellet	Dichtung aus Keramikpapier bei Pellelausgang	Pakking van keramisch papier uitgang pellets	247370	1
33 Boccola telefonata per caricatore	Teflon coated bush for screw feeder	Douille téflonisée pour vis sans fin	Manguito de teflón para cóclea	Teflonabstandshalter für Förderschnecke	Httebestandige koker voor wormschroef	249010	2
34 Albero caricatore	Screw feeder shaft	Arbre vis sans fin	Árbol cóclea	Förderschnecke	As wormschroef	249343	1
35 Guarnizione carta ceramica caricatore	Ceramic paper gasket for loader	Garniture papier céramique chargeur	Junta papel cerámica cargador	Dichtung aus Keramikpapier der Förderschnecke	Pakking van keramisch papier voor lader	247380	1

ITALIANO	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH	NEEDERLANDS	cod	pz.
36	Flangia inferiore bloccaggio albero	Lower shaft locking flange	Bride inférieure blocage arbre	Brida inferior bloqueo árbol	Untere absperung förderschnecke	247320	1
37	Bussola bloccaggio motoriduttore	Gearmotor locking bush	Douille blocage motoréducteur	Manguito bloqueo motorreductor	Arretierung schneckenmotor	232580	1
38	Motoriduttore	Gearmotor	Motoréducteur	Motorreductor	Schneckenmotor	268130	1
39	Tubo fumi inox	Stainless steel smoke pipe	Conduit fumées inox	Conducto humos inox	Edelstahlabgasrohe	609460	1
40	Sonda fumi	Smoke sensor	Sonde fumées	Sonda humos	Roekmeter	664720	1
41	Tubo accensione e aspirazione	Ignition and exhaust pipe	Tuyau allumage et aspiration	Tubo encendido y aspiración	Ontstekings- en aanzuigbuis	660640	1
42	Cartuccia 300 w	300 W ignition heating element	Résistance électrique allumage 300w	Resistencia eléctrica encendido 300w	Elektrische ontstekingsweerstand 300 w	264050	1
43	Bussola fissaggio cartuccia	Ignition heating element holding bush	Douille fixation résistance	Manguito anclaje resistencia encendido	Bevestigingsmof weerstand	247350	1
44	Sensore flusso aria	Flow sensor	Support de flux	Sensor de flujo	Sensor luchtstroming	664700	1
45	Sonda rilevamento temperatura ambiente	Room temperature sensor	Capteur température ambiante	Sensor temperatura ambiente	Sensor omgevingstemperatuur	664710	1
46	Gommino porta sensore temperatura	Rubber room temperature sensor holder	Caoutchouc porte-capteur température	Goma porta-sensor temperatura	Rubberen houder temperatuursensor	666300	1
47	Presca di rete con interruttore	Mains power socket with switch	Prise réseau avec interrupteur	Toma de red con interruptor	Netstekker met schakelaar	666290	1
48	Profilo di fissaggio presa alimentazione	Power socket fastening bar	Profil de fixation prise alimentation	Perfil de fijación toma alimentación	Bevestigingsprofiel netstekker	657960	1
49	Pannello posteriore	Rear panel	Panneau postérieur	Panel posterior	Achterpaneel	671650	1
50	Fianco sx supporto camera combustione	Left side of combustion chamber support	Flanc latéral gauche	Lateral sx soporte cámara combustión	Linker zijkant	286820	1
51	Distanziale adesivo ceramica	Adhesive ceramic spacer	Bride fixation coussinets antivibrants	Distancial adhesivo cerámico	Bevestigingslens trillingwerende kussens	266670	12
52	Perno supporto ventilatore	Ventilator support in pin	Pivotez je supporte le ventilateur	Tomillo soporte ventilador	Bevestigingspen van de ventilator	619290	4
53	Gommino antivibrante	Fan fastening bracket	Bride fixation ventilateurs	Abrazadera fijación ventiladores	Trillingdempend rubberetje	618670	4
54	Ventilatore tangenziale	Cross-flow fan	Ventilateur twin air de chauffage	Ventilator twin aire calentamiento	Dwaarsroombventilator	615490	1
55	Piastrina supporto manometro	Manometer support plate	Petite plaque support manomètre	Placa de soporte manómetro	Steunplaatje druckmeter	662930	1
56	Ventilatore estrazione fumi	Smoke exhaust motor	Moteur extraction fumées	Motor extracción humos	Roofafzuigmotor	215130	1
57	Guarnizione carta per motore aspirazione fumi	Paper seal for smoke exhaust motor	Garniture papier pour moteur aspiration fumées	Junta papel para motor aspiración humos	Papieren pakking voor rookafzuigmotor	201010	1
58	Staffa fissaggio scheda elettronica	Electronic circuit board fastening bracket	Bride fixation carte électronique	Abrazadera fijación ficha electrónica	Bevestigingsbeugel elektronische kaart	263410	1
59	Scheda elettronica	Electronic circuit board	Carte électronique	Ficha electrónica	Elektronische kaart	661660	1
60	Kit cavi elettrici interni	Kit cables	Kit câbles électriques internes	Cableados	Kit interne elektrische kabels	665690	1
61	Cavo alimentazione rete	Power supply cable	Câble alimentation	Cable alimentación	Net snoer	230210	1
62	Griglia superiore	Upper grille	Calandre supérieure	Parrilla superior	De bovenste grille	658740	1
63	Guarnizione ø10	Ø 10 gasket	Joint ø10	Junta ø10	Pakking ø10	425780	1,56 m
64	Ferma vetro superiore	Upper glass holder	Arrêt verre supérieur	Para-cristal superior	Bovenste houder glas	360880	1
65	Telaio antina in ghisa	Cast iron door frame	Châssis porte en fonte	Basidor pequeño postigo de hierro fundido	Gietijzeren kader deur	677800	1
66	Maniglia antina	Door handle	Poignée porte	Asa del pequeño postigo	Handvat deur	669390	1
67	Supporto cerniera inferiore	Lower hinge support	Support charnière inférieure	Soporte bisagra inferior	Steun onderste scharnier	660680	1
68	Cavalotto fissaggio sonda	Sensor fixing clevis	Chevalet fixation sonde	Abrazadera fijación sonda	Draabrug bevestiging meter	212033	1
69	Vetro ceramico 301x336x4	Ceramic glass 301x336x4	Verre céramique 301x336x4	Cristal cerámico 301x336x4	Keramisch glas 301x336x4	662860	1
70	Ferma vetro inferiore	Lower glass holder	Arrêt verre inférieur	Para-cristal inferior	Onderste houder glas	673939	1
71	Supporto magnete	Magnet support	Support aimant	Soporte imán	Steun magneet	660580	1
72	Magnete	Magnet	Aimant	Imán	Magneet	249310	1
73	Piastrina supporto termostato	Thermostat support plate	Petite plaque support thermostat	Placa soporte termostato	Steunplaatje thermostaat	663980	2
74	Termostato vano pellet riarmo manuale 100° C	Safety thermostat 100°C	Thermostat de sécurité 100°C	Termostato de seguridad 100°C	Veiligheidsthermostaat	664730	1
75	Guarnizione 10 x 2 adesiva	Gasket 10 x 2 adhesive	Joint 10 x 2 adhésive	Junta 10 x 2 adhesiva	Pakking 10 x 2 zelfklevend	425810	0,9 mt

ITALIANO	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH	NEEDERLANDS	cod	pz.
76	Flangia ispezione camera di combustione	Bride inspection chambre de combustion	Brida inspección cámara de combustión	Inspektionsflansch der brennkammer	Inspectieflens verbrandingskamer	670720	1
77	Piastrina supporto cerniera	Petite plaque support charnière	Placa soporte biosagra	Trägerplatte scharnier	Steunplaatje scharnier	674410	1
78	Telaio portello esterno	Châssis porte externe	Armação puerta externa	Rahmen aussenklappe	Frame buitendeur	657940	1
79	Vetro ceramico esterno 695x367x4	Vitre externe	Vidrio externo	Aussenglas	Uitwendig glas	657950	1
80	Guanto manopola ambidex ek	Gant ambidextre ek	Guante manopla ambidex ek	Handschuh	Links-/rechtshandige hittebestendige handschoen ek	6630	1
81	Spatola c/man.per stufe pellet	Spatule c/man. Pour poêles pellets	Espátula c/man.Para estufas pellet	Pelletschaufel	Spatel voor pelletkachel	196500	1
82	Sali antiumidità'	Sels anti-humidité	Sales antihumedad	Salzbeutel	Vochtabsorberende korrels	261320	1
83	Profilo chiusura aria struttura	Profil fermeture air structure	Perfil cierre aire estructura	Luftverschlussprofil traggestell	Luchtafsluitprofiel structuur	263520	1
84	Fianco sx fissaggio ceramica	Profils fixation céramiques gauche	Perfiles fijación de cerámica izq.	Linke keramik-befestigungsprofile	Keramische bevestigingsprofielen links	660700	1
85	Griglia inferiore	Frontal inférieur porte	Frontal inferior de la puerta	Untere ofentür-vorderseite	Onderste frontelement deur	662030	1
86	Antina completa	Porte complete sans verre	Puerta completa sin cristal	Tor komplett ohne schieben	Complete deur zonder glas	674440	1
87	Antina completa senza vetro	Porte avec verre	Puerta completa de cristal	Tor komplett mit schieben	Deur met glas	683690	1
88	Cruscotto assemblato	Tableau assemblé	Conjunto panel control	Montierte bedienmatel	Geassembleerd dashboard	664690	1
89	Top assemblato con coperchio	Partie supérieure assemblée avec couvercle	Conjunto top con tapa	Montiertes oberteil mit deckel	Geassembleerde bovenkant met deksel	657910	1
90	Profilo fissaggio ceramica	Cote gauche fixation céramiques	Lado izq fijación cerámicas	Linke seite keramikbefestigung	Zijkant l bevestiging keramische tegels	667920	1
91	Telecomando	Télécommande	Mando a distancia	Fernbedienung	Afstandsbediening	658830	1
92	Anello elastico radiale ø 5	Rondelle élastique radiale ø 5	Anillo elástico radial ø 5	Elastischer nuldring ø 5	Radiale elastische ring ø 5	620410	4
93	Flangia fissaggio pannello posteriore	Bride de fixation panneau postérieur	Brida fijación panel posterior	Befestigungsflansch rückwand	Flens bevestiging achterpaneel	660610	1
94	Flangia fissaggio pannello posteriore	Bride de fixation panneau postérieur	Brida fijación panel posterior	Befestigungsflansch rückwand	Flens bevestiging achterpaneel	660610	1
95	Fianco alluminio anteriore	Cote en aluminium antérieur	Lado aluminio anterior	Vordere aluminiumseite	Zijkant aluminium voor	658750	2
95	Fianco alluminio anteriore pietra ollare	Cote en aluminium antérieur pierre ollaire	Lado aluminio anterior piedra ollar	Vordere aluminiumseite Topstein	Zijkant aluminium voor Serpeniijnsteen	761800	2
96	Fianco alluminio posteriore	Cote en aluminium postérieur	Lado aluminio posterior	Hintere aluminiumseite	Zijkant aluminium achter	656770	2
97	Fianco inferiore ceramica rosso	Cote céramique inférieur rouge	Lado cerámica inferior rojo	Untere keramikseite rot	Zijkant keramische tegel onder rood	656420	2
97	Fianco inferiore ceramica bianco	Cote céramique inférieur blanc	Lado cerámica inferior blanco	Untere keramikseite weiss	Zijkant keramische tegel onder wit	656450	2
98	Fianco centrale ceramica rosso	Cote céramique central rouge	Lado cerámica central rojo	Mittlere keramikseite rot	Zijkant keramische tegel midden rood	656410	2
98	Fianco centrale ceramica bianco	Cote céramique central blanc	Lado cerámica central blanco	Mittlere keramikseite weiss	Zijkant keramische tegel midden wit	656440	2
99	Fianco superiore ceramica rosso	Cote céramique supérieur rouge	Lado cerámica superior rojo	Obere keramikseite rot	Zijkant keramische tegel boven rood	656430	2
99	Fianco superiore ceramica bianco	Cote céramique supérieur blanc	Lado cerámica superior blanco	Obere keramikseite weiss	Zijkant keramische tegel boven wit	656460	2
100	Guarnizione fibra nera 8x1 adesiva	Joint fibre noire 8x1 adhésif	Junta fibra negra 8x1 adhesiva	Schwarze faserdichtung 8x1 selbstklebend	Packing zwarte vezel 8x1 zelfklevend	188140	0,4mx2
101	Profilo superiore fissaggio vetro esterno	Upper profile external glass fixing	Perfil sup. Fijación vidrio externo	Oberes profil befestigung aussenglas	Rofiel bov. Bevestiging uitwendig glas	657930	1
102	Profilo inferiore fissaggio vetro esterno	Lower profile external glass fixing	Perfil inf. Fijación vidrio externo	Unteres profil befestigung aussenglas	Profiel ond. Bevestiging uitwendig glas	658760	1
103	Antina esterna senza vetro	External door without glass	Puerta externa sin vidrio	Externe flügeltür ohne schiebe	Buitendeurje zonder glas	664520	1
104	Antina esterna con vetro	External door with glass	Puerta externa con vidrio	Externe flügeltür mit schiebe	Buitendeurje met glas	657920	1
105	Piastrina fissaggio	Fastening plates	Placa fijación	Befestigungsplatte	Bevestigingsplaat tegels	660670	8
105	Piastrina fissaggio pietra ollare	Soapstone fastening plates	Petite plaque fixation pierre ollaire	Befestigungsplatte Topstein	Bevestigingsplaat tegels Serpeniijnsteen	764110	8
106	Fianco pietra ollare	Soapstone side	Côté pierre ollaire	TopsteinSeite	Zijelement Serpeniijnsteen	761780	2
107	Piastrina fissaggio profilo ant. alluminio	Aluminium front plate mounting profile	Placa de montaje frontal de aluminio perfil	Aluminium-Frontplatte Befestigungsprofil	Aluminium frontplaat bevestigingsprofiel	764100	4

	SLOVENŠČINA	cod	pz.
1	Proti vibracijska noga	652550	4
2	Litoželezni temelj	657880	1
3	Leva plošča za pritrditev zračnika	674420	1
4	Desna plošča za pritrditev zračnika	660590	1
5	Profil predala za pepel	249120	1
6	Zgorevalna komora iz litoželeza	249330	1
7	Litoželezni talilni lonček	248710	1
8	Vložek tečaja za ročaj	254110	1
9	Nosilna stena zgorevalne komore	286810	1
10	Plošča za pokrov zalogovnika	667920	1
11	Ds. stranica za pritrditev keramičnih oblog	658780	2
12	Proti vibracijska gumica	660710	1
13	Proti vibracijski vložek	234420	4
14	Zgornja bologa iz rdeče keramike	656700	1
14	Zgornja obloga iz bele keramike	656690	1
14	Zgornja keramična siva obloga	658770	1
15	Pokrov iz litoželeza	657890	1
16	Pokrov zalogovnika iz litoželeza	657900	1
17	Klin	658790	2
18	Gumijasti zamašek	216510	2
19	Matica M5x10	85820	2
20	Vijak M5x25	254750	4
21	Notranja zračna loputa	247300	1
22	Preusmerjevalnik ventiliranega zraka	263220	1
23	Zapiralni progil preusmerjevalnika	354740	1
24	Zaščitna rešetka	263480	1
25	Gumijasta cev za rešetko zalogovnika	199040	1
26	Zadnja stranica zalogovnika	661600	1
27	Zalogovnik peletov	661610	1
28	Zapiralni poloklep polža	247330	1
29	Zgornje zapiralo nalagalnika	247480	1
31	Ohišje nalagalnika	248500	1
32	Tenilo keramičnega papirja izhoda peletov	247370	1
33	Teflonska pestnica za nalagalnik	249010	2
34	os nalagalnika	249343	1
35	Tesnilo keramičnega papiraj nalagalnika	247380	1
36	Spodnja prirobnica za zaustavitvi osi	247320	1
37	Vložek za zaustavitev redukcijskega motorja	232580	1
38	Redukcijski motor	268130	1
39	Jeklena cev za dimne pline	609460	1
40	Tipalo dimnih plinov	664720	1
41	Cev za vžig in vsesovanje	660640	1
42	Kartuša 300 w	264050	1
43	Pritrdilni vložek kartuše	247350	1
44	Tipalo za pretok zraka	664700	1
45	Tipalo za zaznavanje sobne temperature	664710	1
46	Gumica za tipalo temperature	666300	1
47	Vtičnica s stikalom	666290	1
48	Pritrdilni profil za vtičnico	657960	1
49	Zadnja stranica	671650	1
50	Lv. stranica zgorevalne komore	286820	1
51	Lepilni distančnik za keramične obloge	266670	12
52	Nosilni zatič za ventilator	619290	4
53	Protivibracijski ležaj	618670	4
54	Protivibracijski ležaj	615490	1

	SLOVENŠČINA	cod	pz.
55	Nosilna plošča manometra	662930	1
56	Ventilator dimnih plinov	215130	1
57	Tesnilo za motor vsesovanja dimnih plinov	201010	1
58	Pritrdilno streme elektronske plošče	263410	1
59	Elektronska plošča	661660	1
60	Električni notranji kabli	665690	1
61	Napajalni omrežni kabel	230210	1
62	Zgornji zračnik	658740	1
63	Tesnilo pr. 10	425780	1,56 m
64	Zgornji nosilec stekla	360880	1
65	Litoželezno ohišje vrat	677800	1
66	Ročaj vrat	669390	1
67	Nosilec spodnjega tečaja	660680	1
68	Pritrdilni sklep tipala	212033	1
69	Steklokeramika 301x330x4	662860	1
70	Spodnji nosilec stekla	673939	1
71	Nosilec magneta	660580	1
72	Magnet	249310	1
73	Nosilna ploščica termostata	663980	2
74	Termostat v zalogovniku ročno ponastavljanje pri 100° C	664730	1
75	Lepilno tesnilo 10 x 2	425810	0,9 mt
76	Prirobnica za pregled zgorevalne komore	670720	1
77	Nosilna ploščica tečaja	674410	1
78	Ohišje zunanjih vrat	657940	1
79	Zunanja steklokeramika 695x367x4	657950	1
80	Rokavica za ročico	6630	1
81	Ščetka za peči na pelete	196500	1
82	Protivlažilna sol	261320	1
83	Zapiralni profil zraka iz ogrodja	263520	1
84	Pritrdilna lv. stranica keramičnih oblog	660700	1
85	Spodnji zračnik	662030	1
86	Sestavljena vrata	674440	1
87	Sestavljena vrata brez stekla	683690	1
88	Sestavljena armaturna plošča	664690	1
89	Sestavljna zgornja stranica s pokrovom	657910	1
90	Pritrdilni profil za keramične obloge	667920	1
91	Naprava na daljinsko upravljanje	658830	1
92	Elastični radialni obroč 5	620410	4
93	Pritrdilna prirobnica za zadnjo stranico	660610	1
94	Pritrdilna prirobnica zadnje stranice	660610	1
95	Sprednja kovinska stranica	658750	2
95	Sprednja kovinska stranica kamen	761800	2
96	Zadnja kovinska stranica	656770	2
97	Spodnja rdeča keramična stranica	656420	2
97	Spodnja bela keramična stranica	656450	2
98	Srednja rdeča keramična stranica	656410	2
98	Srednja bela keramična stranica	656440	2
99	Zgornja rdeča keramična stranica	656430	2
99	Zgornja bela keramična stranica	656460	2
99	Zgornja keramična stranica barva lešnik	656400	2
100	Lepilno tesnilo črnega vlakna 8x1	188140	0,4mx2
101	Zgornji pritrdilni profil zunanjega stekla	657930	1
102	Spodnji pritrdilni profil zunanega stekla	658760	1
103	Zunanja vrata brez stekla	664520	1
104	Zunanja antina s steklom	657920	1
105	Pritrdilna ploščica keramičnih oblog	660670	8
105	Pritrdilna ploščica kamen oblog	764110	8
106	Kamen stranica	761780	2
107	Aluminijasta sprednja plošča montažo profil	764100	4



www.edilkamin.com

cod. 667820

.02.13/E